



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ  
О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ  
ТЕРРИТОРИЯХ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/4785)**

**НЬЮ-ЙОРК**

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ  
О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ  
ТЕРРИТОРИЯХ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/4785)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1961**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Сокращения . . . . .	v

### Первая часть

#### Доклад Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (Двенадцатая сессия, 1961 год)

	Пункты	
I. Образование Комитета . . . . .	1-6	1
II. Должностные лица Комитета . . . . .	7	2
III. Повестка дня . . . . .	8	2
IV. Подкомитет . . . . .	9	2
V. Предварительные заявления . . . . .	10-12	2
VI. Социальный прогресс в самоуправляющихся территориях . . . . .	13-33	2
VII. Подготовка и обучение гражданских и технических кадров из коренного населения самоуправляющихся территорий . . . . .	34-37	5
VIII. Прогресс в области образования и экономической прогресс . . . . .	38-50	6
IX. Международное сотрудничество и техническая помощь . . . . .	51-60	8
X. Вопросы, относящиеся к сводкам и анализам . . . . .	61-85	10
XI. Вопрос о сохранении Комитета . . . . .	86-92	14
XII. Будущая работа Комитета . . . . .	93-98	14
<u>Приложение I.</u> Повестка дня Комитета . . . . .		16
<u>Приложение II.</u> Даты получения информации о самоуправляющихся территориях . . . . .		17
<u>Приложение III.</u> Проект резолюции, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи . . . . .		19
<u>Приложение IV.</u> Сообщения о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения, полученные Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях от управляющих территориями членов Организации . . . . .		19
<u>Приложение V.</u> Выступление представителя Испании с заявлением о положении в территориях Фернандо-По, Рио-Муни и Испанская Сахара . . . . .		55

Вторая часть

Доклад о социальном прогрессе в самоуправляющихся территориях

	Пункты	Стр.
I. Введение . . . . .	1-8	74
II. Различные аспекты развития сельских районов . . . . .	9-38	76
III. Коммунальное развитие . . . . .	39-51	82
IV. Различные аспекты развития городских районов . . . . .	52-87	86
V. Различные аспекты проблем труда . . . . .	88-137	94
VI. Обращение с малолетними преступниками . . . . .	138-146	104
VII. Здравоохранение и питание . . . . .	147-157	105
VIII. Расовая дискриминация . . . . .	158-191	107
<u>Приложение:</u> Исследования по вопросу о социальном прогрессе в самоуправляющихся территориях . . . . .		115

## Сокращения

ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВПС	Всемирный почтовый союз
ИМКО	Межправительственная морская консультативная организация
МОТ	Международная организация труда
МБТ	Международное бюро труда
МСЭ	Международный союз электросвязи
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКАДВ	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций

Первая часть

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ  
О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ  
(ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ, 1961 ГОД)

I. Образование Комитета

1. Генеральная Ассамблея своей резолюцией 1332 (XII), принятой 12 декабря 1958 г., постановила продлить полномочия Комитета по информации о самоуправляющихся территориях еще на три года на основе, предусмотренной в ее резолюциях 332 (IV) от 2 декабря 1949 г., 646 (VII) от 10 декабря 1952 г. и 933 (X) от 8 ноября 1955 года.

2. В резолюции 132 (XIII) полномочия Комитета определяются следующим образом:

«5. ...рассматривать, проникшись духом пунктов 3 и 4 статьи 1 и статьи 55 Устава, сводки и анализы информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, относительно экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях, в том числе все документы, составляемые специализированными учреждениями, и все доклады и сведения о мерах, принимаемых во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи относительно экономических и социальных условий и условий в области образования в самоуправляющихся территориях;

6. ...представлять очередным сессиям Генеральной Ассамблеи доклады, содержащие необходимые, по его мнению, рекомендации по вопросам процедуры и желательные с его точки зрения рекомендации по вопросам существа, относящиеся к различным областям деятельности вообще, но не к отдельным территориям».

3. В отношении программы работы Комитета в той же резолюции говорится, что:

«7. ...Комитет должен, не прекращая ежегодного рассмотрения всех областей деятельности, перечисленных в статье 73е Устава, уделять особое внимание, по очереди, условиям в области образования, экономическим условиям и рассматривать информацию, представляемую по этим вопросам, в свете одобренных Гене-

ральной Ассамблеей докладов относительно соответствующих условий в самоуправляющихся территориях».

4. Комитет состоит из шестнадцати членов: восьми государств-членов Организации, обязанных передавать информацию согласно статье 73е Устава, и равного числа других государств-членов Организации, избранных Четвертым комитетом по поручению Генеральной Ассамблеи. В конце 1960 года в членском составе Комитета открылись две вакансии вследствие: 1) истечения срока полномочий Бразилии; 2) выхода из состава Комитета Бельгии по достижении Конго (Леопольдвиль) независимости; и 3) принятия Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1960 г. резолюции 1542 (XV). Либерия и Мексика были избраны членами Комитета на трехлетний срок. В настоящее время состав Комитета следующий:

Управляющие территориями  
государства-члены Организации

Австралия  
Испания  
Нидерланды  
Новая Зеландия  
Португалия  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии  
Соединенные Штаты Америки  
Франция

Государства-члены Организа- Год истечения  
ции, избранные Генеральной срока полно-  
Ассамблей мочий

Аргентина . . . . .	1962
Гана . . . . .	1961
Доминиканская Республика . . . . .	1961
Индия . . . . .	1961
Ирак . . . . .	1961
Либерия . . . . .	1963
Мексика . . . . .	1963
Цейлон . . . . .	1962

На сессии были представлены все члены Комитета за исключением Португалии.

5. Двенадцатая сессия Комитета была созвана в Нью-Йорке в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Комитет провел восемнадцать заседаний в период с 24 апреля по 26 мая 1961 года.

6. На заседаниях Комитета присутствовали и принимали участие в прениях также представители МОТ, ФАО, ЮНЕСКО и ВОЗ.

## II. Должностные лица Комитета

7. На своем первом (225-м) заседании 24 апреля 1961 г. Комитет избрал аккламацией следующих должностных лиц:

Председатель: г-н К. В. А. Скюрманн  
(Нидерланды),

Заместитель председателя: г-жа Анджи Брукс  
(Либерия)

Докладчик: г-жа Файха Ибрагим Камаль  
(Ирак).

## III. Повестка дня

8. На своем 225-м заседании Комитет утвердил предварительную повестку дня, представленную Секретариатом. Повестка дня<sup>1</sup> приводится в приложении I к настоящему докладу.

## IV. Подкомитет

9. На своем 231-м заседании Комитет назначил подкомитет с широкими полномочиями для составления специального доклада по вопросу о социальном прогрессе. Членами подкомитета были назначены: Аргентина, Либерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Цейлон; подкомитету в его работе помогали докладчик и представители специализированных учреждений. Подкомитет избрал в качестве своего председателя г-на П. К. Эдмодса (Новая Зеландия). Подкомитет провел семь заседаний в период с 9 по 16 мая 1961 года.

## V. Предварительные заявления

10. На 225-м заседании Комитета представители Аргентины и Соединенного Королевства заявили, что они сохраняют за своими прави-

тельствами право определить их позицию в отношении суверенитета над Фолклендскими островами (Мальвинскими островами) и зависимыми от них районами.

11. На том же заседании представители Ирака и Соединенного Королевства заявили, что они сохраняют за своими правительствами право определить их позицию в отношении суверенитета над Аденом.

12. Представители Индии, Ирака и Цейлона заявили, что их правительства считают Западный Ириан (Нидерландскую Новую Гвинею) неотъемлемой частью суверенной и независимой Индонезийской Республики, являющейся государством-членом Организации Объединенных Наций, и что, по их мнению, передача информации относительно Западного Ириана, согласно статье 73е, неуместна. Все замечания, которые они впоследствии выскажут относительно таким образом препровожденной информации, будут подлежать этой оговорке. Представитель Нидерландов снова подтвердил суверенитет своего правительства над Нидерландской Новой Гвинеей, в отношении которой его правительство передало информацию в соответствии со своими обязательствами по Уставу. Представитель Австралии заявил, что его правительство придерживается той позиции, что суверенитет Нидерландов над Нидерландской Новой Гвинеей не вызывает сомнений.

## VI. Социальный прогресс в самоуправляющихся территориях

13. В соответствии с программой работы, изложенной в резолюции 1332 (XIII) Генеральной Ассамблеи, Комитет на своей двенадцатой сессии уделил особое внимание вопросам социального прогресса в самоуправляющихся территориях. В соответствии с этой резолюцией в состав делегаций Австралии, Нидерландов и Соединенного Королевства были включены советники-эксперты по социальным вопросам. В соответствии с резолюциями 1466 (XIV) от 12 декабря 1959 г. и 1539 (XV) от 15 декабря 1960 г. Соединенные Штаты включили в состав своей делегации коренного жителя с о. Гуам, компетентного в экономических и социальных вопросах и в вопросах образования.

14. На рассмотрении Комитета находились специальные исследования, составленные Секретариатом и специализированными учреждениями. Перечень исследований в области социального

<sup>1</sup> А/АС.35/14/Rev.1.



прогресса приводится в приложении ко второй части настоящего доклада. На рассмотрении Комитета находились также составленные Генеральным Секретарем сводки информации,<sup>2</sup> представленной согласно статье 73е Устава Австралией, Нидерландами, Новой Зеландией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами и Францией о пятидесяти одной территории. Перечень территорий, о которых была представлена информация за 1959 год, с указанием дат получения информации, приводится в приложении II к настоящему докладу.

15. Комитет обсуждал социальный прогресс в самоуправляющихся территориях (пункт 4 повестки дня) на своих 226 — 233-м заседаниях. Рассмотрение этого пункта дало Комитету возможность обсудить общее социальное положение в территориях, а также политику и деятельность управляющих территориями членов Организации. В этом обсуждении приняли участие представители Австралии, Аргентины, Ганы, Доминиканской Республики, Индии, Ирака, Либерии, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Цейлона. Представитель МОТ представил на рассмотрение Комитета доклады, составленные его организацией.<sup>3</sup> Он также информировал Комитет о разработанной МОТ программе развития сельских районов, проведение которой будет начато в 1962 году.

16. Некоторые члены Комитета приветствовали изменение формулировки данного пункта, потому что новая формулировка доказывает, что признается прогресс, достигнутый в территориях. Другие члены выразили мнение, что слова «социальный прогресс в самоуправляющихся территориях» отражают скорее изменение в отношении к данной проблеме, чем какой-либо действительный прогресс. Другие члены Комитета указали на то, что глава XI Устава предусматривает политический, экономический и социальный прогресс и прогресс в области образования народов самоуправляющихся территорий. Кроме того, на своей пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о предоставлении независимости всем колониальным странам и народам.<sup>4</sup> Поэтому Комитет должен руководствоваться этими принципами при рассмотрении вопроса о социаль-

ном прогрессе в самоуправляющихся территориях.

17. Представители Австралии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов сообщили также дополнительные подробности относительно последних изменений в социальной области, которые не были охвачены информацией, представленной ими Генеральному Секретарю. Они отметили, что в некоторых случаях, из-за быстрых изменений, происходящих в территориях, большая часть информации, которую они представили Генеральному Секретарю и на основании которой Секретариат составил свои доклады, уже устарела. Не управляющие территориями члены Комитета выразили сожаление по поводу того, что дополнительные данные, содержащиеся в заявлениях управляющих территориями членов Организации, не были оглашены вовремя, с тем чтобы их можно было включить в документацию и принять во внимание при рассмотрении вопроса о социальном прогрессе.

18. Комитет довольно подробно обсудил вопрос о необходимости стабилизации городского населения путем расширения жилищного строительства и улучшения жилищных условий, а также путем повышения заработной платы; вопрос о том, насколько мероприятия по коммунальному развитию способствуют повышению уровня жизни населения; вопросы, относящиеся к развитию сельских районов, включая земельные проблемы, расширение сельскохозяйственного обслуживания и введения большего разнообразия в сельскохозяйственное производство; проблемы обслуживания в области социального благоустройства; вопросы обращения с несовершеннолетними правонарушителями и вопрос о необходимости отмены телесных наказаний; проблемы питания и здравоохранения; и вопросы расовой дискриминации.

19. Некоторые управляющие территориями члены Организации уведомили Комитет о том, в какой степени они в настоящее время принимают участие в финансировании бюджетов территорий, находящихся под их управлением, или предоставляют финансовую и техническую помощь для проведения конкретных программ в социальной области. Некоторые из этих членов отметили, что в отношении многих областей социального развития существует предел тому, что правительства могут и должны делать, а также предел их финансовым возможностям. Приветствуя прогресс, которые по имеющимся

<sup>2</sup> A/4754 и Add.1, A/4760.

<sup>3</sup> A/AC.35/L.350 — A/AC.35/L.333, A/AC.35/L.339 и Corr. 1.

<sup>4</sup> Резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года.

сведениям достигнут в территориях, другие члены Комитета все же отметили, что эти достижения далеко не удовлетворяют потребностей населения. Поэтому правительства должны сами финансировать социальные программы и проявлять инициативу в деле улучшения условий жизни в территориях. Необходимо уделять больше внимания планированию в области социального развития и проведению более широких превентивных мер в целях социального благоустройства. Необходимо также проделать еще большую работу для ликвидации болезней и для улучшения общего здравоохранения и питания. Они подчеркнули, что участие жителей территорий в определении политики и проведении программ является необходимой предпосылкой для успеха дела социального развития.

20. Представители Австралии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов заявили, что политика их правительств состоит в том, чтобы облегчить и поощрять самое широкое участие жителей в управлении своими собственными делами. Чтобы иллюстрировать то, что было сделано в последнее время для расширения такого участия, представители Австралии, Нидерландов, Новой Зеландии и Соединенных Штатов дополнили политическую информацию и сведения, представленные их правительствами Генеральному Секретарю, о государственном устройстве их стран данными о последних достижениях в этих областях.

21. Представитель Австралии сообщил Комитету, что еще в 1959 году в территории Папуа и Новая Гвинея был заново учрежден Законодательный совет.

22. Представитель Нидерландов сообщил Комитету, что в апреле 1961 года в Нидерландской Новой Гвинее начал официально функционировать выборный центральный представительный орган — Совет Новой Гвинее. Этот шаг положил начало этапу «самоуправления с помощью управляющей власти». Нидерландское правительство просило Совет изложить в течение года свою точку зрения относительно того, каким образом должно быть достигнуто самоопределение, а также относительно желательности назначить для этого определенную дату. Учреждается также Исполнительный совет, что даст возможность коренному населению принять большее участие в управлении территорией.

23. Представитель Новой Зеландии подтвердил,

что политика его правительства в отношении островов Кука, Ниуэ и Токелау направлена на достижение двух целей — улучшение материальных условий жизни и поощрение местной политической деятельности. Хотя Новая Зеландия предоставляет как финансовую, так и техническую помощь этим территориям, на островах Кука и Ниуэ существуют выборные органы, имеющие широкие законодательные полномочия и осуществляющие контроль над местными поступлениями. Через посредство этих выборных органов население этих территорий, вместе с правительством Новой Зеландии, несет ответственность за планирование и осуществление всех мероприятий для развития своей страны.

24. Представитель Соединенных Штатов заявил, что население Гуама, Американского Самоа и Американских Виргинских островов принимает полное участие в определении политики и в планировании программ развития. В 1960 году представителями народа была ратифицирована и утверждена первая конституция Американского Самоа. Конституция содержит декларацию о правах; на основании этой конституции даны официальные полномочия Законодательному собранию Американского Самоа. Она также содержит положения, охраняющие традиционный образ жизни самоанцев.

25. Следуя процедуре, установленной на предыдущих сессиях, Комитет создал подкомитет (см. выше пункт 9) для составления доклада о социальном прогрессе в несамоуправляющихся территориях на основе имеющейся информации и с учетом происшедших в Комитете прений. Заявления, сделанные членами в Комитете полного состава, приводятся в кратких отчетах Комитета.

26. На 241-м заседании председатель подкомитета внес на рассмотрение Комитета проект доклада о социальном прогрессе в несамоуправляющихся территориях.<sup>5</sup>

27. После принятия ряда поправок Комитет обсудил проект резолюции, содержащийся в документе A/AC.35/L.351. Представитель Индии предложил, чтобы Комитет не вносил на рассмотрение Генеральной Ассамблеи какого-либо проекта резолюции, в котором был бы с одобрением отмечен доклад о социальном прогрессе, с тем чтобы дать возможность Генеральной

<sup>5</sup> A/AC.35/L.348.

Ассамблее самой сформулировать свои рекомендации. Представители Австралии, Ирака, Либерии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства высказали мнение, что Комитет должен придерживаться ранее принятого порядка и представить Генеральной Ассамблее на ее утверждение проект резолюции, подобный проекту, который содержится в документе, находящемся на рассмотрении Комитета.

28. Комитет постановил 13 голосами против 1, при 1 воздержавшемся, следовать обычному порядку и представить проект резолюции на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестнадцатой сессии, рекомендуя одобрить доклад 1961 года о социальном прогрессе. Затем Комитет рассмотрел проект резолюции, совместно внесенный Ираком, Либерией, Нидерландами и Новой Зеландией. Согласно этому проекту резолюции Генеральная Ассамблея одобряет доклад о социальном прогрессе в несамоуправляющихся территориях; предлагает Генеральному Секретарю препроводить его управляющим территориями членам Организации, Совету по Опеке, Экономическому и Социальному Совету, региональным экономическим комиссиям и соответствующим специализированным учреждениям; и выражает уверенность в том, что члены Организации, несущие ответственность за управление несамоуправляющимися территориями, доведут этот доклад до сведения соответствующих властей.

29. Представитель Соединенного Королевства заявил, что он готов поддержать текст доклада о социальном прогрессе в целом, хотя, по его мнению, этот доклад в некоторых местах является компромиссом между противоположными точками зрения, и поэтому он не может согласиться со всеми содержащимися в нем словами и предложениями.

30. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции 13 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Комитет представит этот проект на утверждение Генеральной Ассамблеи на ее шестнадцатой сессии. Текст данного проекта резолюции приводится в настоящем докладе в качестве приложения III.

31. Комитет обсудил вопрос о расовой дискриминации, которая является одной из проблем, отражающихся на социальном прогрессе в территориях, с учетом полномочий, данных ему Генеральной Ассамблеей согласно

ее резолюции 1536(XV) от 15 декабря 1960 года.

32. В ходе прений упоминались также португальские территории, в которых, по-видимому, существуют как дискриминационное законодательство, так и дискриминационная практика, направленные против коренного населения. Было отмечено, что, согласно имеющейся информации, лишь весьма незначительный процент коренных жителей португальских территорий имеют статус граждан. Вследствие своего специального статуса большинство местных жителей не имеют права голоса, не пользуются политическими правами в отношении институтов некоренного населения и не могут владеть землей за пределами ограниченных районов.

33. Учитывая тот факт, что существует специальный раздел во второй части доклада Комитета, отражающий прения по вопросу о расовой дискриминации и суммирующий специальную информацию, представленную членами Организации, управляющими территориями, Комитет на своем 241-м заседании постановил представить этот раздел специального доклада 1961 года о социальном прогрессе на рассмотрение Генеральной Ассамблеи во исполнение требования, содержащегося в резолюции 1536(XV).

## VII. Подготовка и обучение гражданских и технических кадров из коренного населения несамоуправляющихся территорий

34. Резолюцией 1534(XV) от 15 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея просила управляющих территориями членов Организации представить специальные отчеты, содержащие все имеющиеся сведения о возможностях подготовки кадров гражданских и технических служб в территориях, находящихся под их управлением, а также о численности персонала этих служб, о его составе, степени подготовленности и т.д. Генеральная Ассамблея также просила, чтобы эти специальные отчеты были представлены заблаговременно, для того чтобы позволить Комитету по информации о несамоуправляющихся территориях рассмотреть эти сведения и представить доклад по ним Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.

35. На рассмотрении Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях находилось предварительное исследование, составленное Секретариатом<sup>6</sup> на основе информации, регу-

<sup>6</sup> A/АС.35/L.340 и Согг.1.

лярно представляемой Генеральному Секретарю в соответствии со статьей 73е Устава, и дополнительной информации, представленной согласно резолюции 143(II) Генеральной Ассамблеи. В этом исследовании приводится, в качестве примера имеющегося материала, информация относительно подготовки и обучения гражданских и технических кадров из коренного населения в Кении, на островах Фиджи и на Багамских островах, находящихся под управлением Соединенного Королевства. Правительства Австралии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов направили доклады Генеральному Секретарю<sup>7</sup> в соответствии с положениями резолюции 1534(XV), причем эти доклады были дополнены информацией, содержащейся в заявлениях, сделанных их представителями на 226, 227, 233, 235 и 237-м заседаниях Комитета. С заявлениями выступили также представители Ганы, Индии, Ирака, Либерии и Цейлона.

36. В связи с запозданием в представлении информации, которое помешало Комитету подробно обсудить данный вопрос, представитель Индии на 235-м заседании, поддержанный представителями Ганы, Ирака, Либерии, Нидерландов и Цейлона, внес предложение: 1) чтобы Комитет доложил Генеральной Ассамблее, что в связи с недостатком информации он не смог полностью изучить вопрос о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения в несамоуправляющихся территориях; 2) чтобы Комитет приложил к своему докладу Генеральной Ассамблее информацию, представленную членами Организации, управляющими территориями, и тексты устных заявлений, которые сделали их представители в Комитете; и 3) чтобы аналитическая сводка информации, содержащейся в этих докладах, включая соответствующие замечания, сделанные членами Организации, не управляющими территориями, которая будет составлена Секретариатом, была представлена Генеральной Ассамблее отдельно. Это предложение было принято Комитетом на его 237-м заседании.

37. Информация, представленная правительствами Австралии, Нидерландов, Новой Зеландией, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов,<sup>7</sup> вместе с текстами устных заявлений приводится в настоящем докладе в качестве приложения IV. Аналитическая сводка информации, которая будет составлена Секретариатом

<sup>7</sup> A/4761, A/4764 — A/4767.

и которая будет также отражать мнения, выраженные членами Организации, не управляющими территориями, будет непосредственно представлена Генеральной Ассамблее.

## VIII. Прогресс в области образования и экономический прогресс

38. В соответствии со своей обычной программой работы Комитет рассмотрел также вопрос о прогрессе в области образования и экономическом прогрессе в несамоуправляющихся территориях. В связи с этим вопросом на рассмотрении Комитета находились сводки информации, представленной согласно статье 73е Устава за 1959 год,<sup>8</sup> а также доклад 1959 года о положении в области образования<sup>9</sup> и доклад 1960 года об экономических условиях.<sup>10</sup>

39. Комитет обсуждал этот вопрос на своих 235 — 237-м заседаниях. С заявлениями выступили представители Ганы, Индии, Ирака, Либерии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

### а) ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

40. Поскольку Комитет уделил особое внимание экономическим условиям на своей последней сессии, этот вопрос не обсуждался подробно в этом году. Некоторые представители указали на недостаток информации, имеющейся в распоряжении Комитета. Сводки по некоторым территориям все еще не были разосланы или вообще отсутствовали, и информация, которой располагал Комитет, недостаточно показывала степень участия коренного населения в общей экономической жизни соответствующей территории (в частности это относится к участию коренного населения в производстве товарных культур).

41. Поскольку сельское хозяйство остается основой экономики в большинстве несамоуправляющихся территорий, крайне необходимо восстановить сельскую экономику, внести разнообразие в производство и ускорить развитие рыночной экономики. Наряду с другими мерами предлагалось, чтобы правительства поощряли развитие мелкой промышленности, с тем чтобы

<sup>8</sup> A/4754 и Add.1, A/4760.

<sup>9</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/4111), вторая часть.

<sup>10</sup> Там же, пятнадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/4371), третья часть.

помочь созданию национальных накоплений и развитию обрабатывающей промышленности, использующей местные материалы, с тем чтобы обеспечить независимость территорий в отношении производства потребительских товаров. Другими секторами, которые необходимо развивать усиленными темпами, являются производство электроэнергии, горное дело, средства сообщения внутри соответствующей территории и между различными территориями, включая авиалинии, железные дороги и почтовое сообщение, а также культурный обмен.

42. Некоторые представители говорили также о программах технической помощи, проводимых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Они выразили надежду, что управляющие территориями члены Организации более широко используют такую помощь для экономического прогресса своих территорий.

#### б) НОВЫЕ ЯВЛЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ВЛИЯНИЕМ ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СООБЩЕСТВА НА НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИЕСЯ ТЕРРИТОРИИ

43. Представитель Нидерландов сообщил Комитету о помощи, полученной Нидерландской Новой Гвинеей от Фонда развития, созданного Европейским экономическим сообществом для шести проектов. Положениями этого Фонда предусматривается, что проекты развития должны являться частью общего развития территории и должны быть направлены на повышение благосостояния коренного населения. Он изложил Комитету в общих чертах эти проекты и заверил его в том, что связь Нидерландской Новой Гвинеи с Европейским экономическим сообществом не имела никаких отрицательных последствий, а, наоборот, принесла значительную пользу жителям этой территории.

44. Внимание Комитета было обращено на доклад Экономической комиссии для Африки по вопросу о влиянии экономического объединения западноевропейских стран на африканскую торговлю и развитие.<sup>11</sup> Из этого доклада явствует, что, хотя взаимосвязь самоуправляющихся территорий с такими экономическими группировками как Европейское экономическое сообщество может принести непосредственные и кратковременные выгоды, все же недавно став-

шие независимыми государства должны тщательно обсудить вопрос о конечных последствиях таких взаимосвязей.

#### с) ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

45. Представитель ЮНЕСКО представил доклад, составленный его организацией, относительно мер, принятых для ликвидации неграмотности.<sup>12</sup> Он указал на то, что в настоящее время во все большей мере признается тот факт, что темп экономического развития тесно связан с прогрессом в области образования. Недавнее обследование, проведенное ЮНЕСКО в двадцати территориях на протяжении последних десяти лет, показало, что в восьми из этих территорий процент детей школьного возраста, посещающих школы, все еще ниже 50 процентов, в то время как в четырнадцати территориях лишь 5 процентов подростков в возрасте от пятнадцати до девятнадцати лет учатся в средних школах. Только в трех территориях процент таких учащихся составляет свыше 10 процентов. Хотя в территориях был проведен целый ряд кампаний по ликвидации неграмотности, эффективность таких кампаний, как правило, была незначительной, если только они не планировались в широком масштабе, не были связаны с повседневными нуждами взрослого неграмотного населения, не проводились, поскольку это было возможно, в сотрудничестве с существующими местными организациями и клубами и если только не применялись различные методы и техника и не была организована деятельность, в которой могли бы участвовать сами неграмотные.

46. В ходе прений о социальном прогрессе (пункт 4) и о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения (пункт 5) управляющие территориями члены Организации представили также информацию относительно различных аспектов образования, а также относительно возможностей подготовки персонала гражданской службы в рамках системы образования соответствующей территории, уделив при этом особое внимание профессиональной и технической подготовке (см. выше раздел VII). На 235-м заседании представитель Соединенных Штатов представил Комитету дополнительную информацию о текущем положении в области образования на острове Гуам, в Американском Самоа и на Американских Виргинских островах.

<sup>11</sup> E/CN.14/72.

<sup>12</sup> A/AC.35/L.343 и Corr. 1.

47. Многие не управляющие территориями члены Организации подчеркнули, что в связи с прогрессом в области образования в самоуправляющихся территориях следует учитывать горячее стремление народов этих территорий к получению образования. Информация, содержащаяся в сводках, свидетельствует о том, что прогресс часто не достигал поставленных целей. Так, например, в Кении увеличение расходов на образование было нейтрализовано увеличением численности учащихся в результате роста населения. Данные о численности учащихся в средних школах еще менее удовлетворительны, поскольку лишь незначительный процент учащихся начальных школ переходит в средние школы. В некоторых территориях, хотя численность учащихся и увеличилась, наблюдается большой отсев учащихся. Число девочек и девушек в школах, в особенности в средних школах, намного ниже, чем число мальчиков.

48. Несколько членов Комитета отметили, что в некоторых самоуправляющихся территориях все еще существуют отдельные школы для детей различных расовых групп при диспропорциональном расходовании на образование некоренного населения. Образование на уровне начальных школ в Кении все еще организовано по расовому признаку, несмотря на официальную политику правительства принимать представителей всех рас во все школы. Тот факт, что такое положение до сих пор существует, вызвал критику со стороны некоторых членов Комитета.

49. В ответ на эту критику представитель Соединенного Королевства напомнил, что, в связи с обсуждением вопроса о расовой дискриминации согласно пункту 4 повестки дня Комитета, он сообщил Комитету о последних мерах, принятых в Кении с целью проведения официальной политики.<sup>13</sup> Высшее образование в этой территории всегда проводилось на межрасовой основе, а в настоящее время наблюдается прогресс и на уровне среднего образования. На уровне начальной школы до сих пор существуют отдельные школы, что объясняется языковыми трудностями. Он согласился с тем, что многое еще предстоит сделать; для полного проведения в жизнь официальной политики потребуется еще некоторое время. Он заявил Комитету, что замечания Комитета по этому вопросу будут сообщены министру народного образования в Кении.

50. Поскольку Комитет обсужда вопрос о ра-

<sup>13</sup> A/AC.35/SR.229.

совой дискриминации в области образования более подробно в связи с вопросом о социальном прогрессе (см. выше раздел VI), его мнение по этому вопросу излагается во второй части настоящего доклад (раздел VIII).

## IX. Международное сотрудничество и техническая помощь

51. На рассмотрении Комитета находился доклад о международной технической помощи самоуправляющимся территориям<sup>14</sup> и доклад о международном сотрудничестве в целях экономического и социального прогресса и прогресса в области образования,<sup>15</sup> составленный Секретариатом согласно резолюции 220 (III) Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1948 г., на основе решений, принятых Экономическим и Социальным Советом, и исследований, проведенных под его руководством, которые представляют особый интерес для самоуправляющихся территорий. Кроме того, на рассмотрении Комитета находился доклад о деятельности ВОЗ и ЮНИСЕФ<sup>16</sup> и доклад ЮНЕСКО о ликвидации неграмотности.<sup>17</sup>

52. Доклад Секретариата о международном сотрудничестве суммировал решения и результаты исследований, проведенных Экономическим и Социальным Советом и его комиссиями по вопросам экономического развития, социальных условий, прав человека и положения женщин, и в нем был кратко изложен вопрос о региональном сотрудничестве в интересах самоуправляющихся территорий. В разделе о сотрудничестве была помещена информация, касающаяся резолюции, принятой Экономической комиссией для Африки, в которой всем государствам-членам Организации, управляющим самоуправляющимися территориями в Африке, настоятельно рекомендуется внести предложения в течение 1961 года относительно участия этих территорий в работе Комиссии в качестве членом-сотрудников и в которой выражается пожелание, чтобы эти территории были представлены на ее следующей сессии африканцами.

53. Комитет обсудил этот вопрос на своих 237, 239 и 240-м заседаниях. С заявлениями выступили представители Австралии, Либерии, Нидерландов и Соединенного Королевства. Управляющие территориями члены Организации со-

<sup>14</sup> A/AC.35/L.344.

<sup>15</sup> A/AC.35/L.342.

<sup>16</sup> A/AC.35/L.338.

<sup>17</sup> A/AC.35/L.343 и Corr. 1.

общили Комитету о технической помощи, которую территории, находящиеся под их управлением, получили в соответствии с резолюцией 444 (V) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1950 г., и выразили свою признательность за такую помощь. Кроме того, в соответствии с резолюцией 1539 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. они сообщили Комитету об участии самоуправляющихся территорий в работе специализированных учреждений и региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций.

54. Представитель Нидерландов упомянул о помощи, предоставленной Нидерландской Новой Гвинее ВОЗ и ЮНИСЕФ при проведении кампаний по борьбе с малярией, туберкулезом, фрамбезией и проказой. Он также сообщил Комитету об участии Нидерландской Новой Гвинее в Комиссии для стран южной части Тихого океана и о сотрудничестве между его правительством и правительством Австралии в управлении двумя соседними территориями.

55. Представитель Австралии подтвердил политику своего правительства в отношении сотрудничества с международными и региональными органами с целью быстрее по возможности развития Папуа с соблюдением всех требований предосторожности.

56. Представитель Соединенного Королевства заявил, что политика его правительства состоит в том, чтобы привлекать территории, находящиеся под британским управлением, к работе специализированных учреждений и региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций в той степени, в какой это позволяет структура этих органов. Однако каждая территория должна сама решать, хочет ли она участвовать в работе этих органов. Он перечислил самоуправляющиеся территории или группы территорий, находящихся под управлением Соединенного Королевства, которые участвуют в работе ЮНЕСКО, ИМКО, ФАО, ВОЗ, МСЭ, ВМО и ВПС в качестве членом-сотрудников; представители нескольких самоуправляющихся территорий также присутствовали на общих конференциях МОТ в качестве наблюдателей. Все территории Соединенного Королевства в Азии являются членами-сотрудниками ЭКАДВ; все территории в Африке участвуют в работе ЭКА, либо в отдельности, либо в качестве группы, как члены-сотрудники; о. Маврикий и Сейшельские острова предлагается включить в число членом-сотрудников.

Острова Вест-Индии и Британская Гвiana являются членами-сотрудниками ЭКЛА, а недавно в число этих членом был также принят Британский Гондурас. Говоря о международной технической помощи, он указал на то, что политика его правительства состоит в обращении за такой помощью, которая дополняет его собственные мероприятия. Он сообщил Комитету о расширении деятельности Соединенного Королевства для удовлетворения растущих потребностей территорий и о его участии в различных программах международного сотрудничества.

57. Информация, содержащаяся в докладе Секретариата о международной технической помощи, свидетельствует о том, что, согласно Расширенной программе технической помощи, ассигнования, рекомендованные для самоуправляющихся территорий, достигнут суммы приблизительно в 2,5 млн. долл. в течение двухлетнего периода 1961—1962 годов. Рекомендованные проекты будут включать оплату 114 экспертов и выдачу тридцати стипендий для двадцати пяти территорий. Почти половина экспертов будет назначена для оказания технической помощи в области здравоохранения.

58. Помимо помощи, предоставляемой по Расширенной программе, МОТ, ФАО, ВОЗ и ЮНЕСКО предоставляют также помощь самоуправляющимся территориям в соответствии со своими обычными программами работ. В докладе о деятельности ВОЗ и ЮНИСЕФ описывается помощь, предоставленная ими отдельным территориям, и их межгосударственные (региональные) программы. Комитет также заслушал заявления представителей МОТ и ЮНЕСКО относительно их деятельности в самоуправляющихся территориях. Комитету было сообщено, что программы работы ЮНЕСКО на 1961—1962 годы будут предусматривать расширение помощи самоуправляющимся территориям. Уже дано согласие на командировку пятидесяти одного эксперта для работы в одиннадцати территориях. Ожидается, что эти эксперты приступят к своей работе еще до конца года.

59. Представитель МОТ сообщил Комитету, что в 1961—1962 годах его организация предоставит помощь шести самоуправляющимся территориям в различных областях, включая организацию рабочей силы, профессиональную подготовку, кооперацию и кустарное производство, социальное страхование, условия труда и администрацию, производительность и управление.

60. При обсуждении экономических и социальных условий и условий в области образования несколько не управляющих территориями членов Организации подчеркнули большое значение международной технической помощи для самоуправляющихся территорий. Они указали на различные области, в которых специализированные учреждения обладают широким опытом и особой компетенцией, и предложили управляющим территориями членам Организации более широко использовать международные программы. В частности, было предложено обращаться за помощью к ФАО в связи с программами развития сельских районов, к МОТ — в отношении повышения производительности труда, к ВОЗ — в отношении ликвидации болезней и подготовки санитарного и медицинского персонала и к ЮНЕСКО — в связи с ликвидацией неграмотности и различными другими аспектами образования.

#### Х. Вопросы, относящиеся к сводкам и анализам

61. Комитет обсудил эти вопросы на своих 237—240-м заседаниях. С заявлениями выступили представители Аргентины, Ганы, Индии, Ирака, Испании, Либерии, Мексики и Цейлона. Обсуждались следующие вопросы: а) даты представления информации согласно статье 73е Устава; б) вопрос о представлении политической информации; в) вопрос о составлении и рассылке документов Секретариатом и д) вопросы, возникающие в связи с резолюциями 1514 (XV), 1541 (XV) и 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи.

##### а) ДАТЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА

62. Резолюцией 218(III) от 3 ноября 1948 г. государствам-членам Организации, передающим информацию согласно статье 73е Устава, было предложено «сообщать Генеральному Секретарю всю находящуюся в их распоряжении позднейшую информацию возможно скорее и во всяком случае не позднее шести месяцев по окончании административного года каждой данной самоуправляющейся территории».

63. Доклад Секретариата относительно сроков получения информации, который приводится в качестве приложения II к настоящему докладу, свидетельствует о том, что лишь в нескольких отдельных случаях такая информация была представлена в сроки, предложенные Генеральной

Ассамблеей. В большинстве случаев имела место задержка в представлении информации до двух и более месяцев, а в нескольких случаях — до шести и более месяцев. В связи с вопросом о рассылке документов Комитета (см. ниже подраздел с) несколько представителей обратили внимание Комитета на эти задержки. Они выразили надежду, что управляющие территориями члены Организации будут в большей мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представлять вовремя предусмотренную в статье 73е информацию.

##### б) ПОЛИТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

64. Из пятидесяти одной самоуправляющейся территории, о которой в 1960 году была представлена информация, сорок одна территория управляется Соединенным Королевством, три — Новой Зеландией, три — Соединенными Штатами, две — Австралией, одна — Нидерландами и одна совместно Францией и Соединенным Королевством.

65. Некоторые члены Комитета отметили, что Австралия, Нидерланды, Новая Зеландия и Соединенные Штаты регулярно представляли политическую информацию, но что Соединенное Королевство никогда этого не делало. Это означает, что Комитет не может соответствующим образом судить о прогрессе в большинстве территорий из-за отсутствия политической информации. Они напомнили, что на своей пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1535 (XV) от 15 декабря 1960 г. снова настоятельно просила всех управляющих территориями членов Организации, которые этого еще не сделали, сотрудничать с Организацией Объединенных Наций путем передачи информации политического характера.

66. На 238-м заседании представитель Индии обратился к Соединенному Королевству с призывом представлять политическую информацию о территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства. Он высказал мысль, что в том случае, если управляющие территориями члены Организации не будут представлять политическую информацию, Генеральной Ассамблее, возможно, придется предложить Комитету изучать политическое положение в территориях на основе опубликованных официальных данных и другого достоверного материала. С этой возможностью согласились некоторые другие члены Организации, не управляющие территориями, и этот вопрос подвергся даль-



нейшему обсуждению в связи с обсуждением вопроса о сохранении Комитета.

#### с) РАЗМНОЖЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА

67. Во время обсуждения вопроса о социальном и экономическом прогрессе и прогрессе в области образования в самоуправляющихся территориях (пункты 4 и 6) один из представителей указал на задержку в размножении испанских текстов рабочих документов и сводок информации, передаваемой согласно статье 73е.

68. При обсуждении этого вопроса снова было отмечено, что на работе Комитета отрицательно сказывались эти задержки. Сводки информации рассылались с таким запозданием, что у делегаций не было времени для их детального изучения, а некоторые сводки были представлены Комитету только после того, как он закончил обсуждение пунктов 4, 5 и 6.

69. На том же заседании Вице-секретарь объяснил, что эта задержка вызвана рядом факторов, причем некоторые из них выходят за рамки контроля Секретариата. Одним из этих факторов является задержка в представлении информации. Однако основная причина задержки — сильная загруженность, которая явилась следствием возобновления сессии Генеральной Ассамблеи и увеличившейся документации, требовавшейся в связи с положением в Конго. Вследствие этого у Службы документации не было достаточно времени для того, чтобы закончить работу над документами для различных органов, которые начали заседать непосредственно после закрытия пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Задержка в рассылке сводок информации объясняется отчасти также необходимостью их классифицировать и работой по их печатанию. Поскольку эти сводки группировались в отдельных выпусках в зависимости от географического района, в тех случаях, когда происходила задержка в представлении информации об одной территории, задерживалось также оформление сводок по всем территориям данного района.

70. Несколько делегаций отметили, что, каковы бы ни были причины этих задержек, они считают, что Комитет не может эффективно выполнять свои функции, если у него не будет сводок информации в отношении всех территорий. Впоследствии во время обсуждения вопроса о будущей работе Комитета было внесено несколько предложений. Отчет об обсуж-

дении этих предложений, одно из которых заключается в возможности изменения даты следующей сессии Комитета, содержится в разделе XI настоящего доклада.

#### d) ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 1514 (XV), 1541 (XV) И 1542 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

71. Резолюцией 1542 (XV) Генеральная Ассамблея заявила, что на правительстве Португалии лежит обязательство передавать, согласно главе XI Устава, информацию, касающуюся территорий, находящихся под ее управлением, и что это обязательство должно быть выполнено без дальнейшего промедления; просила правительство Португалии передать Генеральному Секретарю, согласно постановлениям главы XI Устава, информацию о положении, существующем в находящихся под его управлением территориях, перечисленных в резолюции 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи. Той же резолюцией Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю принять необходимые меры в связи с заявлением правительства Испании о том, что оно согласно действовать в соответствии с постановлениями главы XI Устава, и пригласила правительства Испании и Португалии, в соответствии с постановлениями пункта 2 резолюции 1332 (XIII) Генеральной Ассамблеи, принять участие в работе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях.

72. На двенадцатой сессии Комитета присутствовал представитель Испании. Комитет не получил никаких сводок информации, переданной правительством Испании, и в представленных на его рассмотрение исследованиях не упоминалось об испанских территориях. Записка с указанием дат получения информации свидетельствует о том, что Генеральный Секретарь не получил информации от испанского правительства согласно статье 73е Устава.

73. На 239-м заседании, после окончания прений по вопросам существа, представитель Испании выступил с заявлением в связи с обязательством его правительства, вытекающим из статьи 73е. Он представил Комитету подробную информацию о политических, экономических и социальных условиях и условиях в области образования на о. Фернандо-По, в Рио-Муни и Испанской Сахаре. По решению Комитета текст заявления представителя Испании приводится в настоящем докладе в качестве приложения V.

74. Представители Аргентины, Ганы, Индии, Ирака, Либерии и Цейлона приветствовали заявление представителя Испании. Некоторые представители выразили сожаление по поводу того, что Комитет не имел этой информации в начале своей сессии, и выразили надежду, что в будущем правительство Испании будет представлять информацию согласно статье 73е в такие сроки, чтобы Секретариат мог суммировать ее в соответствии с обычной практикой.

75. Представитель Ганы спросил, намеревается ли испанское правительство представить несколько позднее информацию об Ифни, о котором ничего не было сказано в заявлении представителя Испании. В ответ представитель Испании заявил, что одной из причин неупоминания им об Ифни является тот факт, что между Испанией и Марокко происходили двусторонние переговоры, и поэтому его правительство не сочло возможным включить сведения об Ифни в информацию, представленную Комитету.

76. Представитель Ганы зарезервировал свою позицию в отношении Ифни, которую, как он заявил, его правительство рассматривает как часть Африки, а не как заморскую провинцию Испании. Представитель Ирака зарезервировал позицию своего правительства в отношении Ифни, Сегьет-эль-Хамра и Рио-де-Оро.

77. На 237-м заседании представитель Мексики сослался на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Он отметил, что эта резолюция создала законную основу для принятия конкретных мер, ведущих к независимости всех самоуправляющихся территорий: В этой связи он заявил, что французские территории в Южной Америке все еще не достигли своей независимости и что их положение является неясным. Хотя Франция представила информацию об этих территориях в 1946 году, она перестала ее представлять в следующем году, несмотря на то, что Генеральная Ассамблея не принимала по этому поводу никаких решений. Однако прекращение представления информации об этих территориях не было одобрено Генеральной Ассамблеей. Генеральная Ассамблея резолюцией 1541 (XV) утвердила свою компетенцию решать, существует или не существует обязательство передавать информацию, и приняла двенадцать принципов, которые должны применяться в этой связи. Соответственно вопрос о статусе французских территорий должен рассматриваться в свете этих принципов. Наряду с другими принципами Генеральная Ас-

самблея провозгласила, что *prima facie* существует обязательство передавать информацию о тех территориях, которые географически расположены отдельно и отличаются в этническом и (или) культурном отношении от управляющей ими страны. Поскольку французские территории подпадают под эту категорию, Генеральная Ассамблея должна решить, существует или не существует обязательство передавать информацию. Представитель Мексики выразил надежду, что эта проблема будет решена в ближайшем будущем при сотрудничестве Франции.

78. Представитель Франции отверг утверждения представителя Мексики и заявил, что согласно главе XI его правительство несет ответственность только за острова Новые Гебриды, которыми Франция управляет совместно с Соединенным Королевством.

79. Представители Аргентины, Индии и Либерии заявили о своей поддержке позиции, занятой представителем Мексики.

80. На 239-м заседании Гана, Индия, Ирак, Либерия, Мексика и Цейлон внесли от имени Комитета проект резолюции.<sup>18</sup> Согласно этому проекту резолюции Комитет по информации о самоуправляющихся территориях с сожалением отмечает отсутствие в Комитете представителя Португалии, а также тот факт, что Португалия все еще не представила информации согласно статье 73е. Кроме того, согласно пункту 3 резолютивной части Комитет просит Генеральной Секретаря, «впредь до получения информации о положении в территориях, находящихся под управлением Португалии, составить на основании имеющихся достоверных опубликованных сведений из авторитетных источников, для представления на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, основные документы, содержащие статистическую и другую информацию, относящуюся к экономическим и социальным условиям и условиям в области образования, существующим в территориях, находящихся под управлением Португалии».

81. На 240-м заседании, внося на рассмотрение Комитета этот проект резолюции, его авторы напомнили, что резолюцией 1542 (XV) Генеральная Ассамблея просила правительство Португалии передавать информацию согласно статье 73е в отношении территорий, перечисленных в этой резолюции. Ввиду того что

<sup>18</sup> A/AC.35/L.349.

представитель Португалии не присутствовал на заседаниях Комитета и никакой информации не было передано его правительством, Комитет не был в состоянии изучить, как ему было поручено, положение в португальских территориях. Комитет обязан представить Генеральной Ассамблее информацию, которой она могла бы руководствоваться при обсуждении этого вопроса. Поэтому было внесено предложение просить Генерального Секретаря составить основную документацию для использования ее на шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Во время одного из своих выступлений представитель Индии также предложил, чтобы, поскольку Португалия не передает информации относительно своих самоуправляющихся территорий, Комитет имел право, в качестве исключения, заслушивать устные заявления представителей этих территорий.

82. Некоторые члены Комитета выступили в поддержку общих принципов этого проекта резолюции. Однако некоторые другие члены возражали против пункта 3 резолютивной части, считая, что он выходит за пределы компетенции Комитета. Согласно полномочиям Комитета ему было предложено «изучать, в духе пунктов 3 и 4 статьи 1 и статьи 55 Устава, сводки и анализ информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, относительно экономических и социальных условий в области образования в самоуправляющихся территориях, в том числе и документы всякого рода, составленные специализированными учреждениями, а также все доклады и информацию, касающиеся мер, принимаемых во исполнение резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по вопросу об экономических и социальных условиях и условиях в области образования в самоуправляющихся территориях». По мнению этих представителей, Комитет таким образом некомпетентен изучать информацию, собранную Секретариатом из других источников. Далее было отмечено, что принятие этого проекта резолюции поставит Генерального Секретаря в затруднительное положение. Генеральному Секретарю придется решать, какие источники являются авторитетными. Кроме того, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея формально не утвердит доклада Комитета, Генеральный Секретарь фактически не будет уполномочен составить требуемый основной доклад, который поэтому не может быть представлен на рассмотрение шестнадцатой сессии.

83. В противоположность этим аргументам

были приведены примеры из практики, свидетельствующие о том, что Комитет, приняв пункт 3 резолютивной части, не превысит своих полномочий. Как и в прошлом, он от своего собственного имени принимал решения процедурного характера, обращаясь к Генеральному Секретарю с просьбой в отношении составления докладов. Комитет также принимал решения в связи с прекращением передачи информации.

84. На том же заседании Комитет провел голосование по этому проекту резолюции. По просьбе представителя Новой Зеландии Комитет проголосовал пункт 3 резолютивной части отдельно. Этот пункт был отклонен в результате поименного голосования 7 голосами против 6, при 2 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Цейлон, Гана, Индия, Ирак, Либерия и Мексика.

Голосовали против: Австралия, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия, Испания, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты.

Воздержались: Аргентина, Доминиканская Республика.

Комитет принял проект резолюции с внесенными поправками 9 голосами против 2, при 4 воздержавшихся.

85. Текст принятой Комитетом резолюции гласит:

«Комитет по информации о самоуправляющихся территориях,

напоминая о резолюции 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г., в которой Генеральная Ассамблея объявила о том, что на правительстве Португалии лежит обязательство передавать, согласно главе XI Устава, информацию, касающуюся самоуправляющихся территорий, находящихся под его управлением, перечисленных в этой резолюции, и что это обязательство должно быть выполнено без дальнейшего промедления,

отмечая, что Генеральная Ассамблея этой же резолюцией просила правительство Португалии передать Генеральному Секретарю, согласно постановлению главы XI Устава, информацию о положении, существующем в находящихся под его управлением территориях, и пригласила правительство Португалии принять участие в работе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях в соответствии с постановлениями пункта 2 резолюции

1332 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1958 года,

1. с сожалением отмечает, что правительство Португалии еще не передало информации, требуемой согласно резолюции 1542 (XV), и не заявило о своем намерении это сделать;

2. выражает глубокое сожаление по поводу отсутствия представителя Португалии на двенадцатой сессии Комитета по информации о самоуправляющихся территориях.

## XI. Вопрос о сохранении Комитета

86. Пункт 8 резолютивной части резолюции 1332 (XIII) Генеральной Ассамблеи предусматривает, что «на своей шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея вновь рассмотрит вопрос о продлении полномочий Комитета по информации о самоуправляющихся территориях, а также вопросы, касающиеся состава и компетенции этого Комитета или любого будущего комитета такого рода».

87. Комитет обсудил этот вопрос на своем 240-м заседании. С заявлениями выступили представители Аргентины, Ганы, Ирака, Либерии, Соединенных Штатов и Цейлона.

88. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация готова полностью и безоговорочно поддержать предложение о сохранении Комитета еще на трехлетний период с его настоящими полномочиями, если таково желание Комитета. Если же, напротив, некоторые члены Комитета будут настаивать на расширении круга полномочий Комитета, то его правительство считает, что этот вопрос, который является спорным, должен быть передан в Четвертый комитет. В этом случае его правительство предложит, чтобы Комитет не делал никаких конкретных и формальных рекомендаций в отношении своей будущей работы и чтобы мнения, изложенные по этому вопросу, были включены в доклад Комитета Генеральной Ассамблее.

89. Некоторые члены Организации, не управляющие территориями, сослались на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Они высказали мнение, что будущая работа Комитета должна быть направлена на выполнение этой резолюции. Соответственно Комитет должен быть сохранен не на какой-то определенный период времени, а должен существовать пока существуют самоуправляющиеся территории.

90. Что касается полномочий Комитета, то эти делегации не хотели вносить каких-либо формальных предложений и согласились с тем, что этот вопрос должен быть оставлен на усмотрение и решение Генеральной Ассамблеи на ее шестнадцатой сессии. Однако они считали полезным наметить те области, в которых представляется целесообразным дать Комитету новые полномочия. Соответственно, было внесено несколько предложений, одно из которых состояло в том, чтобы Комитет был уполномочен рассматривать политические и конституционные вопросы. Кроме того, было предложено, чтобы Комитет представлял рекомендации по отдельным территориям. Положение резолюции 1332 (XIII), предусматривающее общие рекомендации, а не рекомендации в отношении отдельных территорий, серьезно мешает Комитету успешно выполнять свою работу. Кроме того, в связи с быстрыми изменениями, происходящими в самоуправляющихся территориях, получаемая информация быстро становится устаревшей. По мнению этих делегаций, Комитет не может больше заниматься рассмотрением вопросов, относящихся к функциональным областям только раз в три года, а должен изучать все аспекты экономического, социального и политического прогресса и прогресса в области образования в территориях ежегодно.

91. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его страна сотрудничала с Комитетом в прошлом, несмотря на то, что Соединенное Королевство считает, что в Уставе нет никаких положений, предусматривающих изучение информации, передаваемой согласно статье 73е, за исключением некоторых случаев, предусмотренных в резолюции 1332 (XIII) Генеральной Ассамблеи. Он был готов поддержать предложение о сохранении Комитета на прежней основе, но, поскольку некоторые члены Комитета внесли предложение о расширении полномочий, он считает, что Комитет не должен был бы пытаться сформулировать рекомендацию по этому вопросу, который во всяком случае будет включен в предварительную повестку дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

92. Комитет постановил довести до сведения Генеральной Ассамблеи мнение своих членов.

## XII. Будущая работа Комитета

93. Комитет обсудил этот вопрос на своих 238-м и 240-м заседаниях. Комитет обсуждал этот вопрос главным образом на основе ра-

бочего документа, составленного Секретариатом,<sup>19</sup> и, кроме того, принял во внимание мнения, изложенные во время прений по пунктам 8 и 9. Точно так же Комитет принял во внимание мнение, выраженное некоторыми его членами о том, что вопрос о будущей работе Комитета должен обсуждаться Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой сессии в связи с любыми решениями, которые она может принять по вопросу о сохранении Комитета и о его полномочиях.

94. В рабочем документе Секретариата указывалось, что, если Комитет соберется весной 1962 года, к этому времени ему несомненно будут представлены полные сводки информации за 1960 год и он также будет располагать данными, охватывающими два предыдущих года. Поскольку большая часть информации за 1960 год, по всей вероятности, устареет к тому времени, когда Комитет соберется весной 1962 года, некоторые члены Комитета предложили изменить сроки проведения сессии Комитета. В качестве возможного варианта было, например, предложено, чтобы Комитет собрался в августе и при том условии, что управляющие территориями члены Организации постараются прислать информацию, передаваемую согласно статье 73е, к июню 1962 года, т.е. в соответствии со сроками, установленными резолюцией 218(III) Генеральной Ассамблеи. Таким образом в распоряжении Секретариата была бы информация за 1961 год, в дополнение к информации за 1960 год, и у него было бы около двух месяцев для того, чтобы составить и разослать сводки информации.

95. Некоторые другие члены Комитета отметили, что если трудно изменить сроки проведения следующей сессии, то управляющие территориями члены Организации могут, в соответствии с постановлениями раздела С предисловия к Стандартной форме, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 551(VI) от 7 декабря 1951 г., указать принципы и практические мероприятия, характеризующие общие тенденции в территориях, и таким образом представить информацию о последних событиях в наиболее важных областях, что позволило бы сделать информацию, передаваемую согласно статье 73е, более актуальной. Представитель Либерии предложил, чтобы Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой к специализированным учреждениям помочь Комитету, с тем что-

бы эта информация включала самые последние данные.

96. Секретариат обратил внимание Комитета на его заявление относительно выпуска документов и указал, что, если Комитет хочет изменить сроки проведения своей следующей сессии, ему необходимо об этом заявить, с тем чтобы можно было проконсультироваться с другими отделами, ответственными за обслуживание заседаний.

97. В качестве основы для работы Комитета в документе, составленном Секретариатом, предлагалось проведение четырех основных исследований в области образования, на которые было бы обращено особое внимание Комитета на его следующей сессии. Представитель Индии внес предложение, чтобы специализированные учреждения составили для Комитета следующие три исследования: 1) женское образование (документ должен быть составлен ЮНЕСКО); 2) профессиональное и техническое обучение с обращением особого внимания на обучение рабочих (документ должен быть составлен МОТ); и 3) вопросы санитарного просвещения и материальная база для обучения медицинского и санитарного персонала (документ должен быть составлен ВОЗ). Кроме того, он предложил, чтобы в исследованиях, которые будут составлены МОТ и ВОЗ, были включены сведения о положении в португальских территориях, поскольку оба эти учреждения имеют свои собственные источники информации об условиях в этих районах.

98. В связи с общим обследованием положения в области образования, предложенным в рабочем документе, составленном Секретариатом,<sup>19</sup> представитель ЮНЕСКО сообщил Комитету, что его организация сможет составить доклад общего характера о положении в области образования в самоуправляющихся территориях, с учетом как плана работы Комитета, так и плана работы ЮНЕСКО на 1962 год. В частности ЮНЕСКО выразила надежду, что она получит информацию от африканских самоуправляющихся территорий, которые были приглашены прислать своих представителей на конференцию по вопросам образования, созываемую в Аддис-Абебе. Это даст возможность получить обширный интересный для Комитета материал, который может быть включен в доклад. Содержание доклада и его размер будут предметом обсуждения и соглашения между секретариатами Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО.

<sup>19</sup> A/AC.35/L.347.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Повестка дня Комитета

Пункт повестки дня	Документ	Краткие отчеты
1. Открытие сессии	A/АС.35/ INF.24	225
2. Выборы председателя, заместителя председателя и докладчика		225
3. Утверждение повестки дня	A/АС.35/14 и Rev.1; A/АС.35/L.328	
4. Социальный прогресс в самоуправляющихся территориях:	A/4754 и Add.1 — A/4759; A/4760	226, 227, 228, 229, 230, 231, 232
а) Различные аспекты развития городских районов	A/АС.35/L.335	226, 227, 228, 229, 230, 232
б) Различные аспекты развития сельских районов	A/АС.35/L.336	228, 229, 230, 232
с) Коммунальное развитие	A/АС.35/L.337	228, 229, 230
д) Уровень жизни	A/АС.35/L.337	230, 232
е) Различные аспекты проблем труда	A/АС.35/L.330; A/АС.35/L.331; A/АС.35/L.332; A/АС.35/L.333; A/АС.35/L.339 и Согг.1	231, 232, 233
ф) Расовая дискриминация в самоуправляющихся территориях	Резолюция 1536 (XV); A/АС.35/L.334 и Согг.1 (только на английском языке); A/4768	228, 229, 231, 232,
г) Преступность среди малолетних	A/АС.35/L.329 и Согг.1	226, 227, 229, 230, 231, 232
h) здравоохранение	A/АС.35/L.335; A/АС.35/L.336; A/АС.35/L.338; A/АС.35/L.345 и Согг.1 (только на английском языке); A/АС.35/L.346	228, 229, 232, 233,
5. Подготовка и обучение гражданских и технических кадров из коренного населения самоуправляющихся территорий	Резолюция 1534 (XV); A/АС.35/L.340 и Согг.1 (только на английском языке); A/4761; A/4764 —A/4767	227, 233, 234, 235
6. Прогресс в области образования и экономический прогресс в самоуправляющихся территориях		
а) Информация об экономических условиях и условиях в области образования, содержащаяся в сводках информации	A/4754 и Add.1 — A/4759	235, 236
б) Вопросы, связанные с докладом 1959 года об условиях в области образования и докладом 1960 года об экономических условиях	A/4111; A/4371 (пункт 15)	235, 236
с) Новые данные о влиянии Европейского экономического сообщества на положение в самоуправляющихся территориях	A/АС.35/L.328	235, 236
7. Международное сотрудничество для содействия социально-экономическому развитию и развитию народного образования в самоуправляющихся территориях, включая техническую помощь	A/АС.35/L.338; A/АС.35/L.342; A/АС.35/L.343 и Согг. 1 (только на английском языке); A/АС.35/L.344	237, 239, 240

Пункт повестки дня	Документ	Краткие отчеты
8. Вопросы, относящиеся к сводкам и анализам, в дополнение к перечисленным в предыдущих пунктах	A/4754 и Add.1 — A/4759; A/4760; A/AC.35/L.341; A/AC.35/L.349	237, 238, 239, 240
9. Вопрос о сохранении Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях		240
10. Будущая работа Комитета	A/AC.35/L.347	238, 240
11. Утверждение докладов, подлежащих представлению Генеральной Ассамблее:		
а) Доклад о социальном прогрессе	A/AC.35/L.348; A/AC.35/ L.351	241
б) Доклад об общей работе Комитета	A/AC.35/L.350	242

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Даты получения информации о несамоуправляющихся территориях

В резолюции 218(III) Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1948 г. государствам-членам Организации Объединенных Наций, представляющим информацию согласно статье 73е Устава, предлагалось «сообщать Генеральному Секретарю всю находящуюся в их распоряжении позднейшую информацию возможно скорее и во всяком случае не позднее шести месяцев по окончании административного года каждой данной несамоуправляющейся территории». На практике период в шесть месяцев истекает 30 июня для всех территорий, кроме территорий, находящихся под управлением Австралии, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки. В отношении Новой

Зеландии административный год истекает 31 марта, а в отношении территорий, находящихся под управлением Австралии и Соединенных Штатов Америки — 30 июня.

Ниже указаны даты представления Генеральному Секретарю информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, в 1958, 1959 и 1960 годах. Территории, по которым информация представлялась в 1958 или 1959 году, но представление которой было прекращено в 1960 году вследствие достижения ими независимости или других видов полного самоуправления, в данной записке не перечисляются.

	1958 г.	1959 г.	1960 г.
<b>АВСТРАЛИЯ</b>			
Кокосовые острова . . . . .	7 мая	25 сентября	29 февраля
Папуа . . . . .	8 апреля	25 сентября	9 августа
<b>ФРАНЦИЯ</b>			
Коморские острова . . . . .	а	а	а
Французское Сомали . . . . .	а	а	а
Острова Новые Гебриды . . . . .	14 апреля 1959 г.	25 марта 1960 г.	11 апреля 1961 г.
<b>НИДЕРЛАНДЫ</b>			
Нидерландская Новая Гвинея . . . . .	2 сентября	1 сентября	30 сентября
<b>НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ</b>			
Острова Кука . . . . .	3 ноября	26 октября	25 ноября
Острова Ниуэ . . . . .	3 ноября	26 октября	25 ноября
Острова Токелау . . . . .	3 ноября	26 октября	25 ноября
<b>СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО</b>			
Аден . . . . .	21 января 1959 г.	3 февраля 1960 г.	20 февраля 1961 г.

	1958 г.	1959 г.	1960 г.
<b>СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО</b> (продолжение)			
Багамские острова . . . . .	15 августа	26 ноября	16 сентября
Базутоленд . . . . .	19 сентября	3 августа	30 августа
Бечуаналенд . . . . .	2 июля	10 июня	10 августа
Бермудские острова . . . . .	5 сентября	9 сентября	25 октября
Британская Гвиана . . . . .	11 августа	17 июля	20 июля
Британский Гондурас . . . . .	12 февраля 1959 г.	23 декабря	28 ноября
Виргинские острова (Соединенное Королевство) . . . . .	11 августа	13 января 1960 г.	29 июля
Бруней . . . . .	23 июля	17 августа	7 июля
Фолклендские острова . . . . .	11 августа	27 января 1960 г.	16 декабря
Острова Фиджи . . . . .	4 сентября	9 сентября	3 ноября
Гамбия . . . . .	11 сентября	20 июля	20 июля
Гибралтар . . . . .	11 августа	8 июля	8 августа
Острова Гилберта и Эллис . . . . .	3 октября	26 ноября	7 июля
Гонконг . . . . .	23 июля	16 июля	1 июня
Кения . . . . .	12 сентября	24 сентября	30 августа
Мальта . . . . .	—	—	6 декабря
Остров Маврикий . . . . .	4 сентября	9 сентября	7 июля
Острова Новые Гебриды . . . . .	19 сентября	15 июня	1 сентября
Северное Борнео . . . . .	4 сентября	21 октября	12 августа
Северная Родезия . . . . .	4 августа	7 июля	20 июля
Ньясаленд . . . . .	4 августа	16 июля	20 июля
Остров Питкэрн . . . . .	18 января 1960 г.	18 января 1960 г.	7 июля
Остров Св. Елены . . . . .	15 августа	26 ноября	7 июля
Саравак . . . . .	11 августа	26 ноября	14 сентября
Сейшельские острова . . . . .	—	3 августа	3 июня
Сьерра-Леоне . . . . .	19 ноября	25 ноября	21 апреля 1961 г.
Сингапур . . . . .	11 августа	26 ноября	7 февраля 1961 г.
Соломоновы острова . . . . .	11 августа	26 ноября	5 июля
Свазиленд . . . . .	19 сентября	10 июня	10 августа
<b>Вест-Индия:</b>			
Антигуа . . . . .	15 августа	10 июля	19 мая 1961 г.
Барбадос . . . . .	2 октября	27 ноября	7 июля
Доминика . . . . .	2 октября	16 июля	12 августа
Гренада . . . . .	22 августа	14 марта 1960 г.	25 августа
Ямайка . . . . .	29 сентября	21 октября	20 июля
Монтсеррат . . . . .	11 августа	3 августа	20 июля
Острова Сент-Кристофер, Невис, Ангилья . . . . .	11 августа	9 сентября	1 сентября
Сент-Люсия . . . . .	10 ноября	25 ноября	1 сентября
Сент-Винсент . . . . .	3 февраля 1960 г.	9 января 1961 г.	11 мая 1961 г.
Острова Тринидад и Тобаго . . . . .	11 августа	27 августа	28 декабря
Уганда . . . . .	1 сентября	9 сентября	4 августа
Занзибар . . . . .	1 сентября	16 июля	20 июля
<b>СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ</b>			
Американское Самоа . . . . .	25 февраля	12 марта	8 апреля
Гоам . . . . .	4 марта	12 марта	13 мая
Гавайские острова . . . . .	—	6 мая 1960 г.	—
Виргинские острова (США) . . . . .	3 апреля	1 мая	9 мая

<sup>a</sup> 27 марта 1959 г. французское правительство уведомило Генерального Секретаря о том, что эта территория получила внутреннюю автономию и, следовательно, предоставление информации было прекращено с 1957 года.



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### Проект резолюции, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в резолюциях 643 (VII) от 10 декабря 1952 г., 929 (X) от 8 ноября 1955 г. и 1326 (XIII) от 12 декабря 1958 г. она одобрила доклады о социальных условиях, представленные Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях в 1952 году,<sup>a</sup> в 1955 году<sup>b</sup> и в 1958 году,<sup>c</sup>

принимая во внимание, что в 1960 году Комитет включил обзор социальных условий в свои замечания и заключения по докладу о прогрессе в самоуправляющихся территориях со времени основания Организации Объединенных Наций,<sup>d</sup>

получив доклад о социальном прогрессе, составленный в 1961 году Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях,

<sup>a</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/2219), вторая часть.

<sup>b</sup> Там же, десятая сессия, Дополнение № 16 (A/2908), вторая часть.

<sup>c</sup> Там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/3837), вторая часть.

<sup>d</sup> Там же, пятнадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/4371), вторая часть.

1. одобряет доклад о социальном прогрессе,<sup>e</sup> составленный в 1961 году Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях, и считает, что он должен рассматриваться совместно с предыдущими докладами, одобренными в 1952 году, 1955 году, и обзором, включенным в доклад о достигнутом прогрессе;

2. предлагает Генеральному Секретарю препроводить в 1961 году доклад государствам-членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, Экономическому и Социальному Совету, региональным экономическим комиссиям, Совету по Опекe и соответствующим специализированным учреждениям для его изучения;

3. выражает уверенность, в том, что государства-члены Организации Объединенных Наций, ответственные за управление самоуправляющимися территориями, доведут настоящий доклад до сведения соответствующих властей.

<sup>e</sup> Там же, шестнадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/4785), вторая часть.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Сообщения о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения, полученные Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях от управляющих территориями членов Организации

На своей двенадцатой сессии Комитет по информации о самоуправляющихся территориях постановил<sup>a</sup> (см. выше раздел VII первой части), что тексты устных заявлений представителей управляющих территориями членов Организации о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения подопечных территорий, находящихся под их управлением, а также информация, представленная по этому вопросу в соответствии с резолюцией 1534 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г., должны быть приложены к докладу, который Комитет представит Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.

С устными заявлениями выступили представители правительств Австралии, Нидерландов, Новой Зеландии,<sup>a</sup> Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, которые также представили письменные заявления; ниже приводятся тексты этих заявлений.

<sup>a</sup> Представитель Новой Зеландии не выступал с устным заявлением по этому вопросу.

В том случае, когда информация, содержащаяся в устных и письменных заявлениях какого-либо правительства, почти идентична, приводится только письменное заявление этого правительства.<sup>b</sup> В том случае, когда информация, содержащаяся в устных и письменных заявлениях, частично совпадает, относящиеся к вопросу сведения объединены в единый текст.<sup>c</sup> В том случае, когда в устных заявлениях были приведены многие дополнительные данные, устные и письменные заявления приводятся полностью.<sup>d</sup>

A. Специальное сообщение Австралии о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения Папуа<sup>e</sup>

1. Задача австралийского правительства — содей-

<sup>b</sup> Австралия и Соединенные Штаты.

<sup>c</sup> Нидерланды.

<sup>d</sup> Соединенное Королевство.

<sup>e</sup> Эта информация была направлена Генеральному Секре-

ствовать прогрессу народов территорий, находящихся под его управлением, для достижения ими в конечном итоге самоуправления (но таким путем, чтобы они могли успешно справиться с задачами управления и пользовались уважением и доверием всех других народов). Это требует не только пробуждения у них политической сознательности с целью обеспечения их прав и интересов, но также подготовки и опыта во всех областях административной деятельности. Имея это в виду, администрация создаст условия для постепенного привлечения коренных жителей на государственную службу и обеспечивает им такую подготовку, которая соответствует увеличивающимся требованиям этой службы и их возрастающей способности достигать высших уровней образования.

2. Администрация обеспечивает подготовку служащим на самых низших постах с тем, чтобы открыть им путь к постепенному продвижению, если они пожелают, на ответственные должности, а более подготовленным служащим оказывается всесторонняя поддержка и предоставляется возможность подготовиться к занятию любой должности в соответствии с их способностями.

3. Обучением ведают департамент образования, Институт государственной службы и все технические и специальные департаменты, большинство которых организуют специальные курсы для обучения служащих любого ранга.

4. Прием коренных жителей на государственную службу территории зависит от их квалификации, но те лица, которые не обладают достаточной квалификацией для поступления на должности низшего из четырех разрядов должностей, но все же желают путем обучения приобрести некоторые навыки и квалификацию и хотят посвятить себя работе в администрации, могут быть приняты на работу в качестве обслуживающего персонала администрации. Предусматривается, что служащие этой категории будут посещать специальные курсы, чтобы получить подготовку, после которой они могут быть зачислены во вспомогательные кадры. Основная цель таких курсов — обеспечить подготовку, соответствующую программе класса IX школ, выше начальных.

5. Вспомогательные кадры государственной службы были созданы несколько лет тому назад с целью подготовки служащих, и квалификация, требуемая для зачисления в эти кадры, зависит от характера будущей работы, начиная с окончания класса IV, при наличии соответствующих навыков, для низших технических должностей до сдачи экзамена по классу IX для занятия канцелярских и полупрофессиональных должностей. Дальнейшая подготовка вспомо-

гательных кадров осуществляется частично без отрыва от работы, а частично за счет свободного времени служащего и проводится как заочно, так и в классах. Основной целью подготовки является получение обучающимися знаний, соответствующих «младшим» или «промежуточным» классам средней школы, с тем чтобы они могли приобрести квалификацию, необходимую для их зачисления в третью категорию государственных служащих.

6. Для того чтобы обеспечить подготовку жителей Папуа в целях приобретения последними необходимой квалификации для работы на государственной службе на должностях, более ответственных, чем должности, занимаемые вспомогательными кадрами, создан ряд новых должностей третьей категории, для которых предусматривается дальнейшая подготовка без отрыва от работы. Лица, назначенные на эти должности, обучаются на практике во время работы, причем подготовка эта дополняется классными занятиями. Эти служащие оплачиваются и получают отпуска в соответствии с общими условиями государственной службы. После успешного окончания предписанного периода подготовки служащие могут быть продвинуты на следующие должности:

- Помощника чиновника по кооперации
- Помощника местного должностного лица
- Помощника полицейского
- Помощника землемера
- Помощника оценщика
- Помощника чиновника по социальному благоустройству
- Помощника контролера на пристани
- Сотрудника для связи
- Помощника чертежника
- Помощника лаборанта
- Линейного монтера
- Помощника почтового служащего
- Помощника техника
- Техника

Помимо этой подготовки «в процессе работы» для жителей Папуа, желающих получить назначение на должности специалистов в третьей категории, например, на должности помощника чиновника ведомства народного образования и фельдшера, предусматривается полная подготовка в специальных колледжах.

7. Для зачисления во вторую категорию государственной службы необходимо иметь, как минимум, австралийский аттестат об окончании средней школы или эквивалентный документ; помимо этого предоставляется возможность дальнейшего обучения во всех областях высшего образования, которое всячески поощряется.

8. Институт государственной службы, являющийся в пределах территории центром подготовки для при-

тарю 10 мая 1961 г. и была резюмирована в устном заявлении в Комитете по информации на его 234-м заседании; полный текст этого сообщения размножен в качестве документа A/4766.

обретения требуемой квалификации, для продвижения по службе и для получения специальных знаний, продолжает открывать новые возможности для желающих продолжать свое образование. Вначале в Институт могли поступать только государственные служащие. В настоящее же время доступ в Институт открыт для всех. Консультациями и помощью для получения высшего образования могут воспользоваться все жители территории. Руководство при классных занятиях на университетском уровне в настоящее время предоставляется и в других центрах, помимо Порт-Морсби. Другой особенностью предоставляемых Институтом государственной службы возможностей для подготовки вне учебных заведений является организация классов для взрослых в часы досуга, но доступ в высшие учебные заведения открыт в территории лицам любой расы старше двадцати трех лет. Институт призван играть важную роль в привлечении коренного населения к государственной службе. Институт планирует открыть в течение текущего года общеобразовательные курсы и специальные курсы для служащих из числа как коренного населения, так и некоренного населения, расширить обслуживание в целях подготовки к поступлению в высшие учебные заведения, с тем чтобы открыть государственным служащим и широкой публике доступ в университет, а также увеличить число предметов, при изучении которых предоставляется руководство на университетском уровне. В течение прошлого года возможностью получить образование в Институте государственной службы воспользовались 422 учащихся.

9. В дополнение к подготовке, обеспечиваемой Институтом государственной службы, департамент народного образования учредил специальное отделение под названием «Отделение предварительного и дополнительного обучения», в котором на 30 июня 1960 г. 920 учащихся из всех частей территории обучались либо в дневных или вечерних классах, либо заочно. Из этого числа некоторые учащиеся (141) проходят полный курс среднего образования, а остальные — неполный курс среднего образования.

10. С тем чтобы стимулировать интерес служащих к образованию, для них установлено предельное жалованье, для превышения которого необходимо выдержать соответствующий экзамен.

11. Дальнейшие возможности обучения в связи с государственной службой территории предоставляются Австралийской административной школой для района Тихого океана, задачей которой является обучение служащих и будущих служащих территории, а также некоторых других лиц, которым, вследствие их связи с территорией, было бы полезно пройти тот или иной курс в упомянутой школе. В этой школе организованы общеобразовательные курсы для новых работников государственной службы территории, специальные курсы для оплаченных стажеров департамента по делам туземного населения

и департамента народного образования, специальные курсы для старших сотрудников и ежегодный семинар по вопросам, касающимся развития территории, в котором принимают участие некоторые, специально отобранные, служащие. Среди служащих, посещающих курсы и принимающих участие в семинаре, имеются коренные жители Папуа.

12. Кроме того, департаментом по делам туземного населения организована административная подготовка служащих для их ознакомления с вопросами местного управления и кооперации.

#### Советы местного управления

13. Для ознакомления жителей с вопросами, касающимися советов местного управления, создано два центра в подопечной территории Новая Гвинея, а именно: Центр подготовки к местному управлению в Вунададире, недалеко от Рабаула, и другой центр при Совете в Амбенобе, около Маданга. Для служащих администрации периодически проводятся специальные курсы; организованы также шестимесячные курсы подготовки для вспомогательного персонала органов местного управления и для канцелярских служащих советов, которые на этих курсах обучаются основным правилам ведения отчетности советов местного управления, бухгалтерии и другим предметам. Такие курсы созданы для молодых людей, которые получили в школе образование до класса IX включительно и которые после окончания школы были направлены на работу в советы. Вспомогательный персонал советов местного управления получает дополнительную подготовку по вопросам местного законодательства, организации сессий и всем аспектам канцелярской работы при советах. После назначения на работу в тот или иной совет подготовка этих служащих продолжается на практике, и, когда они вполне подготовлены, они могут помогать советам в их работе в большинстве областей деятельности.

14. Эта подготовка значительно способствовала расширению системы советов местного управления, число которых сильно возросло; вместо одного совета в 1951 году, обслуживающего население примерно 2 500 человек, в 1960 году было шестнадцать советов, охватывающих около 100 000 человек. Это оказалось возможным благодаря предоставлению им необходимого персонала. Все советы обслуживаются квалифицированным персоналом из состава коренного населения.

#### Кооперативы

15. Подготовка работников кооперативного дела осуществляется в Кооперативном учебном центре в Порт-Морсби. Строительство этого центра финансировалось всеми кооперативными обществами Папуа и Новой Гвинея, а также благодаря субсидии, предоставленной Банком Австралийского Союза.

Преподавательский персонал назначается администрацией, которая также оплачивает полное содержание учащихся. В этом Центре организованы курсы для подготовки инспекторов, секретарей и заведующих складами, преподаются простая бухгалтерия и составление торговых счетов и балансов. Для поступления на курсы инспекторов и секретарей необходимо иметь образование до класса VIII включительно; эти курсы продолжаются около пяти месяцев. Для приема на курсы подготовки заведующих складами предъявляются меньшие требования; обучение длится шесть недель.

16. Кооперативный учебный центр, созданный в 1955 году, обеспечил подготовку свыше 200 коренных жителей Папуа. Эти курсы посещают также студенты из подопечной территории Новая Гвинея и с Соломоновых островов; в прошлом году на курсах подготовки заведующих складами обучалось двадцать девять студентов, а на курсах инспекторов и секретарей — тридцать три студента. Кооперативные общества в Папуа обслуживаются исключительно коренными жителями Папуа; с 1950 года настолько расширилось кооперативное движение, что теперь существует 122 кооперативных общества, объединенных в Федерацию кооперативных обществ с общим торговым оборотом, достигшим в прошлом году почти полмиллиона австралийских фунтов.

#### Образование и подготовка учителей

17. Предшествующее подготовке учителей образование начинается на уровне повышенного начального и среднего образования как в самой территории, так и в Австралии.

18. По окончании начального образования (класс VII) намечается движение учащихся в трех направлениях: одни, окончив четырехлетний курс школ второй ступени для коренного населения, держат государственный экзамен для поступления в Квинслендский университет; другие, по окончании курса объединенных средних школ, держат государственный экзамен, требуемый в Новом Южном Уэльсе; а третьи из школ промежуточной ступени поступают, по окончании класса IX, на учительские курсы или проходят техническую или специальную подготовку.

19. Подготовка учителей из коренных жителей Папуа осуществляется как администрацией, так и миссиями. Учебные планы подготовки учителей предусматривают четыре различных курса — А, В, С и Д. Необходимым условием для поступления на курс «А», продолжительностью в один год, является окончание класса VI для учащихся школ миссий и класса VII для учащихся школ администрации. Для поступления на курс «В», также продолжительностью в один год, требуется окончание класса IX для всех кандидатов. Поступающие на курс «С», продолжительностью в два года,

должны иметь аттестат (Queensland Junior Certificate), хотя пока еще допускается прием на эти курсы некоторых учащихся о несколько меньшим уровнем образования. Курс «Д», который был организован только в этом году, является специальным курсом, на который принимаются особо способные учащиеся-папуасы, окончившие класс VI; на этом курсе, наряду с обычными занятиями, ведется подготовка учителей до класса IX включительно. В течение четвертого года этого курса подготовка к преподавательской деятельности должна довести учащегося до уровня, соответствующего окончанию курса «В».

20. На 30 июня прошлого года на курсе «С» в Учительском колледже в Порт-Морсби обучалось 60 человек, в том числе 4 девушки, а на курсе «А» в Центре подготовки учителей в Идубаде обучалось 40 человек.

21. На ту же дату в шести центрах религиозных миссий по подготовке учителей в Папуа обучалось 104 учащихся (в том числе 13 девушек).

22. Вследствие большего упора на подготовку учителей без отрыва от работы как для школ администраций, так и для школ миссий во всей территории были организованы повторительные курсы, функционирующие во время школьных каникул. В прошлом году в каждом округе проводились один или два таких курса, что дало возможность департаменту народного образования более тщательно наблюдать за работой учителей из состава коренного населения, особенно учителей с низкой квалификацией, и поднять общий уровень преподавания в школах.

23. Для учителей-папуасов имеются также и заочные курсы. Кроме того, для служащих-специалистов департамент открыл специализированную библиотеку, которой ведает квалифицированный библиотекарь.

#### Стипендии

24. С 1954 года особенно способным папуасским детям предоставляются стипендии для окончания образования в Австралии, причем плата за учение и прочие расходы полностью покрываются администрацией. В прошлом году сорока трем папуасским детям были предоставлены стипендии для получения образования в Австралии.

#### Техническая и профессиональная подготовка

##### Техническая подготовка

25. В Папуа существуют четыре центра технической подготовки, из которых два находятся в ведении администрации, а два в ведении миссий; каждый из этих центров принимает учащихся, имеющих образование до класса IV включительно, на

четырёхлетний курс технического обучения. В течение первых двух лет учащиеся обучаются по особой программе английскому языку, арифметике, основам гражданственности, общеобразовательным предметам, черчению, работе по дереву и металлу; в течение последующих двух лет они обучаются какому-либо ремеслу.

#### Ученичество

26. В центрах технической подготовки ученики регулярно получают, в соответствии с планом туземного ученичества, соответствующий инструктаж, занимающий часть их рабочего времени. Этим планом подготовка обеспечивается приблизительно в объеме австралийской системы ученичества. В прошлом году курс ученичества проходили сто четыре коренных жителя Папуа, обучавшихся двадцати одному ремеслу по ученическим контрактам.

27. Наиболее способным ученикам предоставлена возможность продолжать ученичество в Австралии; в прошлом году семнадцатилетний ученик из Папуа достиг значительного успеха, блестяще сдав экзамены за первый год обучения. Он в настоящее время работает в компании «Шелл» и проходит техническую подготовку в Брисбене.

#### Сельскохозяйственная подготовка

28. Подготовка в области сельского хозяйства начинается с самых основ знаний в этой области и осуществляется как прямыми, так и косвенными методами. В деревнях подготовка осуществляется благодаря контакту с земледельческой общиной через посредство патрулей, центров агропропаганды и сельских организаций, а также благодаря содействию, оказываемому для сбыта продуктов. Деятельность администрации в этой области заключается в работе как среди сельских хозяев на их собственной земле, так и на правительственных сельскохозяйственных станциях, а непосредственная подготовка проводится на трех уровнях: подготовка профессиональных и полупрофессиональных работников в области сельского хозяйства для удовлетворения будущих нужд территории, подготовка посредников из состава коренного населения для содействия осуществлению программ агропропаганды и обучение самих крестьян в целях увеличения числа опытных сельских хозяев в сельских общинах.

29. При сельскохозяйственных станциях организованы курсы подготовки сельских хозяев, продолжительностью от девяти до двенадцати месяцев. В конце прошлого года этот вид подготовки получили 206 коренных жителей. Кроме того, пятьдесят два особо отобранных стажера из состава коренного населения были назначены помощниками на местах агротехников.

30. Для учащихся, уровень образования которых

ниже промежуточного курса обучения и которые желают получить специализированную подготовку в сельском хозяйстве, будут созданы курсы, по окончании которых не будет выдаваться диплома. В этих целях предполагается расширить сельскохозяйственную станцию в Попондетте, а тем временем около двадцати пяти человек ежегодно проходят подготовку в центре сельскохозяйственной подготовки в Магери, недалеко от Порт-Морсби. Как теоретически, так и практически преподаются сельское хозяйство, ботаника, борьба с болезнями растений, сельскохозяйственная экономика, земледелие и математика; кроме того, учащиеся обучают правильно выражаться на английском языке.

31. Учащимся, которые успешно окончили промежуточный школьный курс, скоро будет предоставлена возможность дальнейшего обучения до уровня полного диплома в проектируемом сельскохозяйственном колледже в Вудале (Новая Гвинея).

32. В департаменте сельского хозяйства имеются посты для лиц, успешно окончивших все эти виды подготовки; это позволит быстро расширить дело агропропаганды и заместить в департаменте возможно большее число должностей второй и третьей категории и категории вспомогательных кадров государственной службы территории. В прошлом году на должности категории вспомогательных кадров государственной службы в департамент сельского хозяйства было принято четырнадцать новых сотрудников.

33. В департаменте сельского хозяйства для работников всех категорий организована подготовка без отрыва от работы; в департаменте ежегодно имеются вакансии для оплаченных стажеров по сельскому хозяйству и ветеринарной службе. Один учащийся из Папуа, получивший стипендию в прошлом году, в настоящее время изучает сельскохозяйственные науки в Сиднейском университете. Два других учатся в сельскохозяйственных колледжах в Австралии.

#### Обучение рыболовству

34. Минимальный срок обучения в отделе рыболовства без отрыва от работы продолжается два года и включает изучение разных пород рыб и разновидностей моллюсков, а также речного и рифового рыболовства и рыболовства в устьях рек; рыболовы учат также самим делать и чинить различные типы рыболовных снастей, обучают мореплавание и правильной рыбной ловле.

35. Лицам, успешно закончившим этот курс обучения, предоставляется возможность пройти более сложную подготовку для получения повышенной квалификации, позволяющей им обучать сельское население различным способам рыбной ловли и переработки рыбы для продажи, руководить работой

рыбной станции, руководить ловлей на местах, делать новые рыболовные снасти и пользоваться ими, а также управлять рыболовными судами до шести-десяти футов длиной.

36. В настоящее время рыболовству обучается двадцать один вспомогательный работник, а пять человек, получившие квалификацию «работников по рыболовству», обладают достаточной компетенцией для того, чтобы руководить элементарной подготовкой других к самой разнообразной работе в области рыболовства, обучать их содержать в исправности рыболовные суда и их двигатели и обучать их производить небольшой ремонт.

#### Обучение лесоводству

37. Как в Папуа, так и в Новой Гвинее существует большой спрос на лесничих, и в этой связи департамент лесоводства организовал постепенную подготовку лесничих в процессе работы, начиная с самых основ знаний в этой области. В Порт-Морсби и в других центрах Новой Гвинеи организованы специальные курсы подготовки, с тем чтобы дать коренным жителям возможность приобрести необходимую квалификацию для их зачисления в вспомогательные кадры государственной службы. Последующей стадией подготовки является четырехлетний курс подготовки помощников лесничих без отрыва от работы; окончившие этот курс имеют возможность стать лесничими.

38. Кроме того, имеются двенадцать вакансий оплаченных стажеров-лесничих, подготовка которых заключается в прохождении двухлетнего общеобразовательного курса в Австралийском университете, годичного практического стажа в территории, а затем — двухлетнего курса в Австралийской школе лесоводства в Канберре.

39. Коренные жители Папуа могут быть назначены на любую должность в департаменте лесоводства, если они обладают необходимой квалификацией. В этом году для зачисления в Школу лесоводства на о-вах Фиджи, для прохождения специального двенадцатимесячного курса, был избран семнадцатилетний уроженец Папуа, помощник лесничего. Он является первым папуасом, который будет изучать лесоводство за границей и, по окончании курса на о-вах Фиджи, будет назначен на работу в созданную администрацией Школу лесоводства, с тем чтобы помогать дальнейшей подготовке лесничих из состава коренного населения.

#### Обучение мореходству

40. Морская секция департамента таможни и мореходства предполагает готовить из числа коренных жителей Папуа капитанов торговых судов, корабельных офицеров и механиков для службы на судах каботажного плавания; в настоящее время разра-

батываются спецификации подходящего учебного судна. По окончании курса подготовки кандидаты будут иметь право держать экзамен на диплом капитана торгового судна каботажного плавания и равнозначные дипломы по другим специальностям. В морской школе в Холландии дается подготовка более низкого уровня для матросов и механиков; учащимся в этой школе, проявившим достаточные способности, будет предоставлена возможность дальнейшего обучения после периода морской службы.

41. В прошлом году курсы в Холландии закончили двенадцать уроженцев Папуа; после окончания обучения они были зачислены в команды судов, принадлежащих как администрации, так и частным владельцам в территории. В настоящее время вторая группа из двенадцати человек проходит десятимесячный курс обучения; предполагается каждый год направлять в эту школу такое же количество отобранных для обучения лиц. Для приема на курсы требуется, чтобы кандидаты были в возрасте от 16 лет до 21 года, получили школьное образование до класса VI включительно и прошли соответствующий медицинский осмотр.

#### Подготовка почтовых и телеграфных служащих

42. Департамент почты и телеграфа организовал в Почтово-телеграфном колледже в Порт-Морсби всестороннюю подготовку своих служащих без отрыва от работы для занятия ряда должностей в почтовых отделениях и для работы по телесвязи. Уровень подготовки учащихся дает им право, после ее завершения, замещать должности третьей категории на государственной службе.

43. В колледже имеется несколько технических курсов, для поступления на которые требуется образование различного уровня. Курсы радиотелефонных техников принимают учащихся, окончивших класс IX, и продолжают пять лет, причем в течение двух лет учащиеся занимаются непосредственно в колледже, а в течение остальных трех лет проходят практическую подготовку. К концу прошлого года на этих курсах училось пять коренных жителей Папуа.

44. Для поступления на курс телеграфистов и телетайпистов также требуется образование до класса IX включительно, а продолжительность курса колеблется от трех до четырех лет. В конце прошлого года на этом курсе училось пять коренных жителей Папуа.

45. Для поступления на курс подготовки почтовых служащих также требуется окончание класса IX, и продолжительность курса та же, как и вышеуказанного курса. В прошлом году на этом курсе числилось три уроженца Папуа.

46. Для поступления на курсы линейных монтеров

требуется образование до класса VII включительно; продолжительность курса — от трех до четырех лет. В прошлом году эти курсы посещали три коренных жителя Папуа.

47. К концу прошлого года в колледже обучалось шестнадцать папуасов, которые жили в колледже. Ожидается, что запись учащихся будет ежегодно увеличиваться, поскольку уже существует большой спрос на квалифицированных техников в этом департаменте государственной службы.

#### Подготовка медицинского персонала

48. В департаменте здравоохранения специальный отдел ведает подготовкой медицинского персонала, которая охватывает широкую область здравоохранения и медицинского образования.

49. В целях улучшения общего состояния здоровья сельского и городского населения используются все имеющиеся средства для санитарно-просветительной работы среди населения. В целях возможно большего использования этого вида подготовки центральный Совет по санитарно-просветительной работе, состоящий из постоянных представителей департамента здравоохранения, департамента народного образования, департамента по делам туземного населения и департамента сельского хозяйства, принимает меры для того, чтобы санитарно-просветительная работа была включена в сферу деятельности всех местных отделений. В порядке проведения такой политики курс санитарно-просветительной работы организован при Австралийской административной школе для района Тихого океана, и его должны пройти кандидаты на должности во всех департаментах.

50. В более специализированных областях подготовки для последующей работы и продвижения по службе в департаменте здравоохранения имеется целый ряд возможностей дальнейшей подготовки, причем коренным жителям Папуа, как и во всех других учреждениях государственной службы, оказывается особое предпочтение.

#### Фельдшеры

51. Подготовка высшего уровня в пределах территории предоставляется в Медицинском колледже Папуа, который связан с общей больницей в Порт-Морсби и готовит фельдшеров. Курс обучения состоит из года предварительной подготовки и пяти лет дальнейшего обучения по программе, соответствующей в общих чертах медицинскому курсу австралийских университетов, но на экзаменах предъявляются меньшие требования. В прошлом году восемь студентов из Папуа (шесть мужчин и две женщины) окончили первый год обучения, завершив таким образом предварительную подготовку; в настоящее время они изучают химию, зоологию, бо-

танику, физику и социологию. В 1960 году еще восемь уроженцев Папуа проходили курс предварительной подготовки.

#### Персонал по уходу за больными

52. Общая больница в Порт-Морсби готовит медицинских сестер, причем курс следует австралийскому образцу. Успешно окончившие курс женщины назначаются медицинскими сестрами или помощницами медицинских сестер, в зависимости от уровня полученного образования; успешно окончившие курс мужчины назначаются больничными вспомогательными работниками.

53. К концу прошлого финансового года на курсах по уходу за больными в Порт-Морсби обучалось сорок семь мужчин и сорок три женщины, включая трех женщин с Соломоновых островов. Большинство обучающихся на этих курсах коренных жителей Папуа будет, после успешного окончания курса, работать на государственной службе территории.

#### Санитары здравпунктов

54. Подготовка санитаров из коренных жителей для здравпунктов, которые обеспечивают медицинское обслуживание в деревнях, является одной из наиболее важных задач общей программы подготовки. Санитары обучаются в Школе подготовки персонала здравпунктов, открытой в Сайхо в северном округе, где они проходят двухлетний теоретический и практический курс медицины и гигиены в пределах, необходимых для их работы на здравпунктах. Преподавательский персонал состоит из европейских медицинских инструкторов, которым помогают коренные жители, специально подготовленные для этой работы. На конец прошлого года в школе обучалось тридцать санитаров здравпунктов.

#### Больничные санитары

55. Санитары выполняют в больницах обычные обязанности по уходу за больными; их обучают фельдшеры под наблюдением и руководством врачей. В прошлом году такую подготовку получали 185 мужчин и тридцать пять женщин из коренного населения Папуа.

#### Вспомогательный персонал и санитары для зуборечевых кабинетов, лабораторий и рентгеновских кабинетов

56. Лица, получившие образование до класса IX включительно, принимаются на курсы подготовки к работе в качестве помощников зубного врача или лаборанта; для обучения помощников рентгенологов требуется окончание класса VII. Курсы подготовки этих категорий медицинских работников длятся три года и проводятся при общей больнице в Порт-Морсби. В настоящее время зуборечевому

делу, работе в рентгеновском кабинете и в лаборатории обучаются три человека, а шесть человек проходят курс помощников лаборантов.

Вспомогательные медицинские работники по борьбе с малярией

57. Вспомогательные медицинские работники по борьбе с малярией проходят двухмесячный курс подготовки, с тем чтобы они могли после его окончания не только вести соответствующую работу, но и наблюдать за проведением работы на местах. В прошлом году этой специальности обучалось четыре человека.

Охрана материнства и детства

58. Отдел по охране здоровья матери и ребенка готовит санитарок акушерской службы, санитарок по уходу за новорожденными, помощниц акушерок и помощниц медицинских сестер по уходу за новорожденными. Существует всего семь центров такой подготовки, из которых два находятся в ведении администрации, а пять — в ведении миссий; за прошлый год они выпустили десять помощниц медицинских сестер по уходу за новорожденными, семнадцать помощниц акушерок, двух санитарок по уходу за новорожденными и двух санитарок акушерской службы. Кроме того, в настоящее время подготовку проходят тридцать одна девушка в центрах администрации и пятьдесят шесть девушек в центрах миссий. Курс продолжается два года, и по его окончании учащиеся получают квалификацию помощниц медицинской сестры по уходу за новорожденными. Для получения квалификации помощницы акушерки необходимо учиться еще один год.

Сотрудники по работе с детьми дошкольного возраста

59. Сотрудники по работе с детьми дошкольного возраста готовятся квалифицированными преподавателями в ряде учебных заведений. Курс обучения продолжается два года; для приема на этот курс необходимо образование до класса VI включительно. После окончания этого курса и дополнительного года работы под соответствующим надзором с группами сельских жителей сотрудники по работе с детьми дошкольного возраста могут выполнять работу по наблюдению за детскими площадками в городских и сельских районах. В настоящее время такую подготовку проходят четыре человека, а один из окончивших курс работает в Хануабаде около Порт-Морсби.

60. В дополнение к различным, уже упомянутым, курсам обучения медицинского и санитарного персонала учащиеся, имеющие необходимый уровень образования, могут обучаться в Центральной медицинской и зубоврачебной школе и Школе по уходу

за больными на о-вах Фиджи. В прошлом году девятнадцать человек проходили следующие курсы:

Фельдшерские курсы . . . . .	10
Курсы подготовки помощников зубного врача . . . . .	2
Курсы по уходу за больными . . . . .	2
Курсы по рентгенотехнике . . . . .	2
Курсы подготовки помощников лаборанта . . . . .	3

Полиция

61. Лица, поступающие на службу в Королевскую жандармерию Папуа и Новой Гвинеи, должны предварительно пройти двенадцатимесячный курс обучения и могут впоследствии обучаться на многочисленных курсах без отрыва от работы, посвящая этому часть своих служебных часов. Некоторые служащие иногда отбираются для прохождения особых курсов для подготовки специалистов и для повышения квалификации, чтобы стать унтер-офицерами.

62. Недавно был приобретен участок земли для постройки Полицейского колледжа, где предполагается четырехлетнее обучение избранных кандидатов из Папуа и Новой Гвинеи, которые после окончания курса получают офицерский чин. Успешно оканчивающие этот курс лица будут получать ранг младшего помощника инспектора, с возможностью продвижения до любого ранга в полиции. Так как для постройки этого колледжа потребуется некоторое время, уже начата подготовка десяти человек, которые закончат свое обучение в колледже. Колледж сначала будет в состоянии принять на обучение сорок человек, а впоследствии будет набирать двадцать учащихся ежегодно.

63. Из имеющихся в настоящее время 3 070 офицеров, унтер-офицеров и жандармов в Королевской жандармерии Папуа и Новой Гвинеи 1 235 человек служат в Папуа, причем из них только тридцать пять человек не являются коренными жителями.

64. Из вышеизложенного видно, что австралийское правительство создает возможности для подготовки кадров во всех областях управления, имея в виду обеспечить скорейший доступ все возрастающему числу коренных жителей в административный аппарат. В связи с расширением обслуживания в области здравоохранения, сельского хозяйства, народного образования и многих других вспомогательных функций администрации все больший упор делается на подготовку коренных жителей Папуа, с тем чтобы дать им возможность занять свое место в рядах расширяющейся государственной службы. Внимания заслуживает тот факт, что в течение 1959/60 года на государственную службу территории было принято девяносто три служащих из состава коренного населения; таким образом,



на 30 июня 1960 г. на государственной службе состояло 355 коренных жителей. В течение последующих шести месяцев — на 31 декабря 1960 г. — было назначено на государственные должности еще пятьдесят два коренных жителя. Из девяноста трех лиц, получивших новые назначения в прошлом году, 39 были учителями, 3 — работниками в области санитарного просвещения, 20 — помощниками техников, 15 — помощниками административных работников на местах и 16 — помощниками канцелярских служащих. Многие из назначений на канцелярские должности являются назначениями на специальные должности в связи с работой кооперативов и органов местного управления департамента по делам туземного населения.

#### В. Специальное сообщение Нидерландов о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения Нидерландской Новой Гвинеи<sup>f</sup>

1. Нидерландское правительство, как управляющая власть Нидерландской Новой Гвинеи, придает большое значение обучению гражданских и технических кадров из коренного населения, с тем чтобы дать возможность коренным жителям во все возрастающей мере участвовать в управлении делами территории.

2. В настоящее время персонал из коренного населения занимает в основном низшие или промежуточные должности на государственной службе. Для успешного проведения программы создания подлинно новогвинейской государственной службы необходимо заместить большинство высших правительственных должностей коренными жителями.

3. В 1960 году был разработан трехлетний план развития как основа для нового десятилетнего плана развития территории. В этом плане уделяется большое внимание «папуанизации» территориальных органов управления и подготовке кадров из коренного населения во всех областях, с тем чтобы создать ядро специалистов, т.е. кадры достаточно обученных попуасов, которые могли бы в территории заменять во все возрастающей мере иностранный административный персонал.<sup>g</sup>

4. Все большая «папуанизация» органов территориального управления постепенно сведет деятельность нидерландских должностных лиц лишь к оказанию технической помощи. В будущем все нидерландские правительственные чиновники будут вре-

<sup>f</sup> Текст этого сообщения был передан Генеральному Секретарю 10 мая 1961 г. и был размножен как документ Комитета по информации А/4767. Первоначально этот текст был текстом устного заявления, сделанного на 227-м заседании.

<sup>g</sup> Текст этого пункта был частью устного заявления представителя Нидерландов; он не был включен в письменное сообщение, содержащееся в документе А/4767.

менно предоставлены правительством метрополии в распоряжение территориального правительства. Таким образом временный характер их назначения будет вновь подчеркнут.

5. Планирование развития народного образования и подготовки кадров является, очевидно, перспективным планированием. Поэтому разработанный для территории план расширения народного образования вообще и подготовки кадров из коренного населения охватывает десятилетний период. В 1960 году из 8 743 человек, состоявших на государственной службе, 4 551, или 52 процента, были коренными жителями. В 1970 году 93 процента из предусмотренных планом 12 500 государственных служащих будут коренными жителями. В том же самом году 90 процентов районных администраторов будут коренными жителями Папуа. С тем чтобы выполнить этот план в десятилетний период, около 7 000 коренных жителей Папуа должны будут пройти специальную подготовку для того, чтобы занять различные правительственные должности. Это означает, что они должны будут дополнить свое общее образование специальной или профессиональной подготовкой.

6. Подсчитано, что через десять лет потребуется 2 000 выпускников неполной средней школы, 250 выпускников полной средней школы, 3 500 учителей для сельских школ, 200 учителей для начальных школ, 600 выпускников низших технических школ, 300 выпускников расширенной технической школы и 50 выпускников неполных средних технических школ, а также примерно 40 коренных жителей с университетским образованием. Для достижения этой цели за десятилетний период потребуется значительное расширение существующих в настоящее время возможностей получения образования в территории. Первые шаги в этом направлении уже приняты, и ожидается, что, начиная с 1965 года, «папуанизация» правительственных учреждений пойдет быстрым темпом.

7. Одна из первых задач администрации заключается в том, чтобы расширить образование выше начального, которое является основой для подготовки кадров. Для этого необходимо создать больше неполных средних школ. Эти учебные заведения имеют четырехлетнюю программу обучения, которая дополняет шестилетнее или семилетнее начальное образование. Неполные средние школы являются основой для полных средних школ. Учебная программа похожа на учебную программу неполных средних школ. Учебная программа похожа на учебную программу неполных средних школ метрополии, но приспособлена к специфическим условиям территории. Например, лишь английский язык является обязательным предметом, в то время как в неполных средних школах метрополии обязательными предметами являются английский, французский и немецкий языки. В 1957 году в территории была

одна неполная средняя школа. В 1958 году таких школ было четыре, а в 1960 году — семь. В течение 1961—1963 годов будет добавлено еще три таких школы. В 1960 году в неполных средних школах обучалось 430 учеников. Учащиеся были преимущественно коренными жителями.

8. Помимо неполных средних школ, имеется еще два других типа общеобразовательных школ выше начальных, а именно: неполные средние школы типа MULO и полная средняя школа, в которых обучаются коренные жители. Эта последняя школа имеет полную пятилетнюю программу, которая идентична учебной программе школ метрополии. Учащиеся, окончившие полную среднюю школу, могут поступать в университет. В 1960 году к трем существующим неполным средним школам типа MULO были добавлены еще две такие школы. В территории имеется одна полная средняя школа. Выпускники неполных средних школ и неполных средних школ типа MULO могут также поступать в университеты, окончив предварительно полную среднюю школу. В 1960 году в полной средней школе обучалось 150 учеников, из которых пятнадцать были коренными жителями. В настоящее время пять папуасов обучаются в средних школах в Нидерландах.

9. В 1961 году в территории будет открыт новый тип средней школы (так называемая школа HBS-C). Эта школа имеет полную учебную программу средней школы, особенно тщательно согласованную с требованиями территории.

10. Подготовка учителей, естественно, имеет большое значение для формирования кадров из коренных жителей территории. Без достаточно подготовленных учителей нельзя создать удовлетворительно подготовленного руководящего слоя населения.

11. В настоящее время существует шесть школ по подготовке сельских учителей, в то время как в 1952 году была одна такая школа. В течение 1961—1963 годов предполагается учредить еще пять таких школ. Существующий теперь трехлетний курс обучения будет заменен четырехлетним. Четвертый год обучения будет специально посвящен подготовке в области сельского хозяйства, народного здравоохранения и руководства социальной работой, так как особенно в сельских районах сельские учителя должны будут иметь соответствующие знания и проявить способность к руководству. В 1960 году 115 мужчин и тринадцать женщин окончили школы по подготовке сельских учителей. Общее число учащихся увеличилось с 173 в 1952 году до 453 в 1960 году; из этого числа 404 были коренными жителями. В 1952 году 40 процентов всех сельских учителей были коренными жителями Папуа; в 1960 году их уже насчитывалось более 65 процентов.

12. В 1960 году был открыт педагогический кол-

ледж повышенного типа. Для того чтобы поступить в этот колледж, учащиеся должны окончить неполную среднюю школу. Выпускники школ по подготовке сельских учителей могут также поступать в этот колледж после дополнительного года обучения. Выпускники педагогического колледжа заменят иностранный преподавательский персонал начальных школ категории «В» и школ выше начальных. В настоящее время в колледже обучается пятьдесят пять человек, из которых сорок три являются коренными жителями.

13. В 1962 году в территории будет открыта расширенная техническая школа.

14. Один из самых важных видов подготовки кадров предоставляется школой по подготовке районных администраторов из числа коренных жителей. Эта школа, учрежденная в 1945 году, имеет двухгодичный курс обучения для окончивших неполную среднюю школу. В настоящее время в нее принимаются выпускники школ выше начальных и начальных школ категории В после прохождения специального дополнительного курса. Учебная программа этого колледжа включает голландский и английский языки, арифметику, географию, этнографию, вопросы администрации, бухгалтерию, первую помощь, гигиену и физкультуру. В 1960 году в школе обучалось двадцать восемь учеников. С 1952 года по 1960 год школу окончило девяносто пять учеников, из которых восемьдесят девять были коренными жителями. В настоящее время тридцать четыре из семидесяти четырех административных районов территории управляются должностными лицами из коренного населения; в ближайшее время большинством районов будут управлять такие должностные лица. В этом году было отобрано пять самых опытных районных администраторов из числа коренных жителей для прохождения специального курса обучения, который даст им возможность принять на себя управление подокругами, т.е. выполнять функции, которые до сих пор выполнялись иностранцами. Само собой разумеется, что административная власть районных администраторов из состава коренного населения распространяется на все население соответствующих районов независимо от расовой принадлежности или вероисповедания. За последние годы ускорилась «папуанизация» правительственных учреждений. В 1954 году 890 должностных лиц из числа коренных жителей занимали штатные должности; в 1960 году на государственной службе было 2 192 коренных жителя, т.е. приблизительно 37 процентов всего штатного персонала правительственных учреждений.

15. Подготовка полицейских кадров является еще общим вопросом, на который обращено много внимания. В 1958 году был создан курс по подготовке кадров начальников полицейских участков. В 1960 году эти курсы окончило пятьдесят восемь человек, из которых тридцать пять были коренными жителями.

В этом году будут организованы курсы по подготовке старшего командного состава полиции. В ближайшем будущем будут учреждены курсы для подготовки помощников полицейских инспекторов из коренного населения. Для поступления на эти курсы требуется окончание неполной средней школы.

16. Департамент транспорта и электроэнергетики создал элементарную школу навигации с различными курсами для выпускников сельских школ, школ выше начальных и школ R.M.S. Организованы также курсы для подготовки матросов первой статьи и боцманов. Способные матросы первой статьи и боцманы могут в дальнейшем пройти десятимесячный курс подготовки корабельных офицеров каботажного плавания. Лица, имеющие правительственное удостоверение корабельного офицера могут продвигаться по службе до ранга капитана каботажного плавания. Эти курсы не являются курсами по подготовке кадров в полном смысле этого слова, а лишь подготовкой к зачислению впоследствии в разряд кадров.

17. В 1960 году был организован новый курс для подготовки корабельных офицеров каботажного плавания, на который будут приниматься выпускники школ R.M.S. После трехмесячной теоретической подготовки кандидат должен прослужить девять месяцев на корабле в качестве матроса. После этого он должен пройти годичный курс теоретической подготовки, а затем двухгодичный курс практической подготовки на корабле в качестве матроса первой статьи. После этой двадцатичетырехмесячной практической подготовки курс завершается последним двухгодичным периодом теоретической подготовки.

18. Имеются параллельные низшие десятимесячные курсы подготовки учеников-механиков и затем десятимесячный курс подготовки помощников механиков. В 1960 году был организован первый курс по подготовке кадров, параллельный курс по подготовке корабельных офицеров каботажного плавания. На этот курс по подготовке старших механиков (каботажного плавания) могли поступать выпускники неполных средних школ.

19. Департамент здравоохранения также организовал несколько курсов подготовки кадров вспомогательного медицинского персонала, как, например, медицинских сестер, акушерок, вспомогательных работников по борьбе с малярией, помощников лаборантов и младших помощников фармацевтов.

20. В 1959 году два выпускника неполной средней школы были посланы в Суву на о-вах Фиджи, чтобы пройти трехлетний курс обучения на зубного врача при Центральной медицинской школе. В настоящее время семь выпускников неполной средней школы обучаются в Медицинском колледже в Порт-Морсби, Папуа, для получения диплома врача. После этого медицинского курса выпускники могут продолжать свою учебу, с тем чтобы получить полное меди-

цинское образование по учебной программе, соответствующей программе медицинских факультетов австралийских университетов.

21. Администрация намеревается посылать ежегодно группу из десяти или пятнадцати выпускников неполной средней школы в Медицинский колледж в Порт-Морсби.

22. При финансовой помощи со стороны Фонда развития Европейского экономического сообщества в Холландии организуется медицинский центр. Постройка этого центра обойдется в 1 290 000 долларов. Помимо всего прочего, этот центр будет местом централизованной подготовки медицинского персонала на низшие и средние медицинские должности в области профилактической и лечебной медицины и оздоровления внешней среды.

23. Курсы были учреждены также и другими органами территориального управления, как, например, отделом метеорологии и гражданской авиации, департаментом финансов, почтовым управлением и департаментом земельного кадастра и картографии. Таким образом, в самой территории могут быть созданы кадры квалифицированных метеорологов и составителей метеорологических бюллетеней, канцелярских служащих, налоговых агентов и бухгалтеров, младших технических сотрудников почты и телеграфа, землемеров и топографов.

24. В 1960 году шесть выпускников неполной средней школы были направлены в технический колледж департамента почты и телеграфа в Порт-Морсби для получения специальности радистов.

25. В настоящее время четыре коренных жителя Папуа проходят двухгодичный курс кораблестроения, открытый на Соломоновых островах Комиссией для стран южной части Тихого океана. Этот курс был организован этой Комиссией совместно с правительством Соломоновых островов при финансовой поддержке со стороны Бюро технической помощи Организации Объединенных Наций. На этом курсе обучаются коренные жители тихоокеанского района постройке небольших рыболовных и грузовых судов и текущему ремонту небольших морских дизельных моторов.

26. Благодаря финансовой помощи Фонда развития Европейского экономического сообщества в Маноквари был создан центр по подготовке агротехников. Это учебное заведение, при котором имеется топографический отдел, будет центром подготовки агротехников, лесничих, землемеров и топографов.

27. В настоящее время в Нидерландах в средних школах и университетах, а также в технических школах, обучается тридцать пять учащихся обоого пола из числа коренных жителей Папуа. Трое из них проходят пятилетний университетский курс.

28. Правительство Нидерландов намеревается в будущем направить большее число молодых папуасов в Нидерланды для обучения в университетах, в средних и технических школах, а также на курсах специальной профессиональной подготовки.

С. Специальное сообщение Новой Зеландии о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения островов Кука, Ниуэ и Токелау<sup>h</sup>

#### Острова Кука

1. Острова Кука состоят из пятнадцати небольших островов, находящихся на довольно большом расстоянии друг от друга в районе Тихого океана, охватывающем 850 000 кв. миль. Общая их площадь составляет девяносто три кв. мили, а население, по состоянию на 31 декабря 1959 г., исчислялось приблизительно в 18 041. Остров Раротонга, площадь которого больше четверти площади всей группы островов, имеет население в 7 827 человек. Самый маленький остров площадью менее половины квадратной мили, имеет население в девяносто человек.

2. В настоящее время государственная служба островов Кука организована по образцу государственной службы Новой Зеландии; все департаменты подчинены центральному управлению, во главе которого стоит комиссар. В большинстве случаев главами департаментов являются «прибывшие извне» европейские чиновники со штатом, состоящим преимущественно из коренных жителей островов Кука.

3. Правительство Новой Зеландии старается привлечь коренных жителей ко все большему участию в управлении этой группой островов. С этой целью их готовят к выполнению всех административных функций.

4. Подготовка к квалификационным экзаменам, которые должны держать все поступающие на правительственную службу, проводится в школах. Дальнейшая подготовка государственных служащих организована без отрыва от работы в правительственных учреждениях, в которых они обучаются языку маори, английскому языку, арифметике, основам гражданственности, правительственной службе, счетоводству и канцелярской работе. Старшие правительственные служащие обучают младших служащих, с тем чтобы помочь им выдержать экзамен для «младших правительственных служащих», побудительным мотивом для сдачи которого является увеличение оклада. В 1960 году из 213 кандидатов этот экзамен сдали 136 человек. В этом году вводятся экзамены для старших служащих.

<sup>h</sup> Текст этого сообщения был передан Генеральному Секретарю 3 мая 1961 г. и первоначально был роздан членам Комитета по информации как документ А/4764.

5. Благодаря стипендиям, предоставляемым правительствам Новой Зеландии, коренные жители островов Кука могут получить образование более высокого уровня; кроме того для этого используются стипендии на специальную подготовку и научно-исследовательскую работу, предоставляемые специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций — например, ВОЗ и МОТ. Система правительственных стипендий начинает давать результаты, и в 1960 году три коренных жителя островов Кука получили ученые степени: один студент успешно сдал выпускные экзамены на диплом врача, другой получил степень магистра гуманитарных наук, а третий — бакалавра прав.

6. Эта система обеспечит подготовку большого числа старших государственных служащих. Коренные жители островов Кука, получившие образование вне территории, уже занимают следующие должности:

шестнадцать фельдшеров, обучавшихся в Центральной медицинской школе в Суве на о-вах Фиджи, включая должность заведующего туберкулезным санаторием и должность специалиста по лечению проказы,

два помощника зубного врача и одна зубо-врачебная сестра,

два агронома с дипломами специалистов по садоводству,

шесть преподавателей с новозеландским дипломом,

один полицейский, прошедший курс подготовки в Новой Зеландии.

7. Кроме того два коренных жителя островов Кука, которые недавно получили в Новой Зеландии ученые степени в области права и экономики, должны занять ответственные должности, один — должность чиновника-регистратора Верховного суда, а другой — должность административного секретаря при канцелярии правительственного секретаря. К другим старшим должностям, которые заняты жителями островов Кука, относятся: должность агронома, заведующего планом развития цитрусовых плантаций, должность постоянного агента в Пукапуке и должности заведующих канцеляриями в Митиеро и Ракаханге. Коренные жители островов Кука занимают также должности старших служащих кооперативов, медицинских сестер, рентгенотехников и зубо-врачебных техников, мастеров-плотников и прорабов на общественных работах. Весь педагогический персонал начальных школ, за исключением одной «побочной» школы, состоит из коренных жителей островов Кука (и возглавляется ими).

8. В настоящее время в Новой Зеландии обучаются по программе стипендий семьдесят один человек из числа коренных жителей островов Кука

для получения как технического, так и общего образования. Предполагается, что по их возвращении на родину они будут служить в администрации. Кроме того, девятнадцать учащихся проходят курс в Сельскохозяйственном колледже в Авеле и Западном Самоа, пять человек обучаются в Центральной медицинской школе в Суве и один студент изучает зубоврачебное дело в Австралии. (Другие коренные жители островов Кука учатся в местных учебных заведениях — в Тереорском колледже и в Педагогическом колледже.)

9. Ниже приводятся результаты выполнения программы стипендий в 1960 году:

шесть преподавателей получили аттестаты категории «С»,

одна зубоврачебная сестра закончила свою подготовку,

один студент получил степень магистра гуманитарных наук, а другой успешно сдал экзамены на степень бакалавра гуманитарных наук,

один студент получил степень бакалавра прав,

один студент получил диплом специалиста по садоводству,

два учащихся успешно сдали экзамены по машинописи,

один студент набрал необходимое число зачетов для получения степени бакалавра технических наук,

один студент выдержал испытания на диплом врача, а другой успешно сдал некоторые экзамены,

три учащихся сдали экзамен на аттестат средней школы,

два учащихся сдали вступительный экзамен в университет.

10. Кроме того семнадцать человек проходят курс ученичества или получают подготовку без отрыва от работы в Новой Зеландии. Другие обучаются в педагогических колледжах, на курсах по уходу за больными, в коммерческих колледжах и т.д. В настоящее время один фельдшер с островов Кука учится в Центральной медицинской школе на о-вах Фиджи и по получении диплома заменит европейского санитарного врача.

11. В следующей таблице показано численное соотношение иностранных и местных служащих на 31 марта 1960 г.; с тех пор произошли некоторые изменения.

	Иностранцы		Местные жители		Всего
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	
Сельское хозяйство . . . . .	8		25	2	35
Народное образование . . . . .	17	4	180	169	370
Здравоохранение . . . . .	3	5	75	75	158
Суд . . . . .	2		6		8
Полиция . . . . .	2		56		58
Печатное дело . . . . .	1		4	1	6
Энергетика . . . . .	3		2		5
Почта . . . . .	2		9	1	12
Общественные работы . . . . .	11		14	1	26
Радио . . . . .	6		31		37
Социальное развитие . . . . .	4	1	17	3	25
Казначейство . . . . .	6		9	3	18
Землемерное ведомство . . . . .	4		4		8
Внешние острова (постоянные агенты и т.д.) . . . . .	4		24	6	34
Канцелярия администрации * (включая гостиницу и холодильник) . . . . .	6	2	4	11	23
Другие назначения . . . . .			25		25
Итого	79	12	485	272	848

\* Не включая трех назначений на низшие должности.

Примечание. Служащие, нанятые по правилу № 130 (на поденной основе, главным образом департаментами общественных работ и сельского хозяйства для неквалифицированной работы) в таблицу не включены.

### Остров Ниуэ

12. Остров Ниуэ занимает площадь немногим более 100 кв. миль; его население составляло на 31 марта 1960 г. 4 781 человек.

13. В соответствии с общей политикой администрации о. Ниуэ приняты меры для подготовки коренных жителей к более широкому участию в управлении островом. С этой целью жители о. Ниуэ, как и жители островов Кука, обучаются административной деятельности в правительственных департаментах. Используется также система новозеландских правительственных стипендий, и учащиеся посылаются в Центральную медицинскую школу в Суве и в Сельскохозяйственный колледж в Авеле; используются также стипендии и пособия ВОЗ и других организаций. В Новую Зеландию направляются также для подготовки преподаватели и другие специалисты.

14. В настоящее время большинство старших правительственных должностных лиц состоит из прибывших из Европы чиновников, но предполагается, что в будущем о. Ниуэ будут управлять коренные жители, получившие подготовку повышенного типа и образование в Новой Зеландии и в других странах. Подробности, касающиеся этой подготовки и образования, приводятся ниже:

15. В 1961 году двадцать три коренных жителя проходили следующие курсы в Новой Зеландии на правительственные стипендии:

Бухгалтерия . . . . .	1
В Педагогическом колледже . . . . .	3
Уход за больными . . . . .	1
Ремесленное обучение (плотничество) . . . . .	1
В Коммерческом колледже . . . . .	1
В неполных средних школах . . . . .	16

16. В прошлом году на о. Ниуэ вернулся один вполне квалифицированный преподаватель, а месяц тому назад вернулся студент, которому осталось сдать для получения диплома специалиста по садоводству только два экзамена. Другой студент успешно выдержал испытания на диплом бухгалтера. Семь учащихся посещают Сельскохозяйственный колледж в Авеле, а шесть медицинских сестер получают подготовку по уходу за больными в Западном Самоа. В Центральной медицинской школе в Суве для окончившего подготовку среднего медицинского персонала имеются курсы для повышения квалификации и для получения диплома фельдшера. Другие коренные жители о. Ниуэ получают подготовку на месте в школе с программой образования выше начального (до четвертого класса включительно) и в центре для подготовки учителей.

17. Большинство должностей в администрации замещены коренными жителями; по мере возможности они назначаются на освободившиеся должности. Два уроженца о. Ниуэ, которые прошли курс подготовки за границей, уже занимают ответственные должности: один занимает должность заведующего зубо-врачебным обслуживанием, а другой — помощника секретаря (чтобы в ближайшее время стать секретарем) при комиссаре. Шесть преподавателей из числа коренных жителей получили аттестаты в Новой Зеландии. Такие ответственные должности, как должности секретаря туземного суда, начальника почты, прораба на общественных работах и старшего чиновника казначейства, заняты коренными жителями.

18. На 31 декабря 1959 г. (с тех пор произошли некоторые изменения) в числе европейцев, занимавших штатные должности (31), было четыре служащих департамента здравоохранения, девять служащих департамента народного образования и десять служащих департамента общественных работ. Всего на штатных должностях числилось 175 коренных жителей и тридцать один европеец.

### Острова Токелау

19. Острова Токелау состоят из трех коралловых атоллов; они отдалены друг от друга приблизительно на 50 миль. Общая площадь этих островов составляет четыре квадратных мили, а их население исчисляется в 1 800 человек.

20. Верховный комиссар Западного Самоа, расположенного примерно на 300 миль южнее этой группы островов, является администратором островов Токелау. Его помощником — новозеландский административный чиновник. Должностные лица Западного Самоа регулярно посещают эту группу островов, с тем чтобы администратор мог в любое время пользоваться их советами.

21. Местные административные учреждения на каждом из атоллов находятся под общим наблюдением выборного фаипуле, который также является судьей и которому помогают местные мэры и чиновники.

22. Все семнадцать квалифицированных учителей являются коренными жителями островов Токелау. Все три врача — самоанцы, но два молодых уроженца островов Токелау учатся, благодаря стипендиям, в Центральной медицинской школе в Суве. Семь других стипендиатов обучаются в Западном Самоа; один из них — в Самоанском колледже, два других — в Сельскохозяйственном колледже в Авеле и четыре — в миссионерских школах.

#### Д. Специальное сообщение Соединенного Королевства о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения территорий под управлением Соединенного Королевства<sup>1</sup>

1. Резолюция 1534 (XV) Генеральной Ассамблеи касается очень важного и сложного вопроса. Она содержит требование о представлении Комитету по информации о самоуправляющихся территориях на его двенадцатой сессии специальных отчетов, а также о включении сведений по данному вопросу в отчеты, регулярно представляемые в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций. Приняты меры к тому, чтобы ежегодно представляемая, согласно статье 73е, информация относительно территорий Соединенного Королевства включала сведения по этому вопросу. Настоящее сообщение, по необходимости, составлено на основании имеющихся данных и должно рассматриваться как первое сообщение, касающееся очень обширной темы, в котором возможность сопоставления в мировом масштабе очевидно ограничена.

2. Как хорошо известно, принцип, которым Соединенное Королевство руководствуется в управлении территориями, заключается в максимальной передаче полномочий и функций органам территориального управления при минимальной отчетности перед правительством в Лондоне. По этой причине невозможно гарантировать, что сведения, содержащиеся в настоящем сообщении, во всех случаях являются самыми последними сведениями, в особенности, поскольку (в некоторых более обширных территориях) положение быстро меняется, а также что статистические данные (особенно приводимые в приложении II) во всех случаях полностью сопоставимы. С этими оговорками Соединенное Королевство, по просьбе Генеральной Ассамблеи, представляет настоящий отчет на основе «всех имеющихся сведений». В будущем информация, представляемая согласно статье 73е, будет состоять из отдельных отчетов, с учетом в каждом случае размеров и развития территории, о которой идет речь.

3. Самоуправляющиеся территории, за управление которыми Соединенное Королевство несет ответственность, значительно отличаются одна от другой по своему размеру, плотности населения, природным богатствам, конституционному, культурному и социальному развитию. Государственные учреждения этих территорий также значительно отличаются друг от друга в зависимости от поручаемых им задач и имеющихся кадров, но они

<sup>1</sup> Текст этого сообщения был передан Генеральному Секретарю 24 апреля 1961 г. и первоначально был размножен как документ А/4761. Впоследствии представитель Соединенного Королевства в устном заявлении сообщил добавочные сведения Комитету по информации. Текст устного заявления приводится ниже в разделе Е.

имеют некоторые важные общие черты. Каждое территориальное правительство имеет свой собственный бюджет, и оклады гражданских служащих выплачиваются из местных поступлений, независимо от того, включают ли эти поступления или нет дотацию от правительства Соединенного Королевства. Большинство гражданских служащих в каждой территории являются постоянными местными жителями, но в зависимости от условий местные кадры в большей или меньшей мере дополняются — в особенности в тех случаях, когда требуется высокая профессиональная или другая квалификация — служащими, набранными в Соединенном Королевстве или в других самоуправляющихся странах Британского содружества наций, или же служащими, переведенными на работу из других самоуправляющихся территорий. Основным принципом британской политики является стремление к тому, чтобы государственные учреждения в самоуправляющихся территориях были хорошо приспособлены к местным условиям и комплектовались, по возможности местными жителями, а также чтобы расовая принадлежность, цвет кожи и вероисповедание не были препятствием для назначения местного кандидата или государственного служащего на любой пост, соответствующий его квалификации. Следует, однако, признать, что, несмотря на большой прогресс, достигнутый за последние годы в этом отношении, в некоторых территориях еще не скоро можно будет находить среди местного населения достаточное число квалифицированных служащих, отвечающих всем сложным требованиям современной администрации.

4. Особенно с 1945 года характерной чертой политики в отношении заграничной службы было стремление предоставить местным кандидатам возможность получить квалификацию, необходимую для занятия более ответственных должностей, и обеспечить отобранным кандидатам, независимо от их происхождения, более интенсивную и широкую подготовку, чем это считалось достаточным в прошлом. В основном, это означает предоставление возможности получения образования в такой мере, чтобы создать, кроме всего прочего, большой контингент квалифицированных кандидатов, из которых лучшие могли бы быть назначены на государственную службу. Как в прошлом, так и теперь, такие возможности обеспечиваются отчасти существующими или намечаемыми высшими учебными заведениями в самих территориях, но в тех случаях, когда местная школьная сеть еще недостаточно развита, они предоставляются в Соединенном Королевстве или где-либо в других странах. В области начального, среднего и технического образования отмечаются большие успехи; университеты или университетские колледжи были основаны в Западной Африке, в Восточной Африке, в Центральной Африке, на Дальнем Востоке и в Вест-Индии; большое и все увеличивающееся число студентов из колониальных территорий едут за границу для обучения в универ-

ситетах, а также на технических и других курсах, организованных для лиц, окончивших среднее образование, главным образом в Соединенном Королевстве. После войны 1939—1945 годов правительством Соединенного Королевства была ассигнована сумма в 1 млн. ф. ст., согласно Закону о колониальном развитии и благоустройстве, для обеспечения заграничных стипендий студентам британских территорий. Этому способствовала естественная тяга коренного населения к образованию и прогрессу, и такое положение стало возможным благодаря усилиям правительства Ее Величества и территориальных властей, направленным на создание благоприятных возможностей для получения образования. Было устранено различие, существовавшее двадцать лет тому назад в большинстве территорий, когда административные и профессиональные должности замещались заграничными служащими, а должности средней категории и низшие должности — местными кандидатами. Территориальные власти, как общее правило, стали назначать, по мере возможности, на любые должности основных категорий местных жителей и обращаются к правительству Ее Величества с просьбой о наборе служащих вне пределов территории лишь в том случае, если в территории нет подходящих кандидатов. В настоящее время во всех территориях заграничные и местные кадры работают бок о бок на ответственных должностях на государственной службе, хотя соотношение меняется в зависимости от территории. Так, например, в Вест-Индии почти все высшие должности замещены коренными жителями, а в территориях Восточной и Центральной Африки количество иностранных служащих, занимающих ответственные должности, все еще велико.

5. В связи с этим в марте 1960 года в Лондоне была созвана конференция, известная как Конференция по вопросам государственной службы, для обмена информацией о принятых или намеченных мерах по комплектованию местных государственных учреждений в африканских территориях. Доклад Конференции был опубликован в октябре 1950 года.)

6. Как указывалось выше, основная политика заключается в том, чтобы замещать вакантные должности в государственных учреждениях, по мере возможности, достаточно квалифицированными кандидатами из местного населения. Чтобы охватить всех возможных кандидатов, в ряде территорий приняты меры к тому, чтобы мужчины и женщины из местного населения, обучающиеся в Соединенном Королевстве специальностям, необходимым для назначения их на государственную службу, учитывались при наборе служащих наряду с другими местными кандидатами. Число студентов из несамоуправляющихся территорий, обучающихся в Соединенном Королевстве, значительно увеличилось

) Соединенное Королевство: *Colonial* № 347, London, H.M.S.O.

и в 1960 году достигло примерно 17 000 человек, но, конечно, многие из них не стремятся по возвращении на родину поступить на государственную службу и не все из них проходят курс обучения, дающий требуемую для государственной службы квалификацию. Поэтому само собой разумеется, что многие вакансии не могут быть замещены местными жителями, и по-прежнему необходимо набирать заграничные кадры.

7. Когда, после тщательного исследования местных возможностей, обнаруживается, что среди коренного населения нельзя найти кандидатов с необходимой квалификацией и опытом, обращаются к министру (или королевскому представителю заморского правительства и административных властей) с просьбой заместить вакансию заграничным кандидатом. Число заграничных служащих, назначенных министерством колоний, составило приблизительно 1 300 человек в 1956—1958 годах; в последующий период эта цифра снизилась до приблизительно 1 000 человек в 1959 году и до 800 человек в 1960 году. Последнее снижение объясняется достижением независимости Ганой, Малайской Федерацией, Кипром, Британским Сомали и Нигерией.

#### МЕСТНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

8. Нижеследующий краткий отчет о программах профессиональной подготовки в Восточной Африке иллюстрирует усилия, направленные на разрешение срочной проблемы подготовки большего числа местных кандидатов.

#### Кения

9. В течение нескольких лет председатель Комиссии по гражданской службе являлся по должности также председателем Консультативного комитета по вопросам подготовки кадров. Этот Комитет обращает внимание различных департаментов на необходимость разработки планов подготовки кандидатов, дает соответствующие советы и делает рекомендации правительству о том, какие планы подлежат утверждению и финансированию. Профессиональное обучение, систематизированное правительственными департаментами, разделяется на три главные категории:

а) Система внутриведомственной профессиональной подготовки, рассчитанная на то, чтобы предоставить возможность кандидатам пройти в специальных классах подготовку, требуемую для занятия руководящих и административных должностей без наличия специальных знаний.

б) Обучение в школах-интернатах, где студенты не полностью заняты продуктивным трудом, а проходят курс обучения, причем им обеспечены стол, квартира и т. д.; кроме того, они получают небольшое



денежное пособие, которое с каждым годом увеличивается по мере их использования на более продуктивной работе.

с) Обучение без отрыва от работы, для которой было нанято данное лицо с определенной ставкой оклада; ему предоставляется возможность полу-

чить подготовку для занятия более ответственной или требующей более высокой квалификации должности.

10. Различными департаментами были утверждены следующие планы внутриведомственной профессиональной подготовки:

<u>Департаменты</u>	
Африканское землеустройство . . . . .	Землемеры
Департамент сельского хозяйства . . . . .	техники-лаборанты(научно-испытательная станция по кофе)
Административное управление . . . . .	помощники районного администратора
Департамент коммунального развития	чиновники департамента коммунального развития
Департамент кооперативного развития	чиновники второго ранга департамента кооперативного развития
Финансы и ревизия отчетности . . . . .	помощники контролеров
Лесной департамент . . . . .	лесничие
Иммиграционный департамент . . . . .	иммиграционные чиновники
Департамент труда . . . . .	чиновники департамента труда
Земельный департамент . . . . .	присяжные землемеры (оценщики земельных участков)
Департамент местного управления . . . . .	финансовые чиновники органов местного управления
Типографский отдел и канцелярское оборудование . . . . .	ученики, корректоры
Судебное ведомство . . . . .	служащие судебного ведомства, судебные исполнители
Департамент снабжения и транспорта	заведующие складами
Топографический отдел . . . . .	помощники-фотограмметристы чертежники-чертежницы землемеры литографы контролеры топографических планов (женщины)
Ветеринарный департамент . . . . .	лаборанты специалисты по животноводству заведующие проведением специальных мероприятий (борьба с мухой цеце) помощники инспекторов по качеству мяса
Министерство сельского хозяйства . . . . .	} библиотекари
Медицинский департамент . . . . .	
Горнопромышленный и геологический департамент . . . . .	
Судебное ведомство . . . . .	
Ветеринарный департамент . . . . .	

11. В министерстве общественных работ имеется инженер, посвящающий все свое рабочее время подготовке кадров.

Уганда

12. Первый набор кандидатов для профессиональ-

ного обучения был сделан в 1956 году. Было решено отобрать для такого обучения некоторых государственных служащих, а также набрать не связанных с государственной службой способных лиц, которые подают надежду на то, что, пройдя курс систематической и усиленной подготовки, они смогут получить необходимую квалификацию для назначения на ответственные должности. Составляются детальные программы обучения, которые рассчитаны на то, чтобы дать стажерам возможность постепенно приобрести опыт в кругу обязанностей намечаемой для них должности. Подготовка длится в среднем два-три года. Ниже приводится список должностей, для занятия которых стажеры получали или получают подготовку:

Служащий отдел труда  
Районный администратор  
Сотрудник отдела коммунального развития  
Управляющий имением  
Счетовод  
Заведующий складом  
Служащий отдела кадров  
Помощник земельного регистратора  
Служащий кооперативного отдела  
Служащий торгового отдела  
Младший помощник секретаря  
Инспектор кадров  
Помощник заведующего больницей  
Лесник, охраняющий дичь  
Помощник регистратора в отделе безопасности  
Служащий отдела африканского жилищного строительства  
Инструктор по физкультуре  
Надзиратель за условно осужденными  
Помощник контролера отчетности

13. Ординаторская программа больницы в Мулаго дает возможность квалифицированным врачам пройти в Уганде курсы, дающие им возможность повысить свою квалификацию в области терапии и хирургии, что прежде было возможно только в Соединенном Королевстве. Пройдя курс таких занятий в Мулаго, ординаторы, сделавшие успехи, будут направляться для дальнейших занятий и сдачи экзаменов в Соединенное Королевство. Вся программа занятий находится под общим контролем Совета по повышению квалификации врачей. Выбором ординаторов и тщательным наблюдением за их работой и успехами ведает Научный совет, состоящий из профессоров медицины, хирургии и гинекологии колледжа в Макерере (Восточноафриканский университетский колледж); в этом деле принимают также участие представитель от Управления медицинского обучения, главный врач больницы в Мулаго и представитель Комиссии по государственной службе. Первые шесть ординаторов (изучающих хирургию, терапию, акушерство, гинекологию и педиатрию) были назначены в начале 1959 года; еще два будут назначены в скором времени; два ординатора были направлены в Соединенное Королевство для продолжения за-

ятий. Планируется иметь двенадцать обучающихся одновременно ординаторов (проходящих курс в Уганде или в Соединенном Королевстве).

14. Открывается подготовительный курс для административных помощников. Кроме того, имеется много курсов при департаментах для подготовки кандидатов перед их назначением, и на этих курсах обучаются около 1 100 человек.

#### Восточноафриканское управление почты и электросвязи

15. Управление содержит уже много лет Объединенную школу профессионального обучения, и свыше 5 000 кандидатов прошли курс обучения и получили подготовку, требуемую для работы в этом управлении. Школа, обслуживающая различные территории Восточной Африки, дает начальную и повышенную профессиональную подготовку для работы в этом управлении в различных областях его деятельности по обслуживанию населения. Школа готовит служащих и технический персонал, и около 900 человек проходят ежегодно курс обучения.

16. Ниже вкратце указаны различные виды профессиональной подготовки, обеспечиваемой этой школой.

17. Инженерное дело. Обучение охватывает все аспекты электросвязи — от прокладки подземных и подвесных кабелей до обслуживания автоматической связи и работы с аппаратурой сверхвысотной частоты. Учитывая образовательный уровень учащихся, обучение начинается с практической подготовки. Созданы курсы элементарного, основного и повышенного технического обучения; в последнем случае подготавливаются специалисты для работы с наиболее сложной аппаратурой электросвязи.

18. По мере надобности предоставляется повышенный курс по специальным предметам, а также организуется подготовка контролеров.

19. Обслуживание (почта и электросвязь). Обучение различным видам обслуживания организовано следующим образом.

20. После прохождения подготовительного курса для работы в качестве младших почтовых служащих, учащиеся в течение некоторого периода получают дальнейшую подготовку на местах без отрыва от работы. Впоследствии некоторые из этих служащих отбираются для более длительного обучения в школе по подготовке старших почтовых работников, непосредственно обслуживающих публику, и счетоводов. Этот курс обучения завершает основную подготовку почтового чиновника, который затем возвращается на место службы для дальнейшего профессионального обучения без отрыва от работы под непосредственным руководством старшего служащего.

21. Курсы переподготовки, охватывающие обязанности младших и старших почтовых работников и счетоводов, рассчитаны на обучение не занятых полное время телеграфистов почтовой работе, чтобы использовать их на почтовой службе.

22. Курсы телетайпистов готовят за двенадцать недель достаточно квалифицированных работников.

23. Двухмесячные курсы телефонистов готовят ежегодно от 70 до 100 работников.

#### Восточноафриканское железнодорожное и портовое управление

24. Управление имеет школу-интернат, на постройку которой было затрачено 400 000 ф.ст.; она вмещает около 550 студентов всех рас. Школа имеет все необходимое для подготовки кадров различных железнодорожных специальностей — техников и ремесленных учеников, постоянных кадров стрелочников, начальников станций, телеграфистов, конторских служащих, машинистов и т.д. Повторительные курсы для конторских служащих, начальников станций и других служащих проводятся круглый год. Имеется специальная программа подготовки кадров для отделов снабжения и речного судоходства.

25. Управление также ввело систему технического и ремесленного ученичества, являющегося главным источником пополнения кадров рабочих и помощников мастеров, требующихся для железнодорожных мастерских. Ученики на звание техника готовятся пять лет, а затем назначаются помощниками мастеров (младшими надзирателями). Благодаря плану ремесленного ученичества имеются кадры, из которых главным образом набираются рабочие-мастеровые; на службе в их управлении состоят около 3 000 таких рабочих. Ученики-ремесленники набираются или непосредственно из школ, или из числа служащих, занимающих более низкие должности. Они проходят трехлетний или пятилетний курс ученичества. Ежегодно набирают около девяноста человек; из них около одной трети заканчивает пятилетний курс обучения.

#### ПОДГОТОВКА КАДРОВ В СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ ДЛЯ СЛУЖБЫ В ЗАОКЕАНСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

26. Большая часть отобранных кандидатов для государственной службы в заокеанских территориях проходит весь курс подготовки — непосредственно после поступления на службу или после некоторого периода службы — в соответствующей территории без отрыва от работы или же на специальных курсах. Однако в каждом учреждении имеется небольшое число лиц, для которых нет возможности организовать соответствующую подготовку на месте; для них министерство колоний организовало трехмесячную подготовку в Соединенном Королевстве.

В 1960 году, например, министерством колоний было организовано обучение в Соединенном Королевстве 1 455 служащих из территорий, о которых идет речь в данном отчете. Детальная разбивка по территориям и по типу подготовки дана в добавлении I. Наряду с этим 646 служащих из подопечных территорий или независимых стран проходят аналогичные курсы подготовки. Кроме того, в 1960 году в Соединенном Королевстве находилось 117 служащих, проходящих второй или третий курс обучения. Продолжительность индивидуальных курсов обучения различна — начиная с нескольких недель и до свыше двух лет. Служащие проходят курс подготовки в разных учреждениях, включая университеты, технические колледжи и конторы. Различные курсы организованы для служащих на разных ступенях служебной карьеры, а не только для начинающих. Некоторые курсы организованы министерством колоний, но большинство являются независимыми курсами. Учащиеся поступают из всех отделов государственной службы; имеется гораздо больше профессиональных и технических курсов, чем общеадминистративных.

27. Все эти виды подготовки государственных служащих организованы в дополнение к существующим в Соединенном Королевстве возможностям получения образования обыкновенными студентами из заморских территорий, которые могут впоследствии также поступать на государственную службу.

#### СОСТАВ СЛУЖАЩИХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

28. Состав служащих различных государственных учреждений в самоуправляющихся территориях, за управление которыми несет ответственность Соединенное Королевство, указан в добавлении II. В сводной таблице указаны число заграничных служащих, имеющих право на пенсию, и число таких служащих, которые права на пенсию не имеют, а также число местных служащих с указанием соответствующего числа заграничных служащих того же ранга. И, наконец, в таблице указана общая численность кадров государственных служащих, за исключением поденно оплачиваемого персонала.

#### НЕКОТОРЫЕ НЕДАВНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

29. За последнее время в отношении укомплектования местными кадрами государственной службы в управляемых Соединенным Королевством самоуправляющихся территориях произошло много перемен. Ниже указаны, в качестве примера достигнутого прогресса, недавние изменения, происшедшие в территориях Восточной и Центральной Африки.

#### Кения

30. В 1955 году правительство Кении создало Комиссию по гражданской службе, которой было поручено содействовать созданию местной гражданской службы, укомплектованной кадрами из

местного населения территории. Педагогические колледжи уже выпускают учителей для африканских и азиатских начальных школ и младших классов средней школы. Крупные дотации получают колледж в Макарере (Восточноафриканский университетский колледж) и Восточноафриканский королевский технический колледж, и большое количество стипендий выдается африканским студентам, чтобы дать им возможность получить диплом и ученую степень в этих колледжах. Благодаря этим стипендиям на гражданскую службу поступает большое число африканских врачей, адвокатов, квалифицированных учителей, ветеринаров, дипломированных сельскохозяйственных работников и преподавателей, не считая административных работников с общим, неспециальным образованием. В настоящее время имеется 355 студентов из Кении (большинство африканцев) в колледже Макарере и 176 студентов в Королевском техническом колледже. Кроме того, большое число стипендий выдано для получения образования в Соединенном Королевстве. В настоящее время около 350 африканцев и 1 100 азиатов из Кении обучаются за границей.

31. В 1957 году был организован Комитет по вопросам подготовки кадров, в задачи которого входит поощрение набора новых кандидатов и отбора служащих с выявленными способностями, даже если они не получили минимального образования, требуемого для получения аттестата средней школы. Функции этого Комитета недавно были расширены, и в его компетенцию включены консультация по вопросам подготовки кадров государственной службы всех категорий, включая профессиональные и

административные должности. Одновременно была создана и замещена новая должность старшего помощника секретаря (укомплектование местными кадрами и их подготовка). Лицо, назначенное на этот пост, является старшим административным должностным лицом из состава членов Комитета по вопросам подготовки кадров; этот чиновник подчинен директору кадров в отношении мероприятий, направленных на выполнение государственной политики по укомплектованию правительственных учреждений местными кадрами и по их подготовке.

32. Назначение этого должностного лица последовало по рекомендации исследовательской группы, созданной по окончании Конференции по вопросам государственной службы в марте 1960 года, со следующими полномочиями:

«Помимо вопросов, касающихся сроков и условий службы местных государственных служащих, группа будет обсуждать политику и прогресс в деле «укомплектования местными кадрами», особенно в отношении подготовки кадров и программ такой подготовки, вопрос о положении иностранных должностных лиц, находящихся на государственной службе, а также вопрос об изменении политики в области образования, с тем чтобы она соответствовала решительным усилиям «укомплектования местными кадрами гражданской службы».

33. Приводимые ниже статистические данные о наборе служащих за 1955—1959 годы показывают результаты политики правительства Кении:

	1959 г.	1958 г.	1957 г.	1956 г.	1955 г.
а) Число вакантных должностей, доведенных до сведения Комиссии . . . . .	2 154	1 790	1 572	1 982	1 126
б) Число заявлений о желании поступить на государственную службу, полученных в ответ на объявления Комиссии . . . . .	5 181	4 142	4 481	3 155	2 512
с) Число новых назначений, рекомендованных Комиссией:*					
i) в результате объявлений . . . . .	368	362	378	327	269
ii) прочие . . . . .	1 320	993	1 025	1 150	633
д) Число должностей, которые, по рекомендации Комиссии, должны быть заполнены сотрудниками, завербованными за пределами Восточной Африки . . . . .	128	124	157	112	250

\* Эти цифры включают должностных лиц, получивших повышение по должности, переведенных из других районов, а также принятых извне.

34. В следующей таблице указаны назначения на разные должности местных жителей, по категориям должностей:

	По шкале окладов А (специалисты)	По шкале окладов В (полуспециалисты)	По шкале окладов С (техники и надзи- ратели)
1958 г. . . . .	28	94	386
1959 г. . . . .	51	180	784
на 30 сентября 1961 г. . .	81	261	1 067

35. В феврале 1961 года было сообщено о проекте постройки нового административного колледжа в Кении. В марте 1961 года было принято решение о том, чтобы в будущем набор иностранных служащих производился только на условиях временного контракта и чтобы такие служащие больше не назначались на условиях постоянного контракта, дающего право на пенсию.

Уганда

36. В 1954 году было решено создать единую службу с общей основной шкалой окладов (с некоторыми стимулирующими надбавками для зарубежных кадров), с тем чтобы африканцы и азиаты могли получать назначения и продвигаться по службе на равных условиях со служащими других рас. В 1955 году была учреждена Комиссия по вопросам государственной службы. Несколько раньше, с 1952 года по 1955 год, функционировал Постоянный комитет по найму, подготовке кадров и продвижению африканцев на более высокие должности. Наряду с этим систематически расширялось и улучшалось

образование африканцев, особенно среднее образование и образование выше среднего, предоставлялись средства для выдачи стипендий для обучения за границей и была расширена подготовка кадров в самой Уганде. Следующей важной мерой было проведение обследования под совместным руководством заведующего кадрами и председателя Комиссии по вопросам государственной службе, а также объявление в 1958 году о проведении систематической программы укомплектования государственной службы местными жителями в течение пятилетнего периода. Положение дела проверяется ежегодно. Был назначен чиновник по подготовке кадров, и производится дополнительное обследование для установления требуемых квалификации и подготовки для назначения местных жителей и для лучшего использования местных должностных лиц, уже находящихся на службе.

37. Нижеследующая таблица назначений на службу местных жителей показывает достигнутый в этом направлении прогресс:

	По шкале окладов А (специалисты)	По шкале окладов В (полуспециалисты)	По шкале окладов С (техники и надзи- ратели)
1958 г. . . . .	37	41	438
1959 г. . . . .	62	68	464
на 20 августа 1960 г. . . .	71	79	491

38. В документе № 2 соответствующей сессии 1961 года<sup>k</sup> правительство Уганды объявляет о предложениях ускорить продвижение по службе местных служащих наряду с ограниченным планом замены иностранных должностных лиц. Это даст возможность служащим из местного населения приобрести опыт на более ответственных должностях.

39. В декабре 1960 года набор заграничных кадров по постоянным контрактам, дающим право на пенсию, был совершенно прекращен; вместо этого предлагаются временные контракты.

Занзибар

40. Была организована Комиссия по вопросам

государственной службы, главная задача которой заключается в том, чтобы давать советы в связи с укомплектованием государственной службы местным персоналом. Так же как и в других территориях в основу гражданской службы положен принцип нерасовой структуры. Открыты педагогические колледжи для мужчин и женщин без всякого расового различия. Дотации получают Восточноафриканский университетский колледж и Восточноафриканский королевский технический колледж. Двести пятнадцать студентов из Занзибара, включая пятьдесят четыре государственных стипендиата, обучались за границей в 1959 году, и в том же году проходили курсы за границей тридцать шесть государственных служащих. Государственные расходы на обучение студентов и служащих за границей в 1960 году исчислялись в 51 000 ф.ст., что составляет около 2 процентов периодических бюджетных расходов. За последние годы число закончивших среднее об-

<sup>k</sup> Уганда: Future Developments in the Public Service of Uganda, Entebbe, p. 7 ff.

разование увеличилось, как показывает следующая таблица.

1949 г. . . . .	67	(38)
1954 г. . . . .	108	(60)
1959 г. . . . .	182	(123)

(Цифра в скобках указывает число лиц, получивших аттестаты Кембриджской заграничной школы или аттестаты GCE)

41. В 1959 году были организованы классы для обучения на аттестат высшей школы, и в этом году в первый раз состоятся испытания, соответствующие университетским вступительным экзаменам. Результаты политики комплектования кадров местным персоналом показаны в нижеследующей таблице:

На 1 января 1949 г. местные жители занимали 41 из 244 старших должностей (оплаченные по шкале и выше) (16,6%); соответствующие цифры:

в 1954 г. были	102	из 335	(30,45%)
в 1959 г. —	214	из 439	(50,39%)
в 1960 г. —	226	из 427	(52,93%)

#### Восточноафриканское и железнодорожное и портовое управление и Управление почты и электросвязи

42. Политика обоих этих управлений направлена на возможно большее укомплектование штатов местными кадрами, причем отмечается значительное уменьшение числа квалифицированных заграничных служащих. Эти управления ввели основательно разработанные программы подготовки кадров, как уже описано выше в пунктах 15-25. Что касается набора специалистов, то предполагается, что постепенно Королевский колледж в Найбори (который скоро станет университетским колледжем) будет главным источником пополнения таких кадров.

43. Недавно Комиссия произвела проверку укомплектования местным персоналом кадров Восточноафриканского управления почты и электросвязи и некоторых других государственных учреждений и рекомендовала ускорить этот процесс.

#### Северная Родезия

44. Была создана местная гражданская служба, без всякого расового различия. Правительство Северной Родезии одобрило в принципе широкий план подготовки кадров и предоставления стипендий в целях поощрения лиц, закончивших среднее образование в Северной Родезии или где-либо на территории Федерации Родезии и Ньясаленда, независимо от их расовой принадлежности, поступить на гражданскую службу и продвигаться по службе; им предоставляется возможность приобрести необходимую квалификацию для их назначения впоследствии на более высокие должности. Должностным

лицам, уже состоящим на службе, оказывается содействие в получении квалификации для продвижения по службе.

#### Ньясаленд

45. 1 января 1958 г. была создана гражданская служба, укомплектованная местным персоналом, с окладами и условиями работы, определяемыми существующими условиями на местном рынке труда и материальным положением кандидатов, проживающих в Ньясаленде или в других районах Африки. На этих условиях в этой территории уже работают африканские и европейские служащие. Разработан проект учреждения комиссии по вопросам государственной службы, которая будет помогать правительству советами в назначении и продвижении по службе гражданских служащих; ожидается, что она скоро начнет работать. Соответствующий комитет недавно рассмотрел весь вопрос о привлечении местных кандидатов на гражданскую службу. Председателем этого комитета был г-н А. Л. Аду, секретарь премьер-министра Ганы и глава гражданской службы Ганы.

#### ПЛАН ПОМОЩИ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ В СВЯЗИ С НАЙМОМ ИНОСТРАННЫХ СЛУЖАЩИХ

46. Помимо оказываемого содействия в деле подготовки кадров, правительство Ее Величества недавно обязалось помогать непосредственно и новыми методами самоуправляющимся территориям в деле комплектования кадров их государственной службы. В октябре 1960 года в парламенте Соединенного Королевства были внесены предложения, которые впоследствии были им одобрены и согласно которым правительство Ее Величества заключит соглашения с территориальными правительствами об участии в расходах по оплате иностранных служащих. Правительство Соединенного Королевства готово оплачивать разницу между местными окладами служащих соответствующих категорий и окладами, которые приходится платить иностранным служащим, нанятым в Соединенном Королевстве или где-либо за границей, чтобы удержать их на работе. Правительство Соединенного Королевства также предлагает оплачивать пособия на детей и на образование детей этих служащих, половину стоимости проезда в территорию и обратно на родину и, когда необходимо, половину суммы, выплачиваемой в качестве компенсации за потерю служебной карьеры на родине. Относительно договоров о такого рода помощи ведутся переговоры с тридцатью правительствами и центральными органами управления; эти договоры вступят в силу 1 апреля 1961 года. Первоначально они будут заключаться на десять лет до 31 марта 1971 года. Они рассчитаны на то, чтобы облегчить отдельным территориям бремя расходов по оплате квалифицированного персонала, необходимого для создания административного аппарата и учреждений социального обслуживания в соответ-

ствующих странах и для развития их экономики, и прежде всего для того, чтобы помочь им подготовить местные кадры к выполнению этих жизненно важных задач. Затраты правительства Ее Величества за десятилетний период составят около 150 млн.ф.ст., значительная часть которых пред-

ставит собой прямую экономию для территориальных правительств, по сравнению с расходами, которые они в настоящее время несут в связи с оплатой различных пособий и путевых расходов, которые в будущем подлежат оплате по плану оказания такой помощи.





ДЛЯ СЛУЖБЫ В ЗАОКЕАНСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ; КУРСЫ НАЧАТЫ В 1960 ГОДУ

Британский Гондурас	Ямайка	Подветренные острова	Тринидад	Наветренные острова	Вест-Индия	Северное Борнео	Гонконг	Саравак и Бруней	Сингапур	Фиджи и За- падные Ти- хокеанские острова	Гибралтар	Мальта	Маврикий	Территории в ве- дении Южнофри- канской Верто- вой комиссии	Сейшельские острова	Св. Елена	Разные другие территории и не распределенные по территориям	ИТОГО
2	8	2		2	2	5	4	7		6			1	4		1	4	129
1	7	1	6	1		3		2		3		1	2	1			2	76
			1				1	1										7
2	2		9				1			2			1					26
	14	1	4				8	1	2	1			6					59
1		1					2				1		6					26
							4				2	2						9
1	1						2	1					2					19
	4						2			1			2					13
							1											1
			2		1				1				1					7
	6		14	2			13				2		3	1				70
4	4	1	7	3		3	19	2				5	1	1	1	1	1	109
			1				1											9
					15													25
1	1		1			1							1					16
														1				6
																		-
	3	1	3	2	1		4					2		2	1			22
2			1									1	1					7
							1											1
1	1		1	1		1	2			1		1						23
							2	1									3	13
	1			1														16
	2						1		1				1				1	11
										1								3
2	2		7	1		2	22		9	2	1		9		1			85
					3		1						2					10
3	1	2	4				7	2		2			6					64
	1						4		2	1			2					10
2	12		4	5			6				1		5					44
	2		1	1		1	8	1		1			6		1			50
																		-
							1											3
3	12	5	16	8		2	22	4	9	5	1	10	6	9	1		1	320
							1			1			2					45
			3										1					8
	1		3				1					1	5					21
			1	1									1					6
									2									3
																		2
																	4	4
			1		2		8					2						21
2	4		3	1			3			1			2	1				27
	1		1														3	5
			2															8
				1					2									9
									1				1	1				7
27	90	14	96	31	24	18	152	22	26	30	8	25	76	21	5	1	19	1 455

Добавление II. СОСТАВ СЛУЖАЩИХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ  
(на 1 января 1960 г. если иначе не указано)

Территория	Иностранные кадры		Местные и другие кадры на должностях, соответствующих рангам иностранных служащих	Общее число местных и других служащих
	Имеющие право на пенсию	Не имеющие права на пенсию		
Аден <sup>a</sup> . . . . .	189	125		
Багамские острова . . . . .	19	67	188	2 477
Барбадос . . . . .	21	28	89	4 296
Бермудские острова . . . . .	166	38	275	504
Британская Гвьяна <sup>b</sup> . . . . .	82	62	220	1 780
Британский Гондурас . . . . .	40	33	42	1 586
Фолклендские острова . . . . .	16	13	10	96
Фиджи . . . . .	270	181	346 <sup>c</sup>	3 885
Гамбия . . . . .	68	47	61	3 117
Гибралтар . . . . .	18	15	35	890
Гонконг . . . . .	1 356	135	свыше 11 000 <sup>c</sup>	39 561
Ямайка . . . . .	43	60	270	16 543
Кения . . . . .	2 938	634	2 598	59 456
Подветренные острова				
Антигуа . . . . .				
Монтсеррат . . . . .				
Сент-Кристофер-Невис-Ангилья	6	7	12	1 140
Виргинские острова . . . . .	4	2	7	90
Мальта <sup>d</sup> . . . . .	12		3	9 848
Маврикий . . . . .	77	50	272	9 600
Северное Борнео . . . . .	162	38	251	3 859
Северная Родезия <sup>a</sup> . . . . .	813	590	2 150	10 527
Ньясаленд . . . . .	748	146	123	8 100
Св. Елена . . . . .	7	3	187	4 137
Саравак . . . . .	238	98	76	6 674
Сейшельские острова <sup>a</sup> . . . . .	11	17	33	573
Сьерра-Леоне . . . . .	270	189	402	9 000
Уганда <sup>e</sup> . . . . .	1 582 <sup>c</sup>		1 343 <sup>c</sup>	
Западные Тихоокеанские острова				
Британские Соломоновы острова (Протекторат) . . . . .	92	86	6	709
Новые Гебриды . . . . .	13	8	109	-
Острова Гилберта и Эллис . . . . .	30	14	47	933
Наветренные острова				
Доминика . . . . .	3	4	45	1 182
Гренада . . . . .	7		22	1 871
Сент-Люсия . . . . .	4	8	-	-
Сент-Винсент . . . . .	-	-	-	-
Занзибар . . . . .	94	44	316	4 137
Территории в ведении Восточноафриканской верховной комиссии:				
Восточноафриканская почта и электросвязь . . . . .	403	-	95	4 559
Восточноафриканские железные дороги и порты . . . . .	1 194	63	1 515	12 119
Бечуаналенд <sup>e</sup> . . . . .	149		4	
Базутоленд <sup>a</sup> . . . . .	108	1	16	1 800
Свазиленд <sup>a</sup> . . . . .	66	10	71	1 429
Вест-Индия <sup>a</sup> . . . . .	16	4	15	

ПРИМЕЧАНИЕ: Прилагаются старания к тому, чтобы во всех территориях придерживались одного и того же стандарта при определении числа должностей, перечисленных в третьем столбце настоящей таблицы; во всяком случае цифры в этом столбце могут не быть полностью сопоставлены.

a) На 1 января 1959 года.

b) На 1 января 1958 года.

c) Добавочная информация, представленная правительством Соединенного Королевства во время обсуждения вопроса Комитетом по информации.

d) На 1 июля 1960 года.

e) Включает служащих, не имеющих права на пенсию.

Е. Текст выступления представителя Соединенного Королевства на 233-м заседании Комитета по информации о самоуправляющихся территориях 8 мая 1961 года<sup>1</sup>

1. Делегация Соединенного Королевства охотно голосовала за резолюцию 1534 (XV), когда она обсуждалась в Четвертом комитете в октябре прошлого года. Постановления этой резолюции вполне соответствуют общему курсу политики моей страны. В ходе прений в Четвертом комитете, а также во время общих прений, которые им предшествовали, мы подчеркивали, что в такой важный момент истории самоуправляющихся территорий, когда столько новых стран достигают независимости, значение подготовки такого рода не может быть достаточно отмечено. Наш собственный опыт и опыт других показал нам с предельной ясностью, что одним из главных преимуществ государства, достигшего независимости, является наличие надлежащего аппарата государственной службы, укомплектованного достаточным количеством умелых и честных сотрудников. Мы имеем достаточно доказательств того, что если в этом отношении ощущается недостаток, то последствия такого пробела чрезвычайно серьезны и могут привести к катастрофе. Мы полагаем, что не будет преувеличением утверждать, что хорошо подготовленные кадры государственной службы являются основой для развития и прогресса всякого новообразованного государства, и поэтому мы делаем все от нас зависящее, чтобы помочь населению территории, за управление которой мы ответственны, расширить и улучшить возможности подготовки государственных служащих.

2. Именно такой политики правительство Соединенного Королевства и рекомендует придерживаться правительствам всех наших самоуправляющихся территорий. Однако я должен подчеркнуть, что проведение всякой политики является целиком делом соответствующих правительств. Они ответственны за собственную гражданскую службу. Набор некоторых иностранных должностных лиц производится правительством Соединенного Королевства по просьбе правительств соответствующих самоуправляющихся территорий, но назначение, оплата и служебные условия всех гражданских служащих в этих территориях зависят от местных правительств. В самом деле все правительства, о которых я буду говорить в настоящем выступлении, официально приняли эту политику, и Комитету, быть может, интересно будет заслушать следующую выдержку из недавнего официального документа правительства Уганды в качестве одного лишь примера из многих других. Я цитирую:

«В течение уже нескольких лет официальной политикой правительства является создание кадров

гражданской службы из местных жителей. Правительство теперь подтверждает эту политику. Для удобства в настоящем докладе она именуется политикой «африканизации», так как в гражданской службе, состоящей из местных жителей, африканцы со временем займут огромное большинство должностей всех категорий, но правительство хотело бы еще раз вполне ясно заявить, что, так как неафриканцы должны играть роль в общей жизни населения, то они должны играть также соразмерную роль на гражданской службе страны.

Уганда неуклонно и быстро приближается к моменту достижения независимости. Для того чтобы она, как независимая страна, могла должным образом обслуживать свое население и занять надлежащее место в международной жизни, она должна располагать эффективным аппаратом гражданской службы. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы развитие местной гражданской службы не отставало, поскольку это возможно, от общего политического развития страны к моменту достижения ею независимости, с тем чтобы Уганда не зависела главным образом от набора иностранных гражданских служащих, а также для того, чтобы уровень того обслуживания, к которому население привыкло и которого оно будет требовать в будущем, не изменился. Те меры, которые Уганда предполагает принять в будущем, имеют целью, насколько это окажется возможным, обеспечить к моменту достижения ею независимости наличие должностных лиц смогут взять на себя главное бремя администрации, даже если и будет еще необходимо пользоваться услугами некоторых иностранных гражданских служащих в течение какого-то срока, для того чтобы все правительственные службы продолжали работать удовлетворительно.

Для того чтобы страна хорошо и справедливо управлялась, недостаточно, чтобы ее гражданские служащие были хорошими работниками. Они также должны иметь высокие нравственные качества, они должны быть готовы и быть в состоянии помогать другим своими советами без всяких опасений и пристрастия, они должны справедливо обращаться со всеми гражданами, с которыми им приходится иметь дело. Гражданские служащие не должны поддаваться никакому политическому давлению, а оно означает, что должен быть установлен определенный порядок назначения и повышения по службе гражданских служащих, а также методы дисциплинарного взыскания по консультации с беспристрастным органом, на который не может быть оказано никакого политического влияния, и при отсутствии всякого nepотизма. Такой аппарат уже существует в Уганде, в виде комиссий по государственной службе и по делам полиции, и он должен быть сохранен».<sup>m</sup>

<sup>1</sup> Информация, сообщенная в этом выступлении, дополняет документ A/4761, текст которого приводится выше в разделе D.

<sup>m</sup> Уганда: *Future Developments in the Public Service of Uganda*, Sessional Paper No 2 of 1961, pp.1-2.

3. Делегация Соединенного Королевства приветствует проявление интереса к этому вопросу целым рядом государств, так как он тесно связан с прогрессом самоуправляющихся территорий в социальной и экономической областях и в области народного образования. Хотя мое правительство в этом отношении и несет главную ответственность, оно вполне отдаст себе отчет в ценности международной помощи, которая может быть оказана именно в этой области, будь то по Программе предоставления оперативного, управленческого и административного персонала, или же различными специализированными учреждениями или, наконец, в порядке проведения Расширенной программы технической помощи.

4. Я надеюсь, что оба рассматриваемые нами документа Секретариата и вся дополнительная информация, которую я смогу сообщить Комитету, послужат доказательством того, что мое правительство деятельно и широко помогает созданию прочного аппарата гражданской службы в самоуправляющихся территориях. Как мы указывали в первых двух пунктах нашего доклада, это является первым представленным нами по этому вопросу исчерпывающим докладом, но из-за недостатка времени, мы, к сожалению, не смогли его сделать таким полным в некоторых отношениях, как мы этого желали. Конечно, много относящейся к этому вопросу информации появляется отрывочно в периодических сообщениях под разными заголовками, касающихся экономических вопросов и народного образования, но до сих пор информация по этому предмету не сообщалась отдельно. Члены Комитета несомненно помнят, что резолюция 1534 (XV) была принята лишь в конце 1960 года. Та информация, которая требуется согласно этой резолюции от членов Организации, управляющих самоуправляющимися территориями, поступает из целого ряда разбросанных по всему миру территорий, которые, в соответствии с принципами, положенными в основу их управления, отвечают за функционирование своей гражданской службы. Таким образом полная проверка сообщаемой информации не представляется возможной в такой ограниченный срок; к этому следует добавить, что из-за быстрого хода событий в более крупных территориях большая часть получаемых сведений не соответствует последним данным. В будущем требуемая резолюцией информация будет регулярно включаться в сообщения, поступающие из каждой территории. Однако мы надеемся, что на этой сессии Комитет примет наш специальный доклад, с учетом того обстоятельства, что из-за недостатка времени мы его не могли сделать полнее.

5. Рассматриваемые нами документы (A/AC.35/L.340 и Согг.1 и A/4761) касаются территорий под управлением Соединенного Королевства. Я не буду занимать времени Комитета, давая резюме того, что, я уверен, еще свежо в памяти его членов, но я хотел бы сделать некоторые оговорки и высказать

кое-какие соображения, а также сообщить Комитету дополнительную информацию, которая, по мнению правительства Соединенного Королевства, имеет отношение к данному вопросу, но не была в нашем распоряжении для своевременного включения в доклад.

6. Прежде всего я хотел бы сослаться на пункт 7 документа A/AC.35/L.340, в котором третья фраза, касающаяся должностей, подлежащих занятию африканцами, гласит: «В некоторых случаях число этих должностей и процентное отношение таких должностей к общему числу служащих неизвестны, так как переданная информация не содержит данных о распределении должностей по расам». Это следует сопоставить с пунктом 12 второго рассматриваемого нами документа A/4761. Это длинный пункт, но я в данном случае говорю о создании в Кении нового отдела гражданской службы, который должен проводить правительственную политику в отношении пополнения кадров местными жителями. Употребляя для этого слово localization, я вынужден навязать Комитету новое для него слово из британского жаргона. Для того чтобы не пользоваться более длинной фразой, мы не могли выдумать лучшего термина для описания того, что правительство Кении и правительства других территорий, о которых я буду говорить, стараются провести в жизнь. В данном случае главным соображением является то, что с 1955 года гражданская служба в Кении управлялась на нерасовой основе. В переданной правительством Кении информации проводится одно только различие, а именно данные, содержащиеся в таблице, воспроизведенной в добавлении к документу A/4761, о количестве иностранных служащих, независимо от того, являются ли они африканского, азиатского или европейского происхождения. Так же составляется информация, получаемая из Ньясаленда, Уганды и Северной Родезии, — чтобы упомянуть лишь об этих трех территориях, — и это конечно является наиболее правильным способом. Мы признаем, что состав гражданских служащих в государстве, в котором жизнь протекает в нормальных условиях, должен приблизительно отражать все элементы населения. В настоящее время гражданские служащие в Кении, численностью примерно в 59 000 человек, распределяются по расовому признаку, следующим образом: 6 000 европейцев, из которых 2 150 набраны на месте, 4 300 азиатов, которые фактически все набраны на месте, и 49 000 африканцев. Мы признаем, что африканцы в Кении до сих пор не занимали число должностей, соразмерное их численности, поскольку они составляют огромное большинство населения. К концу 1960 года они занимали немногим более 10 процентов должностей, причисляемых правительством Кении к категории А, т.е. должностей, которые мы для простоты назовем постами третьих секретарей и выше. Но проводимые в настоящее время меры в очень короткий срок радикально изменят положение, и упоминаемый в пункте 35

документа А/АС.35/Л.340 чиновник по координации будет иметь в своем распоряжении достаточное количество местных кандидатов, что позволит ускорить комплектование гражданской службы местными жителями.

7. В 1959 году в Восточноафриканском университетском колледже училось 354 студента из Кении; из этого числа африканцев было 321; кроме того, 1 731 учащийся, в том числе 346 африканцев, обучались за границей, главным образом в Соединенном Королевстве. Конечно, не все эти молодые люди кончат образование одновременно и не все пожелают поступить, а кое-кто и вернуться, на государственную службу. Но мы полагаем, что эти цифры являются отличным предзнаменованием для будущей нерасовой государственной службы Кении. В этой связи интересны цифры, указывающие число вакансий на государственной службе, приведенные в конце пункта 12 документа А/4761, так как они указывают на то, что местное правительство сочло необходимым заполнить всего лишь 6 процентов вакантных должностей на гражданской службе в 1959 году иностранными служащими. К этому следует добавить, что в будущем все иностранные служащие будут наниматься по временным контрактам, т.е. они не будут штатными служащими, имеющими право на пенсию.

8. Теперь я хотел бы сослаться на последнюю фразу пункта 7 в документе А/АС.35/Л.340. Правительство Кении объявило о своем плане создать новый колледж для подготовки к административной деятельности, который обойдется примерно в 350 000 фунтов стерлингов. Мы еще не можем сообщить всех подробностей относительно тех курсов, которые будут там преподаваться, но мы полагаем, что эти сведения могут послужить ответом на критику, о которой я упоминал в пункте 7 и о которой также говорится в пункте 29 того же доклада.

9. Я хотел бы дать кое-какие разъяснения относительно данных об островах Фиджи, содержащихся в пункте 8 документа А/АС.35/Л.340; в этой связи я сошлюсь на таблицу, содержащуюся в добавлении II к документу А/4761. Цифры, касающиеся островов Фиджи в этом добавлении, указывают на то, что нет местных должностных лиц категории специалистов, имеющих статус, который можно было бы сравнить со статусом иностранных должностных лиц, указанных в первом столбце таблицы. Я счастлив сообщить Комитету, что пробел в столбце 3 против названия Фиджи является ошибкой и что 346 должностных лиц из местных жителей занимают должности, аналогичные по рангу должностям, которые занимают иностранные служащие (451), как указано в таблице. Такая же ошибка была допущена в отношении Гонконга и Уганды в том же добавлении.<sup>1</sup> Кроме того, правительство

<sup>1</sup> Пропущенные цифры включены в добавление II к документу А/4761, воспроизведенное выше в разделе D.

Фиджи принимает особые меры для ускорения набора местных жителей на гражданскую службу и в частности старается исправить неблагоприятное положение, создавшееся вследствие того, что местные жители занимают пропорционально очень небольшое число высших должностей. Теперь я хотел бы вкратце сослаться на пункт 21 документа А/АС.35/Л.340, в котором говорится следующее:

«Несколько лет тому назад система, согласно которой правительство Соединенного Королевства предоставляло стипендии в рамках планов колониального развития и благоустройства, была заменена системой стипендий, предоставляемых в целях развития Кении гражданским служащим этой территории всех рас для повышения их квалификации и продвижения по службе. В течение 1959 года пять таких стипендий было выдано правительственным служащим Кении (трем африканцам, одному уроженцу Гоа и одному европейцу)».

Делегация Соединенного Королевства опасается, что эта цитата может ввести в заблуждение, так как она не указывает, какие полномочия правительство Соединенного Королевства делегировало правительствам самоуправляющихся территорий для управления фондами колониального развития и благоустройства. В настоящее время эти средства, ранее выделявшиеся непосредственно Соединенным Королевством, предоставляются правительству Кении на пятилетний срок. Пять упомянутых стипендий были предоставлены из этих сумм. Здесь следует отметить, что кроме того было выдано из других источников восемнадцать стипендий гражданским должностным лицам, состоящим на правительственной службе в Кении. Правительство Соединенного Королевства продолжает предоставлять возможность студентам из Кении получать стипендии на обучение и проходить различные курсы, причем целый ряд таких студентов получают в настоящее время высшее образование в Соединенном Королевстве и им оказывается та или иная помощь.

10. В пунктах 74—89 документа А/АС.35/Л.340 в отношении Багамских островов говорится, что не имеется сведений о числе лиц, принадлежащих к различным расам и занимающих высшие правительственные должности. Хотя у нас в этом отношении точных цифр нет, но мы все же можем указать, что гражданская служба на Багамских островах комплектуется на нерасовой основе и доступен на эту службу открыт, на всех уровнях, коренным жителям. Что касается расовой принадлежности, то большинство гражданских служащих — африканского происхождения; к таковым принадлежат генеральный солиситор и главный комиссар внешних островов.

11. Я хотел бы еще кое-что добавить к информации, сообщенной относительно гражданской службы в Северной Родезии. Правительство этой территории,

так же как и соседние правительства в Ньясаленде, Кении и Уганде, принимает все меры к созданию местной гражданской службы на неравной основе. С этой целью оно в прошлом году приступило к проведению планов расширения своих программ подготовки гражданских служащих, с тем чтобы они охватывали все аспекты службы в местных и центральных органах управления. Были созданы курсы обучения для управленческого и канцелярского персонала всех рас в департаментах центрального правительства. Несколько человек первой из этих категорий, которых быть может удастся продвинуть на административные должности, уже проходят курс обучения в других местах Африки или в Соединенном Королевстве. Кроме того, учреждаются курсы для подготовки работников на местах в департаментах топографическом, ветеринарном, лесном, транспортном, общественных работ и сельского хозяйства. По всей территории учреждены центры подготовки в самых различных областях для сельского населения. Делегация Соединенного Королевства уже указывала на важную роль этих центров, а также на роль Колледжа имени Оппенгеймера по социальному обслуживанию и Колледжа для образования взрослых, которые оба находятся в Лусаке. Здесь следует заметить, что в дополнение к тому, что мы уже сказали по этому вопросу, Колледж имени Оппенгеймера надеется учредить ряд краткосрочных специальных курсов, а именно курсов по управлению кадрами и социальной медицине. Мы полагаем, что эти курсы имеют огромное потенциальное значение в связи с тем вопросом, который мы обсуждаем.

12. В Ньясаленде власти решительно действуют для набора гражданских служащих из местного населения. Правительство недавно учредило комитет для рассмотрения этого вопроса. Председателем этого комитета является г-н А. Л. Аду, занимающий весьма ответственную должность на гражданской службе в Гане. Этот комитет представил теперь свой первый доклад и рекомендовал значительное расширение подготовки, предоставляемой правительственными департаментами, и создание школы административной деятельности. Эта школа будет по видимому такого же масштаба, как и школа в городе Зария, в Северной Нигерии, которая уже в течение нескольких лет функционирует весьма успешно.

13. Во всех упомянутых мною территориях производившееся ранее различие между должностными лицами, привлеченными из-за границы, и служащими, набранными на месте, быстро исчезает. Во всех этих территориях правительства официально заявили о своем намерении создать кадры гражданских служащих из местных жителей. Это однако не означает, что иностранный персонал внезапно покинет ряды гражданских служащих. В самом деле, имеются все основания утверждать, что это не должно произойти, так как в большинстве случаев

этот персонал набирается главным образом для назначения на должности, которые в настоящее время было бы трудно заместить уроженцами соответствующих территорий. Большинство территорий, положение в которых мы обсуждаем, достигло той стадии развития, при которой наблюдается значительное расширение гражданской службы, и заграничные специалисты все еще в большом числе необходимы несмотря на тот факт, что все больше старших должностей занимается местными жителями. Такое положение объясняется потребностью в новых программах подготовки, а также специальными задачами, для выполнения которых местные жители еще недостаточно подготовлены, и предъявляемыми к местным лидерам требованиями в социальной области, которые они не могут игнорировать по мере того, как они принимают на себя все большую ответственность.

14. В начале моего выступления я отметил то значение, которое мое правительство придает созданию прочной государственной службы из местных кадров в территориях, которые готовятся к достижению независимости. Это является жизненно важной и срочной задачей, которая скрывается за условной терминологией, касающейся кадров, привлечения местных жителей и их подготовки. Мы утверждаем, что мы замещаем возможно быстрее различные должности местными жителями без ущерба для качества работы, и я хотел бы вкратце указать на те шаги, которые мы с этой целью предпринимаем. Во-первых, — и это самое главное — пришлось внести радикальные изменения в систему народного образования. Здесь не место для полного обзора дела народного образования в территориях, но при упоминании о том, что делается для создания новой гражданской службы, нельзя не сказать несколько слов по этому поводу. Короче говоря, всюду встречается одно и то же затруднение, а именно, недостаток в людях, получивших нужное образование, для того чтобы занимать высшие служебные должности, а это в свою очередь является результатом недостатка в молодых людях, оканчивающих среднюю школу. Со времени окончания войны в этой области было сделано очень много. Я приведу лишь один пример — быть может не самый лучший, но и не самый плохой — достижений в области народного образования в Уганде. В 1951 году не было ни одного учащегося, окончившего полную или неполную среднюю школу. В 1952 году наступило значительное улучшение, и девяносто пять учащихся окончили среднюю школу. В 1955 году 213 человек окончили среднюю школу, а в 1958 году их число возросло до 380. Приблизительно за тот же период число местных жителей, занимавших старшие должности на гражданской службе в Уганде, возросло с двенадцати до 130 из всего числа 1 400 старших служащих. В настоящее время 350 таких должностей заняты местными жителями. Мне кажется, что в качестве примера того, что было сделано, эти цифры сами за себя говорят. Что касается высшего

образования, то правительство Соединенного Королевства со времени войны содействовало созданию университетских колледжей или университетов в Западной Африке, в Восточной Африке, в Центральной Африке, на Дальнем Востоке и в Вест-Индии. Я приведу лишь два примера, касающиеся Вест-Индии и Уганды. В университетском колледже в Вест-Индии число учащихся возросло с 140 до более 600 человек за восемь лет, по 1958 год. Колледж в Макерере, который является одним из трех колледжей, которые составят проектируемый восточноафриканский университет, обслуживает все восточноафриканские территории, причем число студентов возросло за десять лет, с 1949 года по 1959 год, с 222 до 823. Во-вторых, значительно увеличилось число студентов, получающих образование за границей, главным образом в Соединенном Королевстве. Я уже приводил цифры для Кении. Из студентов Уганды в 1960 году благодаря стипендиям училось 374 человека, а на свои средства — свыше 500; из студентов Занзибара, где население значительно меньше, 29 человек училось на полученные стипендии, а 146 — на свои средства. Для сравнения приведу цифры, касающиеся Сьерра-Леоне: в году, предшествующем получению этой страной независимости, в Соединенном Королевстве благодаря стипендиям училось 280 человек, а 470 проходили курс обучения на свои средства. Здесь уместно будет упомянуть о том, что правительство Соединенного Королевства весьма ценит дополнительное содействие, оказываемое в этой области некоторыми другими странами, в частности, Индией, Пакистаном, Соединенными Штатами Америки, Канадой и Новой Зеландией.

15. В-третьих, многие местные жители, состоящие на правительственной службе в своей стране, получают пособия либо от своего правительства, либо от Соединенного Королевства для продолжения образования в Англии или в других странах, что дает им возможность продвигаться на гражданской службе в своей стране. Так, например, в 1959 году в Соединенном Королевстве обучалось 1245 студентов этой категории. Они изучали самые разнообразные предметы; однако большинство изучало такие предметы, как административная деятельность и местное управление (часто при содействии местных правительственных департаментов или центрального правительства Соединенного Королевства), сельское хозяйство, медицину, юридические науки и инженерное дело.

16. В-четвертых, правительство Соединенного Королевства помогает правительствам самоуправляющихся территорий из фондов колониального развития и благоустройства и из средств, предоставляемых по новому плану помощи заокеанским территориям, оплачивать часть расходов по оплате иностранного персонала. Как я говорил раньше, роль этого персонала чрезвычайно важна ввиду расширения государственной службы в различных терри-

ториях. Оплата всего или части оклада должностных лиц, занимающих ключевые посты, часто служит огромным подспорьем для правительств, обременяющих свою казну расходами в целях расширения собственных программ подготовки кадров.

17. Из того, что я сказал, у Комитета может создаться впечатление, что новые кадры государственных служащих выпускаются как бы серийно. Но гражданская служба не товар и не фабрикат; она является организмом, состоящим из людей, которые должны иметь идеалы, быть преданными и лояльными своему делу, поскольку вообще люди на это способны. Помимо существенно важного образования и соответствующих дипломов необходимо, по нашему мнению, для этого дела наличие еще двух элементов, поскольку мы стремимся к тому, чтобы создать совершенную гражданскую службу. Первым из этих элементов являются добрые отношения между теми, кто создает новые кадры, и теми, кого они готовят к совместной работе, а со временем и к тому, чтобы они могли их заменить. Мне представляется, что эти элементы обыкновенно имеются налицо среди тех наших женщин и мужчин, которые выполняют эту работу в самоуправляющихся территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства. Затем, создаваемая из местных жителей гражданская служба должна давать своим сотрудникам какой-то идеал и чувство принадлежности к какому-то делу, которому они могли бы всецело посвятить себя. Смеею думать, что в наших территориях это осуществляется по мере того, как в ожидании достижения независимости вырабатывается национальное самосознание.

F. Специальное сообщение Соединенных Штатов Америки о подготовке и обучении гражданских и технических кадров из коренного населения острова Гуам, Американского Самоа и Виргинских островов °

1. В управлении своими самоуправляющимися территориями правительство Соединенных Штатов руководствуется принципом планомерного и прогрессивного развития народов этих территорий на пути к достижению самоуправления. Поэтому основной политикой правительства Соединенных Штатов является подготовка или предоставление возможностей подготовки коренных жителей к занятию ответственных должностей в территориальной администрации и использование их услуг на этих должностях. Предпочтение при назначении на государственные должности отдается квалифицированному персоналу из коренного населения. О том, насколько широко

° Текст этого сообщения был передан Генеральному Секретарю 5 мая 1961 г. и первоначально был размножен как документ A/4765. Аналогичная информация была сообщена представителем Соединенных Штатов в его выступлении на 235-м заседании Комитета по информации.

эта политика проводится в жизнь, свидетельствует тот факт, что в территориальной администрации о. Гуам 83 процента всего числа должностных лиц и служащих приходится на коренных жителей о. Гуам. В Американском Самоа 96 процентов таких должностей занято самоанцами, а на Виргинских островах коренные жители занимают 99 процентов должностей в местной администрации.

2. В целях проведения политики привлечения квалифицированного персонала из коренного населения на гражданские и технические должности во всех трех находящихся под управлением Соединенных Штатов территориях правительство о. Гуам, Американского Самоа и Виргинских островов значительно продвинули дело предоставления возможностей подготовки местным жителям, а также предоставляют все большее количество стипендий и дотаций для профессиональной и технической подготовки местных жителей, которые впоследствии должны занять служебные должности в этих территориях. Правительство Соединенных Штатов распространило на свои территории действие Закона о предоставлении образования ветеранам войны (National Defence Education Acts), а также действие других законов, которые все применяются к коренному населению.

#### Гуам

3. Раздел 9а Основного закона о. Гуам предусматривает следующее:

«...при назначении на службу и продвижении по службе предпочтение отдается квалифицированным лицам местного происхождения. В целях обеспечения наиболее полного участия коренных жителей Гуама в управлении островом, квалифицированным лицам местного происхождения предоставляются возможности получения высшего образования и подготовки на службе без отрыва от работы. Законодательные органы должны установить, насколько это будет возможно, систему продвижения по службе на основании личных заслуг и способностей служащих».

4. Проведением в жизнь этой системы, установленной в 1951 году, ведает департамент труда и управления кадров, который является одним из органов исполнительной власти правительства. Назначения на правительственные административные должности, за исключением тех должностей, которые требуют утверждения законодательной власти, заполняются на конкурсной основе. Во всех случаях об освобождающихся вакансиях объявляется на месте, и коренные жители и другие местные жители приглашаются выставлять свои кандидатуры. В тех случаях, когда кандидатов из местного населения нет, департамент труда и управления кадров может набирать персонал за пределами о. Гуам. Набор служащих с американского материка или с Гавайских

островов, а также из других мест за пределами о. Гуам в большинстве случаев ограничивается профессиональным и техническим персоналом. На 27 марта 1961 г. из общего числа служащих (2 492) всего лишь 235 специалистов и технических сотрудников, нанятых по двухлетним контрактам, были набраны в Соединенных Штатах или в других местах. Из этого числа было 132 преподавателя, 11 медицинских сестер, 9 врачей и зубных врачей и 9 чиновников налогового ведомства. Было также 200 американцев, набранных на месте для преподавания (170), ухода за больными (12) и канцелярской работы; они заместили должности, для которых нельзя было найти квалифицированных коренных жителей.

#### Возможности получения образования

5. В целях удовлетворения потребности в хорошо подготовленных местных жителях различных профессий и в техниках, правительство Гуама прилагает все усилия к тому, чтобы предоставить коренным жителям и другим лицам, постоянно проживающим в территории, возможности получения подготовки и образования. Правительство ввело систему народного образования, которая по общей схеме и по качеству аналогична той системе, которая существует в Соединенных Штатах Америки. В средних школах, официально признанных соответствующим правительственным органом, введены всеобъемлющие учебные программы для подготовки учащихся к поступлению в высшие учебные заведения, а также к работе в сельском хозяйстве, в торговле и в промышленности. В ведении правительства находятся профессиональная и техническая школа и колледж, который раньше имел двухлетний курс обучения, недавно расширенный до четырех лет, причем этому учебному заведению теперь предоставлено право выдавать дипломы.

6. Программа профессионального обучения проводилась в 1960 году в обеих средних школах, причем 143 учащихся проходили курс агротехники, 247 — курс экономических наук, 79 — курс домоводства и 13 обучались в авторемонтной мастерской. В 1960 году 32 учащихся начали обучаться целому ряду профессий. Десяносто два студента было отобрано для прохождения курса в 1961 учебном году. Эта программа является совместным начинанием некоторых правительственных органов и деловых и промышленных предприятий, с одной стороны, и государственных школ, с другой. Таким образом учащиеся посещают обычные общеобразовательные и профессиональные курсы средней школы и в то же время приобретают рабочий опыт в коммерческой и промышленной областях под наблюдением и руководством компетентных работников и заведующего программой средних учебных заведений.

7. Уже в течение нескольких лет отдел Гуамского колледжа по образованию взрослых и про-



фессиональной подготовке проводит вне колледжа курсы для взрослых в коммерческой, ремесленной и технической областях. Эта программа предназначена для тех, кто хочет переменить службу и нуждается в приобретении основных знаний для новой работы, а также для тех, кто хочет продвигаться по службе. Более 500 аттестатов об окончании курса подготовки на мотористов, электромехаников, радистов, плотников, а также об окончании коммерческих и ремесленных курсов было выдано коренным жителям Гуама и другим постоянно проживающим в территории лицам. Программой профессиональной подготовки будет ведать новая Ремесленная и техническая школа.

8. Ремесленная и техническая школа начала функционировать в феврале 1960 года с 180 учащимися. Организовано восемь курсов, а именно: чтение основных чертежей, чтение чертежей электрических схем, чтение чертежей двигателей внутреннего сгорания, математические основы таких двигателей, математические основы электромеханики, математика в механических мастерских и основы электричества. Свидетельства об окончании курсов были выданы девяносто двум учащимся по первому разряду; из них восемьдесят шесть получили коренные жители Гуама, а шесть — жители Соединенных Штатов.

9. На 5 апреля 1961 г. в Ремесленной и технической школе числилось 553 учащихся. Из них 85 процентов составляли коренные жители Гуама. 296 учащихся было записано на курсы электротехники, 189 — на курсы мотористов, а 68 — на другие курсы. В связи с программой было ассигновано 56 000 долл. для немедленного приобретения оборудования для новых курсов строительства зданий и для расширения обучения в мастерских по ремонту двигателей внутреннего сгорания и электромеханических мастерских. Эта сумма была ассигнована дополнительно к 91 000 долл., которые были первоначально ассигнованы на 1961 финансовый год.

10. Школа мореходства дополняет работу средних

школ, обучая коренных жителей Гуама различным техническим навыкам и ремеслам (электромеханика, водопроводное дело, столярное искусство и проч.). В 1960 году восемнадцать учащихся окончили четырехлетний общеобразовательный курс и курс ремесленной подготовки, и предполагается, что в конце 1961 учебного года двадцать пять человек окончат этот курс. В начале 1961 года в школе числилось 142 учащихся, причем предполагается, что школа будет расширена и сможет обучать приблизительно 200 человек. По окончании программы выпускники могут поступать либо на государственную службу, либо на частную службу. Учащиеся получают зарплату в размере примерно 100 ам. долл. в месяц.

11. На 1962 год губернатором утверждена программа практической подготовки медицинских сестер. Ведать ею будет Гуамская мемориальная больница, причем будет получена дотация от федерального правительства.

12. Гуамский колледж. Наиболее значительным событием в деле подготовки коренных жителей Гуама было учреждение в 1952 году Гуамского колледжа. Существовавший ранее двухлетний курс теперь расширен до четырех лет, причем колледж имеет право выдавать дипломы. Когда этот колледж будет полностью функционировать, программа обучения будет соответствовать курсу высшего образования, что позволит студентам получать дипломы преподавателей, а также свидетельства о подготовке к свободным профессиям, которые требуются для получения высших дипломов в таких областях, как юридические науки, медицина, администрация и в смежных областях. Программа колледжа по точным наукам не предусматривает более двухлетнего курса ввиду связанных с ведением такого курса больших расходов.

13. Запись студентов в этот колледж каждый год неуклонно увеличивается со времени его открытия летом 1952 года. Число студентов в последнем квартале года за последние пять лет приводится в следующей таблице:

Год	Дневные курсы	Предвечерние и вечерние курсы	
		Предвечерние курсы	Вечерние курсы
1956/57 . . . . .	121	379	500
1957/58 . . . . .	134	392	526
1958/59 . . . . .	168	316	484
1959/60 . . . . .	145	420	565
1960/61 . . . . .	239	622	861

Число студентов в последнем квартале 1960 года по отдельным программам было следующим:

	<u>Дневные</u> <u>курсы</u>	<u>Предвечерние</u> <u>и вечерние</u> <u>курсы</u>	<u>Всего</u>
Предметы: сельское хозяйство . . .	1		1
Управление коммерческими предпри- ятиями:			
счетоводство . . . . .	31	126	157
канцелярская работа . . . . .	17	39	56
секретарская работа . . . . .	15	88	103
Образование:			
администрация . . . . .	5	4	9
начальное . . . . .	50	131	181
среднее . . . . .	6	16	22
общее . . . . .	111	217	328
обучение уходу за больными . .	3	1	4
ИТОГО	239	622	861

14. Подготовка без отрыва от работы организо-вана для правительственных служащих. Курс охватывает такие предметы, как корреспонденцию и составление докладов для канцелярских служащих и стенографистов, надзирательскую и управленческую деятельность для старших служащих.

Подготовка за пределами острова

15. Помимо подготовки, предоставляемой на острове, правительство Гуама на 1959 год утвердило 175 стипендий для технической и профессиональной подготовки квалифицированных студентов с о. Гуам для прохождения университетского курса за пределами острова. Помимо платы за учение эти стипендии покрывают также путевые расходы при поездке в оба конца, а также расходы по содержанию студентов. Стипендиаты подписывают соглашение о поступлении на правительственную службу на столько лет, сколько длится их стипендия.

16. С начала проведения программы в 1960 году было выдано пятнадцать стипендий. Из общего числа предусмотренных стипендий 10 стипендий предоставляются для обучения медицине, 2 — для обучения фармацевтике, 2 — для обучения ветеринарному делу, 6 — для обучения инженерным наукам, 2 — для обучения энтомологии, 3 — для обучения агро-технике, 10 — для обучения юридическим наукам, 100 — для обучения педагогике и 40 для лиц, изучающих различные другие предметы.

17. Кроме того, правительство за последние несколько лет ассигновало фонды для предоставления студентам ссуд на продолжение высшего или тех-

нического образования за границей. 141 студент воспользовался ссудами на общую сумму приблизительно в 200 000 долл. начиная с февраля 1961 года.

18. За эти годы более ста студентов с о. Гуам получили стипендии от частных лиц, коммерческих фирм, колледжей и университетов.

19. Подготовка гражданских и технических кадров из коренного населения о. Гуам постепенно удовлетворяет местные потребности. Правительство обязано по закону предоставлять высшее образование и подготовку без отрыва от работы квалифицированным коренным жителям.

Американское Самоа

20. В соответствии с основными целями политики Соединенных Штатов правительство Американского Самоа пользуется услугами несамоанцев на правительственной службе только в тех случаях, когда нет квалифицированных самоанцев. Такой же политики придерживаются промышленные предприятия в Самоа.

21. На июнь 1960 года правительство Американского Самоа пользовалось услугами 1 265 служащих, из которых только 60 не были самоанцами. Опытными местными должностными лицами были замещены к этому сроку следующие ключевые должности: губернатора, начальника портового управления, исполняющего обязанности директора сельского хозяйства, помощника директора бюджета и финансов, помощника государственного защитника,

заведующего опытной фермой, директора образования для взрослых и информации, заведующего счетоводством и кассира, заведующего медицинским снабжением, заведующего таможенной, двух рентгенологов, главного врача, ведающего лечением туберкулезных и прокаженных, главного ординатора по педиатрии, главного ординатора по акушерству, главного ординатора по офтальмологии, главного ординатора по хирургии, главного санитарного врача (округ Мануа), главной санитарной сестры, трех преподавателей средней школы, помощника директора средней школы, помощника заведующего связью, радиста, заведующего радиосвязью с самолетами, заведующего гостиницей Рейнмейкер, заведующего типографией, а также многие другие ответственные административные должности, как, например, должности прорабов и помощников по административной части.

22. Законом о назначении на государственную службу и продвижении по службе штатных служащих предусматриваются служебные условия. Кандидатов для назначения на государственную службу спрашивают, после чего они должны сдать экзамен, а затем их классифицируют и записывают в регистры, на основании которых замещаются государственные должности. За 1960 финансовый год 470 самоанцев получили продвижение по службе.

#### Возможности получения образования

23. Подготовка гражданских и технических кадров из коренного населения для занятия должностей на государственной службе Американского Самоа ведется на месте в средней школе, в профессиональной школе и в педагогическом колледже, а за пределами острова Самоа она обеспечивается благодаря предоставленной стипендии для обучения как в колледжах, так и в университетах, а также для обучения без отрыва от работы, для чего выдаются особые денежные пособия стажерам и лицам, занятым исследовательской работой.

24. Средняя школа Американского Самоа организована по образцу американских учебных заведений. Она готовит учащихся к поступлению в колледжи или для занятия канцелярских и младших должностей на государственной службе. В 1960 году в классах от 10 до 12 включительно числилось 218 учащихся.

25. Программа профессиональной подготовки проводится в жизнь в Самоа уже в течение нескольких лет; сначала она проводилась в средней школе Американского Самоа, а теперь для этой цели создано отдельное учебное заведение. В этом учебном заведении организованы как теоретические, так и практические курсы профессиональной подготовки для обучения самоанцев ремеслам и употреблению инструментов. Профессиональная школа принимает тридцать пять мальчиков ежегодно. В

ней обучаются столярному делу и плотничеству, механике, электротехнике, ремонту лодок, заготовке лесоматериалов, работе на лесопилках и водопроводному делу. Конечной целью этой подготовки является поступление оканчивающих школу на работу в Американском Самоа.

26. Мемориальный педагогический колледж имени Фелити до 1960 года давал окончившим среднюю школу годичный курс повышенного образования. С тех пор этот курс был расширен и охватывает теперь два года; он предназначен для подготовки самоанских учителей начальной школы. Колледж финансируется правительством Американского Самоа и находящимся в Гонолулу (Гавайские острова) Фондом имени Фредерика Дюкло Барстоу для помощи уроженцам Американского Самоа; в 1960 году в колледже числилось десять студентов. При нем имеется показательная школа, в которой студенты работают, под наблюдением, на практике.

27. Педагогический институт. Департамент народного образования ежегодно проводит пятинедельный курс для самоанского педагогического персонала в целях ознакомления его с новейшей техникой и методами преподавания. Помимо учителей в этот институт могут записываться лица, окончившие среднюю школу или имеющие аналогичное образование, чтобы ознакомиться с основными приемами педагогической деятельности, с тем чтобы они могли быть заместителями преподавателей в школах и занимать освободившиеся в течение учебного года учительские должности. В 1959 и 1960 годах 251 и 242 человека, соответственно, принадлежащих к этой последней категории, подали заявления о зачислении их в институт.

28. Со времени второй мировой войны впервые с Гавайских островов и американского материка прибыло в Американское Самоа четыре преподавателя для временных занятий со студентами на годичном курсе в 1959 году и 1960 году.

29. Школа медицинских сестер. Эта школа находится в ведении Самоанской больницы, и в настоящее время ее двухлетний курс продлевается до трех лет. Школа официально признана Национальной лигой по уходу за больными в качестве учреждения для подготовки медицинских сестер. Общеобразовательные курсы проходятся в средней школе Американского Самоа, а специальные курсы ухода за больными в зданиях больницы. Обучающимся предоставляется правительством стол и квартира.

#### Подготовка за пределами островов Самоа

30. За пределами островов Самоа самоанцы могут получить соответствующую подготовку благодаря постоянным программам, проводимым правительством, которое задалось целью способствовать образованию

и профессиональной подготовке коренных жителей, с тем чтобы они могли занимать более ответственные должности в администрации. Несколько правительственных служащих были посланы за границу для обучения рентгенологии, радио, метеорологии, вопросам государственного законодательства, медицине и педагогике.

31. Дополнительные возможности получения образования за границей предоставляются колледжами, университетами и фондами для студентов, желающих продолжать высшее образование. Семнадцать стипендий было выдано самоанским студентам. Правительство Американского Самоа помогает стипендиатам, предоставляя им пособия, и почти во всех случаях оплачивает авиатранспорт.

32. Местные жители поощряются к использованию возможностей получения подготовки в порядке проведения программы технической помощи Организации Объединенных Наций. Два кандидата успешно закончили свое образование благодаря стипендиям Организации Объединенных Наций.

Виргинские острова  
под управлением Соединенных Штатов

Возможности получения образования

33. Подготовка и обучение гражданских и технических кадров из коренного населения Виргинских островов находятся в ведении департамента народного образования. Правительство Виргинских островов ввело систему бесплатного обучения в государственных начальных и средних школах, организованных по образцу американских учебных заведений. Средние школы готовят учащихся к поступлению в американские колледжи, а кроме того имеется ограниченное число профессиональных и ремесленных курсов для подготовки учащихся к работе на Виргинских островах. Ввиду немногочисленного населения островов и ограниченных ресурсов правительство не задавалось целью создать местный колледж. Возможности получения высшего образования предоставляются благодаря программам заочного обучения частных колледжей.

34. На Виргинских островах имеется три государственных средние школы — по одной на каждом из трех наиболее крупных островов. В этих школах в 1960 году числилось 2 198 учащихся в классах от седьмого до двенадцатого включительно; из этого числа учащихся 240 обучалось ремеслам и работе в промышленности.

35. Сообщения губернатора свидетельствуют об улучшении качества профессиональной подготовки в средних школах. В программу включены курсы по электротехнике, плотничеству, водопроводному делу и по механике двигателей внутреннего сгорания. В Средней школе в Шарлотта-Амалии пре-

подается шитье для коммерческих целей; а в неполных средних школах в Кристианстеде и Фредрикстеде организован курс агротехники; преподавание указанных предметов началось в 1959 году. В 1960 году на о. Сент-Томас были организованы курсы, выпускающие недипломированных медицинских сестер, а к учебной программе школ на островах Сент-Томас и Санта-Крус были добавлены курсы подготовки каменщиков. Кроме того в средних школах указанных островов имеются курсы подготовки работников в гостиничном деле в целях удовлетворения потребностей возрастающего туризма.

36. Помимо регулярных дневных классов на о. Сент-Томас имеются также и дополнительные вечерние курсы. В 1960 году всего семьдесят три учащихся проходили курсы чтения чертежей строительной промышленности, чтения чертежей водопроводных сооружений и правил водопроводного дела, теоретической электротехники (научная теория) и механики двигателей внутреннего сгорания.

37. В 1959/60 учебном году впервые был организован курс ухода за больными (для выпуска недипломированных медсестер), который проходили тринадцать девушек.

38. Высшее образование. Давно уже признается необходимость в работниках с высшим образованием, подготовленных к занятию должностей в администрации Виргинских островов, к деятельности, связанной с дальнейшим развитием торговли и сельского хозяйства, к коммерческой деятельности, а также для разработки природных богатств островов. Колледжей на Виргинских островах не существует, но Католический университет в Пуэрто-Рико организовал курсы заочного обучения для подготовки к педагогической деятельности. Кроме того в течение пяти лет (включая весь 1959 год) Хэмитонский институт в штате Виргиния проводит курсы заочного обучения по более широкой программе; эти курсы финансируются совместно одним фондом и администрацией островов, а также платой за учение, которую вносят сами студенты. За указанный пятилетний период 212 человек получили зачетных семестровых часов 4 231. Из этих 212 лиц было 137 преподавателей, 7 библиотекарей, 6 медицинских сестер, 11 окончивших среднее образование; остальные (51 человек) были приняты без каких-либо аттестатов.

39. В 1958 году губернатор пригласил консультанта из ведомства народного образования Соединенных Штатов для проведения на месте исследования с целью выяснения потребностей населения Виргинских островов в высшем образовании и представления рекомендаций о возможных мерах для удовлетворения этих потребностей. В текущем году законодательный орган Виргинских островов образовал комиссию по вопросу об учреждении кол-

леджа; эта комиссия будет продолжать исследование, начатое в 1958 году, и представит свои заключения и рекомендации на следующей сессии законодательного органа.

#### Подготовка за пределами Виргинских островов

40. В целях поощрения квалифицированных учащихся и оказания им содействия правительство Виргинских островов в 1956 году учредило Территориальный фонд для стипендий. К 1960 году более 100 студентов получили ссуды и субсидии для прохождения курса высшего образования за границей.

41. Несколько колледжей и фондов также предоставляют стипендии на образование и научную работу студентам с Виргинских островов.

42. Значительным событием в деле подготовки и обучения гражданских и технических кадров из коренного населения было учреждение программы, финансируемой Фондом Форда. Выделив первоначально 20 000 долл. в 1958 году, этот Фонд предоставил в 1960 году ответственным правительственным служащим шесть стипендий на специальную подготовку. Согласно упомянутой программе избранные служащие поступили в Американский уни-

верситет в Вашингтоне (округ Колумбия) для прохождения повышенного курса в соответствующих областях и затем работали в качестве стажеров в Управлении территориями департамента внутренних дел Соединенных Штатов. Стипендиаты, окончившие образование по этой программе, в настоящее время занимают ключевые должности в правительстве Виргинских островов.

#### Резюме

43. Из вышесказанного видно, что о. Гуам, Виргинские острова и Американское Самоа неуклонно прогрессируют в предоставлении возможностей и средств для подготовки гражданских и технических кадров из коренного населения. Конечно, многое еще должно быть сделано, но сами территории с помощью правительства Соединенных Штатов прилагают похвальные усилия, чтобы обеспечить населению дальнейшее образование и профессиональную подготовку. Все три находящиеся под управлением Соединенных Штатов территории сделали уже большие успехи в подготовке кадров хорошо обученных и квалифицированных технических и профессиональных работников, что уже дает возможность коренному населению в большой мере участвовать в управлении собственными делами, и участие это со временем еще возрастет.

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

### Выступление представителя Испании с заявлением о положении в территориях Фернандо-По, Рио-Муни и Испанская Сахара

18 мая 1961 г. на 239-м заседании Комитета по информации о самоуправляющихся территориях представитель Испании в своем выступлении описал положение в территориях Фернандо-По, Рио-Муни и Испанская Сахара. По просьбе Комитета его выступление воспроизводится ниже в качестве приложения к докладу Комитета шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (см. также выше первую часть, пункты 72-76).

1. Испанская делегация впервые выступает в Комитете по информации о самоуправляющихся территориях. До сих пор мы ограничились тем, что сказали несколько любезных слов по адресу должностных лиц Комитета, поздравили вас, г-н председатель, г-жу Брукс и г-жу Камаль и выразили нашу благодарность за слова приветствия, высказанные различными членами Комитета; мы приняли к сведению то, о чем говорилось, и учли сделанные замечания, а также изучили доклады, подготовленные Секретариатом.

2. Мы хотели бы также сказать, какое хорошее впечатление на нас произвели порядок, неторопливость и спокойная обстановка, в основном преобла-

ющие в этом Комитете, который может служить примером для других в Организации Объединенных Наций. Мы изучили различные пункты повестки дня и слушали, как они обсуждались. Что может сказать испанская делегация относительно множества документов, представленных нам? Откровенно говоря, мы не можем сказать многого по этому поводу, поскольку работа, как мы ее видим, тщательно подготовлена Секретариатом и сама по себе представляет величайший интерес.

3. Мы приняли к сведению, что социальный прогресс как в городских районах, так и в сельских местностях, вопросы о жизненном уровне, проблемы труда, дискриминация, преступность малолетних и народное здравоохранение являются теми вопросами, которым Комитет уделяет основное внимание. Нет ничего удивительного в том, что в наши дни социальным аспектам эволюции и прогресса народов придается первостепенное значение; эти аспекты приобрели сейчас такое значение, что мы в наши дни не можем себе представить какого-либо правительства, которое серьезно не занималось бы социальными вопросами. Эти вопросы имеют особо важное значение в наше время, когда, учитывая

научный прогресс и развитие, народы справедливо желают улучшения своего социального благосостояния.

4. Этот Комитет также заинтересован в подготовке и обучении местных жителей территорий, т.е. в вопросе, которому мы придаем особое значение. Расширение народного образования (термин, которым мы пользуемся как охватывающий все образование в целом) и международное сотрудничество в образовании также привлекают внимание Комитета. Испанская делегация может добавить лишь немного к заявлениям, уже сделанным рядом представителей управляющих держав. Мы говорим так потому, что мы верим заявлениям соответствующих правительств относительно территорий, которыми они управляют, а также потому, что мы считаем, что никакие правительства не могут быть более заинтересованы в благосостоянии своего населения, чем те правительства, на которых был возложен священный долг заботиться об их благосостоянии.

5. Мое присутствие здесь не является указанием того, что Испания каким бы то ни было образом изменила свою позицию, которая была достаточно подробно изложена нашими представителями в Четвертом комитете. Испанское правительство верно своему слову и своей политике, и вот почему оно представлено на этих заседаниях.

6. Мы знаем, что наше присутствие в этом Комитете безусловно является необязательным; однако мы, тем не менее, считаем, что, поскольку нам нечего скрывать, поскольку испанское правительство желает сотрудничать с другими заинтересованными странами, поскольку мы уже передали самый разнообразный печатный материал Генеральному Секретарю, Комитету будет интересно узнать о положении в наших африканских провинциях. Эта сторона вопроса считается испанской делегацией чрезвычайно важной; вот почему мы здесь — для того чтобы установить контакт с этим Комитетом, чтобы мы могли в спокойной обстановке обсудить вопрос, чтобы весь мир мог знать о фактах, касающихся нас, и о том, как живет население наших территорий. Для нас, помимо и выше всех других соображений, они являются нашими братьями. Мировоззрение каждого испанца таково, что он не может прийти к какому-либо другому выводу. В прошлом Испания была великим исследователем и открыла новые земли; испанцы заселяли эти земли, они сливались с местным населением, давая им свою кровь и получая взамен их кровь. По этой причине, всякий раз, когда мы в Испании слышим упоминание о колониальных вопросах, в уничижительном смысле, мы огорчены, мы глубоко опечалены, и мы не согласны с той дискриминацией, которая, к несчастью, так часто встречалась в истории народов.

7. По этой причине мы считаем, что наше при-

сутствие в этом Комитете может быть полезно для всего мира. Великое историческое событие, которым является наш американский опыт, всем известно. Я не буду утомлять вас напоминанием о том, что Испания сделала или чего она не сделала, на каких принципах она основывала свои отношения с народами различных культурных уровней, с которыми она вступила в контакт, или напоминанием о результатах этой величественной главы истории, ибо в настоящее время в мире наблюдается другое явление — деколонизация, которая является следствием экономической и политической акции определенных держав в девятнадцатом веке, в которой Испания участия не принимала. Испания никогда не была колониальной страной; она не занималась экономической эксплуатацией, захватом рынков, контролированием сырья или истреблением местных народов.

8. Мы думаем, что ввиду отсутствия у нас колониальных интересов и стремления к материальной выгоде, ввиду нашей традиции, которая, несмотря на противоположные утверждения, может, как мы полагаем, несомненно считаться положительной, мы сможем помочь делегатам выразить идеи, высказать мнения или установить принципы, которые представляли бы общий интерес, и поэтому мы готовы полностью сотрудничать во всех случаях, когда это может быть полезным для всех нас.

9. Сведения об испанских провинциях в Африке могут быть отождествлены со сведениями о любой испанской провинции на полуострове. Различий не существует. Законодательство аналогично, и жители провинций как на полуострове, так и в Африке, имеют одинаковые привилегии. Тем не менее, я хотел бы указать на некоторые определенные аспекты, которые могут представить интерес для Комитета.

#### РИО-МУНИ

10. Общая площадь провинции Рио-Муни составляет 26 000 кв. километров. Материковая часть провинции расположена вдоль западного побережья Африки. В состав провинции входят также острова Кориско и Элобей.

11. Материковая часть; эта часть на севере граничит с Камеруном, на западе — с Атлантическим океаном и на юге и востоке — с Габоном. Эта часть по существу состоит из прибрежной равнины, простирающейся от реки Муни до реки Кампо, — ширина этой равнины колеблется от пятнадцати до двадцати пяти километров, — а также большого количества пенеппенов, простирающихся с промежутками внутрь территории. Прибрежная зона может быть разделена на три части. Одна часть простирается от реки Кампо до устья реки Бенито; в центре этой части находится город Бата. Вторая часть простирается от реки Бенито до мыса Сан-

Хуан до эстуария реки Муни и образует широкую дугу в юго-восточном направлении. Общая протяженность — около 150 километров.

12. Геологическая структура этой провинции состоит на две пятых из гранита (южные и восточные пенепплены), на две пятых из гнейса и кварцитов (северные пенепплены) и на одну пятую — из осадочных земель на прибрежной равнине.

13. Гористая местность состоит из ряда отрогов Хрустальных гор, которые имеют следующую структуру.

14. Центральная горная система — водораздел между рекой Бенито и долинами рек Огове и Муни. Главными вершинами являются «La piedra de Nzaz» или гора «Pie de Dios», гора Чиме (недалеко от Эбинойона), гора Эйамайонг, в центре леса Чуру, и гора Бнемейеме или Митр, наиболее высокая в пределах видимости из Пуэрто-Ирадьера. Все эти горные вершины достигают почти 1 200 метров высоты.

15. Горная цепь Ньефанг-Микомесенг простирается от северной границы к востоку от Микомесенга и на юго-восток от Ньефанга ниже слияния рек Бенито и Ней. Хорошо известными вершинами являются Майя на одном ее конце «Шоколад» или Биболдиндок, как ее называют памуе, и Ален — на другом конце; обе вершины видны из Ньефанга и образуют массивный борьер, который пересекается дорогой, идущей из Ньефанга в Эбинойон. Самая высокая вершина почти достигает 1 100 метров высоты. Недалеко от дороги в Эбейийн, вблизи от Айантанга имеется узкое ущелье, через которое протекает река Бенито.

16. По направлению к побережью имеются холмы, отделяющие равнину от первого пенепплена, высота которых колеблется от 450 до 800 метров. Наиболее известными холмами являются гора Раисес, через которую проходит дорога в Эбейийн, и гора Мбомансок или Бомбаньоко, 482 м высотой, которая является наиболее западным пиком.

17. Главной рекой является река Бенито, которую памуе называют также Воло и которая орошает почти три пятых территории. Ее основными притоками на правой стороне являются Абиа, Бинбили, Момо и Монго или Монголла, а на левой стороне — другой приток Абиа, Чиво, Нвуру, Ней и Митонг. Река Бенито на расстоянии двадцати километров от устья судоходна для судов среднего размера. Далее на реке начинаются пороги Сене или Сенье; эти пороги очень опасны. Река Бенито на участке в 80 километров в своей верхней части, — от границы (порт Асок) до большого изгиба, который она делает около Эбинойона, — судоходна для малых судов; далее на реке начинаются большие пороги Масок. На этих порогах, так же как и на порогах

Сене, русло реки постоянно понижается, образуя большое количество порогов, каскадов и водопадов, самый большой из которых — водопад Асок-Биндеме находится на расстоянии четырех — шести часов ходьбы от Айантанга. На реке Ней, притоке реки Бенито, находятся самые большие водопады в провинции, которые расположены почти около слияния двух рек и высота которых колеблется от двадцати до тридцати метров.

18. Испании принадлежит только левый берег реки Кампо в нижней части ее течения. Ее приток Кие образует естественную границу с Габоном.

19. В эстуарий Рио-Муни впадает большое количество менее крупных рек. Эти реки судоходны на том участке, где они пересекают прибрежную равнину; крупные суда могут ходить по этим рекам до Пуэрто-Ирадьера и даже далее этого города внутрь территории. Наиболее важными реками, которые впадают в Рио-Муни, являются Каонве, Мачани, Этоки, Таче и Митемеле или Утамбони.

20. Несколько рек имеют свои истоки в самом юго-восточном районе территории и впадают в реку Огове — большую реку в Габоне.

21. Реки Биадиве, Убиа, Угонде, Укоко, Этембуэ и Айе — менее крупные реки; однако в некоторых местах они судоходны для мелких судов.

22. Различные племена Рио-Муни разделены на две основные группы: идове, включая жителей прибрежного района (бенга, бапуку, комбе и т.д.) и памуе. В последнюю группу входят племена, проживающие внутри территории; эта группа, в свою очередь, делится на две большие, в основном, лингвистические подгруппы — оак и нтум.

23. До последнего времени каких-либо полезных минералов, за исключением красного железняка, открыто не было; открыт также рутил, однако, в таких количествах, которые не оправдывают его добычу; уголь — в очень малых количествах; и золотоносный песок. В Кукумакоке имеется концессия по добыче этого драгоценного металла. Недавно производились изыскания титановых руд.

24. Имеющиеся зоологические виды включают животных крупного размера, таких, как слоны, крокодилы, буйволы, гиппопотамы, гориллы, шимпанзе и леопарды. Имеется большое количество различных видов змей.

25. Примерно в пяти километрах от города Бата расположен международный аэропорт, который функционирует с 1952 года. Его главные характерные черты будут указаны далее в этом сообщении.

26. Столицей провинции является город Бата; во всех отношениях это современный город с ин-

рокими проспектами и улицами, по сторонам которых расположены хорошо спроектированные здания. К числу наиболее важных зданий в городе Бата принадлежат правительственные учреждения, городской совет, учреждения провинциальной администрации, приходская церковь, школа ремесел и искусств, больница общего типа, сельскохозяйственная палата, башня с часами, морской департамент, здание трудовой и промышленной инспекции, почта, детский дом Санто-Анхель-де-ла-Гуарда и главные конторы различных коммерческих фирм.

27. Остров Кориско, который, согласно исследователю Ирадьеру, выглядит как распластанная шкура, геологически состоит из «серии пластов мергеля, известняка и третичного песка, в основном расположенных горизонтально, но к юго-западу расположенных под углом в четыре градуса; они, вероятно, в свою очередь залегают на меловых формациях». Этот остров полностью окружен мелкими рифами, некоторые из которых постоянно находятся над водой, что делает прибрежную часть этого острова исключительно опасной для судоходства. Окружность этого острова составляет 17 790 метров; самая длинная прямая линия с севера до юга составляет 5 830 метров и с востока на запад — 3 140 метров.

28. Короенные жители Кориско, которые принадлежат к племени бенга, называют этот остров «Манги» по названию дерева, которое растет в изобилии на острове; однако, когда остров был открыт, его название было изменено на такое название, которое означает «луч света» или «молния».

29. Территория острова состоит из равнины, расположенной примерно на 20 метров над уровнем моря, покрытой «небольшими водными путями и болотистыми низменностями». Песок на пляжах — очень мелкий белый песок.

30. Главным источником дохода населения Кориско является сбор кокосовых орехов; сельское хозяйство на острове не развито, и можно сказать, что оно состоит только из ферм, занимающихся натуральным хозяйством, и очень небольших кофейных плантаций.

31. Деревни Кориско имеют очень приятный вид из-за изящных построек, некоторые из которых сделаны из естественно цементированных пород минералов, а другие — из хорошо обработанного дерева. Недавно построены начальная школа, поликлиника и миссионерский дом. В настоящее время строится церковь вместо сгоревшей в 1942 году.

32. Острова Элобей состоит из двух маленьких островов с песчаной почвой и пышной растительностью, разделенных узким проливом. Они расположены при входе в устье реки Муни и почти совершенно плоские.

33. До 1930 года органы управления Рио-Муни находились в Элобей-Чико; однако все здания, которые существовали в тот период времени, в настоящее время заброшены и разрушены, и на острове с тех пор никто не живет, хотя время от времени там появляются люди, которые по-видимому устраиваются там на жительство. «Элобей» происходит от слова «элоби», что является названием дерева, которое растет в этой местности.

34. Из-за географического положения Испанской Экваториальной Африки климат в ней тропический; однако климат несколько меняется в зависимости от местоположения и других факторов: высоты над уровнем моря, близости горных цепей, степени вырубки леса и т.д. Характерные особенности этого климата — постоянное барометрическое давление, регулярность ветров, ураганы и бури, устойчивая влажность и большие ливни. Сезон наименьших осадков, когда дует ветер харматтан, является самым неблагоприятным временем года, видимость очень плохая в связи с тем, что воздух насыщен тепловой дымкой и пылью, которая медленно падает на землю и оставляет желтые осадки на мебели и на всех гладких поверхностях.

35. Как общее правило, максимальная температура в Рио-Муни меньше, чем на острове Фернандо-По, и таким образом в этом районе климат более умеренный. Наивысшая температура в тени в течение двухлетнего периода 1958—1959 годов в Санта-Исабеле колебалась между 34,0 и 17,0 градусами, и в городе Бата — между 32,6 и 15,0 градусами. Следует отметить, что температура 35,3 градуса, которая была в Санта-Исабеле 8 февраля 1957 г., является высшей температурой, отмеченной за последнее десятилетие. Сезон дождей характеризуется частыми бурями, после которых видимость настолько хорошая, что иногда возможно из города Бата видеть остров Фернандо-По.

36. Что касается ураганов, которые называются торнадо или *turbonadas* и которые бывают в течение переходного периода от сухого к дождливому сезону и *vice versa*, то следует отметить, что эти ураганы являются атмосферными явлениями местного характера и проходят в различном направлении. Когда эти ветры дуют, они обычно сопровождаются сильными ливнями, и во время урагана температура и атмосферное давление резко падают.

37. Органы управления и административный аппарат, как Рио-Муни, так и Фернандо-По, аналогичны органам управления и административному аппарату любой другой испанской провинции, и хотя я далее буду говорить отдельно о провинции Фернандо-По, все, что относится к Рио-Муни, в равной мере относится и к Фернандо-По. Структура этих экваториальных провинций и применяемые в них правовые нормы установлены законом от 30 июля 1959 года.



38. Провинции Фернандо-По и Рио-Муни разделены на муниципальные округа, которыми управляют городские советы (ayuntamientos), которым подчинены местные сельские советы (juntas), входящие в состав муниципального округа. Центральное правительство полномочно производить любые необходимые изменения в администрации провинций.

39. Обе провинции управляются генерал-губернатором, который представляет центральное правительство и ему подчиняется.

40. Генерал-губернатору помогает генеральный секретарь, который является его заместителем в случае отсутствия или болезни и непосредственно руководит всеми службами в обеих провинциях, за исключением судебного и военного ведомств.

41. В каждой провинции назначается гражданский губернатор, который ответствен перед генерал-губернатором и генеральным секретарем в пределах компетенции последнего.

42. Функции генерал-губернатора осуществляются тем числом назначенных правительством уполномоченных лиц, которое считается необходимым.

43. Полномочия и функции этих должностных лиц, возложенные на них центральным правительством, и их правомочность и сфера деятельности должны соответствовать обычным функциям и обязанностям губернаторов, с учетом особых условий в каждой провинции.

44. Назначение на должности генерал-губернатора, генерального секретаря и гражданских губернаторов производится на основании декрета, равно как и прекращение их полномочий.

45. В каждой провинции существует совет, полномочия которого определяются законом о местном самоуправлении. Эти органы также выполняют функции в области социального благоустройства, которые раньше выполнялись аналогичными органами.

46. Совет провинции является представительным органом, состав членов которого определяется в соответствии с постановлениями, изданными для этой цели.

47. Эти принципы нашли свое выражение в ряде положений. Теперь я хотел бы обратить внимание на муниципальные выборы, которые состоялись в этом экваториальном районе в течение первой половины июня 1960 года. С момента начала предвыборной кампании стало ясно, что обеспечены сотрудничество и поддержка со стороны населения. В веселом и густонаселенном городе Санта-Исабель, опоре и оплоте Фернандо-По, так же как и в процветающем городе Бата, столице Рио-Муни, наблюдалось чрезвычайное оживление; повсюду можно было

видеть кандидатов, а предвыборная пропаганда велась на каждом углу и под каждой аркой. В привлечательных и хорошо планированных небольших городах обеих провинций наблюдалась та же атмосфера энтузиазма и суеты, как и в столичных городах, что свидетельствует о политической зрелости населения. В Аннобоне этот день также был отмечен проявлением живого интереса к выборам и большим количеством поданных голосов.

48. Я дал краткое и сжатое описание хода этих выборов и сообщу их результаты.

49. Для избрания в советы было выдвинуто 248 кандидатов в качестве представителей родоплеменных групп, что само по себе указывает на тот интерес, который возбудили выборы во всех слоях населения: в провинции Фернандо-По было выдвинуто 25 кандидатов в члены совета в Санта-Исабеле; 14 — в Сан-Карлосе; 26 — в Сан-Фернандо и 14 — в Аннобоне. В провинции Рио-Муни было выдвинуто 9 кандидатов в Акуремане; 23 — в городе Бата, 15 — в Эбеййине; 15 — в Эбинойоне; 43 — в Микомесенге; 10 — в Монгомо; 9 — в Нсоре; 12 — в Пуэрто-Ирадъере; 11 — в Рио-Бенито; 12 — в Севилья-де-Ньефанге и 9 — в Вальядолид-де-лос-Бимбилесе. Эти цифры сами по себе настолько красноречивы, что не требуют дальнейших комментариев. Предвыборная кампания в избирательных округах велась так интенсивно и эффективно, что количество кандидатов, выдвинутых в различных округах, значительно превышало количество вакантных мест.

50. Выборы состоялись в первое воскресенье июня; избиратели с раннего утра буквально осаждали 207 избирательных пунктов, открытых в обеих провинциях, и из первых результатов голосования стало ясно, что в выборах принимало участие большое количество избирателей. Например, в Санта-Исабеле проголосовало 88 процентов зарегистрированных избирателей; в Сан-Карлосе — 80 процентов, а в Сан-Фернандо и Аннобоне — свыше 60 процентов. Избирательные округа Рио-Муни, Севилья-де-Ньефанга стояли на первом месте; все зарегистрированные избиратели этих округов приняли участие в голосовании. В Акуремане проголосовало 98 процентов избирателей; в Эбеййине — 97 процентов; в Пуэрто-Ирадъере — 91 процент; в Вальядолид-де-лос-Бимбилесе и Монгомо — 90 процентов; в Бате — 85 процентов; и в Рио-Бенито — 81 процент.

51. По окончании первого дня выборов, в течение которого не произошло ни малейшего инцидента, счетчики голосов сообщили следующие результаты голосования для избрания членов различных городских советов (ayuntamientos).

52. В городе Санта-Исабель — г-н Вильвардо Хонес Нихер получил 1 995 голосов; г-н Флорентино Виванкос — 1 966; г-н Мануэль Гальего — 1 923; г-н Густаво Ватсон — 1 883 и г-н Фернандо Асеньо

— 1 538. В городе Сан-Карлос — г-н Армандо Лихеро получил 1 203 голоса; г-н Мигэль Сендрос — 1 073; г-н Эвенсио Алонсо — 937 и г-н Хосе-Мариа Элорриага — 858.

53. В соседней провинции Рио-Муни следующие кандидаты были избраны членами советов от разных родоплеменных групп: в городе Бата — г-н Педро Луму — 3 569 голосов; г-н Рикардо Гранадос — 3 314 голосов; г-н Фаустино Эпалепале — 3 195 голосов; г-н Альфонсо Мамендхи — 2 959 и г-н Альфонсо Нгема — 2 673 голоса. В городе Рио-Бенито — г-н Мартин Эгуоро получил 1 623 голоса; г-н Аполинар Нсуе — 1 453 голоса; г-н Хорхе Биитуге — 1 276 и г-н Карлос Ндонго — 1 053. В городе Пуэрто-Ирадьер были избраны: г-н Педро-Хосе Обьянг, г-н Дамасо Р. Сима, г-н Фернандо Ндонго и г-н Франсиско Беуле. В Севилья-де-Ньефанге г-н Луис Ондо получил 2 385 голосов; г-н Паскуаль Ондо — 1 292; г-н Себастьян Нсуе — 1 210 и г-н Мариано Асумо — 1 117. В Вальядолид-де-лос-Бимбелесе — г-н Хосе-Маньяна Эла получил 2 021 голос; г-н Мануэль Эсоно — 1 076; г-н Росендио Эла — 1 351. В городе Эбеййине г-н Антонио Эла получил 3 508 голосов; г-н Косме Нсуе — 1 595; г-н Бальдомеро Мартинес — 1 724; г-н Исидоре Абага — 1 538 и г-н Хосе Нсуе — 1 021. Наконец в Микомесенге г-н Сальвадор Алобо был избран 2 423 голосами; г-н Леонсио Нгема — 1 199 голосами; г-н Мануэль Экоро — 809 голосами; г-н Габриэль Балинга — 760 голосами и г-н Хуан Абесо — 558 голосами.

54. В следующее воскресенье делегаты, выбранные для этой цели, избрали советников, которые должны представлять профессиональные, экономические и культурные организации. Ниже перечисленные лица, избранные путем тайного голосования; они вместе с теми лицами, которые представляют родоплеменные группы, будут членами городских советов (*ayuntamientos*), которым заранее оказано полное доверие в управлении районом.

55. В городе Санта-Исабель: г-н Альфонсо-де-лас-Касас, г-н Маурисио Бокари, г-н Фермин Бооко, г-н Хосе Эстрада и г-н Хаиме Рофес. В Сан-Фернандо: г-н Альберто Нбула, г-н Педро Мейе, г-н Алехандро Нбуя. В городе Сан-Карлос: г-н Анисето Агиага, г-н Пабло А. Коберна, г-н Марьяно Эбридай, г-н Антонио Неме. В городе Бата: г-н Рафаэль Бласко, г-н Крисанто Гарсиа и г-н Хосе Мильян-Лопес.

56. В октябре 1960 года состоялись также выборы для избрания представителей от провинций в качестве депутатов в испанский парламент — три депутата от Рио-Муни и три депутата от Фернандо-По. Кроме того, меры, являющиеся председателями городских советов в Санта-Исабеле и в Бате, являются депутатами в силу занимаемой ими должности в городском совете (*comistorio*). Я

приведу несколько биографических сведений относительно этих депутатов.

57. Г-н Фелипе Эсоно Нсуе является всеми любимым и уважаемым вождем племени ойек; он был вождем этого племени свыше двадцати лет. Он женат и имеет четырех детей, находится в расцвете лет — ему около 44 лет — и так же сердечно относится к своим друзьям и знакомым, как и к своей семье; у него нет врагов. Он обычно живет в небольшом городе Эсонг в муниципальном округе Эбинойон и на последних выборах был избран членом городского совета. Он получил образование у миссионеров религиозного общества Сан-Хосе-де-Эбинойон, и его избрание в качестве депутата глубоко удовлетворило всех, кто восхваляет своего выборного представителя за его честность и моральные принципы.

58. Г-н Фернандо Марторель является одним из наиболее известных деятелей в экономической и социальной областях в Рио-Муни. Он является фермером и сыном фермера; он унаследовал от своего отца кофейные плантации, которыми он занимался еще во времена своей молодости. Он почти всегда занимал управленческие посты и был председателем Палаты сельского хозяйства и лесоводства в Рио-Муни. Значительная часть городских усовершенствований в городе Бата была произведена в течение различных периодов, когда он был председателем совета граждан, после чего он стал председателем городского совета, когда последний заменил совет граждан. В своей семье он хороший отец.

59. Г-н Вильвардо Хонес Нихер — член одного из самых старинных родов в Фернандо-По. В различные периоды времени он избирался в качестве делегата в Палату сельского хозяйства и лесоводства и был почти непрерывно членом ранее существовавшего совета граждан, представителем которого он был на состоявшемся в Лиссабоне Испано-американском и филиппинском конгрессе мэров. Он был избран членом городского совета Санта-Исабеля и теперь состоит мэром этого города. В силу занимаемой им должности он будет депутатом в испанском парламенте.

60. Согласно переписи, проведенной 31 декабря 1950 г. (разработка материалов переписи, проведенной в 1960 году, еще не закончена), в провинции Рио-Муни насчитывается 156 785 человек наличного населения и 169 080 человек приписного населения. Таким образом плотность населения составляет 5,6. Я думаю, что было бы уместным напомнить здесь также о численности населения Фернандо-По; на вышеуказанную дату наличное население составляло 41 878 человек и приписное население составляло 26 969 человек. Таким образом общая численность населения обеих провинций составляет: наличное население — 198 663 человека и приписное население

— 196 049 человек. Я здесь указываю общие цифры для обеих провинций, потому что предположительное исчисление численности населения на период 1951—1959 годов было основано на общем перспективном исчислении, согласно которому общая численность населения к концу 1959 года должна была составить 216 677 человек. Согласно предположительным исчислениям Национального статистического института общая численность населения испанского экваториального района на 31 декабря 1960 г. должна была превышать 218 000 человек; иными словами прирост населения составит по крайней мере 10 процентов по сравнению с цифрой 1950 года.

61. Статистический институт проверит точность своих перспективных исчислений в надлежащее время, когда будет закончена разработка материалов переписи. Только вчера я получил сведения относительно последних опубликованных статистических данных; они показывают, что население провинции Рио-Муни — 166 000. Обе эти цифры приблизительны. Естественный прирост населения исчислялся на основании актов гражданского состояния, и результаты чрезвычайно удовлетворительны.

62. Основными продуктами сельского хозяйства являются кофе, какао и пальмовое масло. В Эбиной-оне имеются различные сельскохозяйственные станции. В Рио-Муни главным образом разводятся тропические культуры. В 1958—1959 годах производство какао в Рио-Муни составило 711 тонн; производство кофе в 1959 году составило 4 334 тонны. В 1959 году средняя коммерческая цена на кофе, или цена фоб, составляла 55 песет за килограмм. Согласно указу от 2 февраля 1955 г. цена на кофе не контролируется. Разводится также юкка, культивируемая для экспорта; для промышленных целей юкка выращивается в Рио-Муни, где она особенно охотно культивируется племенем памуе.

63. Вся эксплуатация лесных ресурсов подлежит строгому контролю для защиты различных древесных пород. Лесопромышленность существует в районах Бата, Кого, Рио-Бенито и Севилья-де-Ньефанг. Имеется 122 древесных породы, используемые для лесоматериалов; из них тридцать шесть древесных пород — весьма обычного типа, пятьдесят одна древесная порода — довольно часто встречается, и тридцать пять древесных пород — довольно редкие. В 1959 году было экспортировано примерно 169 930 тонн лесоматериалов. Лесопромышленные предприятия имеют свою собственную железнодорожную сеть. Они также пользуются речным и морским транспортом и, конечно, имеют все необходимое оборудование, как например тракторы, грузовики и т.п.

64. Животноводство недостаточно развито для удовлетворения местных потребностей, и необходимо увеличивать запасы мяса путем импорта скота и туш.

65. Владение скотом в низких местностях запрещается законом о здравоохранении, так как это наиболее эффективный способ предотвращения распространения трипанозомоза или сонной болезни.

66. Рогатый скот разводится в очень небольшом масштабе, но овцеводство широко распространено; имеется овец — 29 980, коз — 4 651 и свиней — 9 441. Имеется также большое количество домашней птицы.

67. В Рио-Муни существует частичный резерват в лесах Монте-Ален. В лесах Монте-Раисес охота абсолютно запрещена.

68. В 1959 году улов рыбы в Бате составил 61 847 кг; в Рио-Бенито — 2 564 кг; и в Пуэрто-Ирадьере — 169 791 килограмм.

69. Имеется двадцать три почтовых отделения и семь радиотелеграфных отделений; существует радиотелефонная связь между Фернандо-По и материком и создана телефонная сеть в Санта-Исабеле и в Сан-Карлосе (Фернандо-По), а также в городе Бата (континентальный округ).

70. Можно сказать, что служба здравоохранения разделена на четыре группы: первая группа — технический секретариат, который ответственен за всю административную деятельность и фармацевтические лаборатории; вторая группа — Институт гигиены, которому подчинено большое количество вспомогательных служб (лаборатории, медицинская школа, детские консультации, родильные дома, статистические службы и т.д.); третья группа — отдел здравоохранения, ведающий проведением кампаний борьбы с эндемическими болезнями (противомалярийные кампании, противотуберкулезные кампании и т.д.); и, наконец, последняя группа состоит из ряда больниц, которые также предоставляют такое специальное обслуживание, как хирургия, электро-терапия, рентгенология и т.д.

71. Все центры здравоохранения поддерживают непосредственный и постоянный контакт с провинциальным департаментом здравоохранения, которому они докладывают о выполненной ими работе и от которого они получают инструкции и директивы.

72. В 1958 году медицинский персонал состоял из старшего врача, двадцати семи врачей (включая четырех хирургов), пяти фармацевтов, двадцати трех интернов, тридцати восьми медицинских сестер-монахинь, 139 помощников врачей и 179 санитаров.

73. Кампания борьбы с местными эндемическими болезнями дала прекрасные результаты; так, например, проказа больше не представляет собой опасности и значительно сократилось число случаев заболевания малярией в результате осушительных

работ и широкой раздачи противомаларийных препаратов.

74. Следует также указать и на некоторые специальные виды обслуживания, как например организация помощи роженицам, что привело к значительному сокращению числа мертворожденных. Значительное внимание уделяется также здоровью детей; в течение последних лет было открыто большое количество детских консультаций и было создано учреждение, которое называется «Капля молока», для предоставления молочных продуктов всем матерям, которые в них нуждаются.

75. Мы должны также упомянуть о мерах, принятых для улучшения необходимого для хирургических операций оборудования. Больницы в Санта-Исабеле и в Бате уже имеют современное оборудование. Кроме того имеются кареты скорой помощи для быстрой доставки больных в больницы из самых отдаленных районов этих территорий.

76. В 1959 году в больницах этой провинции на излечении находилось 22 720 больных; в больнице в Бате были произведены 1 182 хирургических операции в 1958 году и 1 117 операций в 1959 году. В 1959 году 2 792 женщины лечились в женских поликлиниках в провинции, а 624 ребенка находились на излечении в одной только детской поликлинике в городе Бата, тогда как зубоврачебным обслуживанием в городе Бата воспользовалось 3 871 человек.

77. Государственные школы классифицируются как элементарные и начальные школы.

78. Элементарные школы существуют во всей территории, и в них преподают квалифицированные учителя, прошедшие курсы учительской подготовки в Санта-Исабельском колледже.

79. В начальных школах преподают квалифицированные учителя, прошедшие курс учительской подготовки в педагогических училищах в Испании.

80. Установлен пятичасовой школьный день, и школа открывается 16 февраля и закрывается 15 декабря.

81. Ученики посещают элементарную школу вплоть до двенадцатилетнего возраста.

82. Существует достаточное количество школ, и количество школ пропорционально значительно больше в испанских провинциях, чем в соседних территориях.

83. Наконец имеются школы для взрослых и организованы вечерние курсы по домоводству.

84. Среднее образование: Совет по вопросам сред-

него образования (Patronate de Ensenanza Media) организовал курсы для получения аттестата зрелости; по окончании этих курсов учащийся должен выдержать экзамен перед комиссией, состоящей из профессоров университетов.

85. Преподавательские кадры состоят главным образом из лиц, получивших научную степень, или из окончивших университеты по отделениям естественных наук, философии и филологии.

86. Обучение происходит в двухэтажном здании, занимающем площадь в 1 400 кв.м, окруженном парком и снабженном всем необходимым материалом для преподавания.

87. Высшее образование: Институт высшего образования подготавливает преподавателей и гражданских служащих.

88. Когда кто-либо из коренных жителей выдерживает вступительный экзамен для занятий в этом институте, государство берет на себя оплату всех его расходов (содержание, расходы на одежду, на книги и т.п.), а если он выдерживает выпускной экзамен после пяти лет обучения, во время которых он является пансионером, то он автоматически назначается на соответствующую официальную должность.

89. Профессиональное и техническое обучение: существует сельскохозяйственная школа, во главе которой стоит агроном, а также существуют медицинская школа и ремесленные школы.

90. Учащиеся, которые обнаруживают способности к учению, получают стипендию, позволяющую им продолжать свое образование и получить тот диплом, который они хотят получить, в университетах или институтах высшего образования в Испании.

91. В 1959 году в Рио-Муни было в общей сложности восемьдесят четыре школы, в том числе семьдесят семь элементарных школ и семь начальных школ, в которых преподавали 208 учителей и помощников учителей.

92. В 1959 году в школы записалось 7 588 учащихся; общее число учащихся в элементарных школах составляло 15 049, а в начальных школах — 772.

93. В Институте среднего образования имени кардинала Сиснероса в 1959 году было 239 учеников.

94. Следует упомянуть здесь о сельскохозяйственной школе, открытой 17 октября 1955 г., в которой в 1959 году было двадцать учеников, а также о ремесленной школе в Бате, имеющей 150 учеников.

95. К этим цифрам следует добавить цифры, от-

носящиеся к частному сектору образования, как например школы, находящиеся в ведении монахов «Ордена Сынов сердца Марии»; в этих школах в 1959 году было 1 577 учеников. Следует упомянуть также о миссионерских школах, которыми ведают монахини «Ордена Непорочного Зачатия»; в которых в 1959 году обучалось 1 375 девочек.

96. Радиостанция в Санта-Исабеле является официальной радиостанцией и самой старой радиостанцией в этом районе. Она передает в рабочие дни три раза в день программы в течение в общей сложности шести часов, а в праздничные дни — два раза в день в течение в общей сложности четырех с половиной часов. В 1954 году радиопередачи этой станции в итоге длились 2 112 часов, причем ее программы включают передачу новостей, музыкальные программы, радиопередачи на иностранных языках и т.п.

97. Радиостанция в Бате начала функционировать в декабре 1953 года, и ее радиопередачи слышны главным образом в материковой части Испанской Гвинеи. Она два раза в день передает программы в общей сложности в течение шести часов все семь дней недели. В 1954 году ее радиопередачи длились в общей сложности 1 095 часов.

98. Радиостанция Папая является небольшой частной радиостанцией в Санта-Исабеле, которая передает с официальной радиостанции. Ее радиопередачи слышны только в этом районе, и она передает главным образом музыкальные программы.

99. Существуют следующие газеты и журналы: «Эбано», — ежедневная газета, издаваемая в Санта-Исабеле; «Потопото» — еженедельник, издаваемый в городе Бата; «Банту» — журнал, издаваемый в Санта-Исабеле; «Ла-Гинеа-Эспаньола» — орган католической миссии; «Агер» — орган сельскохозяйственного департамента, который использует его для популяризации технических сельскохозяйственных знаний и для сообщения о результатах произведенных опытов; «Болетин-де-ла-Делегасьон-де-Трабахо», в котором сообщаются сведения о всей трудовой деятельности в провинции (статистический раздел содержит графики, а общий раздел содержит иллюстрации); и «Болетин-Офисналь-де-лос-Территориос», издаваемый два раза в месяц вестник управления генерал-губернатора, в котором печатаются официальные сообщения.

100. Судебные дела решаются районными и окружными судами, окружными судьями и Верховным судом для коренного населения. Суды совершенно независимы от правительственных властей, и при судебном процессе соблюдаются все предусмотренные законом гарантии. Телесные наказания были всегда абсолютно запрещены. Имеются пенитенциарные учреждения, причем существует система умеренного принудительного труда для заключенных,

отбывающих наказание. Имеются также суды для малолетних преступников и исправительные заведения.

101. Нет больше случаев людоедства и отравления; раньше такие случаи иногда бывали, когда появлялись племена эбу и эмбуста, которые теперь не имеют поселений в этом районе. Не было значительного уменьшения числа преступлений против собственности и личности.

102. Испанские провинции экваториального района подчинены в церковном отношении викарному епископу в Фернандо-По.

103. Миссионерская работа в провинциях осуществляется конгрегацией монахов-миссионеров «Ордена Сынов сердца Марии», который был основан в городе Вич, в провинции Барселона, святым Антонио-Мариа Кларетом.

104. Число коренных жителей, исповедующих римско-католическую религию, в настоящее время составляет около 181 000 человек, что является ясным доказательством отличной работы этих монахов-миссионеров, которую они провели в провинциях Фернандо-По и Рио-Муни, несмотря на большие трудности, с которыми они сталкивались и до сих пор сталкиваются и которые они должны были преодолеть, и неудобства непрерывных передвижений в местностях с тропическим климатом.

105. С 1885 года в этих провинциях находятся монахини «Ордена Непорочного Зачатия». Эти монахини руководят различными благотворительными, медицинскими и просветительными учреждениями, где они проводят работу, заслуживающую наивысшей похвалы.

106. В 1950 году в городе Эбейин, в провинции Рио-Муни, обосновались монахини «Ордена Иисуса и Марии», для того чтобы посвятить себя работе в области просвещения и, в частности, работе в организации, известной как «Sigsa». Эта организация является школой подготовки девушек к супружеской жизни; в этой школе девушки обучаются ведению домашнего хозяйства и ремеслам.

107. Недавно в город Бата прибыли миссионеры «Ордена Братия Христова учения», для того чтобы взять на себя руководство ремесленной школой, которая расположена в хорошем здании, построенном недавно и торжественно открытом 15 февраля 1959 года.

108. Миссионерская работа также осуществляется и представителями белого духовенства, которым помогают двенадцать священников из числа коренных жителей, которые начали свою духовную подготовку в семинарии в Банаве (Фернандо-По).

109. Утвержденный на 1960 финансовый год бюд-

жет провинции составляет 310 271 000 песет. В 1959 году бюджет провинции составлял 198 356 000 песет.

110. Основной статьёй расходов являются ассигнования на общественные работы, которые составляют 48 процентов расходов или 96 673 000 песет. Следующей крупной статьёй расходов являются ассигнования на здравоохранение, которые выражаются в сумме 24 910 000 песет.

111. В 1959 году внешняя торговля в провинции в целом характеризовалась следующими цифрами: импорт — 818 944 000 песет; экспорт — 1 131 805 000 песет. Импорт в Фернандо-По составлял 538 910 000 песет, а экспорт — 628 919 000 песет. Для провинции Рио-Муни суммы импорта и экспорта были, соответственно, 280 034 000 песет и 502 886 000 песет

112. В 1959 году всего было импортировано 101 974 тонны товаров; из этого количества 88 382 тонны было импортировано из Испании и 13 592 — из-за границы. Общий объем экспорта составлял 269 735 тонн. Из этого количества 245 506 тонн было направлено в Испанию и 24 229 тонн — в другие страны. Основными статьями экспорта в Испанию являются какао, кофе, кокосовые орехи, лесоматериалы, пальмовые зерна и юкка; в другие страны экспортируются свежие бананы, какао и лесоматериалы. Из Испании ввозятся жидкое топливо, цемент, химические продукты, включая инсектициды, все виды металлов и металлических товаров, кирпич, глазированный кафель и подобные товары, вина и ликеры и такие пищевые продукты, как рис, джем, пшеничная мука и сушеная рыба. Из других стран импортируются цемент, автомашины и грузовики, тракторы с запасными частями, металлы и химические продукты.

#### ФЕРНАНДО-ПО

113. Фернандо-По — остров, площадью в 2 071 кв. км, расположен в бухте Биафра в центре Гвинейского залива; средняя северная широта острова 3° 30' и средняя восточная долгота 14° 54'. Остров имеет форму неправильного параллелограмма, расположенного с севера на юг. Общая топография острова — простая: имеется большой вулканический конус высотой в 2 800 метров, который является вершиной Санта-Исабель, небольшие второстепенные вулканы и большая вулканическая цепь гор, идущая к югу, высшая точка которых вершина Мока — 1 870 метров над уровнем моря. Эти два горных массива разделяются долиной высотой в 700 метров над уровнем моря, которая пересекает узкую часть острова от залива Сан-Карлос до залива Ла-Конселсьон. Побережье обрывистое с мелкими заливами и около 200 километров длиной; на южном побережье острова причал судов затруднен. Однако на северном побережье, где берег не слишком высок, находится залив Санта-Исабель, в котором расположена отличная гавань.

114. Есть много рек, но все они небольшие и короткие из-за своеобразной конфигурации острова. Некоторые реки впадают в кратеры вулканов, образуя озера, например озеро Мока, расположенное на высоте 1 790 метров над уровнем моря.

115. Остров Аннабон, который также является частью провинции Фернандо-По, образовался путем накопления вулканических пород и является единственной испанской территорией в южном полушарии, так как он расположен на 1° 25' южной широты. Площадь этого острова составляет 17 кв. километров. На этом острове местность пересеченная и много крутых склонов, что очень затрудняет обработку земли. Тем не менее, остров экспортирует кофе, какао, пальмовые зерна и другие товары, хотя и в небольших количествах.

116. Общеизвестно, что этот остров был заселен после его открытия в 1471 году. По данным переписи на 31 декабря 1958 г. на острове проживало 1 403 жителя; плотность населения составляла 83 жителя на 1 кв. километр.

117. Хотя остров Аннабон очень небольшой остров, однако на нем имеется ряд сравнительно крупных горных вершин, как, например, Пико-дель-Фуэго — 395 метров, Кивоко — 600 метров и Сангамина — 750 метров. Наиболее характерная географическая особенность острова — лагуна Масафим, окруженностью в 2 755 метров.

118. Помимо сельского хозяйства основным родом занятий населения острова Аннабон является рыболовство. Жители острова особым способом ловят крупных китовидных, которых они бесстрашно преследуют в своих маленьких лодках и ловят гарпунами.

119. Острова Фернандо-По и Аннабон вместе образуют провинцию Фернандо-По, общая площадь которой — 2 034 кв. километра, с населением численностью в 41 878 человек.

120. Первыми поселенцами на острове были буби. Их происхождение неизвестно. Поскольку Фернандо-По является островом вулканического происхождения, время появления которого определить невозможно, он безусловно не был заселен в течение длительного периода.

121. В провинции Фернандо-По помимо буби есть также и другое население, поскольку буби недостаточно для выполнения всех работ на острове, сельскохозяйственное и промышленное развитие которого требует наличия большего количества рабочей силы. Поэтому буби составляют только 30 процентов населения острова.

122. Столица Фернандо-По — город Санта-Исабель. Этот город построен на широкой прибрежной

равнине, простирающейся вдоль залива Санта-Исабель; в распоряжении жителей города предоставлены все удобства, которые может обеспечить современное городское планирование. По данным последней переписи в Санта-Исабеле проживало 11 098 человек. Место якорной стоянки в Санта-Исабеле является защищенной естественной гаванью, которую едва ли можно было надеяться найти у берегов этого острова; эта гавань улучшена путем постройки набережных и волнорезов.

123. Другие города, о которых стоит упомянуть, — Сан-Карлос и Ла-Консепсьон. Сан-Карлос расположен на берегу залива, носящего то же название, хороший порт для сельскохозяйственного экспорта. Другие центры скопления населения — небольшие поселки, где проживают крестьяне и ремесленники.

124. Вначале сельское хозяйство острова было ограничено выращиванием какао. Позже, когда плантации какао переживали острый кризис, на этих плантациях пришлось посадить различные другие культуры; на острове также начали выращивать кофе. Другие сельскохозяйственные продукты — бананы, кокосовые орехи, корица, ваниль, перец, мед, пальмовые зерна и тростниковый алкоголь. На острове также производится каучуковый латекс, извлекаемый из хевеи — тропического растения, которое выращивается в больших количествах в виде ограды для плантаций какао. Процветает садоводство, особенно в нагорьях Мока. Площадь на острове, которая может обрабатываться для выращивания тропических растений, составляет примерно 90 000 гектаров.

125. Основная культура — какао. В 1958—1959 годах было произведено 20 790 тонн какао.

126. Теперешний объем производства какао не только позволяет покрыть нужды внутреннего рынка, но также и предоставляет возможность экспортировать часть произведенного какао и в другие страны. Размер этого экспорта, однако, уменьшается в связи с увеличением внутренних потребностей.

127. С другой стороны, производство кофе, по ряду причин, находится в периоде стабильности; одной из таких причин является посадка новых растений в нескольких плантациях для того, чтобы производить кофе высшего коммерческого качества.

128. Экспорт свежих бананов, представляющих безусловно меньшую ценность, начался в 1953 году, в результате чего эта культура приобрела большое значение. В 1959 году стоимость экспорта бананов составляла 39,2 млн. песет, а объем экспорта выржался в 14 379,9 тонн.

129. Работа, осуществленная в нагорьях Мока, заслуживает того, чтобы о ней упомянули не только из-за ее ценностного выражения в песетах, но и

в связи с тем, что она означает для населения. Создан кооператив долины Мока; главная культура, выращиваемая этим кооперативом, — картофель.

130. Имеются две экспериментальные фермы, одна — в Санта-Исабеле, а другая — в Мусоле; на обеих фермах выращиваются тропические культуры.

131. Мы хотели бы также упомянуть здесь, что Палата сельского хозяйства в Фернандо-По, работающая на кооперативных началах, каждый год распределяет несколько тысяч тонн удобрений и инсектицидов. Не вдаваясь в подробности, мы можем упомянуть, что в 1958 году Палата сельского хозяйства распределила 3 443 740 кг медного сульфата, 2 359 800 кг извести, 1 176 500 кг сульфата аммония и подобные количества других удобрений.

132. Несколько тысяч гектаров обрабатываются как коллективная собственность. Эта земля была предоставлена на основании закона 4 мая 1948 г., согласно которому она не может быть продана или отчуждена, и на нее распространяются все те привилегии, которыми пользуются сельские советы. Эта земля принадлежит коренным жителям.

133. Единственным районом, где упрочилось скотоводство, является нагорье Мока. Были проведены мероприятия по очистке этой местности от первоначальной растительности, вместо которой была посеяна трава; в результате были созданы хорошие пастбища. Здесь разводится в основном крупный рогатый скот. Скот остается все время на пастбищах и полностью акклиматизировался.

134. Самым крупным предприятием в этом районе является Потреро-де-Мока. Согласно последней переписи, произведенной в 1959 году, здесь имелось 3 015 голов скота. Этот скот откармливается для потребления на острове, однако, поскольку это количество скота недостаточно для удовлетворения спроса, из соседних колоний приходится импортировать зебу. Так как для сельскохозяйственных работ необходимы лошади, то здесь существует коневодство; в 1959 году имелась 121 лошадь. Скот в этом районе не болеет никакими болезнями. Помимо нагорья Мока в других местах нет скольконибудь значительного количества скота. Имеется, однако, большое количество домашней птицы.

135. Вряд ли можно сказать, что рыболовство является отраслью промышленности или сектором экономики, имеющими большое значение. Однако в Санта-Исабеле улов рыбы в 1956 году достиг 155 055 кг, в 1957 году — 203 583 кг, в 1958 году — 362 179 кг и в 1959 году — 484 657 килограммов.

136. Последние данные свидетельствуют о том, что остров имеет благоприятный внешнеторговый баланс. Так, например, согласно цифрам за 1959 год остров экспортировал товаров на сумму в

628 919 000 песет, в то время как импорт составил 538 910 000 песет. Основными статьями экспорта были, конечно, кофе, какао и бананы. Категории экспортированных товаров были довольно ограниченными по сравнению с большим разнообразием импортируемых товаров, которые, говоря только о наиболее важных из них, включали строительные материалы (железо, цемент, кирпич, черепицу), консервы, автомобили, сельскохозяйственные машины, жидкое топливо и инструменты.

137. Создание в 1942 году промышленного инспектората, с главным управлением в городе Санта-Исабель, послужило стимулом для индустриализации острова; персонал инспектората включает главного промышленного инженера и ряд специалистов в области промышленного планирования, а также несколько служащих из числа коренного населения. В течение пятилетнего периода с 1953 года по 1957 год были построены тепловые электростанции, гидроэлектростанции, мыловаренный завод, заводы по производству какаоового масла и пальмового масла, нефтеперерабатывающий завод, заводы по производству кирпича и черепицы, различные механические лесопилки и холодильники. Большинство из этих предприятий передано во владение сельского совета. Особое внимание было обращено на электростанции; четыре таких станции были построены в последние годы. В 1958 году потребление электричества в городе Санта-Исабель выразилось в цифре 1 929 283 киловатт-часа. Имеются также небольшие электростанции, обслуживающие деревни и сельскохозяйственные кооперативы.

138. Мы также должны дать некоторые цифры, касающиеся строительной промышленности.

139. Статистика показывает, что в городе Санта-Исабель в 1956 году было построено 34 жилых дома, общей стоимостью в 14 244 655 песет; в 1957 году было построено 119 жилых домов, стоимостью в 27 717 959 песет, и в 1958 году было построено 104 жилых дома, стоимостью в 30 741 961 песету. Учитывая, что, как мы видели, этот город имеет население в 11 098 человек, следует признать, что темп строительства очень высокий.

140. Все существующие в настоящее время на острове шоссейные дороги начинаются у города Санта-Исабель; от этих шоссейных дорог ответвляется ряд проселочных дорог, идущих в различных направлениях. Главные шоссейные дороги — шоссе между городами Санта-Исабель и Ла-Консепсьон и между городами Санта-Исабель и Сан-Карлос.

141. Наиболее важные виды транспорта — судоходство и воздушный транспорт. В течение последних лет судоходство значительно возросло; помимо других причин этому росту способствовало то обстоятельство, что суда некоторых трансатлантических коммерческих судоходных линий стали регулярно

заходить в порт Санта-Исабель. В этой связи были приняты меры по содержанию и улучшению порта. Например, в 1956 году было закончено сооружение нового портового бассейна с пристанью в 23 858,18 кв. метров, к которой была проложена широкая дорога. Дополнительно были приобретены новые электрические грузоподъемные краны и построены новые складские помещения. В противоположность местоположению Санта-Исабеля, заливы Сан-Карлос и Ла-Консепсьон более открыты; поэтому многие суда становятся на рейде и используют лихтеры для погрузочных и разгрузочных операций.

142. В 1956 году прибыло 225 судов и вышло в море 223; в 1957 году соответствующие цифры были 220 и 222; в 1958 году количество пришедших и ушедших судов было одинаковым — 176; в 1959 году количество тех и других было опять одинаковым — 152.

143. В 1958 году через порт Санта-Исабель было ввезено 75 000 тонн грузов и вывезено 36 700 тонн грузов.

144. Воздушное сообщение непрерывно увеличивается; в городе Санта-Исабель имеется современный аэропорт. В Моке имеется небольшое сооружение для обслуживания небольших самолетов, обеспечивающих воздушную связь между различными частями провинции.

145. В 1959 году прибыло 2 130 пассажиров и покинуло остров — 1 892.

146. Пассажирские воздушные линии функционируют между городами Санта-Исабель и Бата, откуда установлено воздушное сообщение с Мадридом, а также между городами Санта-Исабель и Сан-Томе и между городами Санта-Исабель и Дуала.

147. Мы теперь рассмотрим существующие на острове социальные условия и вопросы, касающиеся здравоохранения и просвещения.

148. Для постепенного, но непрерывного прогресса коренного населения потребовалось создание организаций, которые защищали бы его конкретные интересы, повысили бы его жизненный уровень и содействовали бы его планомерному и постепенному приобщению к цивилизации. Кроме того, также было необходимо защищать его от иностранцев. Именно это и имелось в виду, когда был учрежден на временной основе «патронат для туземного населения», который в настоящее время закончил свою работу. Это учреждение выполнило свою задачу на острове с замечательной эффективностью. Оно организовало детские дома, содействовало жилищному строительству и поощряло его, а также содействовало урбанизации путем создания городов и удаления коренных жителей из неподходящих для жизни округов; оно сотрудничало с органами просвещения в постройке школ и получении ссуд,



наград и стипендий для получающих высшее образование; оно помогало органам здравоохранения построить несколько больниц и создать широкую сеть диспансеров в наиболее изолированных районах острова; оно поощряло укрепление семейной жизни путем предоставления ссуд вступающим в брак, на жилищное строительство и т.д. Специалисты, которые предоставлялись этим учреждением бесплатно, проводили обследования, составляли доклады и выполняли работу, имевшую целью рационализацию и улучшение сельского хозяйства; оно поощряло создание сельскохозяйственных кооперативов, организовывало и руководило сельскохозяйственными кооперативами, которые дали крестьянам возможность приобрести средства, в которых они нуждались для улучшения своего хозяйства, а также для улучшения и сбыта производимых ими продуктов, что устранило ряд затруднений, с которыми неизбежно сталкиваются недостаточно крупные предприятия, и освободило их от необходимости прибегать к займам и заключать невыгодные договоры об аренде. Это учреждение предоставило бесплатно землю коренным жителям острова — две концессии, каждая размером в 2 000 га, были предоставлены недавно — и способствовало созданию коллективных хозяйств, имея в виду увеличение в будущем численности населения. В результате этих мероприятий коренные жители провинции были освобождены от необходимости работать на других.

149. Я хотел бы более подробно остановиться на этом вопросе, для того чтобы дать разъяснения представителю Либерии, у которого создалось неправильное представление о существующем положении, поскольку он считает, что проводятся дискриминация и различие между «эмансипировавшимися» и «неэмансипировавшимися» коренными жителями. Система, о которой я только что упомянул, сыграла свою историческую роль и теперь упроднана. Правовые нормы и судебная система, как в Фернандо-По, так и в Рио-Муни, в настоящее время основаны на постановлениях закона 30 июля 1959 г., базирующегося на принципе равноправия; в статье 2 этого закона указывается, что судопроизводство — как гражданский, так и уголовный процесс — должно в обеих провинциях соответствовать директивам, изложенным в основных законах и обычном законодательстве, действующих на всей национальной территории.

150. Условия труда регулируются в основном двумя указами: указом 3 декабря 1947 г. и указом 9 ноября 1953 года. Согласно этим указам рабочий день не должен длиться более шести часов и должна выплачиваться достаточно высокая заработная плата; согласно этим указам владельцы предприятий обязаны предоставлять своим рабочим отвечающие требованиям жилые помещения, обеспечить им возможности культурного отдыха, обеспечить медицинскую помощь, снабжать их медикамен-

тами и т.д., причем все это должно предоставляться бесплатно. Была учреждена широкая обязательная система страхования против несчастных случаев на работе. Однако, как мы сказали ранее, имеется очень небольшое количество коренных жителей, которые согласны наниматься на работу, и это в основном объясняется проводимой сельскохозяйственной политикой.

151. Я хотел бы также указать на то, что в Фернандо-По имеется 3 800 крестьянских хозяйств, принадлежащих коренным жителям, а в Рио-Муни — 3 500. Городская земельная собственность, которой владеют коренные жители, следующая: в Фернандо-По им принадлежат 5 500 земельных участков, а в Рио-Муни — 40 000.

152. Проводится также усиленная работа в области просвещения. На острове обеспечено получение элементарного, начального, среднего и высшего образования. Элементарное образование поручено учителям, обучавшимся в Институте высшего образования в городе Санта-Исабель и получившим соответствующие дипломы. Начальное образование осуществляется дипломированными учителями, подготовленными в педагогических школах в Испании. Я не буду вдаваться в подробности организации системы просвещения на острове, поскольку эта система аналогична системе, существующей в Рио-Муни, которую я уже описал. Я только приведу несколько цифр, конкретно касающихся Фернандо-По.

153. В 1959 году в Фернандо-По существовало двадцать шесть элементарных школ и шесть начальных школ, или всего тридцать две школы. В том же году в элементарные школы поступило 2 458 учеников; к этой цифре следует также добавить 219 учеников, поступивших в 1959 году в три элементарные школы на острове Аннобон. Всего в Фернандо-По в школах обучалось 2 909 учеников. В 1959 году в начальные школы поступило 185 учеников; 496 учеников держали выпускной экзамен начальной школы; из них 187 сдали экзамен, а 309 — не сдали.

154. В 1959 году на острове имелось двадцать девять государственных школ, из которых двадцать три школы были элементарными школами, а шесть — начальными. В городе Санта-Исабель имеется также Институт высшего образования для подготовки будущих учителей и правительственных служащих провинции.

155. Я хотел бы также упомянуть о том, что в городе Банапа имеется семинария, в которой обучается примерно сорок учеников.

156. Все эти учреждения, о которых я упомянул выше, были созданы специально для коренных жителей.

157. Излагая в общих чертах положение дела народного просвещения на острове, я должен также упомянуть о публичной библиотеке в городе Санта-Исабель, которая функционирует под руководством должностного лица, принадлежащего к профессиональной ассоциации архиваристов, библиотечарей и археологов; в библиотеке работает многочисленный персонал, среди которого имеются как испанцы, так и коренные жители. Эта библиотека обслуживает каждый уголок острова через небольшие передвижки и путем посылки книг по почте во временное пользование лицам по их просьбе.

158. В городе Санта-Исабель имеется семь периодических изданий; все они, за исключением газеты «Эбано», являются ежемесячными или двухнедельными изданиями. В городе Санта-Исабель имеется радиостанция, которая работает на частоте 7 160 килоциклов и радиопередачи, которые длятся семь часов ежедневно.

159. Санитарные службы на острове управляются совместно с санитарными службами в Рио-Муни; по этой причине я не буду описывать детально организацию здравоохранения, а только приведу несколько цифр, касающихся этого острова.

160. В городе Санта-Исабель имеется первоклассная больница на 250 коек, а в городе Сан-Карлос имеется больница второго класса со 105 койками. В больнице в Санта-Исабеле в 1956 году лечилось 11 761 человек, в 1957 году — 14 974, а в 1958 году — 16 077. В течение этих же лет в больнице в городе Сан-Карлос лечилось, соответственно, 6 605, 8 148 и 10 622 пациента. В больнице в городе Санта-Исабель в 1956 году было произведено 112 751 анализ крови, в 1957 году — 120 122 и в 1958 году — 134 767. В больнице в городе Сан-Карлос в 1956 году сделано 24 703 хирургические операции, в 1957 году — 29 544 и в 1959 году — 40 083. Соответствующими цифрами для больницы в Санта-Исабеле за те же самые годы будут 1 754, 1 388 и 1 527. В городе Санта-Исабель в 1956 году в детских поликлиниках лечилось 1 982 ребенка, в 1957 году — 2 772 и в 1958 году — 1 576.

161. В 1956 году в Санта-Исабеле зубоврачебная помощь была оказана 8 743 пациентам, в 1957 году — 7 542 и в 1959 году — 3 437.

162. Отправление правосудия на острове такое же, как и в Рио-Муни. В 1956 году было арестовано 2 152 человека; самое большое количество приговоров было вынесено против нарушителей законности и порядка (547); в 1957 году было арестовано 2 169, из которых 668 — за нарушение законности и порядка. В 1956 году судебное преследование было возбуждено в связи с четырьмя незначительными правонарушениями и четырнадцатью тяжкими преступлениями. В 1956 году было рассмотрено 456 гражданских дел, а в 1957 году — 398. В тюрьме

города Санта-Исабель в 1956 году было 308 заключенных, а в 1957 году — 264.

163. Я хотел бы сообщить Комитету, что все социальное, страховое и трудовое законодательство и совокупность законов и декретов в этой широкой области применимы к провинциям Фернандо-По и Рио-Муни. Кроме того, закон 30 июля 1959 г., о котором я уже говорил, вновь подтверждает, что постановления основных законов и обычного законодательства, действующих в Испании, применимы к провинциям Фернандо-По и Рио-Муни в области как гражданского, так и уголовного права. В статье 2 этого закона определенно говорится, что законы, декреты, указы и другие постановления общего характера и отдельные законоположения автоматически применяются к Фернандо-По и Рио-Муни не позднее двадцати дней после их опубликования в «Правительственном вестнике.»

164. В нем также предусмотрено, что организация различных административных служб должна следовать общему образцу, принятому в других испанских провинциях. Далее признается, что провинции Фернандо-По и Рио-Муни имеют, как я уже указал, те же права быть представленными в испанском парламенте и в других органах власти, как и остальные испанские провинции.

165. Точно так же судоустройство должно соответствовать обычной судебной системе, принятой в Испании.

166. В статье 6 точно определяется, что трудовая система, существующая в обеих провинциях, должна предусматривать социальное страхование, кооперацию и организацию взаимопомощи и должна претворять в жизнь другие принципы, изложенные в трудовом законодательстве.

167. Местная и муниципальная финансовая система также регулируется правилами, установленными в Испании.

168. Ввиду вышесказанного и принимая во внимание, что в этих провинциях нет никаких иных законов, отличающихся от законов, действующих в других испанских провинциях на Пиренейском полуострове, я не упоминал о них в своем заявлении. Я только привел некоторые статистические данные, имеющие отношение к различным аспектам этих вопросов, не вдаваясь в подробности относительно организационной структуры и соответствующих законодательных постановлений.

#### ИСПАНСКАЯ САХАРА

169. Провинция Испанская Сахара занимает площадь в 2 800 000 кв. км. Она граничит на севере с Марокко, на востоке и на юге с Мавританией, за исключением нескольких километров на востоке,

где она соприкасается с Алжиром; к западу от нее находится Атлантический океан.

170. В этой провинции только 30 000 жителей, и поэтому она представляет собой полунаселенную страну, плотность населения которой равна только 0,2, т.е. на десять кв. км. приходится несколько больше одного жителя.

171. Провинция Сахара не представляет собой бесконечную низменную равнину, как принято обычно думать, ее часто пересекают возвышенности, хотя последние редко превышают 500 метров.

172. В Испанской Сахаре в сущности нет водных путей. Если там и есть реки, то они представляют собой высохшие русла, в которых вода появляется крайне редко; в период дождей они превращаются, однако, в бурные потоки. Из этих пересыхающих рек самая большая — Сегиет-эль-Хамра, которая дала свое имя всей северной части страны.

173. Климат в Сахаре, как об этом говорит ее название, засушливый; главные особенности — сухость воздуха и очень редкие дожди. Атмосферные осадки выпадают нерегулярно; большей частью это сильные ливни. На побережье и прилегающих к нему равнинах атмосферные осадки выпадают иногда в виде дождеобразного густого влажного тумана, в то время как в глубине страны дожди почти всегда связаны с грозой и, как уже отмечалось, выпадают крайне нерегулярно. Другая характерная особенность климата — ветер, дующий почти всегда с чрезвычайно большой силой. Температура на протяжении года меняется очень мало. Кривая же суточной температуры очень резка из-за большого контраста между температурой дня и ночи; средняя температура варьирует от 15,6 градуса в январе до 20,8 градуса в августе и сентябре; средняя годовая температура равна 17,9 градуса.

174. В отличие от равнин, которые в некоторых странах называются степями, а в других тундрами или «парамос», в которых возделывается хотя бы небольшое количество сельскохозяйственных культур, наша пустыня почти полностью засушлива и поэтому неплодородна, если не считать незначительного количества небольших «грара», в которых местные жители пытаются сеять немного ячменя, который им не всегда удается позднее собрать. Они сеют ячмень на участках земли, которые выбираются ими, исходя из того предположения, что земля содержит там хотя бы небольшое количество влаги, и которые они надлежащим образом предохраняют, окружая их кустами, для того чтобы защитить их от страшного ветра сирокко, который сжигает и уничтожает все живое. Помимо этих незначительных попыток возделывания злаков, монотонность ландшафта, характерного своей необъятностью, нарушают только растущие в небольшом количестве «тальха» (колючие акации) и редкие

пальмовые деревья, растущие в небольших оазисах. На громадном протяжении песчаные дюны или «эрги» и «вади» (русла пересыхающих рек) чередуются с высокими каменистыми плоскогорьями («гаммадами») и с их противоположностью — с большими впадинами или котловинами, образовавшимися в результате оседания земли («себья»).

175. Согласно последним данным, площадь под обработкой была равна в 1957 году 567 га, а в 1958 году 573 га, причем единственной сельскохозяйственной культурой, имеющей некоторое значение, является ячмень, урожай которого составлял в 1957 году 12 240 квинталов, а в 1958 году 12 100 квинталов. Там сеют также, хотя и в значительно меньшем количестве, кукурузу и «такалит». Площадь под лесом равна, согласно последним данным, приблизительно 2 879 гектарам. В Сахаре существует три государственных сельскохозяйственных института, которые, благодаря системе оросительных каналов, выращивают кукурузу, люцерну, ячмень, овощи и кормовые растения.

176. В территории имеется порядочное количество скота, несмотря на большой недостаток пастбищ, которые существуют только в нескольких районах этой неплодородной и обширной страны. По последним данным в 1957 году поголовье скота было следующим: 50 832 верблюда, 49 510 коз и 23 400 овец. В стране имеются также в небольшом количестве ослы, зебу и лошади. Количество скота, в особенности верблюдов, коз и овец, значительно увеличилось, начиная с 1956 года; в период с 1954 года по 1956 год имелось около тысячи голов каждой разновидности скота.

177. Больше надежд как источник благосостояния подает рыболовство, как об этом можно судить по имеющимся данным за 1957 и 1958 годы. В 1957 году в портах Испанской Сахары было выгружено 1 034 618 кг рыбы, что соответствует в ценностном выражении 4 090 924 песетам; в следующем году улов рыбы составил 2 202 786 кг — в ценностном выражении 6 647 295 песет.

178. В 1957 году общее число рыболовных судов, приписанных к портам территории, было равно 189 с общим тоннажем в 1 656,45 тонны; в 1958 году было зарегистрировано 541 судно с общим тоннажем в 15 756,86 тонны. Учитывая, что какой-либо прогресс в сельском хозяйстве, лесном хозяйстве и животноводстве не представляется возможным, власти сосредоточили свои усилия на том, чтобы добиться полной эксплуатации и развития рыбных ресурсов, как об этом можно судить по вышеприведенным цифрам.

179. Другим потенциальным источником богатства страны, который исследуется методически и с большим упорством, являются недра. В течение свыше пяти лет проводилась напряженная научно-исследо-

вательская работа, выразившаяся в разведке недр в целях нахождения нефти и минералов. В настоящее время, после предварительных геофизических изысканий, производится бурение в Анече. Департамент горных дел проводит также геологические изыскания в Аграче, где производится бурение и делаются анализы проб с целью исследования возможности наличия железа и фосфатов.

180. В Эль-Асиуне, Вилья-Сиснеросе, Аусерде и других населенных пунктах осуществляются в интенсивном порядке проекты сохранения запасов воды, причем вода подводится к поверхности, улучшаются старые и строятся новые колодцы. В этой связи следует отметить, что в городских центрах увеличился запас питьевой воды и были построены трубопроводы, водохранилища и т.д. Колодцы внутри страны были углублены, расширены и усовершенствованы. Благодаря подобным проектам Эль-Асиун за десять с лишним лет стал современным, красивым городом, и в нем насчитывается теперь около 3 000 жителей.

181. В стране фактически нет промышленности, и единственный труд, заслуживающий некоторого внимания, это — труд ремесленников. «Махарреро» производят изделия из металла, преимущественно из серебра, и некоторые из изготавливаемых ими предметов, как например: шкатулки, браслеты, кулоны, подносы и т.п., представляют собой подлинные произведения искусства. Имеются также небольшие предприятия, производящие засоленные продукты, консервированную рыбу и прочие рыбные продукты; эти недавно созданные предприятия продолжают развиваться. В 1957 году для них потребовалось оборудование стоимостью в 30 млн. песет, а в 1958 году их оборудование оценивалось уже в 42 млн. песет. Было построено также несколько электростанций общей мощностью в 266 000 киловатт.

182. Торговля также очень незначительна по своему масштабу, и существующие торговые предприятия ограничиваются импортом товаров первой необходимости для удовлетворения нужд населения территории. Экспортируется главным образом сушеная рыба, а за последние годы начал понемногу развиваться экспорт «турии» — текстильного волокна из растения, семена которого заносятся ветром в скалистые излучины реки Сагиэль-Хамра. Можно, однако, привести несколько цифр, характеризующих эту незначительную торговлю. В 1957 году стоимость импорта выразилась в сумме 19 133 858 песет, а экспорт — 60 000 песет. В 1958 году стоимость импорта составила 35 145 189 песет, а стоимость экспорта — 6 889 239 песет. Самые большие цифры по импорту относятся к пищевым продуктам и к горючему для рыболовного флота территории. Экспорт состоит почти исключительно из рыбы и рыбных продуктов; затем в списке экспортных товаров идут скот и продукты животноводства.

183. Как и все остальные элементы хозяйства территории, транспорт и связь также носят ограниченный характер, но они значительно улучшились как в пределах провинции, так и в смысле связи со внешним миром; более четко обозначены взлетно-посадочные дорожки или построены новые посадочные площадки, а также расширены аэропорты в Эль-Асиуне и Вилья-Сиснеросе. Сухопутные средства сообщения также были улучшены. Производятся работы по расширению и улучшению порта в Ла-Агуэре, и уже началась постройка пристани. За последнее время значительно подвинулись также работы в порту Вилья-Сиснерос и составлен план строительства гавани на мысу Бохадор. Надо отметить улучшение почтового и телеграфного обслуживания, благодаря строительству новых зданий и предоставлению нового оборудования и т.п.; значительно увеличилось число писем, телеграмм, посылок и денежных переводов.

184. В 1957 году число перевезенных морем пассажиров равнялось 2 518; в 1958 году оно было равно 3 985. Общее количество перевезенных грузов составило 10 028,05 тонны в 1957 году и 705 832 в 1958 году.

185. В 1957 году в территорию прибыло воздушным путем тысяча триста тринадцать пассажиров и покинуло территорию 1 337 человек. В 1958 году в территорию прибыло соответственно 4 316 пассажиров и покинуло ее 2 777 человек.

186. В 1957 году в пределах территории было шестнадцать шоссе и прочих дорог, а в 1958 году их стало уже девятнадцать, общей протяженностью около 6 000 км. В 1957 году транспорт состоял из семидесяти шести единиц, а в 1958 году — из 128.

187. В 1957 году бюджет провинции составил 86 762 294,71 песету, а в 1958 — 49 116 173,48 песет, причем наибольшие суммы были ассигнованы на административные расходы, коммунальные услуги и здравоохранение.

188. Сейчас я подхожу к самой важной части моего сообщения, а именно к вопросу о том, как живут люди в Испанской Сахаре и как они жили раньше? Они называют себя поэтическим именем «сыны туч», потому что они постоянно находятся в поисках тех мест, где идет дождь, для того чтобы использовать появившиеся в результате дождя пастбища. Особенностью быта некоторых племен Испанской Сахары является кочевой образ жизни в его различных формах. В территории есть, однако, три определенных района с различной экономической структурой и до известной степени даже и социальной структурой. Во-первых, на севере имеется небольшая группа горцев — берберов, которые ведут в общем оседлый образ жизни. Затем в территории существует группа племен, которые, хотя они и

имеют дома и занимаются главным образом сельским хозяйством, мигрируют в определенное время года на юг; эти племена ведут полукочевой образ жизни. Начиная от реки Сегьет-эль-Хамра — к югу от самого большого и важного района (пустыни) — наибольшая часть населения ведет кочевой образ жизни; оно занимается в основном, хотя и не исключительно, скотоводством.

189. Имущественное положение и богатство определяются в стране, в основном, исходя из наличия скота; землевладения в Сахаре почти не существует. Размер богатства, заключающегося в скоте, у отдельных племен и отдельных семей того или иного племени очень различен. Типичная семья скромного достатка владеет примерно пятью верблюдами. Семья среднего достатка, не очень богатая, но и не бедная, должна иметь от пятнадцати до двадцати верблюдов. Богатые люди имеют обычно до семи-десяти верблюдов, а иногда, хотя и крайне редко, можно встретить лиц, владеющих 100, 200 или даже 300 верблюдов.

190. Наиболее ярко выраженной и наиболее заметной социальной единицей является то, что в территории называют «джайма», которая состоит из всех лиц, живущих в одном хозяйстве, т.е. представляет собой семью из четырех или пяти членов. Иногда подобные «джаймы» живут изолированно в беспредельной пустыне, но чаще они живут группами из пяти, шести, девяти и даже пятнадцати «джайм». Иногда группы «джайм» составляют одну большую семью, во главе которой стоит патриарх со своими женами, детьми и внуками. Не всегда, однако, такая община построена на связях по мужской линии, так как основой объединения многих групп является родство по женской линии.

191. Более крупная социальная единица называется по-испански «кабила», т.е. племя. «Кабилы» представляет собой социальную единицу, состав которой бывает различен, но которая обладает определенными чертами, которые дают возможность определить ее вполне точно. Во-первых, каждое племя происходит от какого-либо реального или предполагаемого общего предка — от какого-либо святого или другого выдающегося лица, жившего в прежние времена, от которого племя получило свое название и от которого все члены племени, или по крайней мере его ядро, ведут свое происхождение. В общем, во всей северной и западной Африке господствует мусульманское право школы Маликите; однако в пределах этой общей системы права, которое положено в основу, каждое племя установило свои обычаи, нормы своего обычного права и свои традиции.

192. Племя разделено на группы, называемые по-арабски «файхед», и даже на дальнейшие подгруппы, которые играют очень важную роль в повседневной жизни. Таким образом, в каждом племени име-

ются различные подразделения, играющие большую или меньшую роль.

193. Все это может стать понятным, если учитывать, что из-за отсутствия постоянных поселений и отсутствия разделения труда, существующих в других социальных системах, в Сахаре не может быть некоторых коллективов, которые существуют в рамках других цивилизаций. В пустыне каждый должен ревниво оберегать свои собственные интересы, точно зная свое место внутри племени и внутри его соответствующего подразделения. Для кочевников это самый важный вопрос.

194. Существуют также некоторые племена, объединяющиеся в группы, связанные общим предком. Некоторые племена, считают, например, что все их члены — потомки пророка Мухаммеда. Таково племя чорфа, — религиозная аристократия ислама, — претендующее на происхождение от Фатимы. Сюда же относятся племена эргейбат и таубалет.

195. Помимо племени чорфа есть некоторые племена, которые называют себя «арабами» или «людьми оружия». Они, как показывает их название, состоят из потомков бывших воинственных племен. К ним относятся племя текна, проживающее на севере страны, около Айюня и в районе, расположенном на 27°40' широты, где проходит граница с Марокко, а также племя аулад-делим, состоящее примерно из 650 семейств.

196. Третья группа — зуайя. Если предыдущая группа называет себя «людьми оружия», то последняя называет себя «народом книг». Большинство людей, принадлежащих к этому племени — учителя, проповедники Корана, юристы и вообще лица, которые изучают религиозные книги и книги по правовым вопросам. Большинство этих лиц живет в Мавритании, так как в Испанской Сахаре фактически монополю на обладание знаниями по вопросам религии и права имеет племя чорфа. Несмотря на это, несколько семей в пределах нашей территории принадлежат к племени зуайя.

197. Наконец, существует и четвертая группа, называемая «знага». Люди, принадлежащие к этому племени, обычно занимаются рыболовством на побережье или являются скотоводами. Они подчинены «арабам», т.е. «людям оружия», или потому, что они были когда-то слабы и их было немного, или потому, что они были побеждены в сражениях.

198. Мы пытались определить главные характерные особенности социальной структуры территории. Вопрос еще более усложняется, если принять во внимание различные другие факторы, как, например, наличие значительного числа так называемых учеников или «ахель», т.е. лиц, стремящихся вступить в ту или иную группу. Однако подобная попытка завела бы нас слишком далеко.

199. Помните, однако, об одном: несмотря на все эти социальные различия в Сахаре сильно развиты благотворительность. Одним из наиболее интересных институтов в этой области является «мениха», согласно этой системе богатый человек позволяет бедному пользоваться некоторой частью принадлежащего ему скота. Кроме того, жители Сахары соблюдают законы гостеприимства в большей степени, чем какие-либо другие народы. В общем жители нашей Сахары обладают, вообще говоря, незаурядными умственными способностями.

200. Делалось немало попыток убедить население перейти к оседлому образу жизни. Одна из последних попыток имела место в Айюне, на левом берегу реки Сегиет-эль-Хамра — в двенадцати километрах от ее устья. Власти построили сначала большой колодец с хорошим притоком воды. В то же время были построены трубопроводы для снабжения населения водой из подземных источников, найденных по обоим берегам реки Сегиет-эль-Хамра, после чего властями были созданы сельскохозяйственные предприятия для экспериментирования и агропропаганды, а обладавшие сельскохозяйственными знаниями и получившие от властей участки земли местные жители также занялись этим делом. В результате в пустыне появились сады и крестьянские дома, окруженные фруктовыми деревьями. После этого возникли улицы и площади, а также все обслуживание, которое необходимо иметь в новых городах — канализация, фонтаны, общеобразовательные школы, ремесленная школа, удобные жилища и т.д. Наконец была построена автомобильная дорога между Айюном и побережьем, где была устроена якорная стоянка для пароходов, которые выгружают там время от времени свои грузы. Рыбпромышленность на побережье снабжает новый центр большим количеством своей продукции.

201. На севере страны была предпринята другая попытка сделать население оседлым, причем селение было названо Тантан по имевшемуся там ранее колодцу.

202. Из этого краткого обзора социальной структуры и жизни населения Испанской Сахары должно быть всем понятно, как трудно составить соответствующие статистические диаграммы и представить цифровые данные. Провести перепись кочевого населения, т.е. большинства населения в данной территории, чрезвычайно трудно. Однако, благодаря упорству и настойчивости властей и все расширяющимся мероприятиям для того, чтобы добиться перехода населения к оседлому образу жизни, мы можем привести некоторые цифры за 1957—1958 годы.

203. В начале нашего изложения мы сообщили, что в территории проживают 30 000 жителей, хотя приписное население исчисляется в 19 235 человек,

из которых 1 710 человек прибыло с Пиренейского полуострова, а 17 525 — коренные жители.

204. Главной заботой властей является здравоохранение и культурное обслуживание населения.

205. В территории имеется двенадцать учреждений здравоохранения; сюда относятся две больницы — в Айюне и в Вилья-Сиснеросе, четыре городских и шесть сельских медицинских центров и диспансеров. В этих учреждениях здравоохранения в 1957 году лечилось 13 439 человек, а в 1958 году — 12 709 человек. Всего в 1957 году было проведено 54 429 процедур и консультаций, а в 1958 году — 50 830. В порядке противотуберкулезной кампании было подвергнуто рентгенологическому исследованию в 1957 году 149 человек, а в 1958 году 2 853 человека. Согласно данным за 1958 год в больницах и диспансерах территории работало сорок семь врачей и медицинских помощников.

206. В 1956/57 учебном году в территории было девять школ с одиннадцатью учителями, а в 1957/58 году — восемь школ с десятью учителями. В 1956/57 году эти школы посещало 327 детей обоего пола как испанцев, так и детей коренного населения, причем преобладали, естественно, дети коренного населения. В 1957/58 году школы посещало 337 детей обоего пола.

207. Делались попытки ускорить проведение программы начального образования для взрослых; в 1957/58 учебном году школы посещало 108 человек. Из этого числа двадцать четыре человека были испанского происхождения, а восемьдесят четыре — принадлежали к коренному населению.

208. Согласно переписи 1958 года в территории имелось две библиотеки, которые выдали 1 236 книг 788 зарегистрированным читателям.

209. Естественно, что в стране с преимущественно кочевым населением и при небольшом числе городских центров, вопросы труда не играют большой роли. В той части моего изложения, в которой я говорил об общем положении, я сослался на существующее по этому вопросу законодательство, которое не проводит различия между лицами испанского и местного происхождения. Здесь я попытаюсь только привести несколько цифр. В 1957 году было подписано 1 114 трудовых договоров; в 1958 году их было 1 148. Большинство из них относилось к лицам, занятым в рыбпромышленности или работающим в качестве прислуги, так как в 1957 году было подписано только пятнадцать торговых договоров и сорок договоров с конторскими служащими, в то время как цифры за 1958 год были соответственно 20 и 50. Заработная плата очень различна, в зависимости от характера работы; наибольшую заработную плату получают рабочие рыбпромышленности. Помимо своей зарплаты, рабочие, как и

рабочие в Испании, пользуются преимуществами системы помощи семье.

210. Ввиду наличия в провинции Испанская Сахара некоторых необычайных факторов (высокий процент кочевого населения, климат, религия населения и т.п.), что наложило на жизнь провинции и ее населения свой отпечаток, ее административная организация и правовая система также обладают известным своеобразием, хотя в их основе и лежат основные законы Испании. Различные административные учреждения функционируют так же, как и в других испанских провинциях, при наличии некоторых отклонений, необходимых из-за особого характера страны. Данная провинция, как и все другие испанские провинции, имеет право быть представленной в испанском парламенте и в других органах управления; имеется также совет представителей провинции, обладающий юрисдикцией и властью, возложенными на него согласно закону о местном самоуправлении, с учетом особых условий, существующих в данной провинции.

211. Провинцией управляет ответственный перед центральным правительством генерал-губернатор, которому подчинены все органы власти и должностные лица, временно или постоянно находящиеся на службе на территории провинции. Его помощникам является генеральный секретарь, заменяющий его в случае его отсутствия или болезни и стоящий во главе всех учреждений провинции, за исключением судебного и военного ведомств.

212. Провинция разделена на муниципалитеты, во главе которых стоят городские советы, на более мелкие местные единицы и на управления, ведающие кочевниками. Последние учреждения являются специфическими для данной провинции; они созданы в связи с образом жизни населения и базируются на системе, установленной согласно нормам обычного права.

213. Судебная организация соответствует общеиспанской судебной системе, но функционирует с учетом индивидуальных особенностей данной про-

винции и традиционного права, установленного Кораном. При разрешении вопросов, связанных с собственностью и владением имуществом, учитываются тридиционные права на общественные земли, принадлежащие всему мусульманскому населению.

214. Что касается трудового кодекса провинции, то испанским законодательством предусмотрены, с учетом особых условий, существующих в провинции, социальное страхование, кооперация и организация взаимопомощи, а также определяется действие всех других постановлений основных законов страны.

215. Налоги и сборы поступают в общем и целом в казначейство управления провинцией и используются исключительно в целях удовлетворения нужд провинции для содействия ее прогрессу и благосостоянию и для повышения уровня жизни ее населения. Для этой цели испанское правительство выделяет, в случае необходимости, также дотации из государственного бюджета Испании.

216. Наконец испанское законодательство содержит определенные постановления, согласно которым, в соответствии с основными законами, всем жителям провинции, без исключения, открыт доступ во все учебные заведения.

217. Я кончаю это изложение. Мне кажется, что сообщенные мной сведения должны удовлетворить присутствующих здесь представителей. В начале своего изложения я указал на то, что нам нечего скрывать. Мы прибыли сюда добровольно для того, чтобы сообщить вам подлинные факты относительно наших провинций. Мы хотим сотрудничать со всеми вами. Нас просили дать необходимые сведения, что мы и сделали, может быть со слишком большими подробностями, но я надеюсь, что Комитет оценит наши старания. В частности, я хотел бы поблагодарить членов Комитета за то, что они выслушали настоящее сообщение с таким терпением и вниманием. Чтобы оправдать себя, я хочу только добавить, что у меня не было времени для того, чтобы изложить все это более кратко.

## Вторая часть

# ДОКЛАД О СОЦИАЛЬНОМ ПРОГРЕССЕ В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ

### I. Введение<sup>1</sup>

1. В 1952 году,<sup>2</sup> 1955 году<sup>3</sup> и в 1958 году<sup>4</sup> Комитет по информации о самоуправляющихся территориях составил специальные доклады о социальных условиях в самоуправляющихся территориях. Генеральная Ассамблея резолюциями 643 (VI) от 10 декабря 1952 г., 929 (X) от 8 ноября 1955 г. и 1326 (XIII) от 12 декабря 1958 г. одобрила каждый из этих докладов и предложила Генеральному Секретарю передать их государствам-членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление самоуправляющимися территориями, Экономическому и Социальному Совету, Совету по Опекe и соответствующим специализированным учреждениям. В 1960 году<sup>5</sup> Комитет к своим замечаниям и заключениям и по докладу о Прогрессе, достигнутом самоуправляющимися территориями, согласно Уставу, добавил обзор социальных условий.

2. В 1961 году Комитету снова было пред-

<sup>1</sup> Проект настоящего доклада был составлен Подкомитетом Комитета по информации о самоуправляющихся территориях в составе представителей Аргентины, Либерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Цейлона.

Членами делегаций, которые участвовали в работе Подкомитета, были от Аргентины: д-р Энрике Хорхе Рос; от Либерии: г-жа Анджи Брукс; от Нидерландов: г-н Л.И. Худхарт и д-р И.В. де Брэн; от Новой Зеландии: г-н П.К. Эдмондс; от Соединенного Королевства: г-н Дж.К. Кэстон, г-н К.Ч. Там и г-н В.Г. Чинн и от Цейлона: г-н Г.О. Виджегунавардена.

Председателем Подкомитета был г-н П.К. Эдмондс (Новая Зеландия).

Докладчик Комитета и представители МОТ, ФАО, ЮНЕСКО и ВОЗ также принимали участие в прениях Подкомитета.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/2219), вторая часть.

<sup>3</sup> Там же, десятая сессия, Дополнение № 16 (A/2908), вторая часть.

<sup>4</sup> Там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/3837), вторая часть.

<sup>5</sup> Там же, пятнадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/4371), вторая часть.

ложено обратить особое внимание на социальные условия в самоуправляющихся территориях в соответствии с резолюциями 333 (IV) от 2 декабря 1949 г. и 1332 (XIII) от 12 декабря 1958 года. Он выполнил эту задачу на основе информации, переданной государствами-членами Организации, ответственными за управление самоуправляющимися территориями. Помимо сводок информации, переданной к концу 1959 года или, в некоторых случаях, к середине 1960 года государствами-членами Организации, являющимися управляющими властями, и относящейся к социальным условиям, Комитет располагал исследованиями, составленными Секретариатом Организации Объединенных Наций, МОТ, ВОЗ, ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ. Настоящий доклад следует рассматривать совместно с этими исследованиями, перечисленными в приложении, и с краткими отчетами прений в Комитете.

3. Комитет принял во внимание информацию о более недавних достижениях в конкретных социальных областях, содержащуюся в докладах, составленных Секретариатом и специализированными учреждениями, а также дополнительную информацию, сообщенную в ходе прений представителями управляющих территориями членов Организации. Эта информация была рассмотрена Комитетом в свете главы XI Устава Организации Объединенных Наций. При рассмотрении этой информации и в ходе прений Комитет руководствовался мнениями, изложенными в его докладах за 1952, 1955, 1958 и 1960 годы, и, в частности, главными целями социальной политики, которые были указаны в его докладах Генеральной Ассамблеи в 1955 году<sup>6</sup> и 1958 году.<sup>7</sup>

4. При составлении доклада Комитет имел в виду принципы, установленные Всемирной декларацией прав человека и резолюцией 1514 (XV)

<sup>6</sup> Там же, десятая сессия, Дополнение № 16 (A/2908), вторая часть, пункт 26.

<sup>7</sup> Там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/3837), вторая часть, пункт 9.



Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., озаглавленной «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам», в частности тот принцип, что недостаточная политическая, экономическая и социальная подготовленность или недостаточная подготовленность в области образования народа территории никогда не должна использоваться как предлог для задержки достижения независимости. Комитет также не упускал из виду пункт вышеуказанной резолюции, подчеркивающей принципы равноправия и самоопределения всех народов, а также принцип уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, независимо от расы, пола, языка и религии.

5. Комитет подтверждает, что он придерживается широкой концепции социального развития, принятой в 1955 году. Как он заявлял уже ранее, социальное развитие представляет собой не что иное, как весь процесс экономических, социальных и политических изменений, а также прогресс территории в области культуры, рассматриваемый в смысле неуклонного повышения благосостояния общества и индивидуумов.<sup>8</sup> Комитет повторяет, что социальное развитие не должно рассматриваться только как совокупность различных видов деятельности, проводимой в этих областях с целью развития территории. Упор должен ставиться на общем подходе к развитию как к единому целому и на согласовании обслуживания для экономического и социального развития и развития в области образования.

6. Комитет напоминает о высказанных им в его докладах за 1955 и 1958 годы мнениях, что прочный прогресс может лучше всего быть достигнут посредством предоставления народам территорий полного участия в формулировке политики и в планировании и проведении в жизнь программ развития. По этой причине чрезвычайно важно поощрять выдвижение лидеров из народа и добиваться их сотрудничества и поддержки населения при формулировке политики и выполнении различных программ. Комитет отмечает, что в некоторых территориях тенденция к такому участию уже наблюдается, что, как общее правило, уделяется внимание необходимости заполнения высших должностей в области социального обслуживания персоналом из коренного населения и что в программах ком-

мунального развития и аналогичных программах предусматривается возможность участия населения в социальном прогрессе.

7. Данные, содержащиеся в документах, и дополнительная информация, сообщенная представителями управляющих территориями членов Организации, наглядно показывают достижения, наблюдавшиеся в течение рассматриваемого периода в социальной области. Как и в 1958 году, отмечается, что, несмотря на то, что не было значительных перемен в основных социальных условиях, расширение различных видов общественного обслуживания, а также возрастающее участие населения в этом обслуживании и в проведении различных программ и мероприятий по улучшению его благосостояния указывают на прогресс, достигнутый правительствами и народами соответствующих территорий. Информация, касающаяся изменений в уровне жизни, которая составляла отдельный подпункт повестки дня Комитета, включена в соответствующие разделы настоящего доклада и разделы об экономическом прогрессе и прогрессе в области образования.

8. Следует помнить, что в резолюциях 933(X) от 8 ноября 1955 г. и 1332(XIII) от 12 декабря 1958 г. Генеральная Ассамблея повторила обращение к государствам-членам Организации приглашение прикомандировывать к своим делегациям лиц, особо квалифицированных в областях, охватываемых кругом ведения Комитета. В 1961 году Комитет имел возможность воспользоваться услугами специальных консультантов при делегациях Австралии, Нидерландов и Соединенного Королевства. Комитет отмечает полезный вклад этих консультантов и его работу. В этих двух резолюциях, а также в резолюции 1466(XIV) от 12 декабря 1959 г. Генеральная Ассамблея также повторила это содержащееся в резолюции 744(VIII) от 27 ноября 1953 г. приглашение государствам-членам Организации, управляющим самоуправляющимися территориями, прикомандировывать к своим делегациям лиц из коренного населения, особо квалифицированных для того, чтобы выступать по вопросам экономической и социальной политики и политики в области образования в самоуправляющихся территориях. Только делегация Соединенных Штатов в 1961 году включила в свой состав такое лицо, и надо надеяться, что другие управляющие территориями государства-члены Организации последуют этому примеру.

<sup>8</sup> Там же, пункт 10.

## II. Различные аспекты развития сельских районов

### ВВЕДЕНИЕ

9. Хотя существует необходимость в поощрении коренного населения принимать более активное участие в производстве товарных культур в самоуправляющихся территориях, следует отметить, что переход от натурального хозяйства к современному товарному хозяйству в некоторых случаях был быстрым, но, вообще говоря, он не сопровождался развитием новых социальных учреждений такими же темпами. В других случаях наблюдается экономический застой, вызванный тем, что крестьянские группы довольно медленно приспосабливаются к новой экономической системе и противятся нововведениям вследствие их приверженности к традиционным устоям и учреждениям. Там, где жизненный уровень низок, экономический прогресс является одним из основных условий успешной социальной политики. Однако следует придерживаться такой политики, при которой достигалось бы равновесие между социальным и экономическим развитием. Экономическое развитие не должно быть самоцелью, а неотъемлемой частью широкого поля деятельности, охватывающего все отрасли развития. Экономический прогресс следует поощрять посредством самого полного использования местной традиционной структуры общества. Успешная эволюция общества в переходный период зависит не только от экономических изменений, но также и от руководства и управления, осуществляемого правительствами и представителями народа. Поэтому одна из непосредственных задач социальной политики в самоуправляющихся территориях состоит в выдвигании и в подготовке местных руководителей в возможно более широком масштабе. Необходимо также добиваться планомерного экономического и социального развития путем поощрения быстрого роста кооперативного движения, коммунального развития и обучения взрослого населения как мужчин, так и женщин.

10. Большинство жителей самоуправляющихся территорий составляет сельское население, значительная часть которого в основном зависит от натурального сельского хозяйства. Во многих территориях сельскохозяйственные ресурсы ограничены, и традиционные сельскохозяйственные методы примитивны и неэкономны, вследствие чего затраченные усилия несоизмеримы с достигаемым результатом. Немногие

сельские хозяйства в состоянии откладывать сбережения из своего небольшого денежного дохода. В некоторых территориях проблемы местного населения обостряются в результате материальных факторов, окружающей обстановки и нехватки земли в результате постоянного прироста населения. Периоды оставления земли под паром сокращаются ввиду демографического давления, почва истощается, так как ее не удобряют ни химическими веществами, ни навозом и не применяют севооборотов. Таким образом причиной низкого жизненного уровня, преобладающего во многих территориях, является низкая производительность земли и труда. Для того чтобы увеличить потребление пищевых продуктов и доходы сельского населения, необходимо добиться более высокого уровня индивидуальной производительности и лучших возможностей сбыта.

11. В настоящее время общепризнано, что застой в сельском хозяйстве задержит социальное и экономическое развитие территорий и что потребуются согласованные мероприятия в областях экономической, социальной и народного образования, для того чтобы фермеры смогли в большей степени содействовать экономическому росту и общественному развитию в территориях. Развитие сельских местностей зависит в значительной степени от усовершенствования методов и техники сельского хозяйства. Для этого необходимы правительственные мероприятия в целях распространения знаний и навыков среди мелких сельских хозяйств, а также применение более усовершенствованных орудий, более рациональное использование земли, использование более высококачественных семян, более широкое применение удобрений, борьба с эрозией почвы и улучшенное регулирование водных объектов. МОТ и другие авторитеты указывали, что при надлежащем руководстве многие из этих мероприятий могут быть осуществлены самими земледельцами без больших капитальных затрат. Могут также потребоваться некоторые изменения аграрной структуры посредством проведения всесторонних программ, включающих некоторое перераспределение земельной собственности, укрупнение земельных участков и планы заселения.

12. Принятие исключительно технических мер может не принести желаемых результатов ввиду трудных процессов социального приспособления, которое необходимо. Основная проблема состоит в том, чтобы убедить население, что возможны выгодные нововведения, поощрять его проявлять

инициативу и направлять его энергию. Поэтому Комитет придает серьезное значение согласованному использованию методов экономического и социального развития при проведении программ развития сельских районов. Примером такого подхода является план сельскохозяйственного развития на Ямайке, который, комбинируя усилия нескольких технических и социальных организаций, предусматривает сбалансированную программу благоустройства сельских районов, основанную на повышении норм производства и благосостояния семьи, а также на детальном знании социального и экономического потенциала фермера, его семьи и его земли.

13. Образование играет первостепенную роль при внедрении передовых методов агротехники, ведущих к повышению жизненного уровня сельского населения, и к улучшению социальных условий. Для достижения прочных результатов необходимо постепенно расширять учебные возможности в сельских местностях, с тем чтобы со временем все дети учились в школе. Хотя в этом отношении уже достигнут некоторый успех, нельзя все же отрицать, что, за некоторыми исключениями, чем дальше находятся от центра сельские районы, тем меньше имеется в них школ. Другой мерой может также быть преподавание некоторых практических методов садоводства или сельского хозяйства в старших классах начальных школ или в школах выше начальной. Для более быстрых результатов в деле улучшения сельскохозяйственных приемов у взрослого населения успешными часто бывали кампании по распространению основ знаний и агропропаганда, что, в сущности, является формой практического обучения взрослых в сельских районах. Значение таких организаций, как объединения молодых фермеров и просветительно-воспитательные кружки, также получило широкое признание.

14. В Ньясаленде, Базутоленде, Бечуаналенде и Свазиленде значительная часть активного мужского населения мигрирует в центры найма за пределы территории, оставляя женщин, детей и стариков заниматься натуральным хозяйством. В других территориях значительная часть мужского населения уходит на заработки в городские районы и на плантации внутри территории на ограниченный срок. В то время как заработки мигрантов могут, до некоторой степени, увеличить доходы сельского населения, возможность улучшения земледельческих методов и повышения доходов путем выращивания товарных культур весьма невелика. Движение сельских

жителей в центры найма рабочей силы вызывается целым рядом причин, из которых наиболее важными, быть может, являются низкий уровень дохода в сельских районах, перенаселение и сезонные перебои в натуральном хозяйстве, а также привлекательность оплачиваемого труда и городской жизни. Часто движение это бывает двояким и происходит в противоположных направлениях, во-первых, вследствие некоторой обеспеченности, которая связана с сельской социальной структурой, а, во-вторых, ввиду недостатка побудительных мотивов к устройству в городе на постоянное время для оплачиваемой работы. С улучшением условий жизни и работы в сельских районах миграция в города сократится и будет, поэтому, больше соответствовать фактическим возможностям получения работы и наличию удовлетворительных условий жизни в городах. Если развитие сельских районов будет сопровождаться ростом промышленности и если будет достигнут общий сбалансированный рост, то этот рост будет, вероятно, поддерживаться увеличивающимся спросом на сельскохозяйственные продукты самого сельского населения и возрастающего городского населения, имеющего более высокий жизненный уровень.

15. МОТ отметила, что кустарная и мелкая промышленность являются важными потенциальными источниками дополнительной занятости населения в сельских районах и что при надлежащем руководстве и содействии развитие этих отраслей производства может значительно способствовать общему экономическому развитию, так как будут обеспечены заработки, дополняющие доходы от сельского хозяйства, использованы имеющиеся капиталы и созданы возможности приобретения опыта в управлении предприятиями и торговых навыков. Дальнейшее развитие рыболовства и, в частности, создание и эксплуатация рыбоводных прудов — весьма важны, с одной стороны, как источник дополнительного дохода, а, с другой стороны, как средство пополнения и улучшения питания. Такого рода начинания требуют согласованного содействия в виде подготовки, технических советов, обслуживания по сбыту и предоставления кредитов.

#### ЗЕМЛЕВЛАДЕНИЕ, ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ И ПЛАНЫ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

16. Системы землевладения коренного населения, которые были рассчитаны на то, чтобы удовлетворять требованиям, связанным с традиционным жизненным укладом, часто стано-

вятся неподходящими для разрешения проблем, вызванных нехваткой пахотной земли и пастбищ и приростом населения. Хотя во многих территориях преобладает семейная и групповая земельная собственность, которая показывает высокую степень гибкости и приспособляемости к различным условиям, тем не менее, товарные культуры, растущая численность населения и влияние индивидуалистических тенденций в социальной и экономической сфере содействуют ускорению замены старой системы индивидуальным правом собственности на землю. Однако нельзя предполагать, что под давлением современных экономических сил сама собой разовьется удовлетворительная система землевладения.

17. Один из недостатков системы групповой собственности состоит в том, что вообще земля не может служить предметом сделки и что для отдельных лиц нет побудительных мотивов для улучшения сельскохозяйственных методов или накопления капитала. Без юридической обеспеченности владения трудно получать займы для земельных улучшений или закупки капитального оборудования. С другой стороны, общинное землевладение сопряжено с некоторыми преимуществами в социальном отношении. Оно является большой связующей силой для общины, предоставляя отдельному земледельцу не только личную и семейную долю земли, но и признанное положение в обществе. Поэтому может быть в интересах общины сохранить общинную систему землевладения исключительно из-за ее ценности в социальном отношении, развивая в то же время подходящие формы индивидуального землепользования.

18. Комитет считает, что там, где изменившиеся экономические и социальные условия оправдывают такие меры и где община склонна на них согласиться, следует предпринять шаги к поощрению индивидуального землевладения при обеспечении соответствующего права собственности, с тем чтобы землевладелец мог вкладывать свой труд и доходы в хозяйство и чтобы земля его могла служить гарантией для тех кредитов, которые могут ему потребоваться для развития своего хозяйства. Система землевладения должна быть выработана так, чтобы землевладелец имел площадь земли, обеспечивающую ему и его семье удовлетворительный жизненный уровень. Комитет отмечает, что такая политика уже проводилась в некоторых территориях в связи с программами укрупнения земельных участков и переселения; он рекомен-

дует, чтобы аналогичные меры принимались во всех территориях.

19. Комитет отмечает, что во многих районах африканских территорий невозделанной земли больше нет для распространения туземной системы сельского хозяйства, и что поэтому число безземельных возросло, а индивидуальные хозяйства во многих случаях подверглись дальнейшему дроблению на нерентабельные земельные участки. Там, где почва неплодородна, интенсивная эксплуатация привела к ее быстрому истощению и эрозии. В некоторых территориях проблема нехватки земли была усугублена отчуждениями в пользу европейцев, имевшими место в начальной стадии существования этих территорий. Некоторые члены Комитета указывали, что проблема нехватки земли в некоторых территориях была еще обострена занятием ее под военные базы. В некоторых районах засуха и паразиты, как например муха цеце, являются причиной серьезного сокращения земельной площади, годной для сельского хозяйства.

20. Разрешение проблемы нехватки земли старались найти отчасти посредством проведения программ более эффективного ее использования и планов переселения земледельцев, живущих в перенаселенных районах. Пятилетняя программа освоения земельной площади и управления ее эксплуатацией, введенная на Ямайке, где плотность населения высока и почва сравнительно малоплодородна, имеет целью эксплуатацию к 1960 году свыше одной трети сельскохозяйственной земли территории в строгом соответствии с правильным землепользованием в зависимости от типа почвы, уклона земельной площади и подверженности эрозии. В Северной Родезии, где переселение коренных жителей в резерваты привело за прошлые годы к неправильному распределению земли и перенаселенности в 1942 году, было начато проведение широкой программы переселения на неотчуждаемые государственные земли. Несмотря на эти старания улучшить положение, еще не удалось восстановить правильное соотношение между численностью населения и земельной площадью. В Кении проведение программ переселения, связанных с мероприятиями по регистрации почвы, было начато в 1946 году. Хотя незанятой земли, пригодной для заселения, было мало, все же к 1959 году было переселено несколько тысяч семей. В некоторых частях Кении были достигнуты значительные успехи в укрупнении и объединении индивиду-

альных земельных владений, которые иногда состоят из не менее тридцати различных земельных участков, разбросанных на площади в несколько квадратных миль. В Ньясаленде, где средние размеры семейных земельных участков колеблются от 1 до 2 акров, максимально достигая пятнадцати акров, признана необходимость провести в срочном порядке широкую программу нового землеустройства, основанную на правильном использовании земель. В густо заселенных центральных и южных провинциях этой территории приступлено к осуществлению ряда планов, причем, по имеющимся у Комитета сведениям, в тех районах, где было проведено укрупнение земельных владений, введены севооборот и правильное использование земли, значительно увеличилась производительность. В связи с планом долины Шире, являющимся крупнейшим ирригационным проектом, принимаются меры для наиболее эффективного использования сельскохозяйственной земли. В Британской Гвинее, где вследствие перенаселенности ощущается большая нехватка земли и многие хозяйства слишком малы для обеспечения полной занятости и максимальной производительности, в прибрежных районах предпринимаются мелиоративные работы и переселение. Однако трудно было организовать рентабельные хозяйства ввиду больших расходов, связанных с проведением долгосрочных планов осушения и ирригации.

#### УЛУЧШЕНИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

21. Как было указано выше, методы и практика ведения сельского хозяйства оставляют желать много лучшего, в то время как применение подходящих методов даже в небольших масштабах могло бы привести к существенному росту сельскохозяйственного производства и производительности труда. Мероприятия, направленные на повышение плодородия почвы, на предотвращение ущерба, причиняемого ей некоторыми стихийными природными явлениями и самим человеком, а также улучшенные сельскохозяйственные орудия, методы посева и обработки земли являются сравнительно простыми и недорогими средствами повышения уровня земледелия при условии организации надлежащей агропропаганды. Этот процесс воспитания населения иногда длителен и требует значительного искусства и терпения. Агропропаганда и коммунальное развитие могут сыграть важную роль в ускорении темпов развития сельских районов.

22. Во многих территориях принимались меры

к повышению уровня сельского хозяйства коренного населения. Имеющаяся у Комитета информация свидетельствует о том, что, хотя все правительства сознают необходимость такого развития, объем и интенсивность проведения соответствующих программ в разных территориях весьма различны. В территориях Восточной Африки программы по мелиорации почвы и развитию сельского хозяйства коренного населения, вызвали очень большую потребность в сельскохозяйственном планировании и в инструктаже; отсюда основную часть своего времени работники на местах посвящают агропропаганде, направленной на улучшение методов ведения сельского хозяйства, восстановление плодородия почвы, почвозащитные меры и увеличение доходов от товарных культур. В Кении агропропагандой занято более 200 европейских служащих и приблизительно 2 000 африканских инструкторов и других сотрудников. Потребность в большем числе инструкторов по сельскому хозяйству из коренного населения вызвала необходимость в расширении и улучшении курсов подготовки таких работников в Кении и Уганде.

23. В Северной Родезии программы агропропаганды связаны главным образом с планами усовершенствования африканского сельского хозяйства и крестьянского земледелия, которые имеют целью поощрять усвоение лучших методов возделывания земли и содействовать большей устойчивости сельскохозяйственных предприятий коренных жителей посредством предоставления им займов, выдачи премий, проведения почвозащитных мер и использования водных ресурсов. В Ньясаленде агропропаганда в прошлом лишь поверхностно охватывала широкие массы населения и целью ее было достижение некоторых простых улучшений общего характера. За последнее время внимание было сосредоточено на более ограниченных объектах, и работа велась с теми лицами и коллективами, которые легче воспринимали новые приемы, причем это делалось в расчете на достижение довольно быстро ощутимых результатов. По сведениям, полученным Комитетом, наблюдается неуклонный прогресс в деле улучшения общего уровня сельского хозяйства коренного населения и перепланировки принадлежащих сельскому населению земель согласно единой схеме с целью более рационального их использования.

24. В Базутоленде, где ввиду плотности населения ощущается нехватка земли, небольшие принадлежащие отдельным семьям земельные участки требуют более интенсивной обработки

для получения достаточного дохода. Последняя миссия по обследованию экономического положения пришла к заключению, что можно было бы значительно повысить урожайность и что необходимо проведение всеобъемлющей программы исследовательской и экспериментальной работы, а также проведение расширенной программы сельскохозяйственного образования и агропропаганды. Та же миссия указала на необходимость расширить агропропаганду среди скотоводов Бечуаналенда, с тем чтобы разрешить проблему истощения водных ресурсов и пастбищ и сокращения поголовья скота, а также на необходимость добиваться улучшения породы скота. Она отметила, что в ближайшее время большее значение будут иметь социологические и экономические аспекты, а не только исключительно технические аспекты этой работы, и предложила увеличить штаты окружной администрации, которой поручено разъяснение и осуществление политики правительства. Она также указала, что, главным образом из-за недостатка персонала, число сельских хозяев, ежегодно охватываемых программой агропропаганды, не достигает 150.

25. Жизненно важной считается роль надлежащей агропропаганды в территориях Карибского района. На Ямайке, согласно программе развития сельского хозяйства, многие фермеры придерживаются планов, составленных ими при технической помощи со стороны правительственных чиновников, ведающих агропропагандой. Этот персонал также проверяет и направляет работу по этой программе. В Британской Гвиане агропропаганда была расширена в последние годы и агротехники играют важную роль в деле улучшения сельского хозяйства во всех его аспектах. Агропропаганда проводится также в менее обширных территориях. В азиатских территориях демонстрация новой техники и распространение сельскохозяйственной информации играет все более важную роль в планах сельскохозяйственного развития. В 1958 году было решено создать службу агропропаганды в Сараваке и для этой цели было учреждено более сорока должностей. В тихоокеанских территориях коренные жители получают подготовку, руководство и поощрение в деле улучшения сельскохозяйственных методов и почвозащитных мер. Широко поставлено обслуживание сельских хозяев на о. Гуам. В Папуа более 200 обученных вспомогательных работников из числа коренных жителей занимаются агропропагандой и свыше 3 000 сельских хозяев прошли курсы подготовки на пунктах агропропаганды.

## КООПЕРАТИВЫ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ КРЕДИТ

26. Кооперативы и кредитные учреждения являются важными элементами сельскохозяйственного развития, и большинство правительств поощряет кооперативное дело, оказывая соответствующую помощь. По полученным Комитетом сведениям, распространение кооперативных обществ в некоторых территориях происходит быстро, в других оно протекает медленнее, а в третьих только начинается. В некоторых территориях кооперативное движение развилось само собой, но в большинстве случаев правительственная политика и руководство были решающими факторами. Прочная законодательная и административная структура при должном руководстве и контроле, как правило, необходимы для развития и распространения кооперативов.

27. Кооперативное движение в Восточной Африке, главным образом в виде создания производственно-сбытовых обществ, стало быстро развиваться после второй мировой войны. Значительный процент всего населения Кении и Уганды числится в кооперативных обществах, и внушительная доля продукции сбывается через ассоциации производителей. С помощью правительства кооперативные общества приобрели или арендовали ряд хлопкоочистительных заводов и кофеобрабатывающих фабрик, участвуя таким образом в обработке местных продуктов, которая прежде была исключительно в руках лиц, не принадлежащих к коренному населению. Большинство кооперативов, объединяющих производителей, играет до некоторой степени роль сберегательных касс и кредитных учреждений, что, по-видимому, является одной из причин отсутствия в Восточной Африке обществ кооперативного кредита. В Северной Родезии сбытовые общества за последние годы прочно укоренились, но предоставление сельскохозяйственного кредита местным фермерам все еще находится в зачаточном состоянии. Положение в Базутоленде представляется почти таким же; сбытовые общества развиваются успешно, но это движение не сопровождается соразмерным ростом сельскохозяйственного кредита. В Ньясаленде кооперативное движение развивалось медленнее, и местным сельским хозяевам приходилось полагаться главным образом на предоставляемые Африканским кредитным комитетом (African Loans Board) ссуды, которых за два первых года, с момента начала операций, предоставлено было только 268. В Бечуаналенде

кооперативов совсем нет, а в Свазиленде их только два.

28. В территориях района Карибского моря, главным образом на Ямайке и в Британской Гвиане, кооперативное движение довольно развито. Увеличилось количество обществ, возросло число их членов и увеличился их оборот. Они успешно действуют в таких разнообразных областях как сбыт, транспорт, обработка земли, страхование скота, ведение сельского хозяйства, аренда и покупка земли, ирригация и рыболовство. Особенно быстрым было развитие сберегательных касс и кредитных обществ.

29. Что касается азиатских территорий, то совершенно нет кооперативов в Брунее и есть только один кооператив на Северном Борнео. В Сараваке и в Гонконге, однако, кооперативное движение развивается успешно. Хотя размах сельского кооперативного движения ограничен общей экономической структурой, развитие кооперативного движения происходило быстрыми темпами, и оно охватывало многие секторы сельскохозяйственного производства, помимо торговли и сбыта. В тихоокеанских территориях число кооперативов и их членов увеличилось и развилась их коммерческая деятельность. В количественном отношении преобладают общества, преследующие двоякую цель; они сбывают основные товарные культуры и снабжают своих членов всевозможными потребительскими товарами. В некоторых случаях они сумели распространить свою деятельность на многие секторы экономической жизни.

30. Комитет отмечает существование других форм кооперации в сельских районах, как, например, общества рыболовов и кустарей.

31. Более крупные объединения или кооперативные союзы существуют во многих территориях; имеется также несколько кооперативных банков. Большинство сельскохозяйственных кооперативных союзов и федераций занимаются несложными операциями, имеющими общий интерес; например, они закупают транспортные средства, орудия производства и машины, а также ведут переговоры с правительственными властями. В некоторых случаях их деятельность несколько расширилась, как, например, в Восточной Африке, где они вступили в начальную фазу промышленного производства, обрабатывая сельскохозяйственную продукцию, как-то хлопок и кофе.

32. Опыт в территориях показывает, что некоторые проблемы административного и организационного порядка могут мешать развитию, или снижать эффективность кооперативных обществ, или даже угрожать их существованию. Отсутствие достаточного опыта в ведении дел и осуществлении кооперативных принципов иногда приводило к нецелесообразным капиталовложениям. Необыкновенно высокие цены на сырьевые товары иногда вызвали слишком большой оптимизм. Тщательный надзор со стороны руководителей кооперативов помогает предотвращать такие ошибки, но опыт показал, что это не всегда возможно. Некоторые общества, предоставляя займы под неудовлетворительное обеспечение и продавая в кредит, испытывали серьезные трудности. Бухгалтерский учет и ревизия отчетности представляют собой сложное дело, которым персонал кооперативов старался овладеть в короткий период времени. Хотя правительства и оказывают большую помощь, важно, чтобы еще больше стараний было приложено к подготовке руководителей кооперативов и чтобы дальнейшее развитие кооперативов направлялось с учетом местных потребностей.

33. Комитет считает, что во многих территориях имеются дальнейшие возможности для кооперативной деятельности в таких областях как ирригация и кооперативная обработка земли, хотя бы путем организации центрального кооперативного снабжения сельскохозяйственными машинами и обслуживания в связи с обработкой индивидуальных земельных участков. Необходимо также дальнейшее усиление кооперативной деятельности в кустарной и мелкой промышленности.

34. Комитет считает, что необходимо приложить дальнейшие усилия к созданию и поощрению роста кооперативных кредитных обществ и центральных кооперативных банков в ряде территорий. МОТ предложила, чтобы в африканских территориях дальнейшему рассмотрению был подвергнут вопрос о кредитных возможностях, с тем чтобы создать рациональную систему кооперативного кредита, основанную на надлежащей связи между государственными источниками финансирования и кредита и кооперативным движением. Она полагает, кроме того, что не все потребности в сельскохозяйственном кредите могут быть удовлетворены кооперативным кредитом и обычными коммерческими банками и что могут потребоваться для этой цели специальные сельскохозяйствен-



ные банки и корпорации сельскохозяйственного развития и финансирования.

#### ОЗДОРОВЛЕНИЕ ВНЕШНЕЙ СРЕДЫ И СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

35. Почти во всех территориях ощущается необходимость в улучшении сельских жилищных условий, водоснабжения и санитарии. Вообще сельскому жилищному строительству во многих территориях уделяется мало внимания. В территориях Восточной Африки местные власти все больше берутся за установление жилищных норм и некоторые из них уже издали постановления, регулирующие эти нормы. В Северной Родезии предпринят первый шаг к оказанию помощи африканцам в деле улучшения жилищных норм путем создания небольшого, возобновляемого фонда, из которого предоставляются ссуды. Представитель Либерии выразил надежду, что ссуды будут предоставляться правительствами для строительства прочных и отвечающих требованиям санитарии жилых помещений.

36. В территориях района Карибского моря за последние годы принимались меры для улучшения жилищных условий в сельских районах. На Ямайке большая часть деятельности в области жилищного строительства охватывает именно сельские районы по плану развития жилищного строительства. На о. Тринидад планы самодеятельного жилищного строительства с помощью местных властей выполняются как в сельских, так и в полугородских районах. На о. Барбадос выдаются ссуды с целью поощрения дальнейшего заселения сельских районов. Двумя основными источниками финансирования жилищного строительства в сельских районах в территориях района Карибского моря, находящихся под управлением Соединенного Королевства, являются фонды колониального развития и благоустройства и фонды обеспечения трудящихся сахарной промышленности. Ссуды, субсидии и дотации предоставляются за счет этих фондов, и планы самодеятельного жилищного строительства с помощью ссуд выполняются в территориях района Карибского моря, вероятно, более успешно, чем где бы то ни было. Комитет, признавая прогресс, достигнутый в ряде территорий в деле улучшения сельских жилищных условий, полагает, что ввиду важного значения этой проблемы необходимо проведение общетерриториальных программ, при которых в максимальной степени использовались бы доступная информация, а также образовательные и технические возможности.

37. Хотя за последние годы наблюдается более интенсивное развитие водных ресурсов в сельских районах, проблема удовлетворительного водоснабжения во многих территориях не утратила своей остроты как в количественном, так и в качественном отношении. В некоторых африканских территориях в деле улучшения водоснабжения сделано еще очень мало, тогда как в других территориях был достигнут существенный прогресс в предохранении родников и колодцев, в сооружении плотин, водохранилищ, неглубоких колодцев и буровых скважин. В более крупных территориях района Карибского моря правительства признают необходимость снять с местных властей бремя тяжелых капитальных затрат в связи с организацией водоснабжения и предусматривают расходы по таким проектам в рамках программ развития. Во многих территориях, где незащищенные колодцы и родники, а также загрязненные реки и ручьи часто являются основными источниками водоснабжения, низкий уровень санитарии вызывает большое число кишечных заболеваний.

38. Общеизвестным является тот факт, что многое может быть сделано в сельских местностях для улучшения жилищных условий, водоснабжения и санитарии. Власти, ведающие здравоохранением, должны проявить необходимую инициативу, чтобы добиться такого улучшения. Коммунальное развитие, совмещающее самодеятельность и техническое и другое обслуживание, предоставляемое государственными властями, может в значительной степени способствовать улучшению положения и повышению уровня жизни. Создание женских организаций и другие методы просветительной работы среди взрослого населения играют важную роль в стимулировании общественной деятельности и в улучшении семейного быта. По полученным Комитетом сведениям, в Кении, в Уганде, на Ямайке, в Британской Гвиане, на о. Тринидад, на о. Тобаго и в Сингапуре проводятся планы, согласно которым отдельные общины направляют свои усилия на улучшении жилищных условий и оздоровление внешней среды. Комитет считает, что гораздо больше может быть сделано в этом направлении, и его взгляды на этот вопрос изложены более детально в разделе данного доклада, посвященном коммунальному развитию.

#### III. Коммунальное развитие

39. На своих сессиях в 1955, 1958 и 1960 годах Комитет подробно ознакомился с принципами, методами и масштабами коммунального раз-



вития в самоуправляющихся территориях, обращая при этом особое внимание на ту важную роль, которую оно может играть в экономическом, социальном и политическом прогрессе. В своем докладе о прогрессе в самоуправляющихся территориях, утвержденном на сессии 1960 года, Комитет отметил, что концепция коммунального развития получила широкое международное признание как процесс, позволяющий направить усилия самого народа, при содействии правительства, к улучшению экономических, социальных и культурно-бытовых условий местных коллективов. Комитет констатировал важное значение мероприятий по развитию местной инициативы для создания полагающихся на свои силы коллективов. Коммунальное развитие является также важным фактором, противодействующим распаду традиционных социальных устоев и общественной структуры, к которому часто приводят перемены в экономической области; в то же время оно часто способствует возникновению у разнородных групп населения сознания того, что их объединяют общие интересы. Оно не заменяет собой расширения правительственного обслуживания, но зависит от координации правительственных мероприятий с работой самого населения, координации, имеющей целью содействовать направлению и оформлению народной инициативы.

40. Комитет имел в своем распоряжении информацию о проводимых во многих территориях программах коммунального развития и о некоторых проблемах, возникших при их выполнении.<sup>9</sup> Хотя в целом пока еще нельзя сказать, что в большинстве территорий такие программы выполняются интенсивно и в территориальном масштабе, Комитет отмечает, что в некоторых территориях эти программы были расширены и проводились более интенсивно за последние годы, в результате чего они, прямо или косвенно, стали приносить пользу значительной части населения. В Кении, например, пятьдесят шесть правительственных и 500 чиновников органов местного управления, работающих в области коммунального развития, обслуживают 4,5 млн. населения из общего количества в 5,5 млн.; они содействуют проведению программ самообслуживания через добровольные рабочие группы, ведут просветительную работу посредством выполнения программ улучшения бытовых условий в сельских районах, а также путем создания женских объединений и клубов молодежи и организации досугов. На Ямайке со-

гласованная программа социального благоустройства, агропропаганды и кооперации охватывает одну треть населения. В других территориях — например, в Ньясаленде и в большинстве мелких территорий района Карибского моря — программы коммунального развития выполняются в меньших масштабах и в основном ограничены работой, связанной с деятельностью коммунальных центров, женских организаций и молодежных клубов.

41. Хотя управляемые из центра программы территориального масштаба немногочисленны, Комитет все же отмечает такую тенденцию в некоторых территориях, где вводится согласованное планирование в масштабах всей страны. Направленность программ и их охват различны. В территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства, целью является проведение разносторонней программы для поощрения местной инициативы в сотрудничестве с сельскими советами, туземными властями и добровольными ассоциациями. Помимо проектов самопомощи особое внимание обращено на деятельность женщин, молодежных клубов и коммунальных центров.

42. Неуспех всеобъемлющих показательных программ на островах Фиджи, в Папуа и в Нидерландской Новой Гвинее, который был отмечен Комитетом в 1960 году, приписывается сложности этих программ, смутивших население множеством новых элементов и нововведений. Этот опыт привел к тому, что в Нидерландской Новой Гвинее главное внимание теперь обращено на экономические аспекты, особенно на сельское хозяйство как на базу для развития в других областях. В одном центре отдельные семьи проходили годичные курсы по сельскому хозяйству, животноводству, санитарии, диететике и домоводству. В Папуа административные и технические службы задаются целью повышения жизненного уровня населения путем введения новых пищевых культур и улучшения питания, обучения гигиене и санитарии, предупреждения и лечения заболеваний и борьбы с ними. В области обучения взрослого населения упор делается на программу, направленную на повышение образования и на улучшение положения женщин.

43. Во многих территориях поощряется женская активность. Женские комитеты и аналогичные организации могут сделать многое для того, чтобы дать обществу с традиционным жизненным укладом те социальные и психоло-

<sup>9</sup> А/АС.35/L.337.

гические стимулы, которые у него часто отсутствуют. Они могут играть весьма крупную роль в устранении прежних преград и могут оказывать сильное и важное по своим последствиям влияние на окружающих, предъявляя требования об улучшении санитарно-гигиенических условий, образования и экономических условий как для отдельных семей, так и для всего коллектива. Комитет надеется, что этого рода деятельность будет усилена в тех территориях, где она находится в зачаточном состоянии.

44. Среди факторов, способствующих коммунальному развитию, одним из наиболее важных является огромная роль местных лидеров и местных работников, поскольку их личные качества, подготовка и авторитет часто определяют успех той или иной программы. В отчетном периоде особое внимание было обращено на отбор и подготовку работников по коммунальному развитию на всех уровнях и на вопрос о недостаточном финансировании коммунального развития. Во многих территориях, где проводятся программы коммунального развития, в настоящее время действуют постоянные центры подготовки кадров. Комитет отмечает, что в особенности ощущается необходимость в подготовленном персонале для составления программ и формулирования руководящих принципов в связи с надзором и подготовкой сотрудников на местах. Такая подготовка в настоящее время предоставляется в Университетском колледже Вест-Индии и в Колледже имени Оппенгеймера в Северной Родезии, а также в учебных заведениях Соединенного Королевства, но в территориях все еще существует большая потребность в дальнейших возможностях подготовки кадров. Недостаток денежных средств для выдачи стипендий в этих целях, которые дали бы возможность вести подготовку на более высоком уровне в других странах, также является фактором, который препятствует расширению программ коммунального развития.

45. По полученным Комитетом сведениям, одним из препятствий к более быстрому распространению коммунального развития является недостаток средств. Бюджеты правительства составляются с учетом имеющихся в их распоряжении средств и в зависимости от порядка очередности, установленного для финансирования различных видов обслуживания. В некоторых территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства, высшее и особенно среднее образование поглощает большую часть средств, ассигнуемых на социальное обслужи-

вании. Во многих территориях затраты правительств на коммунальное развитие недостаточны. Хотя Комитет и признает, что к затратам центрального правительства часто добавляются ассигнования местных властей, он все же полагает, что расходы, которые в некоторых случаях составляют менее одного процента территориального бюджета, слишком малы. Комитет надеется, что будут приняты меры для того, чтобы на программах коммунального развития не отражался чрезмерно недостаток соответствующей финансовой поддержки.

46. Комитет отмечает, что рядом органов Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями уделяется все больше внимания вопросу о применимости программ коммунального развития к городским районам. Признано, что коллективные усилия и инициатива местного населения являются важным фактором в деле разрешения проблем развития городских районов и что эта деятельность местного населения должна всячески поддерживаться правительством. Комитет надеется, что изучение возможности применения методов коммунального развития к городским районам, начатое ЭКА, охватит некоторые африканские самоуправляющиеся территории. Также следует обратить внимание на растущий интерес к экономическим аспектам программ коммунального развития и на общее признание необходимости сохранения равновесия между экономическими и социальными аспектами коммунального развития.

47. На своей сессии в 1960 году Комитет отметил, что в отчете о ходе работы отсутствует статистическая информация или какие-либо другие доказательства того, что обширные планы коммунального развития успешно выполняются в отдельных территориях. Он заявил, что было бы желательно в подходящий момент изучить вопрос о коммунальном развитии с учетом проводимых в этой области мероприятий по отдельным проектам в возможно большем числе территорий, для того чтобы должным образом определить степень материальных достижений. На сессии 1961 года в Комитете были высказаны различные мнения относительно возможности оценки таких программ. Представитель Соединенного Королевства заявил, что опыт в территориях, находящихся под британским управлением, показал, что чрезвычайно трудно дать правильную оценку коммунального развития. Его успех не может быть измерен путем сложения завершенных программ; кроме

того целью его является создание прочных и уверенных в себе коллективов с определенным чувством социальной и политической ответственности. Маловероятно, чтобы коммунальное развитие могло начаться и затем расширяться в виде всенародного движения. Для того чтобы быть успешным, оно должно исходить от заинтересованного коллектива, от самого народа. Таким образом оно должно было бы начаться в районах, где население может и хочет помочь этому делу, а затем движению будет дана возможность дальнейшего распространения. Поэтому оно не может быть включено в состоящий из различных стадий план экономического развития. Хотя все правительства, проводящие широкую программу коммунального развития, указывали, что совершенно невозможно расценивать коммунальное развитие на основе достигнутого чисто экономического прогресса, многие из них нашли возможным заявить, несмотря на отсутствие статистических данных, что общий уровень жизни в районах, в которых проводятся программы коммунального развития, постоянно повышается и что среди населения укрепляется чувство социальной и политической ответственности. По мнению делегации Соединенного Королевства, в настоящее время необходимо изучать отдельные проекты коммунального развития, для того чтобы выяснить, какие факторы способствуют их успеху или неудаче.

48. Представитель Индии считал, что, хотя цель коммунального развития не ограничивается экономическими программами, должны существовать какие-то определенные доказательства успешности или неуспешности всякого такого начинания. Комитет подчеркнул это соображение в 1960 году, а на своей сессии 1958 года он указал, что дело коммунального развития нуждается в периодическом пересмотре с учетом большого приобретенного уже опыта. Представитель Индии выразил уверенность в том, что успех этого движения в значительной мере зависит от материальных достижений, которые одни могут дать необходимый стимул всему населению и отдельным коллективам и поощрить их принять участие в этом движении. Кроме того, он полагал, что коммунальное развитие может быть включено в планы территориального развития без навязывания каких-либо программ отдельным коллективам.

49. Комитет отмечает, что, несмотря на трудности, связанные с оценкой программ коммунального развития, среди людей, хорошо зна-

ющих этот вопрос, наблюдается возрастающая тенденция производить объективную оценку, по крайней мере, более поддающихся измерению аспектов национальных программ. В Уганде, например, недавно были затребованы квартальные статистические отчеты от каждого района, и был проведен некоторый анализ расходов по отдельным сельским программам. Комитет также отмечает, что в докладе о коммунальном развитии в Уганде, составленном для ЭКА, отмечается, что отсутствие записей, исследований и оценок способствует тому, что коммунальному развитию придается недостаточное значение. Интересно отметить, что ЮНЕСКО задалась целью помогать работникам на местах определять эффективность оказываемой ими помощи сельским жителям, с тем чтобы последние изменили свое отношение к коммунальному развитию, а также помогать им составлять об этом доклады. Интересно также, что одно из государств-членов Организации просило Организацию оказать ему помощь для того, чтобы определить эффективность его национальных программ и политики в области коммунального развития.

50. Ввиду целого ряда соображений, а именно, сравнительно короткого периода, в течение которого выполнялись программы коммунального развития, разнообразия их содержания, сравнительно большой самостоятельности коллективов при проведении местных программ и различных темпов их осуществления, большого числа общественных и добровольных организаций, участвующих в общетерриториальных программах, недостаточного удовлетворительного статистического обслуживания, — понятно, что трудно произвести систематическую оценку программ в отдельных территориях. Комитет, однако, полагает, что при дальнейшем объединении и координировании территориальных программ и в результате применения более подходящих методов оценки самых разнообразных проектов можно будет в очень недалеком будущем производить систематическую оценку основных аспектов национальных программ. Комитет считает, что правительства территорий скоро придут к убеждению, что это необходимо для того, чтобы на более объективной основе определять долю ассигнований, которую надлежит выделить в территориальных бюджетах на нужды коммунального развития.

51. Комитет воздает должное правительствам территорий за меры, принятые ими для поощрения коммунального развития, и особенно за их

эффективные меры по подготовке квалифицированного персонала. Тем не менее, он считает, что уровень жизни во многих сельских районах требует быстрого расширения программ оздоровления внешней среды и самостоятельного жилищного строительства. Комитет полагает, что ускоренное выполнение этих программ в настоящее время возможно ввиду возросшего к ним интереса общественности и той поддержки, которую они получают благодаря расширению программ образования для взрослых в ряде территорий.

#### IV. Различные аспекты развития городских районов

##### ВВЕДЕНИЕ

52. Темпы урбанизации в самоуправляющихся территориях можно иллюстрировать тем фактом, что за последние пятьдесят лет численность городского населения во всей Африке увеличилась больше чем в семь раз, и надо полагать, что эта цифра также указывает на степень развития городских районов в самоуправляющихся территориях этого континента. Это явление объясняется главным образом быстрым развитием коммерческих и промышленных предприятий, начало которому было положено в значительной мере благодаря иностранной инициативе, а также вследствие необходимости создания административных центров. Население этих городов быстро увеличивается; за последние годы переход почти повсеместно к денежному хозяйству привлек многих людей в города для заработка средств, необходимых для пополнения часто скудных доходов с их земли в сельских районах. Большинство рабочих в городах — временные рабочие, но имеется также небольшое, хотя и увеличивающееся, число полуквалифицированных рабочих и квалифицированных ремесленников.

53. Характерной особенностью процесса урбанизации в восточных, центральных и южных африканских территориях является приток мигрантов в города, где они работают в качестве временных рабочих, а затем покидают город. В городских районах и прилегающих к ним районах существует поэтому большая текучесть населения, имеющего сравнительно низкий и непостоянный доход; возникают особые социальные и санитарные проблемы; люди этой категории имеют мало технических навыков, необразованны и имеют мало надежд на улучшение своего материального и социального поло-

жения в городской обстановке. Такое положение, наряду с отсутствием во многих районах традиционного уклада жизни в городах, отсутствием достаточно широкой материальной базы коммунального обслуживания и отсутствием эффективного административного аппарата, вызвало серьезные проблемы, требующие энергичных мероприятий, для того чтобы эти проблемы не обострились.

54. Важная проблема, связанная с быстрыми темпами урбанизации, заключается в отсутствии надлежащего коммунального обслуживания, а также в отсутствии общественных и социальных служб. Как правило, города увеличиваются более быстрым темпом, чем организованное планирование. Не были, главным образом из-за расходов, предусмотрены в необходимом масштабе мероприятия для предупреждения и лечения болезней, санитарное обслуживание, освещение улиц и дорог, водоснабжение, канализация, обеспечение средств транспорта, постройка необходимых школ и библиотек, организация служб социального благоустройства, материальные условия для организации досуга, т.е. все то, что существенно необходимо для установления удовлетворительных норм городской жизни.

55. Как правило, в прилегающих к городам районах живет много людей, зависящих от городской экономики и представляющих собой особую проблему с точки зрения планирования и обеспечения обслуживания. Жители таких районов очень часто живут в несанитарных условиях и в чрезвычайно убогой обстановке, и, так как эти районы расположены вне пределов города, часто отсутствуют даже минимально необходимые планирование и обслуживание. Поэтому там, где такие условия налицо, одна из главных проблем, с которыми приходится иметь дело властям, это — контроль над развитием окраин городов и, в частности, предупреждение возникновения новых поселений в виде узкой полосы вдоль главных магистралей. Комитет отмечает, что в некоторых случаях первый шаг на пути к более эффективному планированию заключается либо в расширении городских границ, чтобы включить в пределы города эти предместья, либо в превращении их в самостоятельные поселки. Было признано, что в некоторых случаях сложная система землевладения мешала разрешению проблем, связанных с наличием таких районов.

56. Многие города в самоуправляющихся

территориях, равно как и в других местах, создались без всякого планирования, и поэтому существует много затруднений, которые необходимо преодолеть. По мере развития коммерческого земледелия, промышленности и торговли существующие города будут продолжать расти, и, несомненно, возникнут новые поселки городского типа. Проблема городского планирования и перестройки городов становится поэтому чрезвычайно срочным вопросом. Во все большей мере становится очевидным, что такие проблемы урбанизации, как, например, существование трущоб в центральной части города, жители которых живут в условиях большой скученности, заторы уличного движения, возникновение на окраинах городов того или иного чрезвычайно убогого поселка самовольных поселенцев или безработных, часто вызваны условиями, существующими вне пределов города, и при решении этих проблем необходимо базироваться на соображениях регионального характера. Все эти проблемы свидетельствуют о необходимости более равномерного развития городских населенных пунктов и сельских местностей, а региональное планирование дает возможность достигнуть этой цели. Комитет поддерживает предложение, внесенное в Социальной комиссии на ее тринадцатой сессии и одобренное ею в ее резолюции, касающейся урбанизации.<sup>10</sup> Согласно этому предложению, городское планирование должно быть объединено с общегосударственным или региональным планированием, а также должно быть согласовано с составлением соответствующих программ развития, причем следует иметь в виду, в более широком плане, взаимоотношения между городом и деревней; планирование должно также основываться на касающихся данного района соображениях экономического, социального и административного порядка и учитывать существующие в нем материальные возможности.

57. Проблема финансирования надлежащего роста городов и предоставления указанных выше обслуживания и удобств не может быть разрешена местными властями без посторонней помощи. Центральное правительство обязано оказывать помощь муниципалитетам в предоставлении такого обслуживания. Генеральный директор МОТ в докладе, представленном Международной конференции труда на ее сорок третьей сессии, заявил, что мероприятия, направленные на поощрение промышленной децентрализации и развития большего числа небольших городов, могут способствовать некоторому раз-

решению социальных проблем в крупных городах. Такие меры, иногда связанные с «региональным планированием», проводятся во многих странах. Идея регионального планирования зародилась в связи с некоторыми планами развития долин больших рек и претворяется в жизнь в самых различных географических условиях и в странах с самыми различными экономическими системами. В основном, эта идея связана с планированием экономического развития какого-либо района той или иной страны, при котором учитываются не только физические условия и экономические возможности данного района, но и человеческий фактор и социальные условия. Генеральный директор высказал мысль, что региональное планирование даст возможность претворить в жизнь цели, преследуемые планами общегосударственного экономического развития, путем проведения местных мероприятий, может содействовать установлению в региональном масштабе равновесия в процессе развития города и деревни и, наконец, даст возможность мобилизовать местные силы благодаря применению методов коммунального развития или других методов самопомощи.

58. Существенно важно улучшить экономические и социальные условия, а также культурную жизнь в сельских местностях путем проведения программ развития сельских районов, для того чтобы помешать неорганизованному и нецелесообразному с экономической точки зрения наплыву в города сельского населения. Поэтому ускорение проведения координированных территориальных программ экономического и социального развития необходимо как средство для достижения значительной производительности не только в промышленности, но в особенности в сельском хозяйстве. По мнению Комитета, коренным жителям необходимо обеспечить возможность принимать самое широкое участие в работе, на всех уровнях, учреждений, занимающихся планированием, а также правительственных и общественных учреждений, так как без их сотрудничества невозможно создание объединенного и здорового коллектива. Комитет считает, что в некоторых территориях коренным жителям следует предоставить более широкие возможности для обучения и приобретения опыта в деле управления городскими общинами.

#### ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС

59. Во многих территориях срочно необходимо строительство в городах подходящих дешевых

<sup>10</sup> E/3489, стр.74.

домов. Проблема скученности населения и жилищных условий в городах, не отвечающих минимальным требованиям, носит серьезный характер и усугубляется притоком временных рабочих-мигрантов, увеличением числа лиц, необходимых для работы в городах, или лиц, по различным причинам проживающих в городах в течение длительного периода времени, а также естественным приростом населения.

60. О серьезности жилищной проблемы свидетельствуют цифры, относящиеся к одному из новых городов в Уганде — территории, в которой проводится субсидируемая программа жилищного строительства, масштабы которой считаются выше среднего. В 1957 году каждый третий человек жил на окраине города в условиях, не отвечающих правилам жилищного строительства, причем жилища были расположены непланомерно. Каждое третье лицо жило в предоставляемом работодателем помещении, обычно бесплатно, причем наблюдалась большая разница в качестве таких помещений. Только один из десяти человек жил в поселках, построенных правительством и находящихся в ведении правительства. Из обзора положения в самоуправляющемся районе Кингстон на о. Ямайка видно, что объем жилищного строительства необходимо увеличить в шесть раз для того, чтобы население не жило в условиях скученности, и для того, чтобы не отставать от ежегодного прироста населения.

61. Только некоторые работодатели, которые могут служить примером для других, или крупные предприниматели готовы и в состоянии предоставлять удовлетворительные жилища для большого числа своих рабочих и, за исключением Гонконга и Сингапура, немногие правительства считают, что они могут позволить себе расходы по субсидированию строительства для небольшого числа семей, живущих в городах. Большинство трудящихся, живущих в городах, должны поэтому рассчитывать на свою собственную инициативу или на инициативу частных предприятий для обеспечения им жилых помещений; это приводит часто к тому, что они живут в лачугах или в условиях скученности в других помещениях. В некоторых территориях многие живущие в городах трудящиеся сталкиваются с большими затруднениями при подыскании для аренды или покупки жилых помещений, которые были бы им по средствам.

62. В докладе, представленном первой Африканской региональной конференции МОТ, ука-

зывалось, что в Африке, по мере того как все реже применяется система контрактации рабочих, обязанность работодателей обеспечить рабочих жилыми помещениями становится все менее определенной, а в тех случаях, когда такая обязанность все еще существует, часто удовлетворяются реальные потребности только незначительного числа рабочих, так как обычно помещения предоставляются только холостякам. В Северной Родезии образцовые жилые помещения предоставляются некоторыми горнопромышленными предприятиями, но другие работодатели протестуют против увеличения расходов в связи со строительством жилых помещений для африканцев и считают, что правительство и местные власти должны взять на себя эти расходы. В территориях района Карибского моря некоторое количество жилых помещений для рабочих предоставляется предпринимателями, и значительные ссуды и субсидии выдаются рабочим из фондов социального благоустройства, созданных сахарной промышленностью, с целью строительства и покупки жилых домов, ремонта таких домов, или же с целью увеличения ипотечного кредита или выплаты ипотек на жилые дома.

63. В ряде территорий правительства и крупные предприятия возмещают часть квартирной платы некоторым категориям рабочих. В других случаях выплачиваются жилищные пособия, но сравнительно небольшое число рабочих имеет право на получение таких пособий. В некоторых территориях жилищные пособия не дают возможности удовлетворительно разрешить этот вопрос; это наблюдается тогда, когда существующие жилые помещения находятся в запущенном состоянии и неудовлетворительны, когда водоснабжение и другие виды обслуживания недостаточны или вообще отсутствуют и когда, из-за недостатка земли и жилых помещений, быстрый темп роста городов и в некоторых случаях установленные властями ограничения, которые недавно были отменены, привели к тому, что рабочие живут по необходимости в предместьях, что связано для них с большими затратами на транспортировку или же с длительным и утомительным ежедневным хождением пешком или ездой на велосипеде. Комитет выражает надежду, что законы, отменяющие ранее существовавшие ограничения, будут полностью проведены в жизнь и помогут исправить это положение.

64. В докладе МОТ подчеркивается тот вклад, который предприниматели сделали в дело обес-

печения рабочих жилыми помещениями. Во многих случаях это было основным вкладом в дело решения данной проблемы, но подчеркивается, что в тех случаях, когда целью является стабилизация и планированная урбанизация, ясно, что правительство обязано взять на себя общее планирование и координацию жилищного строительства, обязано создать требуемый финансовый аппарат и найти средства для обеспечения наличия надлежащих жилых помещений. В этой связи Комитет отмечает, что в территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства, планированием жилищного строительства ведают правительства территорий, причем содействие и советы в этой области предоставляются рядом учреждений метрополии. Средства предоставляются в виде субсидий из Фонда колониального развития и благоустройства или в виде ссуд, выдаваемых Корпорацией колониального развития. Комитет с удовлетворением отмечает, что конечная цель правительства в отношении жилищного строительства в территориях Соединенного Королевства заключается в том, чтобы дать трудящимся возможность снимать или, что предпочтительно, приобретать в собственность жилые помещения, не находящиеся в непосредственной близости от предприятия.

65. Жилищным вопросом занимается ряд министерств во многих территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства, для того чтобы облегчить координацию правительственных мероприятий на том уровне, на котором вырабатываются руководящие принципы. Признание необходимости координировать мероприятия властей, а также частных лиц и организаций, в свою очередь повело к созданию центральных учреждений по жилищному строительству и жилищному планированию в Северной Родезии и Кении, в ряде территорий района Карибского моря, в Сингапуре и Гонконге. Комитет с удовлетворением отмечает создание таких учреждений и рекомендует их образование в тех территориях, в которых в настоящее время они еще не существуют.

66. Проведение перспективного плана согласованных международных мероприятий в области строительства дешевых жилых домов и связанных с этим коммунальных предприятий было начато Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве со специализированными учреждениями. В резолюции 1508(XV) от 12 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея просила государства, состоящие членами Организации, рас-

смотреть свои потребности, руководящие принципы и программы в области жилищного строительства, а также размеры капиталовложений в этой области и потребность в помощи извне. Она также просила расследовать возможность получения технического обслуживания, оборудования и денежных средств для создания опытно-показательных проектов в районах, где происходит быстрый процесс урбанизации в развивающихся странах, а также исследовать возможность финансирования из внутренних и международных источников программ строительства дешевых жилых домов в менее развитых странах. Комитет выражает надежду, что положения этой резолюции будут в скором будущем полностью проведены в жизнь в тех территориях, в которых жилищный вопрос в городах представляет собой серьезную проблему.

67. По мнению Комитета, согласованное проведение различных мероприятий, которым должно предшествовать городское и региональное планирование, даст самые положительные результаты в связи с попыткой уменьшить серьезность жилищной проблемы в городах. Самодеятельное строительство при посторонней поддержке, для осуществления которого правительства оказывают особую помощь путем предоставления по дешевой цене или бесплатно строительных материалов лицам, которые желают сами строить свои дома и финансировать их постройку, играет важную роль в некоторых территориях района Карибского моря, а также в других районах. Самодеятельное строительство при посторонней поддержке имеет большие преимущества для сельского населения, для семей беженцев и для лиц, на которых отражается сезонная безработица. Однако для горожан, которые могут рассчитывать в большей или меньшей степени на постоянный заработок, такая система имеет некоторые недостатки. Для этой группы населения следовало бы поощрять улучшение жилищных условий с помощью жилищно-строительной кооперации или с помощью обществ, занимающихся жилищным строительством. Постройка домов для продажи или сдачи в аренду должна осуществляться муниципалитетами и центральными правительствами в возможно более широком масштабе. Предоставление муниципалитетами ссуд обществам, занимающимся жилищным строительством, предпринимателям и рабочим является еще одним методом поощрения инвестиций в строительство лучших жилых домов. Самое большое значение должно придаваться необходимости предоставления работодателями надлежащих жилых по-



мещений рабочим, а также выдаче субсидий и ссуд и оказанию помощи в постройке жилых домов, равно как и снабжению заинтересованных необходимыми строительными материалами. Комитет считает, что рекомендация, сделанная Королевской комиссией по делам Восточной Африки, 1953—1955 годы, о предоставлении оплаченного отпуска служащим для постройки ими своих собственных домов заслуживает серьезного внимания. В тех территориях, в которых предприниматели обязаны предоставлять своим служащим надлежащие жилые помещения, законодательство следует изменить так, чтобы жилые помещения были обеспечены служащим и их семьям во всех случаях.

68. Улучшение городского жилищного строительства в некоторых территориях частично зависит от решения чрезвычайно сложной проблемы землепользования, в особенности от возможности для частного лица получить гарантию на пользование землей. Во многих территориях отдельным лицам трудно арендовать землю и арендовать ее на достаточно продолжительный срок, чтобы иметь такую гарантию; во многих прилегающих к городам районах владение землей осуществляется согласно туземному обычному праву, и пользование этой землей посторонними лицами не поощряется. Комитет одобряет рекомендацию состоявшейся в 1958 году Конференции по городским проблемам в Восточной и Центральной Африке, заявившей, что система землевладения в городских районах и соседних районах должна создать уверенность в определении принадлежности земельного участка, дать разумную гарантию землепользователю и создать условия, обеспечивающие заключение сделок быстро и дешево.

#### ОЗДОРОВЛЕНИЕ ВНЕШНЕЙ СРЕДЫ

69. Для переселенцев из деревень существует много трудностей, связанных с приспособлением к городской жизни. Выше уже говорилось о жилищных проблемах. Не менее важными являются также проблемы, связанные со здравоохранением, оздоровлением внешней среды, питанием и с такими вопросами, как состав семьи и прочность семейных отношений, социальный уклад и наличие различных добровольных ассоциаций.

70. На своей одиннадцатой сессии Комитет отметил, что, хотя вопросу об оздоровлении внешней среды было уделено меньше внимания, чем следовало бы, в городских районах боль-

шинства территорий были приложены величайшие усилия для разрешения таких проблем, как проблемы, вызываемые наличием плохой системы водоснабжения и антисанитарным удалением сточных вод, причем часто условия становятся настолько невыносимыми, что не представляется больше возможным откладывать необходимые улучшения на том основании, что они обычно связаны с крупными расходами.

71. В Кении и Уганде в большинстве предместий, в которых живут многие африканцы, работающие в городе, отсутствуют такие элементарные виды обслуживания, как снабжение питьевой водой и удаление нечистот. Однако города в Восточной и Центральной Африке обычно снабжаются водой из водопровода, причем водоснабжение улучшается как в качественном, так и в количественном отношении. Водные сетчатые канализационные системы существуют только в нескольких крупных центрах. В районе Карибского моря в течение последних лет непрерывно прилагались большие усилия для создания безопасной системы водоснабжения и современных канализационных систем; однако в этом отношении многое должно быть еще сделано. В Сингапуре и Гонконге проблема усложняется из-за недостатка пресной воды, а также вследствие наличия очень многочисленного городского населения. В Гонконге эта проблема еще более обостряется в связи с притоком беженцев. Комитет считает, что в связи со всеми планами жилищного строительства и развития городских районов следует уделить особое внимание необходимости увеличения количества пригодной питьевой воды, а также необходимости удовлетворительного удаления нечистот и скопившейся дождевой воды.

#### ПОЛОЖЕНИЕ ГОРОДСКИХ РАБОЧИХ

72. Большинство городских рабочих не имеет специальности. В африканских и в некоторых других территориях это отчасти объясняется миграционным характером значительной части рабочей силы. Установлено, что в большинстве слаборазвитых стран сложилась практика нанимать большое число неквалифицированных рабочих в предприятия, в которых работают также высококвалифицированные рабочие и техники. Во многих самоуправляющихся территориях последние в большинстве случаев не являются коренными жителями. С расширением программ технического и профессионального обучения, с проведением планов обучения без отрыва от производства и с осуществлением политики за-



мены иностранных служащих местным персоналом небольшое — хотя и увеличивающееся — число лиц из состава коренного населения начинают занимать должности квалифицированных и технических работников.

73. Во многих городских районах существуют неполная занятость и безработица в значительном масштабе, причем они могут иметь сезонный характер или быть постоянным явлением. Хотя некоторая доля уверенности в будущем существует благодаря семейным и племенным связям, а также благодаря взаимной поддержке иного характера, в некоторых районах такие отношения постепенно исчезают.

74. В тех территориях, где миграция рабочей силы происходит в большом масштабе, отмечается постоянное движение в обоих направлениях между теми центрами, где есть возможность устройства на работу, и деревнями. Основная причина — экономическая, хотя имеются также социальные, психологические и личные причины. Сельский житель часто получает низкий доход от земли и обычно располагает весьма незначительными другими возможностями пополнения своего дохода, позволяющими ему покупать необходимые потребительские товары и иметь деньги для уплаты налогов и для платы за школьное обучение детей; одной такой возможностью является миграция в городские центры или в районы, где сельское хозяйство организовано на коммерческих началах. Как правило, после того как он заработал необходимые ему деньги, он возвращается в свою деревню и остается там до тех пор, пока не возникнет новая потребность в деньгах. Однако в основном мигрант, для того чтобы иметь уверенность в будущем, должен быть привязанным к земле, и во многих случаях он вынужден оставлять в деревне свою жену и детей, для того чтобы сохранить право на землю и обеспечить их существование.

75. Хотя большая миграция рабочей силы и является, возможно, нежелательной, она должна рассматриваться как неизбежная стадия экономического развития этих территорий. Приток денег иногда может способствовать повышению жизненного уровня в секторе экономики, базирующемся на натуральном хозяйстве. Кроме того, сохранение прав на землю также дает известную степень уверенности в будущем, которой при теперешних обстоятельствах рабочий может не иметь, если он будет постоянно жить в центрах, где есть возможность получить работу. Существует много недостатков,

связанных с постоянной миграцией и отсутствием стабильности. Теряется время и энергия, уровень заработной платы низок, возможности для профессионального обучения очень незначительны и нет непрерывности занятости. Отсутствие рабочего из семьи ведет к тому, что низкий уровень сельскохозяйственного производства не повышается, а иногда ведет и к распаду социальных устоев.

76. В течение последнего десятилетия правительства и другие органы власти, а также некоторые предприниматели решительно настаивали на необходимости стабилизировать рабочую силу в городах как предпосылку для создания эффективных рабочих кадров. На состоявшейся в 1958 году Конференции по городским проблемам в Восточной и Центральной Африке высказывалось мнение, что постепенный переход к большему разделению труда и, как часть этого процесса, стабилизация все большего числа африканцев в городах является важным условием прогресса африканцев и роста их благосостояния. Она считала, что стабилизация — процесс, который следует всячески поощрять и который во всяком случае произойдет. На второй сессии Межафриканской конференции по жилищному строительству и урбанизации, созванной Комиссией по техническому сотрудничеству в Африке южнее Сахары, было высказано мнение, что миграция рабочей силы должна будет вероятно прекратиться, для того чтобы можно было полностью использовать весь экономический потенциал и все людские ресурсы в Восточной и Центральной Африке.

77. Для такой стабилизации рабочей силы в городских районах необходимо обучить рабочих навыкам промышленного производства, что даст им возможность достигнуть более высокого жизненного уровня. Для промышленности это будет выгодно потому, что таким образом уменьшится непроизводительность труда. Для этого потребуются создание сети общеобразовательных и профессиональных школ для детей рабочих. Во многих территориях необходимо будет также установить более высокие ставки заработной платы и выплачивать другие пособия. МОТ отметила, что, хотя это создаст, возможно, тяжелое бремя для промышленности и финансов территорий, в некоторых случаях опыт показал, что увеличение заработной платы сопровождается значительным увеличением выпуска продукции. Возможно потребуется повышение ставок заработной платы, с тем чтобы создать те минимально благоприятные условия,

которые побудят рабочих прилагать еще больше усилий и проявлять еще больше старания. Когда эта цель будет достигнута, на объеме выпускаемой продукции будут, возможно, продолжать благоприятно отражаться финансовые и другие стимулы.

78. Для того чтобы мероприятия по стабилизации городского населения оказались успешными, необходима полная поддержка со стороны предпринимателей. В африканских территориях предприниматели подходят различно к вопросу о стабилизации и рациональном использовании городской рабочей силы. Некоторые высказываются в пользу создания стабильной рабочей силы, которая полностью включилась бы в городскую жизнь, в то время как другие считают, что связь с деревней должна оставаться крепкой, а в городах рабочим нужно предоставлять только временное обслуживание и временные жилые помещения. Кроме того, в некоторых африканских территориях лица, не являющиеся африканцами, не хотят делиться своими знаниями с африканцами и принять принцип равной платы за равный труд. Помимо возможных социально-политических последствий такого отношения, увеличивается стоимость производства вследствие того, что рабочие-африканцы неквалифицированы, и вследствие высокой стоимости труда квалифицированных рабочих из состава некоренного населения и квалифицированных рабочих, прибывших из других стран. Комитет считает, что социально-экономическое развитие всех этих территорий зависит в значительной степени от наличия хорошо оплачиваемой, приспособившейся к городским условиям, стабильной и продуктивной рабочей силы, и просит государства, состоящие членами Организации и управляющие территориями, посредством законодательства и административных мероприятий и путем уговоров склонить предпринимателей и все слои населения к сотрудничеству с властями для скорейшего достижения этой цели.

79. Комитет считает, что в некоторых территориях ставки заработной платы слишком низки. Он приветствует мероприятия многих правительств, направленные на установление ставок заработной платы, которые были бы достаточны для удовлетворения по крайней мере нужд небольшой семьи, и настоятельно рекомендует скорейшее проведение аналогичной политики в других территориях, где заработная плата все еще выплачивается на основе ставок для холостяков. Комитет отмечает, что в большин-

стве территорий все еще существует очень большая разница между заработной платой служащих из состава коренного населения и заработной платы европейских служащих. Признавая необходимость в выплате разумных надбавок персоналу, прибывшему из других стран, он считает, что необходимо приложить все усилия к устранению всякой другой разницы в заработной плате, не основывающейся на объективно установленных критериях квалификации и производительности.

#### ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБУЧЕНИЕ

80. Имея в виду потребность территорий в квалифицированной рабочей силе для более эффективного экономического развития, число лиц, получающих техническое и профессиональное обучение, незначительно как в абсолютных цифрах, так и в процентном отношении к общему числу учащихся. Следует и далее расширять возможность профессионального обучения и подготовки молодых людей в школах, а также рабочих на производстве, с тем чтобы способствовать равномерному развитию городского и сельского секторов. В частности, необходимо уделить внимание проблеме, связанной с тем значением, которое придается работе, не требующей физического труда, — например канцелярской работе. В этом отношении все больше признается необходимость организовать рациональное профессиональное обучение для детей с раннего возраста. Также нужно уделить больше внимания ремесленному и профессиональному обучению девушек, которых следует обучать не одному только домоводству, с тем чтобы и они имели равные возможности во всех секторах экономической деятельности; это помогло бы изменить отношение населения к работе и дало бы возможность женщинам полностью участвовать в социально-экономическом развитии территорий.

81. МОТ подчеркнула, что нельзя проводить успешно программу обучения рабочих, которые являются мигрантами и поэтому не имеют возможности приобрести сколько-нибудь значительный опыт и навыки работы в промышленности, даже если их будут обучать непосредственно на заводе. Отсутствие стабильности рабочей силы является основным препятствием для продуктивной работы и непрерывного роста промышленности, и проведение мер, направленных на ликвидацию текучести рабочих, живущих непосредственно вблизи предприятия или в со-

седних районах, дало бы возможность правильно согласовать и успешно выполнять общеобразовательные программы обучения и программы профессиональной подготовки. Комитет разделяет эту точку зрения и, кроме того, считает, что до того, как будет стабилизирована рабочая сила, и до того, как будут более полно использованы соответствующие программы профессионального и технического обучения, необходимо принять специальные меры для обучения рабочих, общеобразовательный уровень которых, возможно, недостаточно высок для того, чтобы они могли с пользой пройти курс обучения, обычно предоставляемого в рамках школьной системы.

### СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

82. Во многих территориях рост городов и процессы, сопровождающие этот рост, привели к изменению традиционной структуры общества и оказали разлагающее влияние на общинные традиции, обычаи и культуру. Это особенно заметно в новых городах, которые быстро выросли в некоторых территориях. Население этих городов все еще не является стабильным, и привязанность к своим племенам и племенным землям все еще существует. Однако, в то же самое время, дисциплина и обычаи, регулирующие жизнь племени и дающие ей смысл, постепенно исчезают. Это явление постепенного ослабления связи с племенем можно наблюдать в различных стадиях этого процесса в новых городах. Имеются различные группы людей: некоторые из них стали городскими жителями; другие потеряли связь со своим племенем, но не приспособились к городской жизни, а другие еще сохраняют тесную связь с племенем или родом.

83. Урбанизация сопровождается развитием нового социального уклада. Проживающий в городе в составе какой-либо группы мигрант из сельской местности или из какого-либо племени является предметом заботы властей, отличающихся от властей в деревне, и зарабатывает средства для своего существования также другим путем, чем раньше. Для района Карибского моря, где социальные различия между городской и сельской жизнью не такие большие, как в других районах мира, и где привязанность к племени не существует, это явление не характерно. Однако в Центральной Африке, например, городское население, которое часто остается верным своему племени, в то же самое время успешно приспособляется к

новому социальному укладу, основанному на неплеменных отношениях. Привязанность к племени продолжает играть роль в домашней жизни и как средство группировки или классификации людей; привязанность к племени остается, но на нее влияет возникновение городских объединений, основанных на общих интересах. Проведенные в городах обследования свидетельствуют о том, что племенные объединения не влияют на экономическую и политическую жизнь в городах. Тем не менее, горожанин часто остается связанным с племенем, в районе которого за них сохраняется его земля в обмен на привязанность к племени и его поддержку. Таким образом, привязанность к племени сильна в сельских районах, поскольку связь с землей племени весьма важна для человека. С другой стороны, в городах, где привязанность к племени не является такой организованной системой политических и социальных отношений, возникли группировки и промышленные объединения городского типа. Создавшиеся в городах новые группировки являются важным шагом на пути к полному включению новоприбывшего в жизнь города, в котором все жители будут объединены сознанием своих новых гражданских обязанностей.

84. В большинстве территорий в городах социальная система существовавшая в деревне, подвергается различным изменениям и переоценке, поскольку создаются новые отношения, определяемые общими интересами и уровнем образования. Этот процесс сопровождается увеличением свободы и ростом индивидуальности; в своей наиболее крайней форме он может привести к развалу семьи, а в тех случаях, когда он связан с бедностью, и к увеличению преступности. Об экономической основе этих проблем вкратце говорилось в предыдущих пунктах; их решение, таким образом, зависит частично от стабилизации рабочей силы и от достижения более высокого жизненного уровня. Существует также большая потребность в необходимом обслуживании, с тем чтобы помочь отдельным лицам и семьям приспособиться к условиям городской жизни; это является главной целью социальной политики в городах. Комитет рассмотрел вопрос о мерах в области охраны семьи и ребенка, государственной помощи населению, охраны молодежи, борьбы с преступностью малолетних, приспособления к жизни неполноценных, организации местных общественных отношений и начинаний и внешкольного образования взрослых как мужчин, так и женщин. Система социального благоустройства су-

ществует в большинстве территорий, и мероприятиями в этой области ведают центральное правительство и местные власти, добровольные организации и в некоторых случаях промышленные предприятия. Проводится эффективная работа в области охраны семьи и ребенка, охраны молодежи, борьбы с преступностью малолетних; однако масштабы программы ограничены из-за бюджетных соображений, а также из-за отсутствия подготовленного персонала.

85. Учитывая эти ограничения, а также бедность, безработицу и неполную занятость, которые характерны для городских центров, Комитет считает, что главные усилия в рамках планов экономического и социального развития территорий должны быть направлены на то, чтобы повысить жизненный уровень семьи и расширить профилактическое и конструктивное социальное обслуживание. Повышение уровня доходов и жизненного уровня должно также способствовать развитию планов социального обеспечения. В этой связи Комитет предлагает, чтобы во всех территориях, где наемный труд достиг значительных размеров, были проведены обследования, с тем чтобы определить возможность проведения планов социального обеспечения. Это, по мнению Комитета, существенно важно для стабилизации городского населения.

86. Комитет одобряет предложение, выдвинутое на сорок третьей сессии Международной конференции труда о том, чтобы были пересмотрены применяемые в настоящее время методы проведения социальной и трудовой политики, для того чтобы определить, в какой степени эти методы способствуют решению проблемы тех, кто живет в недопустимо тяжелых условиях, в частности, рабочих, не имеющих постоянной работы, и самостоятельно работающих лиц. Отмечается, что защитное трудовое законодательство, социальное обеспечение, планы профессионального обучения и планы в области жилищного строительства могут удовлетворить запросы только той части работающего населения, чьи навыки и занятость ставят ее в лучшее положение, чем многочисленное бедное городское население. Комитет считает, что эти замечания применимы ко многим самоуправляющимся территориям, и придерживается той точки зрения, что конкретные нужды бедного городского населения должны быть тщательно изучены в целях определения тех нововведений в трудовой и социальной политике, которые могут потребоваться для того, что-

бы решать более эффективно проблемы этого населения.

87. Комитет отмечает, что, несмотря на проблемы, которые часто связаны с урбанизацией, рост городов является одной из перемен, из которой могут извлечь пользу народы, семьи и отдельные лица. Индустриализация и урбанизация создают экономическую основу для более быстрого перехода к современным условиям жизни, и это не ограничивается экономической сферой. Рост городов также способствует накоплению в гораздо больших размерах капитала и созданию кадров, необходимых для осуществления социальных и культурных задач. Расширяются возможности свободного развития культуры и более свободного обмена идеями. Городское окружение создает атмосферу, благоприятную для нововведений и стимулирующую более быструю эволюцию в области культуры. Даже в настоящее время население городов сильно влияет на политическую жизнь страны и поэтому на характер ее развития. Это влияние будет несомненно возрастать. Таким образом, значение городов намного превосходит относительную численность их населения.

## V. Различные аспекты проблем труда

### ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ

88. Медленный рост профсоюзного движения в большинстве самоуправляющихся территорий по сравнению со странами, где современная промышленная организация прочно утвердилась, объясняется многими общими факторами. Платный труд редко является нормой экономической деятельности, и даже тогда, когда платный труд становится более распространенным, непостоянная занятость, неполная занятость и даже безработица, возникающие вследствие самой структуры народного хозяйства, создают положение, отличающееся от положения в более индустриализированных странах мира и значительно отражающееся на развитии профсоюзного движения. Сельскохозяйственные рабочие, которые в большинстве территорий составляют либо большинство, либо существенную часть населения, занятого платным трудом, так же как и домашние работники, в основном с трудом объединяются в профсоюзы, особенно тогда, когда они связаны с работодателем получением таких основных благ, как предоставление им жилых помещений.

89. Во многих районах коренное население,

согласно обычаю и в соответствии с установившейся практикой, в основном выполняет работу, требующую или небольших навыков, или не требующую никаких специальных знаний. Это обстоятельство при наличии других социальных факторов в некоторых случаях приводило к созданию в некоторых территориях профсоюзов, организованных по расовому признаку. Тот факт, что среди народонаселения, занятого платным трудом, преобладают мигранты, затрудняет решение организационных проблем профсоюзов и создание профсоюзов с постоянным и стабильным членским составом, который был бы заинтересован в ведении переговоров о долгосрочных условиях работы. Наконец, безработица или непостоянная занятость также препятствуют развитию стабильных и эффективных профсоюзов и уменьшают возможность эффективных коллективных действий со стороны рабочих в целях повышения заработной платы и улучшения условий работы.

90. Необходимость в принятии законов, которые поощряли бы и защищали бы развитие профсоюзного движения, в настоящее время признается всеми, и в этой связи почти во всех территориях введены соответствующие законоположения. В территориях Соединенного Королевства профсоюзное законодательство в большей степени отражает правовые принципы и практику, принятые в Соединенном Королевстве. Во всех территориях Соединенного Королевства за всеми лицами, вне зависимости от их расовой принадлежности, признается право на свободу ассоциации. Профсоюзы в территориях Соединенного Королевства должны регистрироваться у назначенного правительством чиновника, ведающего регистрацией профсоюзов, причем, при наличии определенных обстоятельств, в регистрации может быть отказано или существующая регистрация может быть аннулирована. За двумя или тремя исключениями, единственные предусмотренные законом ограничения в отношении забастовок в территориях Соединенного Королевства относятся к предприятиям и учреждениям, обеспечивающим самое необходимое обслуживание населения, прекращение которого могло бы создать серьезную опасность для жизни и здоровья жителей территории. В нескольких территориях существуют предусмотренные законом ограничения политической деятельности и других видов деятельности профсоюзов.

91. Положение профсоюзов в территориях Соединенных Штатов ничем не отличается от по-

ложения профсоюзов в метрополии. В Нидерландской Новой Гвинее не существует специального профсоюзного законодательства. Согласно общему закону для создания ассоциаций нет необходимости заранее иметь на это разрешение правительства; однако, для получения прав корпорации все ассоциации должны быть официально признаны. В территориях, находящихся под управлением Новой Зеландии, специальные законы предусматривают порядок организации и регистрации профсоюзов.

92. Трудящиеся воспользовались в различной степени существующим законодательством для объединения в профсоюзы; в большинстве самоуправляющихся территорий как число таких организаций, так и их членский состав определенно увеличиваются. Хотя и нет какого-либо предусмотренного законом требования в этом отношении, однако важной характерной чертой создания профсоюзных организаций в территориях Восточной и Центральной Африки является тенденция рабочих объединяться по расовому признаку. Так, например, в Северной Родезии европейские, азиатские и африканские рабочие создают отдельные объединения. Комитет отмечает, что в последние годы в некоторых территориях наблюдается весьма значительный рост организаций работодателей.

93. Информация относительно ряда территорий свидетельствует об успехах, достигнутых профсоюзами в деле защиты промышленных и профессиональных интересов членов профсоюзов и в улучшении их положения, а также в удовлетворении других нужд. Несмотря на достигнутые результаты, все еще существуют некоторые трудности. В некоторых территориях до сих пор нет профсоюзных организаций; однако это скорее исключение, чем правило, и по-видимому в основном объясняется — в отсутствие какого-либо закона, запрещающего создание профсоюзных организаций — сравнительно небольшим количеством рабочих, занятых в промышленности. Однако, даже там, где профсоюзы существуют, они до сих пор имеют особенности, которые не содействуют эффективному выполнению ими их основных функций, в частности, когда вопрос касается заключения коллективных договоров. Во многих случаях, отчасти вследствие затруднений общего характера, порожаемых неграмотностью, отсутствием путей сообщения и средств связи и т.д., профсоюзное движение во многих территориях охватывает лишь незначительное количество всех трудящихся. Кроме того, существует тенденция к

созданию слишком большого количества профсоюзов по сравнению с количеством записавшихся в профсоюзы рабочих, что не способствует их эффективному функционированию; таким образом многие профсоюзы имеют очень небольшой членский состав.

94. При таких условиях положение многих профессиональных союзов при ведении переговоров является для них неблагоприятным. Вследствие их размеров и вследствие того, что их члены не платят регулярно причитающихся с них взносов, эти организации в большинстве случаев находятся в плохом финансовом положении. Поэтому они часто не в состоянии оказывать социальную помощь и вести просветительную работу, что необходимо для поддержания постоянного интереса к союзу у рядовых его членов и для того, чтобы поощрять дальнейшие записи или привлекать и сохранять в своих рядах наилучших местных лидеров, поскольку они не могут предлагать им хорошие условия. Этот последний факт часто объясняет неудовлетворительность управления профессиональными союзами.

95. Тот факт, что в некоторых районах, как указывалось выше, профессиональные союзы организованы на расовой основе, по-видимому, неблагоприятно отражается на трудовых отношениях в промышленности. Это обстоятельство не только подрывает солидарность в рабочей среде и мешает общему подходу к различным вопросам, но в прошлом часто приводило к дублированию работы аппарата, ведающего заключением коллективных договоров. При таких условиях работодатели часто констатировали, что условия работы, согласованные с профессиональным союзом одной расы, вызывают неудовольствие у профессионального союза другой расы. Отрицательное отношение со стороны некоторых работодателей также создавало большие затруднения для профессиональных союзов в некоторых территориях, — в частности, в Африке, — но Комитет с удовлетворением отмечает, что в этом отношении положение улучшается. Некоторые более просвещенные работодатели за последние годы стали сочувственно относиться к развитию профсоюзного движения, и это отношение в некоторых случаях оказалось фактором, содействующим развитию профсоюзного движения в некоторых территориях.

96. В большинстве территорий многое было сделано администрацией, международными организациями, местными профессиональными со-

юзами и другими учреждениями для разрешения проблем профессиональных союзов. В территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства, одной из главных функций департаментов труда является ознакомление рабочих с принципами и техникой профсоюзной организации. Эта работа дополняется специальными курсами для профсоюзных руководителей, организованными должностными лицами этих департаментов, специально набранными для этой цели. В настоящее время обращается все большее внимания на соответствующую подготовку рядовых членов профсоюзов, в которой большую роль играют курсы, организованные университетскими колледжами вне стен этих учебных заведений. Большую помощь оказывает этому делу Британский конгресс профессиональных союзов, а Международная конфедерация свободных профсоюзов учредила рабочий колледж в Кампале, Уганда. Некоторые работодатели щедро помогли этому делу как денежными средствами, так и предоставлением рабочим особых отпусков для посещения курсов по трудовым взаимоотношениям в промышленности.

97. Но все же многое должно быть еще сделано. В частности представляется необходимым издать особые законы там, где они еще не существуют, предоставляющие возможность рабочим и работодателям, без всякого различия, создавать профессиональные союзы и действовать в условиях полной свободы. В тех территориях, где соответствующие законы уже существуют, многое, несомненно, зависит от того, как проводятся в жизнь различные постановления соответствующих законов. Тем не менее, в некоторых территориях можно было бы в какой-то мере изменить существующие требования законов в отношении тех вопросов, которые затрагиваются Международным бюро труда в его докладе Комитету.<sup>11</sup>

98. При наличии условий, в настоящее время преобладающих в ряде территорий, определенно существует необходимость в организации консультативного обслуживания соответствующими правительствами. Однако это обслуживание не должно по своему характеру ограничивать нормальное поле деятельности профессиональных союзов или подвергать их опасности политического давления или контроля. Еще существуют территории, где законом ограничены стачки и локауты и где нет гарантий против несправедливых условий труда. Комитет приветствует

<sup>11</sup> А/АС.35/L.332, пункт 39.

полученные им сведения о том, что применение постановлений конвенций МОТ по этим вопросам распространено на территории, находящиеся под управлением Соединенного Королевства, и надеется, что такие же меры будут приняты теми правительствами, которые этого еще не сделали. Ощущается также необходимость в дальнейшем развитии организаций работодателей для успешного применения порядка заключения коллективных договоров с профессиональными союзами. Наличие таких организаций облегчает заключение коллективных договоров, распространяющихся на целую отрасль промышленности, в тех случаях когда это целесообразно, и может способствовать устранению опасений некоторых работодателей, считающих, что если они признают профессиональные союзы или заключат с ними соглашения, то это может поставить их в менее благоприятное с точки зрения конкуренции положение, чем положение, в котором находятся другие работодатели, таким образом не ограниченные.

#### МЕРЫ ПО СОЦИАЛЬНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ

99. Всеми признается, что одним из способов стабилизации труда является предоставление рабочим эффективной защиты против профессиональных и других рисков и что поэтому желательно и целесообразно при существующих теперь условиях расширить охват действующего законодательства и даже распространить его на другие риски.

100. В нескольких территориях существуют системы социального обеспечения для работников наемного труда, которые аналогичны системам социального обеспечения в высокоиндустриализованных странах. Таково положение в находящихся под управлением Соединенных Штатов территориях (Виргинские острова, о. Гуам, Американское Самоа), а также в Гибралтаре и на Мальте.<sup>12</sup>

101. Почти во всех территориях существуют законы, предусматривающие обязательство работодателя выплачивать компенсации рабочим. В некоторых территориях работодатели обязаны выплачивать пособия по беременности и пособия по болезни. За последние десять лет большинство соответствующих законов были изменены, а в некоторых территориях в настоящее время рассматриваются предложения о введении новых систем компенсации рабочих. Однако законов

о компенсации рабочих не существует на Кокосовых островах под управлением Австралии, на Сейшельских островах под управлением Соединенного Королевства и на островах Новые Гебриды, находящихся под совместным управлением Соединенного Королевства и Франции. Не существует общего законодательства о компенсации рабочих и в территориях, находящихся под управлением Новой Зеландии, но специальный комитет занялся обследованием условий труда и найма на островах Кука и в своих рекомендациях особо обратил внимание на вопрос о компенсации рабочих.

102. Охват соответствующих административных распоряжений и правил в этой области весьма различен. Как общее правило все лица, включая учеников, поступающие на работу по контрактам, независимо от формы контракта, пользуются такой защитой. К этой категории относятся, как общее правило, и сельскохозяйственные рабочие, причем исключением является лишь Гонконг. На о. Ямайка, на о. Гренада, на островах Тринидад и Тобаго существуют ограничения в отношении числа сельскохозяйственных рабочих, которые подлежат такой регистрации. Все системы социального обеспечения предусматривают выплату рабочему компенсации, если произойдет несчастный случай на работе. В большинстве территорий, где компенсации должны выплачиваться также рабочим, заболевшим профессиональной болезнью, одни и те же ставки компенсации применяются в обоих случаях, если соответствующая профессиональная болезнь значится в особом списке. Профессиональные болезни не охвачены или недостаточно охвачены соответствующими правилами о выплате компенсаций в Адене, на о. Доминика, на Багамских островах, на о. Барбадос, на о. Гренада, в Гонконге, на о. Св. Елена, на о. Сент-Люсия, на о. Сент-Винсент и в других территориях, где не существует системы выплаты компенсаций.

103. В целом ряде территорий медицинская и хирургическая помощь и лекарства оплачиваются работодателем при несчастных случаях на работе; работодатель обязан также нести расходы по больничному лечению потерпевших. В исключительных случаях — например, в Свазиленде — получившие повреждение рабочие получают даровое лечение в правительственных больницах, так как обязанность работодателей оплачивать расходы по медицинской помощи законом не предусмотрена. Во всех территориях, находящихся под управлением Соединенного Ко-

<sup>12</sup> См. также документ А/АС.35/L.333.



ролевства, обязательства работодателя в отношении медицинской помощи получившим повреждения рабочим ограничиваются определенной суммой. Вообще говоря, в различных законодательствах проводится разница между временным и постоянным характером утраты трудоспособности. Как общее правило, компенсация выплачивается за весь период утраты трудоспособности, предшествующий полному выздоровлению, заживлению полученных повреждений или смерти пострадавшего. Однако в некоторых правилах ограничен период, в течение которого выплачивается компенсация; может быть предусмотрен пятилетний срок (как, например, в Северном Борнео, в Сараваке и на о. Св. Елена), восемнадцать месяцев (Северная Родезия) или двенадцать месяцев (Виргинские острова под управлением Соединенных Штатов) и т.д.

104. Компенсация выплачивается получившим повреждения рабочим в случае постоянной утраты трудоспособности или их семьям в случае их смерти в виде пенсии или, чаще всего, в виде единовременной суммы, выплачиваемой целиком или по частям.

105. Особая помощь оказывается больным рабочим в большинстве случаев за счет работодателей и, как общее правило, заключается в оплате медицинской помощи, лекарств и больничных расходов в государственных поликлиниках, больницах или иногда в медицинских и санитарных центрах, учрежденных при частных предприятиях. Эта помощь реже предоставляется в виде пособий по болезни. Больные работники, состоящие на государственной службе, получают различные денежные пособия в дополнение к бесплатной медицинской помощи.

106. В большинстве территорий службы народного здравоохранения и социального благоустройства совместно ведают защитой материнства. Однако постановления и правила о соответствующей защите работниц весьма различны. Хотя как общее правило, работницы имеют право на бесплатную медицинскую помощь, только в небольшом числе территорий предусматривается срок, в течение которого беременная женщина может не являться на работу без соответствующего предупреждения.

107. Обеспечение по старости принимает самые различные формы. Вообще говоря, только в некоторых территориях района Карибского моря и на Дальнем Востоке правительства финансируют соответствующие системы обеспе-

чения престарелых, предусматривающие регулярную выплату пенсий, обусловленных только проверкой материального положения или удовлетворением требований, касающихся местожительства. Такие системы охватывают все население следующих территорий: о. Тринидад, о. Тобаго, Британская Гвиана, острова Сент-Кристофер, Невис, Ангилья, Барбадос, Бруней и о. Маврикий; такой системой охвачено только некоренное население в Северной Родезии. Пенсии не рассчитаны на то, чтобы соответствовать прожиточному минимуму. В Африке общих систем выплаты пенсий по старости всему населению, основанных на проверке материального положения, не существует. Комитет выражает надежду, что такие же системы выплаты пенсий по старости будут введены и в других территориях.

108. В большинстве территорий штатные гражданские служащие или в некоторых случаях гражданские служащие, занимающие должность выше известного ранга, получают пенсии исключительно за счет государства. В одной или двух африканских территориях такая система была введена главным образом для неафриканских работников. Что касается частного сектора, то существуют пенсионные планы в отдельных предприятиях или для некоторых видов работы, а также общие для всей промышленности планы, которые включены в общую систему социального обеспечения. В большинстве территорий, находящихся под управлением Соединенного Королевства, крупные частные фирмы имеют пенсионные фонды, частично образуемые вычетами из заработной платы служащих, или фонды обеспечения персонала, созданные главным образом для их европейских служащих.

109. Почти во всех самоуправляющихся территориях пенсии для вдов и сирот, за исключением случаев получения повреждений на работе, не предусмотрены, и только определенные категории работников, включая государственных служащих и европейских рабочих, получают пенсии в нескольких территориях.

110. Комитет отмечает, однако, что в некоторых самоуправляющихся территориях в настоящее время обсуждаются планы для лучшего обеспечения рабочих и служащих в целом ряде случаев. На Ямайке соответствующие власти намерены ввести систему выплаты пенсий престарелым и других компенсаций для некоторых категорий служащих или лиц, работающих в определенных отраслях промышленности. В 1960



году Международное бюро труда рекомендовало в своем докладе правительству Тринидада и Тобаго принять систему обязательного социального страхования. В 1954 году эксперт из Соединенного Королевства представил доклад о возможных мероприятиях по социальному обеспечению в Британской Гвиане. Он главным образом рекомендовал введение плана социального страхования с соответствующими вычетами из заработной платы, причем эта рекомендация была в принципе принята правительством, но еще не была проведена в жизнь. На о. Барбадос после обследования, проведенного в 1954 году, эксперт по социальному обеспечению рекомендовал образовать фонд обеспечения престарелых и утративших трудоспособность путем взносов со стороны работодателя и равных им вычетов из заработной платы рабочих и служащих.

111. В ряде территорий под управлением Соединенного Королевства, включая Кению, Свазиленд и Уганду, предполагается распространить на профессиональные болезни законоположения о компенсации рабочих в случае получения ими на работе повреждений. В Кении комитет, состоящий из представителей всех рас, рекомендовал в 1957 году ввести обязательный пенсионный план для всех служащих, которые не охвачены аналогичными пенсионными планами, как, например, пенсионным планом для штатных государственных служащих. Доклад комитета все еще обсуждается. Что касается текущих планов дальнейшего развития системы социального обеспечения работников в Азии, а также в территориях района Тихого и Индийского океанов, то об этом имеется мало сведений, но существующее в этих территориях законодательство постоянно подвергается пересмотру.

112. В разделе IV настоящего доклада, касающемся развития городских районов, Комитет предлагает, чтобы во всех территориях, где наемный труд достиг значительных масштабов, были проведены исследования для определения нужд в области социального обеспечения. Комитет отмечает, что в ряде территорий были сделаны рекомендации о введении систем обязательного социального страхования, но до сих пор эти рекомендации не были выполнены правительствами. Такие системы необходимы во всех центрах использования наемного труда, где существует потребность в стабилизации населения, а в африканских территориях это будет способствовать разрешению проблемы постоянного движения рабочих из деревень, где

они занимаются натуральным хозяйством, в города, где они занимаются платным трудом, и обратно.

#### ЖЕНСКИЙ ТРУД

113. На сессии 1960 года Комитет отметил, что благодаря переходу во многих территориях к денежному хозяйству многие женщины имеют возможность достигнуть некоторой экономической самостоятельности вследствие производства ими товаров для сбыта, а не только для собственного потребления, а также из-за возможности заниматься платным трудом. Имеющаяся у Комитета информация<sup>13</sup> указывает, однако, на то, что в большинстве самоуправляющихся территорий женщинам мешают принимать более широкое участие в денежном хозяйстве низкий уровень их образования и существующие традиции.

114. Однако и в этих территориях все же наблюдается некоторый прогресс. В результате процесса урбанизации наблюдается возрастающая тенденция к исчезновению предрассудков против найма на работу женщин. Кроме того, стоимость жизни в городских районах часто вызывает необходимость дополнять заработки мужчин заработками их жен и дочерей. Возрастающее число девушек пользуется возможностями получения образования, и число доступных женщинам занятий будет по всей вероятности увеличиваться. Однако существующее положение может значительно измениться только при быстром экономическом развитии. Это не касается видов работы, требующей более высокой квалификации, особенно в тех случаях, когда речь идет об обслуживании. Имеются указания на то, что в нескольких африканских территориях женщинам открываются возможности получения работы в качестве канцелярских служащих, медицинских сестер, учительниц и продавщиц в магазинах.

115. Из-за существующих традиций и по материальным соображениям возможности получения женщинами общего образования и профессиональной подготовки для работы в коммерческих или иных предприятиях весьма ограничены. Для того чтобы дать возможность женщине в Африке или в других районах мира занять принадлежащее ей по праву место в развитии соответствующих стран и, в частности, дать ей возможность работать в тех областях,

<sup>13</sup> А/АС.35/Л.330.

в которых она обычно играет преобладающую роль (преподавание, уход за детьми, социальная работа, уход за больными и т.д.), необходимо значительно расширить общее образование и профессиональную подготовку девушек. Ощущается срочная необходимость в изыскании способов исправления возможно скорее существующих недочетов, если нужно, эмпирическими способами, но этим не ограничиваются существующие потребности. Число женщин, занимающихся платным трудом, будет вероятно увеличиваться, хотя и медленно, в целом ряде областей, требующих менее квалифицированного труда, особенно в промышленности. До тех пор, пока большая часть такой рабочей силы не будет иметь нужного образования и промышленного опыта, ассимиляция ее городской средой будет только частичной. Приспособление женщины к условиям работы в промышленности, а поэтому и эффективность ее работы, будут в значительной степени зависеть от дальнейшего развития промышленности, а также от обучения ее новым видам деятельности и оказания ей помощи в преодолении психологических препятствий, возникающих в связи с изменением ее привычек и окружающей ее среды. Именно путем повышения уровня образования, стабилизации городского населения и особенно путем создания более приемлемых жизненных условий в городских районах для работниц их семей, можно помочь женщинам в самоуправляющихся территориях более активно участвовать в современном народном хозяйстве.

116. Ввиду того важного значения, которое еще в течение долгого времени будет иметь традиционное хозяйство, и той преобладающей роли, которую в нем играет женщина, необходимо расширить ее деятельность и развить дело образования для взрослых. Усилия, приложенные в этом направлении, приведут к улучшению жизненных условий в сельских районах.

117. Комитет отмечает, что законами ряда территорий запрещается нанимать женщин для ночной работы в промышленности и для работы, требующей особенных физических усилий. Однако эти законы, как общее правило, не относятся к сельскому хозяйству.

118. Огромное большинство женщин в самоуправляющихся территориях еще занимается сельскохозяйственной работой в семейных или племенных хозяйствах, и труд их не оплачивается. Таково положение в большинстве территорий, где сельское хозяйство является глав-

ной отраслью экономики. Там, где сельскохозяйственной единицей является семейная ферма, работа женщины часто бывает чрезвычайно тяжелой. Так, например, в африканских территориях, помимо домашнего хозяйства, женщина вынуждена выполнять большую часть земледельческих работ и даже носить воду, рубить и носить дрова, толочь кукурузу и другое зерно. Это положение становится еще более тяжелым, когда мужчина работает в городе или, как это имеет место в некоторых других территориях, — например, в Ньясаленде, — когда мужчина работает за пределами территории.

119. Женщины, занимающиеся платным сельскохозяйственным трудом в некоторых территориях, обычно работают посезонно, главным образом на плантациях. Хотя число платных работниц в сельском хозяйстве не велико по сравнению с общим числом женщин, занятых натуральным хозяйством, оно увеличилось за последние годы во многих территориях. Однако оно все еще значительно ниже числа мужчин, работающих в той же области.

120. Комитет отмечает, что в ряде территорий женщины получают меньшую плату, чем мужчины, за равный труд. В связи с этим он повторяет мнение, высказанное им на одиннадцатой сессии, что мужчины и женщины должны получать равную плату за равный труд.

#### ВОЗМОЖНОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ И НАЙМА НА РАБОТУ

121. На рассмотрении Комитета находился доклад, составленный Международным бюро труда, по вопросу о возможностях для коренных жителей Кении, Северной Родезии и Ньясаленда профессионального обучения и найма на работу.<sup>14</sup> Вопрос о профессиональном и техническом обучении уже был вкратце изложен в разделе настоящего доклада, касающемся различных аспектов развития городских районов.

122. В Кении особое внимание уделяется профессиональной и технической подготовке. Первой стадией профессиональной подготовки является обучение в пяти ремесленных школах, в которых в 1960 году числилось 1 128 учеников, проходивших подготовку по десяти различным ремеслам. Следующей стадией является техническая подготовка в вечерних классах, организованных при технической средней школе

<sup>14</sup> A/AC.35/L.331.

в Найроби. Закончены работы по постройке первых зданий Политехникума Кении в Найроби, и там уже проводятся курсы по коммерческим предметам и организовано обучение различных ремеслам. Королевский колледж в Найроби дает техническую, профессиональную и ремесленную подготовку повышенного типа, по окончании которой учащиеся получают особые аттестаты или свидетельства; в скором времени окончание курса обучения в этом колледже будет давать право на получение диплома. Из приблизительно 260 учащихся, зачисленных в этот колледж в 1958/1959 году, около 110 были африканцами. Однако возможности получения подготовки повышенного типа недостаточны, и поэтому в некоторых случаях учащиеся отправляются за границу. Они получают пособия для переезда в Соединенное Королевство или в другие страны. Подготовка без отрыва от работы, обычно продолжающаяся в течение двенадцати месяцев, организована более крупными правительственными департаментами, а также Железнодорожным и портовым управлением Восточной Африки. Ученичество в Кении мало развито.

123. В Северной Родезии есть один технический колледж для африканцев, и признается необходимость создать второе такое учебное заведение. Обучение в этом колледже заключается в прохождении четырехлетнего курса для получения аттестата промежуточной ступени Городского и цехового института в таких областях, как плотничество и механика двигателей внутреннего сгорания. Существует двадцать одна промышленная школа с трехлетним курсом повышенного начального образования. Декрет об ученичестве был изменен в 1958 году, чтобы распространить на африканцев систему ученичества, но до сих пор никто этой возможностью не воспользовался. В правительственных департаментах также предоставляется некоторая подготовка. В четырех главных горнопромышленных предприятиях по добыче меди проводятся широкие программы подготовки африканских служащих, причем возможности их продвижения по службе с 1955 года были увеличены вследствие открытия доступа африканцам к новым категориям занятий, которые ранее были зарезервированы для европейцев.

124. В Ньясаленде есть центр ремесленной подготовки, в котором в 1958 году числилось 130 человек, но в большинстве случаев африканцы проходят подготовку в промышленных предприятиях или правительственных департа-

ментах. Ощущается большой недостаток в кустарях и ремесленниках, и поэтому предполагается расширить возможности технического обучения и подготовки в самой стране.

125. Комитет предлагает вниманию управляющих территориями членов Организации две резолюции о профессиональном и техническом обучении, принятые Комитетом по профессиональному обучению первой Африканской региональной конференции МОТ. Первая резолюция касается главным образом подготовки инструкторов для центров ремесленного обучения, мастеров и управленческого персонала кооперативов. Вторая резолюция содержит рекомендации относительно тех руководящих принципов, которых следует придерживаться по ряду вопросов.<sup>15</sup>

126. Что касается возможностей получения работы, то из-за демографических и социальных тенденций (в частности, перехода во все большей мере коренного населения к современным методам хозяйства) создано в территориях Восточной и Центральной Африки положение, — впервые за всю историю края, — при котором число ищущих заработок превышает число имеющихся мест. Вследствие этого наблюдается более сильное соревнование в поисках работы и появилась некоторая безработица в городских центрах. Как и в других частях Африки, эта проблема возникла скорее, чем можно было ожидать. Теперь ощущается необходимость в создании улучшенной информационной службы для наблюдения за переменами в положении рынка труда, по мере того как они происходят, а также для оказания содействия правительствам в перспективном планировании и в установлении соответствующей политики в области труда.

127. В некоторых территориях эти проблемы осложняются существованием групп населения различного этнического происхождения. Иммигранты, привлеченные в эти территории для содействия развитию их экономики, будь то из Африки, Азии или европейских стран, образовали свои собственные общины, которые интересуются главным образом своими секторами рынка труда. Еще сравнительно недавно между этими группами было мало общения, и было приложено мало усилий для того, чтобы содействовать их взаимному пониманию.

<sup>15</sup> ILO: First African Regional Conference, Lagos, December 1960, AFRC/I, P.R.9, Appendices, pp.12-26.

128. Теперь все больше признается тот факт, что дальнейшее экономическое и социальное развитие территорий в период передачи коренному населению, во все возрастающей мере, ответственности в политической области может иметь место только при полном сотрудничестве всех групп населения, работающих совместно для общего блага. В настоящее время в области трудоустройства необходимо увеличение возможностей получения работы, а также возможностей профессиональной подготовки, которыми могли бы воспользоваться все жители территорий на равной основе, а это возможно только при наличии экономической устойчивости и добрых отношений между отдельными расами. Комитет считает, что необходимо приложить все усилия к достижению этой цели.

#### СОЦИАЛЬНОЕ БЛАГОУСТРОЙСТВО

129. По имеющимся сведениям<sup>16</sup> мероприятия для социального благоустройства рабочих, как, например, жилищное строительство, медицинское обслуживание, создание лавок при предприятиях, обучение, транспорт и организация досугов и культурно-просветительных центров, в различной степени осуществляются в самоуправляющихся территориях. Предоставление рабочим жилых помещений работодателями часто требуется законом, и это особенно касается неквалифицированных рабочих, нанятых по письменным контрактам для работы в отдаленных от их местожительства районах, особенно в шахтах, на плантациях и на лесозаготовках. От работодателей может требоваться предоставление бесплатных квартир и другим рабочим, которым приходится работать вдали от своего местожительства или заработка которых ниже определенного уровня. Как общее правило, квартиры предоставляются рабочим бесплатно, хотя в некоторых случаях они и вынуждены вносить за них незначительную плату. В тех случаях, когда квартира не может быть предоставлена работодателем, он обязан выплачивать рабочим квартирное пособие.

130. Нефтяные промышленные предприятия в Брунее и Сараваке, горнопромышленные предприятия Северной Родезии и некоторые крупные предприятия коммунального обслуживания в Гонконге имеют прекрасные квартирные дома для своих рабочих. В Ньюсаленде образцовый рабочий поселок, построенный Импириал Тобако Компани около Лимбе, считается одним из лучших приме-

ров жилищного строительства для африканцев в Центральной Африке. Однако в большинстве территорий предоставляемые работодателями жилые помещения для рабочих низкого качества и носят главным образом временный характер. За последние годы работодателями было приложено больше усилий, иногда при содействии правительств, к повышению качества жилых помещений, предоставляемых рабочим, так как признается, что современные и удобные жилые помещения могут способствовать привлечению рабочих и созданию постоянных рабочих кадров. В Гонконге со времени войны работодателями был выстроен ряд квартирных домов для рабочих.

131. В таких территориях, как Ямайка, о. Маврикий, Ньюсаленд и Уганда, наблюдается прогресс в строительстве постоянных жилых домов для рабочих, отвечающих основным требованиям удобства, санитарии и гигиены. За последние несколько лет рабочие сахарных плантаций на о. Антигуа, на Виргинских островах под британским управлением, на Ямайке, на о. Маврикий, на о. Монтсеррат, на островах Сент-Кристофер, Невис, о. Ангилья и на островах Тринидад и Тобаго получали пособия и долгосрочные беспроцентные ссуды из соответствующих фондов обеспечения рабочих сахарной промышленности, и таким образом они могут строить собственные дома, отвечающие известным минимальным нормам. Ссуды также выдаются рабочим сахарной промышленности для ремонта и расширения ими своих домов.

132. Более крупные плантации и горнопромышленные предприятия в территориях обычно обязаны по закону предоставлять своим рабочим медицинскую помощь. Горнопромышленные предприятия в Северной Родезии, нефтяные компании в Брунее, на Северном Борнео и в Сараваке, а также сахарная промышленность на о. Маврикий содержат отвечающие современным требованиям больницы для своих служащих. Другие работодатели содержат для своих рабочих пункты скорой помощи, диспансеры и поликлиники, а в некоторых случаях они заключают соглашения с частными врачами о лечении рабочих за счет работодателя. Медицинское обслуживание, как общее правило, предоставляется рабочим бесплатно, причем во многих случаях им пользуются также и семьи рабочих. У некоторых работодателей, предоставляющих медицинское обслуживание своим служащим, возникает проблема приискания подходящих медицинских работников.

<sup>16</sup> А/АС.35/L.339 в Corr.1.

133. Работодатели принимают различные меры для питания своих рабочих. При некоторых промышленных предприятиях в Кении и в Уганде (Африка), а также в Гонконге, на Ямайке и на о. Антигуа, существуют столовые для рабочих. В некоторых территориях работодатель обязан по закону бесплатно предоставлять пищу своим служащим. Некоторые работодатели выдают своим служащим пищевые пайки.

134. В самоуправляющихся территориях некоторые работодатели дают рабочим и их детям образование, дополняя тем самым правительственные школьные планы. Так, например, три горнопромышленных предприятия по добыче меди в Северной Родезии организовали программы образования для взрослых для своих африканских рабочих. В других территориях, как, например, в Британской Гвиане, на сахарных плантациях также проводятся программы образования для взрослых. Такие же программы в некоторых случаях проводятся и работодателями в Гонконге. На Ямайке образованием для взрослых ведают культурно-просветительные центры, финансируемые Бюро по благоустройству рабочих сахарной промышленности.

135. В нескольких территориях существует широкая организация досугов, включая различные игры, спорт и культурные развлечения как в закрытых помещениях, так и на открытом воздухе для рабочих, причем все расходы оплачиваются работодателями; за последние годы возросло число культурно-просветительных центров.

136. В последние годы наблюдается возрастающий интерес среди работодателей к благосостоянию рабочих. Так, например, в Африке социальные работники привлекаются на службу горнопромышленными предприятиями и железнодорожным управлением в Северной Родезии. Несколько предприятий в Гонконге также заручились услугами социальных работников для работы в соответствующих отделах. В районе Карибского моря несколько таких работников обслуживают сахарную промышленность в Британской Гвиане и на Ямайке. Кроме того, социальные работники были приняты на службу тремя предприятиями на островах Тринидад и Тобаго. В предприятиях сахарной промышленности в Британской Гвиане и в одном горнопромышленном предприятии в Северной Родезии получают подготовку несколько работников по социальному благоустройству.

137. Комитет считает, что предоставление

работодателями удовлетворительных жилых помещений, медицинского обслуживания, содержание ими столовых и культурно-просветительных центров и организация прочего обслуживания в области социального благоустройства должны всячески поощряться правительствами территорий. Подобные меры, а также другие меры, предлагаемые в других частях настоящего доклада, будут способствовать повышению жизненного уровня трудящихся и созданию и увеличению устойчивых и прогрессивных рабочих кадров.

#### VI. Обращение с малолетними преступниками

138. Ввиду исчерпывающего исследования вопроса о преступности малолетних, предпринятого Комитетом в 1960 году в связи с докладом о прогрессе в самоуправляющихся территориях, Комитет на настоящей сессии рассматривал только вопрос о последних тенденциях в обращении с малолетними преступниками. Хотя находящаяся в распоряжении Комитета информация основана на статистическом анализе решений судов по делам малолетних, признанных виновными и подлежащих наказанию, следует признать, что пробелы в имеющейся информации затрудняют проверку статистических данных, касающихся существующих в территориях тенденций в применении различных мер разными судами.

139. Некоторые управляющие территориями члены Организации, хотя они и согласились с необходимостью иметь более точные и надежные статистические данные, подчеркнули те затруднения, которые возникают из-за отсутствия международно признанных критериев, на которых можно было бы базироваться в этом отношении, а также подчеркнули необходимость иметь опытный персонал, который мог бы разрабатывать и толковать эти данные. Комитет считает, что можно было бы более детально и точнее сообщать о решениях судов по делам малолетних, если бы статистические данные по каждой территории разрабатывались одним учреждением, которое отвечало бы за их представление, и если бы главные решения судов по делам малолетних сообщались отдельно от данных, касающихся совершеннолетних преступников, с указанием соответствующих цифр в особой таблице.

140. Комитет отмечает, что в самоуправляющихся территориях преступность малолетних

еще не достигла больших размеров и что управляющие территориями члены Организации стали чаще принимать предупредительные меры, особенно в тех территориях, где индустриализация и новая организация способствует ослаблению правил, регулировавших поведение и взаимоотношения в обществах с традиционным укладом жизни, и где другие особенности окружающей среды могут быть причиной антисоциального поведения. Правительство Соединенного Королевства настаивает на том, чтобы территориальные правительства принимали предупредительные меры, и в этой связи составляется проект образцового правительственного распоряжения, касающегося не только вопроса обращения с преступниками, но и вопроса охраны детства и попечения о детях. В Папуа обсуждается вопрос о законодательстве, специально относящемся к охране детства, к учреждению судов для малолетних с особыми судьями и к признанию некоторых учреждений подходящими для попечения о малолетних преступниках и для их перевоспитания.

141. Из имеющейся в распоряжении Комитета информации<sup>17</sup> видно, что в ряде африканских и неафриканских территорий в 1958 годах нередко имели место случаи заключения в тюрьму малолетних. В некоторых случаях наблюдалось более частое повторение таких мер даже в тех территориях, где были открыты специальные учреждения для малолетних преступников. Делегация Соединенного Королевства сообщила Комитету, что за последнее время в африканских территориях подростки в возрасте от четырнадцати до шестнадцати лет, и даже до семнадцати лет, редко подвергаются тюремному заключению по приговору суда. В африканских территориях наблюдается значительное сокращение числа таких случаев, и кое-где имеются либо исправительные школы типа Борстал, либо совершенно отдельные учреждения, в которых принимаются особые меры для перевоспитания малолетних преступников этой возрастной группы.

142. Официально признанные школы для малолетних преступников существуют во всех крупных территориях под управлением Соединенного Королевства и в большинстве менее крупных территорий. Однако Комитет отмечает отсутствие таких учреждений для девушек в большинстве территорий. Комитету было сообщено, что это объясняется тем, что среди девушек

преступность чрезвычайно редка, хотя в ближайшем будущем и может возникнуть необходимость в создании для них особых учреждений. Вместо этого, в некоторых территориях были заключены соглашения с добровольными организациями о создании специальных женских исправительных учреждений.

143. В целом ряде территорий все больше создаются специальные учреждения не только для малолетних преступников, но и для тех малолетних, которые нуждаются в попечении и в охране или которые подвергаются опасности морального разложения. Однако существующих учреждений недостаточно несмотря на послевоенную программу строительства таких специальных учреждений. В тех случаях, когда это возможно, больше внимания уделяется наблюдению за малолетними вне закрытых учреждений.

144. Малолетние совершившие незначительные правонарушения, все еще обычно только подвергаются штрафу в некоторых территориях, хотя сомнительно, чтобы такой род наказания был во всех случаях целесообразным в отношении малолетних. Значительный прогресс наблюдается в том отношении, что фактически не применяется больше высылка или ссылка. С другой стороны, репатриация, хотя она не так часто применяется, как раньше, все еще считается в некоторых африканских территориях удобным способом сокращения числа малолетних, появляющихся в городах, с которым социальные службы не могут справиться.

145. Комитет отмечает, что, хотя система наблюдения за условно осужденными упрочилась и широко используется судами в районе Карибского моря и в некоторых других территориях, в других районах эта система гораздо реже применяется к признанным виновными малолетним. Это объясняется тем обстоятельством, что только немногие суды могут пользоваться услугами инспекторов по наблюдению за условно осужденными. Комитету было сообщено, что в территориях под управлением Соединенного Королевства система наблюдения за условно осужденными применяется в той мере, в какой это возможно при существующем количестве таких инспекторов, и что расширение этой системы зависит от подготовки и назначения новых социальных работников. Комитет отмечает, что несмотря на значительное увеличение за последние десять лет количества инспекторов по наблюдению за условно осуж-

<sup>17</sup> A/AC.35/L.329 и Corr.1.

денными, рабочая нагрузка имеющегося персонала чрезвычайно велика.

146. Комитет отмечает, что телесные наказания малолетних преступников мужского пола либо отменены, либо редко применяются по приговору суда в большинстве неафриканских территорий под управлением Соединенного Королевства. В Африке телесные наказания продолжают применяться и иногда все еще являются главной мерой воздействия на малолетних, совершивших преступления, которые не вызывают необходимости помещать их в специальные учреждения. Это замечание относится не только к территориям, где не представляется возможным применять ряд других методов воздействия, но и к территориям, где социальное обслуживание более развито. Делегация Соединенного Королевства сообщила Комитету, что, хотя телесные наказания все еще применяются в Африке, к ним все реже прибегают как к методу воздействия на малолетних преступников. В территориях под управлением Соединенного Королевства этот метод воздействия признан неудовлетворительным и применяется лишь в исключительных случаях, которые, вероятно, будут все реже повторяться. Комитету было сообщено, что полная отмена телесных наказаний в этих территориях зависит от установления других мер наказания, а также от наличия подготовленного персонала и соответствующих учреждений. Комитет отмечает, что, хотя в Папуа все еще находится в силе постановление о применении телесных наказаний с некоторыми ограничениями и под соответствующим наблюдением, вместо заключения в тюрьму, эта мера редко применяется. В Нидерландской Новой Гвинее и в территориях под управлением Соединенных Штатов эта мера наказания запрещается законом. Комитет рекомендует полностью отменить телесные наказания во всех территориях и приложить более энергичные усилия к проведению предупредительных мер и других мер воздействия для перевоспитания малолетних преступников и возвращения их в общество.

## VII. Здравоохранение и питание

147. На своих предыдущих сессиях Комитет уже подчеркивал важное значение здравоохранения для социального благосостояния и улучшения материального положения населения самоуправляющихся территорий. На своей двенадцатой сессии Комитет, считая, что последний его доклад о прогрессе, достигнутом в самоуправляющихся территориях за 1960 год,

содержит весьма полные данные, решил обратить особое внимание на изменение коэффициента общей смертности и, в частности, детской смертности, а также на положение в отношении различных болезней, оздоровления внешней среды и питания.

148. Если считать, что состояние здоровья населения в самоуправляющихся территориях правильно отражается в коэффициентах общей и детской смертности, то положение определенно улучшается. Почти во всех территориях, по которым имеются эти коэффициенты, смертность понижается, что указывает на то, что люди в большей мере, чем раньше, ограждаются от преждевременной смерти. Однако, по сравнению с современными нормами, эти коэффициенты все еще слишком высоки. Во многих территориях из восьми или десяти младенцев, рожденных живыми в течение календарного года, один младенец умирает до истечения одного года.

149. Заразные болезни, недостаточное улучшение санитарных условий и неудовлетворительное питание являются в основном непосредственными причинами такого положения. Малярия, фрамбезия, трипанозомоз, бильгарциоз, туберкулез, проказа и кишечные паразиты являются заболеваниями, которые все еще широко распространены среди населения самоуправляющихся территорий. Поэтому вполне естественно, что большая часть мероприятий в области здравоохранения направлена в этих территориях на борьбу с этими заразными болезнями, причем распространение некоторых из них по-видимому значительно уменьшается. Борьба с фрамбезией почти во всех территориях, где эта болезнь имеет эндемический характер, находится в стадии, предшествующей ее ликвидации; борьба с малярией также протекает весьма успешно. Кампании по борьбе с этими болезнями и другими тропическими болезнями — например, с желтой лихорадкой, бильгарциозом и проказой — в настоящее время проводятся во многих территориях. Кроме того, местные правительства, в сотрудничестве со ВОЗ и ЮНИСЕФ, проводят ряд программ по борьбе с малярией в шестнадцати территориях, с болезнью *aedes aegypti* в тринадцати территориях, с фрамбезией в девяти территориях, с туберкулезом в шести территориях, с проказой в трех территориях, с бильгарциозом в двух территориях и с венерическими болезнями в одной территории.

150. Непосредственная борьба с существую-



щими эндемическими болезнями представляет собой лишь первую стадию мероприятий по улучшению здоровья населения самоуправляющихся территорий. Закрепление достигнутых результатов может быть осуществлено лишь при параллельном развитии надлежащей сети лечебных учреждений и служб здравоохранения в каждой территории, а также путем улучшения питания, оздоровлении внешней среды и подготовки соответствующих кадров. В этой связи в 1960 году ВОЗ и ЮНИСЕФ выработали проекты, касающиеся оздоровления внешней среды в девяти территориях, детского питания и улучшения режима питания наиболее уязвимых групп населения в четырнадцати территориях, развития основных служб здравоохранения в двенадцати территориях и расширения подготовки кадров, особенно медицинских сестер, в двенадцати территориях. Весьма важное значение имеют также различные региональные (межгосударственные) программы, осуществляемые под руководством ВОЗ.

151. Во всех самоуправляющихся территориях водоснабжение и канализационные системы являются неудовлетворительными. Так, например, утверждается, что в районе Карибского моря, где расположены некоторые из территорий, достигших наибольшего прогресса, не существует ни одной территории, где водоснабжение отвечало бы потребностям населения, а канализационная сеть не может быть расширена из-за недостаточного количества воды. По этой причине тиф, паратиф, дизентерия и другие желудочные заболевания, а также инфекции, являющиеся результатом плохого водоснабжения, принимают посезонно характер эпидемий. Оздоровление внешней среды является одной из наиболее трудных задач органов народного здравоохранения; в этой области должны быть приняты более энергичные меры, чтобы разрешить основные проблемы здравоохранения.

152. Те же замечания относятся и к недочетам в питании и к привычному пищевому режиму населения многих самоуправляющихся территорий. Что касается потребления пищевых продуктов, продаваемых в розницу, то клинические наблюдения и изучение размеров семейных бюджетов показывают, что существуют обширные районы, в которых население недоедает, особенно в «голодные» сезоны. Симптомы алиментарной дистрофии в виде квашиоркора, пеллагры, цыинги, куриной слепоты, малокровия и позднего физического развития детей часто наблюдаются в некоторых территориях, причем

среднее потребление пищи всего населения редко превышает минимально приемлемую норму для одного человека в день.

153. С другой стороны, анализ семейных бюджетов в связи со стоимостью пищевых продуктов и их составом указывает на два главных недостатка: во-первых, на наличие весьма неправильного режима питания, а, во-вторых, свидетельствует о недостаточных доходах семьи. Неправильный пищевой режим выражается в малом потреблении питательных веществ, важных в биологическом отношении, как например, животные белки, витамины и минералы, а также масла и жиры, и в слишком большом потреблении углеводов, которые выраженные в калориях, составляют 80 или больше процентов ежедневно принимаемой пищи. Это является неправильным режимом питания, так как он не удовлетворяет биологическим потребностям, хотя бы, растущих детей, беременных женщин и больных, которые в большей мере нуждаются в высококачественной пище, чем остальное население.

154. В большинстве территорий низкие доходы семьи являются одной из главных причин такого положения вещей. Из-за недостатка денежных средств от одной половины до трех четвертей всего семейного дохода расходуется на пищу, качество которой часто приносится в жертву количеству для удовлетворения потребностей многочисленной семьи. Другие факторы, как например, примитивные методы обработки земли, дефективное хранение урожая, различные традиционные запреты, касающиеся пищи, и разные обычаи также чрезвычайно осложняют проблему улучшения режима питания населения. Именно по этой причине согласованные программы развития в этой области имеют многосторонний характер; некоторые из них направлены на увеличение производства пищевых продуктов, тогда как целью других является санитарно-гигиеническое просвещение населения, особенно в вопросах питания, а также повышение доходов семьи, с тем чтобы они были соразмерны ее численности и составу.

155. Другой важной проблемой в деле улучшения состояния здоровья населения самоуправляющихся территорий является недостаток старшего медицинского и вспомогательного персонала, численность которого недостаточна для поддержания здоровья населения на минимально удовлетворительном уровне. В самоуправляющихся территориях в настоящее время существует всего лишь несколько медицинских школ



и центров подготовки медицинского персонала и работников в области народного здравоохранения. Надлежащему функционированию этих учреждений часто, помимо всего прочего, мешают следующие обстоятельства: неудовлетворительная система начального и среднего образования и недостаточные бюджетные ассигнования. Увеличение числа национальных учреждений по подготовке специалистов и вспомогательных кадров является основной предпосылкой для дальнейшего прогресса в деле здравоохранения в несамоуправляющихся территориях. В этом отношении небезынтересно отметить ту связь, которая существует между здравоохранением, образованием и национальным доходом на душу населения. Из имеющихся ограниченных данных о положении в несамоуправляющихся территориях становится очевидным, что низкий коэффициент смертности и улучшенный режим питания обычно связаны с высоким процентом грамотных среди населения и более или менее удовлетворительным семейным и национальным доходом.

156. Для достижения прогресса в области здравоохранения и питания необходимы согласованные мероприятия во многих различных областях. До тех пор пока народы несамоуправляющихся территорий не смогут в большей мере, чем теперь, удовлетворять свои собственные нужды им будет необходима — в течение вероятно еще долгого времени — международная помощь в виде хорошо запланированных и эффективно осуществляемых программ в этих областях. В этой связи Комитет воздает должное ВОЗ, ЮНИСЕФ и различным региональным организациям за ту помощь, которую они оказывают путем предоставления стипендий, проведения обследований, содействия в борьбе с туберкулезом, малярией и другими эндемическими болезнями, а также путем предоставления других видов медицинского и социального обслуживания.

157. Комитет хотел бы подчеркнуть важное значение коммунального развития и образования для взрослых в деле улучшения здравоохранения, так как они способствуют пробуждению интереса к санитарии, ликвидации эндемических болезней и улучшению питания, одежды, ухода за детьми и водоснабжения.

## VIII. Расовая дискриминация

### ВВЕДЕНИЕ

158. В резолюции 1536 (XV) от 15 декабря

1960 г. Генеральная Ассамблея согласилась с мнением Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях, что расовая дискриминация не только является нарушением прав человека, но также представляет собой препятствие к прогрессу во всех областях развития в несамоуправляющихся территориях.<sup>18</sup> Генеральная Ассамблея также рекомендовала, чтобы управляющие территориями государства-члены Организации немедленно аннулировали или отменили все законы и постановления, которые имеют тенденцию поощрять или санкционировать, прямо или косвенно, дискриминационную политику и практику, основанные на соображениях расового характера, и чтобы они прилагали все усилия к устранению такой практики всеми другими возможными способами.

159. В той же резолюции Генеральная Ассамблея настоятельно просила управляющих территориями членом Организации полностью и немедленно проводить в жизнь рекомендацию Комитета по информации относительно того, чтобы меры, имеющие целью разрешение проблемы расовых отношений, включали предоставление всем жителям полной возможности пользоваться своими основными политическими правами, в особенности избирательным правом, и установление равенства между людьми всех рас, населяющими несамоуправляющиеся территории.

160. Генеральная Ассамблея также просила управляющих территориями членом Организации сообщить всю относящуюся к этой резолюции информацию Комитету, чтобы дать ему возможность представить Генеральной Ассамблее доклад на ее шестнадцатой сессии.

161. Настоящий раздел доклада Комитета, составляющий неотъемлемую часть его доклада о социальном прогрессе в несамоуправляющихся территориях, также представляется Генеральной Ассамблее во исполнение вышеупомянутой резолюции.

162. При обсуждении вопроса о расовой дискриминации в несамоуправляющихся территориях и при составлении доклада Комитет имел в своем распоряжении составленное Секретариатом исследование о расовой дискриминации в несамоуправляющихся территориях,<sup>19</sup> осно-

<sup>18</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/4371), вторая часть, пункт 188.

<sup>19</sup> A/AC.35/L.334 и Corr.1.

ванное на информации, ежегодно передаваемой членами Организации управляющими территориями, согласно статье 73е Устава. Комитет также принял к сведению устные заявления представителей Австралии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, касающиеся положения в находящихся под их управлением территориях и содержащие новую информацию, которая не была в распоряжении Секретариата, когда составлялось его исследование. Кроме того, Комитету было сообщено, что во исполнение резолюции 1536 (XV) Генеральной Ассамблеи особый доклад по вопросу о расовой дискриминации в территории под управлением Нидерландов<sup>20</sup> представляется Секретариату.

163. Комитет в течение уже многих лет обсуждает вопрос о расовой дискриминации и расовых отношениях. На своей одиннадцатой сессии в 1960 году Комитет признал и приветствовал прогресс, достигнутый с 1946 года, в отношении прекращения расовой дискриминации во многих ее аспектах и улучшения расовых отношений во многих территориях.<sup>21</sup> Однако Комитет пришел к заключению, что дискриминация, основанная на расе и цвете кожи, продолжает существовать в некоторых территориях и что в наиболее острой форме она наблюдается в африканских территориях, где имеются разные группы иммигрантов. Хотя европейцы часто составляют ничтожное меньшинство населения в этих территориях, однако они пользуются особыми привилегиями в политической, социальной и экономической областях, привилегиями, которых лишено коренное население. Коренные жители находятся в неблагоприятном положении не только в отношении осуществления прав человека и основных свобод, но и в отношении осуществления своих прав в экономической области и в области образования, а также политических прав. Комитет рекомендовал заняться проблемой расовых отношений во всех областях деятельности в самоуправляющихся территориях. Мероприятия для разрешения этой проблемы должны включать предоставление возможности всем жителям территорий полностью осуществлять основные политические права, в том числе и избирательное право. Комитет считал, что установление равноправия в политическом отношении

<sup>20</sup> А/4768.

<sup>21</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение №15 (А/4371), вторая часть, пункты 177-188.

для всех местных жителей, входящих в состав неоднородных в этническом отношении групп населения, будет быстрее всего способствовать прекращению дискриминации, отмене привилегий меньшинства и созданию наций, объединенных общим национальным сознанием, преобладающим над расовыми привязанностями.

164. При рассмотрении этого вопроса на своей текущей сессии Комитет подошел к проблеме расовой дискриминации в самоуправляющихся территориях с учетом принципов, положенных в основу резолюции 1514 (XV) и с намерением выполнить требования пункта 4 резолюции 1536 (XV). Некоторые делегации высказали мнение, что информация по этому вопросу, содержащаяся в заявлениях, сделанных в Комитете управляющими территориями членами Организации, была бы более полезной, если бы она была представлена в форме документов Комитета. Они считали, что находящаяся в распоряжении Комитета информация недостаточно полна и что трудно отдать себе отчет в положении в различных территориях, вследствие отсутствия исчерпывающих и новейших данных.

#### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВ И ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА

165. Информация об основных политических правах и, в частности, об избирательном праве содержалась в заявлениях представителя Австралии относительно Папуа, представителя Новой Зеландии об островах Кука, Ниуэ и Токелау, представителя Нидерландов о Нидерландской Новой Гвинее и представителя Соединенных Штатов Америки об Американском Самоа, о Гуам и Виргинских островах под управлением Соединенных Штатов.

166. Делегация Австралии сообщила Комитету, что знаменательным шагом в направлении установления равноправия в политической области для всех жителей Папуа было изменение состава Законодательного совета территории Папуа и Новой Гвинее с тем, чтобы он лучше отражал интересы коренного населения. Главной особенностью закона об изменении состава Совета является постановление об увеличении числа его членов с двадцати девяти до тридцати семи и числа выборных членов — с трех до двенадцати, из которых шесть должны быть коренными жителями. В законе также предусматривается увеличение числа не состоящих на правительственной службе членов Совета от девяти до десяти, из которых не менее пяти

должны быть коренными жителями. При первых выборах членов Совета нового состава, состоявшихся 18 марта 1961 г. была выдвинута кандидатура девяти иностранцев, из которых три были избраны единогласно; 108 кандидатов из коренного населения выставили свои кандидатуры в шести избирательных округах. Триста шестьдесят четыре представителя коренного населения голосовали от имени 493 000 человек.

167. Делегация Австралии заявила, что коренные жители прежде имели право избирать только членов советов местного управления, тогда как новый закон предусматривает избрание шести и назначение не менее пяти членов Законодательного совета из числа коренных жителей, и что шесть из десяти назначенных членов являются коренными жителями. Выборные члены Законодательного совета из состава коренного населения избираются собраниями делегатов от советов местного управления и коллегиями выборщиков в каждом избирательном округе территории. Введение системы отдельного голосования и такой системы не прямых выборов является лишь временной и переходной мерой, проведенной по желанию самого населения; конечная цель заключается в составлении единого общего избирательного списка и в проведении единых и прямых выборов. С этой целью в самом законе предусматривается издание соответствующего административного распоряжения. Таким образом все коренные жители имеют право участвовать в выборах, за исключением тех, кто живет в отдаленных и изолированных районах, в которых избирательная система еще не была введена. Представители Ганы, Индии, Ирака, Либерии и Цейлона выразили надежду, что в срочном порядке будут приняты все необходимые меры для введения избирательной системы во всех самоуправляющихся территориях.

168. Что касается Нидерландской Новой Гвинеи, то Комитету было сообщено о недавних нововведениях в государственном устройстве, благодаря которым коренное население стало принимать большее участие в политической жизни территории. В апреле 1961 года был учрежден центральный представительный орган, который представляет собой как бы начальную стадию «самоуправления с помощью со стороны»; это является переходным этапом на пути к полному самоуправлению. Заключение этого органа будут испрашиваться заранее по всем основным вопросам политики, и он будет на

равных началах с территориальной администрацией обсуждать с ней вопрос о достижении самоуправления и самоопределения. Настоящий Законодательный совет, с трехлетним сроком полномочий, состоит из двадцати восьми членов, из которых двадцать два являются коренными жителями. Шестнадцать членов Совета представляют 250 000 жителей и были избраны на основе общего избирательного списка без различия расы или принадлежности к той или иной этнической группе. Из двенадцати назначенных членов, четыре представляют 75 000 жителей менее развитых районов, причем они были назначены по рекомендации самих жителей этих районов. Шесть других членов, представляющих почти 100 000 жителей наиболее примитивных районов, были назначены непосредственно губернатором. Наконец, два члена этого Совета представляют крупные меньшинственные группы, которые не имеют другого представительства в Совете. Таким образом 75 процентов населения смогли в значительной мере определить состав Совета и повлиять на политический курс в территории. Право подачи петиций, а также право проявлять инициативу, делать запросы и вносить изменения предоставлены Совету, который вместе с администрацией ответствен за территориальный бюджет. Контроль над поступлениями и расходами территории является одной из наиболее важных функций Совета; таким образом его члены смогут подготовиться к принятию на себя более ответственных обязанностей. Многие уже сделано для дальнейшего пересмотра закона о Новой Гвинее. Предусмотрено создание исполнительного совета ограниченного состава, большинство членов которого будут коренными жителями и задачей которого будет оказание содействия территориальному правительству в выполнении его функций, а также в координации деятельности правительственных служб, ведающих общеадминистративными вопросами.

169. Комитету было сообщено, что в территориях под управлением Соединенных Штатов Америки население пользуется избирательным правом в отношении органов местного самоуправления согласно закону, который определенно предусматривает, что по отношению к избирателям не должно проводиться никакой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола или религиозных верований. Что касается территорий под управлением Новой Зеландии, то по сведениям Комитета население этих территорий пользуется всеобщим избирательным правом для совершеннолетних.

170. Информация, переданная правительством Соединенного Королевства за 1958 и 1959 годы, включает дополнительные разделы о правах человека, в которых упоминается о политических правах и избирательном праве, причем, среди прочего, в ней добавлено, что эти основные права и свободы, которые являются британской традицией, установлены и защищены законами соответствующих территорий. Далее говорится, что этими законами предусматриваются:

«право каждого человека на жизнь, свободу и личную безопасность, на признание его правоспособности и равенства перед законом, на эффективную судебную защиту от нарушений прав, предусмотренных законом или конституцией его страны, право на справедливое и публичное разбирательство беспристрастным судом всякого дела для определения его прав и обязанностей и предъявленных ему обвинений, на презумпцию невиновности в совершении уголовного преступления до тех пор, пока виновность его не доказана; эти законы также гарантируют, что не могут иметь обратное действие законы о наказании за какое-либо преступление, запрещают произвольное вмешательство в семейные дела, нарушение неприкосновенности жилища и корреспонденции, а также предусматривают право каждого на защиту от посягательства на его доброе имя, право на свободу передвижения, право выбора гражданства по своему усмотрению, право собственности, право на свободу мысли, совести, религиозных убеждений, выражения мнений, свободы слова, собраний и ассоциаций».<sup>22</sup>

Представители Ганы, Индии, Ирака и Либерии указали, что, вопреки вышеуказанному заявлению, во многих территориях под управлением Соединенного Королевства коренное население лишено избирательного права. Эти представители поддержали требование о введении всеобщего избирательного права во всех этих территориях, что будет способствовать прекращению расовой дискриминации.

171. По мнению некоторых членов Комитета, во многих территориях положение в отношении предоставления всем жителям самоуправляющихся территорий возможности осуществления основных политических прав и, в частности, избирательного права в высшей степени не-

удовлетворительно. Та например, в Северной Родезии недавно проведенная Конференция по конституционным вопросам рекомендовала пересмотреть квалификации, требуемые для участия в выборах, что до сих пор не было сделано. Хотя и наблюдается некоторое смягчение этих требований, однако, по мнению этих членов Комитета, они продолжают носить дискриминационный характер. Упомянутые представители далее отметили, что даже против этих рекомендаций решительно возражали местные власти и главные европейские политические партии, в частности, премьер-министр Федерации Родезии и Ньясаленда; они считали, что такое сопротивление не должно помешать проведению в жизнь соответствующих постановлений резолюции Генеральной Ассамблеи. Комитет признал, что управляющие территориями члены Организации должны принять меры к предоставлению политических прав всем группам населения. Представитель Соединенного Королевства резервировал позицию своего правительства в отношении замечаний, касающихся Северной Родезии и изложенных в настоящем пункте, так как они основаны не на сообщенной Комитету информации, и поэтому, по его мнению, они выходят за пределы компетенции Комитета.

#### ПОЛИТИКА И ПРАКТИКА, ОСНОВАННЫЕ НА РАСОВЫХ СООБРАЖЕНИЯХ

172. Представитель Австралии заявил, что официальной политикой в Папуа является проведение всевозможных мер, направленных на прекращение расовой дискриминации. В полном соответствии с резолюцией 1536 (XV) законодательство в Папуа постепенно пересматривается в целях отмены, насколько это возможно и желательно, постановлений, касающихся расовой сегрегации и дискриминации. Продолжается рассмотрение существующих законов, которым в течение уже двух лет занята группа квалифицированных юристов. О наиболее значительных мерах, принятых до сих пор, было сообщено Комитету.

173. Представитель Австралии далее заявил, что не следует упускать из виду, что не все законы, предусматривающие неодинаковое отношение к различным группам населения, являются нецелесообразными и что в период перехода от примитивного общественного строя к современному государству некоторые законы необходимы в качестве защиты. Следует также признать, что администрация сама не может

<sup>22</sup> См. документ A/4760.

разрешить многочисленные проблемы расовой дифференциации. Наиболее эффективным способом разрешения этих проблем является использование всех имеющихся в распоряжении администрации средств для просветительной работы среди всех групп населения. Нет упрощенного способа достижения этой цели; только путем примера и постоянного использования всех средств для поощрения большего взаимопонимания, доверия и взаимного уважения между расами можно разрешить существующие проблемы. Расовые отношения в Папуа вполне удовлетворительны, и постепенное включение коренных жителей в правительственные службы, их участие в общественном благоустройстве, в молодежных организациях, в спорте и политике будут в значительной мере способствовать пробуждению у населения стремления к развитию территории в духе сотрудничества. Представители Ганы, Индии, Ирака, Либерии и Цейлона, хотя они и были согласны с представителем Австралии, что взаимное уважение между расами и просвещение населения будут способствовать прекращению дискриминации, тем не менее утверждали, что, в соответствии с принципом равенства прав всех людей, не должно быть дискриминационных законов в несамоуправляющихся территориях.

174. Правительство Нидерландов сообщило Комитету, что в Нидерландской Новой Гвинее принцип равенства всех рас положен в основу политики и что никакой расовой дискриминации там не существует. Однако этнический эгоцентризм, являющийся результатом большого разнообразия культурных традиций и наречий среди коренного населения, мешает развитию нормальных общественных взаимоотношений между отдельными группами населения и, по существу, является одной из форм расовой дискриминации. Уже достигнуты хорошие результаты в деле упразднения этого вида дискриминации. Комитету также было сообщено о законодательных и других мерах, принятых для обеспечения соблюдения основных прав и свобод всех жителей территории.

175. Представитель Новой Зеландии сообщил Комитету, что в территориях под управлением Новой Зеландии расовой дискриминации не существует и между коренными и некоренными жителями территории не проводится никакого существенного различия ни по закону, ни фактически. Немногие постановления законов, в которых проводится некоторое различие, имеют своей целью защиту интересов

коренного населения и направлены главным образом на ограждение его права собственности на землю.

176. Представитель Соединенного Королевства заявил Комитету, что политика его правительства заключается в безоговорочном отказе от расовой дискриминации во всех ее формах и во всех областях и что политика эта направлена на прекращение возможно скорее всякой расовой дискриминации и на достижение целей, поставленных резолюцией 1536 (XV). Правительство считает своей главной задачей не только прекращение некоторых форм дискриминации, но и установление между различными этническими группами населения разумных рабочих взаимоотношений. В этой области правительства могут сделать многое посредством надлежащего руководства, а в некоторых случаях путем издания соответствующих законов. Однако есть пределы тому, что могут сделать правительства, так как необходимо время для изменения укоренившихся воззрений, настроений и жизненного уклада. Правительство Соединенного Королевства активно принимает участие в разрешении этой проблемы, но считает, что для этого необходимо еще большее сотрудничество людей всех рас. До тех пор, пока между отдельными расами не установятся добрые отношения, основанные на взаимопонимании и уважении, невозможно полное искоренение дискриминации. Если это вообще осуществимо, то расовую дискриминацию следует искоренить, не разжигая при этом новых страстей, не возбуждая ссор, вызывающих расовый антагонизм и опасения среди меньшинств. Конструктивные меры для улучшения расовых взаимоотношений часто проводились без всякого шума, но они не были безуспешными. В огромном большинстве территорий расовые отношения прекрасны, и дискриминации не существует.

177. Комитет отмечает, что в территориях под управлением Соединенного Королевства в районе Карибского моря, за исключением Бермудских и Багамских островов, не существует, как сообщается, расовой дискриминации в политической и экономической областях и нет цветного барьера. Что касается Багамских островов, то делегация Соединенного Королевства сообщила Комитету, что Палата представителей Багамских островов недавно назначила специальный комитет для обсуждения вопроса о целесообразности издания законов, запрещающих дискриминацию и сегрегацию в общественных местах по признаку расы.

178. В африканских территориях проблема расовых отношений приняла особенно острый характер в Кении и в Северной Родезии. В Кении, где власти могут ограничивать передвижение и проживание африканцев в центрах, населенных европейцами, и неафриканцев в центрах, населенных африканцами, в 1958 году был учрежден Государственный совет для рассмотрения всего нового законодательства, с тем чтобы установить, имеются ли в нем постановления дискриминационного характера. Так, например, согласно декрету об административных районах губернатор имеет право издавать распоряжения, запрещающие проживание африканцев в каких-либо районах, за исключением предназначенных для них локаций и деревень, а также издавать правила, касающиеся выдачи пропусков африканцам в административных районах, их передвижения по улицам и доступа в общественные места. Государственный совет сможет воспрепятствовать изданию таких законов и распоряжений. Кроме того, администрация намерена отменить декрет об административных районах и издать новый декрет о местном управлении, который будет относиться ко всем местным органам власти; новый декрет не будет содержать никаких постановлений дискриминационного характера. Правительство Кении также недавно решило отменить декрет о пропусках для африканцев, причем в Законодательный совет будет внесен возможно скорее соответствующий законопроект. Все распоряжения местных властей в Кении в настоящее время пересматриваются в целях отмены дискриминационных постановлений. Городской совет в Найбори, а также советы в Момбасе и Китале изменили за последние три года все те постановления, которые носили дискриминационный характер.

179. Представитель Соединенного Королевства заявил, что значительный прогресс был достигнут в деле искоренения дискриминации в области землевладения. В 1959 году правительство объявило о проведении нерасовой политики в отношении владения сельскохозяйственной землей в тех случаях, когда этому не препятствуют экономические и сельскохозяйственные соображения. Оно обещало воспрепятствовать заключению ограничительных договоров при сдаче земли в аренду как правительством, так и частными лицами. Королевский указ 1939 года о Кении (гористая часть страны) был отменен. Постановлением 1961 года о земельных сделках были отменены декрет о земельных сделках и те части декретов о коренных землях, которые предоставляли особые права

европейцам в так называемом «белом нагорье». Вследствие этого вся имеющаяся для продажи земля будет продаваться без каких бы то ни было ограничений. Начиная с октября 1959 года законы Кении предусматривают отмену всех договоров, имеющих в расовом отношении ограничительный характер или содержащих ограничительные условия в отношении земельной аренды.

180. В Северной Родезии дискриминационные законы и практика ограничивали доступ африканцев в кинотеатры, гостиницы, бары, рестораны, кафе и проч., а также покупку ими некоторых спиртных напитков. Они также касались таких имеющих жизненно важное значение вопросов, как правила о пропусках, свобода передвижения, продвижение по службе в промышленности, возможности занятия государственных должностей и получения образования.<sup>23</sup>

181. Меры по борьбе с расовой дискриминацией в этой территории были изложены Комитету представителем Соединенного Королевства. В соответствии с декретом 1957 года о расовых отношениях (консультация и примирение) были учреждены Центральный консультативный и примирительный комитет по расовым отношениям и окружные комитеты для улучшения взаимоотношений между различными расами в территории, особенно в связи с доступом в общественные места. В 1959 году Законодательный совет назначил специальный комитет для обсуждения с Центральным консультативным и примирительным комитетом по расовым отношениям способов разрешения проблемы расовой дискриминации по отношению к неевропейцам в ресторанах, кинотеатрах и т.п. На основании доклада этого специального комитета был издан декрет о расовых отношениях, согласно которому практика расовой дискриминации в чайных, кафе, ресторанах, гостиницах, столовых и в вестибюлях отелей является незаконной. Предусмотрены соответствующие наказания в случае нарушения этого декрета. Был также учрежден новый комитет по расовым отношениям для помощи правительству советами с целью улучшения отношений между различными расами территории и для представления рекомендаций об удовлетворении жалоб и устранении поводов для недовольства. Учреждены советы по расовым отношениям для принятия жалоб о расовой дискриминации, которые могут быть им переданы окружными комитетами по

<sup>23</sup> См. документ А/АС.35/L.334 и Corr.1.

расовым отношениям в тех случаях, когда последние не могут примирить заинтересованные стороны. Эти советы имеют право разбирать все жалобы такого рода и налагать наказания в тех случаях, когда постановления декрета были нарушены. В правилах санитарии было исключено постановление об отдельных уборных для различных рас. Ночные пропуска были полностью отменены.

182. Представленная Комитету информация указывает на то, что африканец, прибывающий в европейский город или промышленный район Северной Родезии для проживания или работы, должен получить разрешение на приискание таковой; что если он решает воспользоваться предоставляемой ему работодателем квартирой, то он должен поселиться в туземном поселке или компаунде, где он регистрируется у заведующего; и что после того, как он был нанят на работу, он должен зарегистрировать свой контракт у заведующего. В этой связи представитель Соединенного Королевства заявил, что африканцы имеют право поселиться за свой счет в любом районе, если они того пожелают. Благодаря предоставлению ссуд на жилищное строительство, гарантированных правительством, разделение так называемых африканских и европейских районов проживания ликвидируется, и многие африканцы в настоящее время живут в собственных домах в районах, которые в народе называются «европейскими». Удостоверения личности африканцев теперь служат только для установления их личности и, в частности, могут быть использованы как доказательство права отдельных лиц на квартиру, которую работодатель им обязан предоставить по закону. Судебных преследований больше не возбуждается против африканцев по причине отсутствия у них удостоверения личности, а общее число осуждений по другим причинам за нарушение этих двух декретов сократилось с 13 000 в 1956 году до 5 000.

183. Представитель Соединенного Королевства далее заявил, что расовая интеграция в школах является важным аспектом данного вопроса и одной из наиболее трудно разрешимых проблем. В огромном большинстве территорий под британским управлением интеграция является общим правилом. Она проводится на всех островах Вест-Индии, в Британской Гвиане, в Британском Гондурасе, в Гонконге, на Соломоновых островах, на Борнео, в Гамбии, на о. Маврикий и в других территориях. В некоторых других территориях интеграция про-

водится успешно. На островах Фиджи в большинстве случаев все еще существуют отдельные школы для различных рас, но процесс интеграции уже начался. В Уганде в прошлом дети различных рас обучались отдельно, но уже положено начало интеграции. Представители всех рас принимаются во все государственные школы и во многие частные школы. Даже в тех территориях, где существует трудное положение, как, например, в Кении, все же заметен прогресс в этой области в результате правительственных мероприятий. Это особенно касается высших уровней школьного образования, где дело не осложняется языковой проблемой. Все комитеты по управлению европейскими средними школами, получающими правительственные субсидии, объявили о приеме — и фактически принимают — учеников любой расы, которые имеют соответствующие квалификации и могут оплачивать свое учение. Консультативный совет по вопросам образования детей азиатского населения придерживается такой же политики, и прием учеников ограничен лишь размерами школьных помещений. В Найроби в 1961 году откроется новое учебное заведение для подготовки учеников всех рас к получению соответствующих аттестатов и в том же году предполагается открытие средней школы. Королевский колледж в Найроби открыт для студентов всех рас, так же как и университетский колледж в Макерере, в котором обучаются студенты, без различия расы, из Кении, Танганьики и Уганды.

184. Представитель Соединенного Королевства также сообщил Комитету, что во всех территориях открыт доступ в правительственные учреждения и обеспечена возможность продвижения по службе всем местным жителям, без различия расы, на основании только их личных квалификаций и способностей. Единственная оговорка к этому заявлению заключается в том, что почти во всех территориях предпочтение как в отношении назначений, так и в отношении продвижения по службе отдается местным жителям, главным образом коренным жителям, в отличие от иммигрантов.

185. Что касается несоответствия между заработной платой европейцев и коренных жителей, работающих в медных копях Северной Родезии, то было указано, что до 1955 года Союз европейских горнорабочих придерживался политики расовой дискриминации, целью которой было помешать африканцам занимать ответственные посты. В 1955 году этот Союз заключил новое соглашение с горнопромышленными предпри-



тиями, согласно которому доступ к двадцати четырем новым категориям работы, ранее зарезервированным для европейцев, теперь открыт и африканцам. К концу 1959 года 830 африканцев занимали более ответственные должности в результате этого соглашения. В 1960 году соглашение между Союзом европейских горнорабочих и горнопромышленными предприятиями было вторично изменено, с тем чтобы открыть доступ к тридцати восьми новым категориям работы, ранее выполнявшейся только европейцами, африканским рабочим. Таким образом, по мере уменьшения расовой дискриминации, африканцы смогут в ближайшем будущем занять целый ряд должностей промежуточного уровня, а со временем займут высшие посты наравне с европейцами.

186. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что в территориях под управлением Соединенных Штатов проблемы расовой дискриминации не существует. Во всех этих территориях законом обеспечена достаточная защита от такой дискриминации, а, кроме того, по традиции такая дискриминация не существует. В Комитете была сделана ссылка на появившееся в печати сообщение о случаях дискриминации на Виргинских островах под управлением Соединенных Штатов, расследованием которых, как утверждалось, занят один из комитетов Законодательного собрания.

187. Комитет считает, что заявление представителя Соединенного Королевства о положении в отношении расовой дискриминации является весьма обнадеживающим, и Комитет уверен в том, что правительство Соединенного Королевства добьется создания такого положения в территориях под его управлением, которое соответствовало бы его официальной политике безоговорочного отказа от расовой дискриминации во всех ее формах и во всех областях. Заявление премьер-министра Соединенного Королевства, о котором было упомянуто в Комитете представителем Соединенного Королевства, дает основание надеяться на то, что эта политика будет проводиться энергично и в срочном порядке.

188. Комитет также отмечает, что в нескольких территориях под управлением Соединенного Королевства, а также в Папуа, некоторые находившиеся в силе декреты дискриминационного характера были либо отменены, либо соответственным образом изменены. Приветствуя это обстоятельство, Комитет все же хотел бы на-

помнить, что резолюция 1536 (XV) Генеральной Ассамблеи содержит рекомендацию о том, чтобы все законы и постановления такого рода были аннулированы или отменены.

189. Комитет отмечает, что, хотя распределение земельной собственности в Кении отражает прошлую политику дискриминации, проводимая в настоящее время политика не имеет дискриминационного характера. Он отмечает, что в ряде территорий большое несоответствие между заработком коренных жителей и европейцев все еще не устранено и что многое должно быть еще сделано в области народного образования.

190. В 1959 году Комитет высказал мнение, что обучение на расовой основе не находит себе никакого оправдания. Это мнение он в настоящее время повторяет и считает, что оно относится в равной мере ко всем аспектам жизни в самоуправляющихся территориях. Поэтому многие представители не могут с одобрением относиться к позиции, занятой некоторыми членами Организации, управляющими территориями, заявившими, что не все законы, предусматривающие различное отношение к разным группам населения, нежелательны и что есть пределы тому, что правительства могут сделать в отношении разрешения проблемы расовой дискриминации. Эти представители также не могут согласиться с утверждением, что некоторые постановления дискриминационного характера необходимы для выполнения обязательств по Уставу.

191. В заключение Комитет рекомендует, чтобы были приняты все меры для проведения в жизнь рекомендации Генеральной Ассамблеи о том, чтобы все законы и постановления, которые имеют тенденцию поощрять или санкционировать политику и практику, основанные на соображениях расового характера, были немедленно аннулированы или отменены и чтобы все усилия были приложены к прекращению такой практики всеми другими возможными способами. Прежде всего для разрешения этой проблемы необходим смелый и реалистичный подход к этому вопросу со стороны управляющих территориями членов Организации и территориальных правительств. Комитет обращает внимание этих членов Организации на рекомендацию и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, которые были приняты Генеральной конференцией ЮНЕСКО в декабре 1960 года. Комитет надеется, что самоуправляющиеся территории смогут при-



соединиться к этой Конвенции. Он также считает, что, так как предрассудки являются одним из важных факторов, способствующих расовой

дискриминации, каждое заинтересованное правительство обязано соответствующим образом направлять общественное мнение.

## Приложение

### Исследования по вопросу о социальном прогрессе в самоуправляющихся территориях

Комитет считает, что краткие отчеты прений на его двенадцатой сессии по вопросу о социальном прогрессе в самоуправляющихся территориях вместе с указанными ниже исследованиями, которые обсуждались Комитетом, должны рассматриваться как часть его настоящего доклада:

1. Обращение с малолетними преступниками (Секретариат Организации Объединенных Наций) A/АС.35/L.329 и Corr.1
2. Условия найма для женщин в самоуправляющихся территориях (МБТ) A/АС.35/L.350
3. Возможности профессионального обучения и найма на работу для рабочих из коренного населения в некоторых самоуправляющихся территориях Центральной и Восточной Африки (МБТ) A/АС.35/L.331
4. Производственные отношения в самоуправляющихся территориях (МБТ) A/АС.35/L.332
5. Меры по социальному обеспечению в самоуправляющихся территориях (МБТ) A/АС.35/L.333
6. Расовая дискриминация в самоуправляющихся территориях (Секретариат Организации Объединенных Наций) A/АС.35/L.334 и Corr.1  
(только на английском языке)
7. Социальные аспекты развития городских районов (Секретариат Организации Объединенных Наций) A/АС.35/L.335
8. Социальные аспекты развития сельских районов (Секретариат Организации Объединенных Наций) A/АС.35/L.336
9. Обзор программ коммунального развития в самоуправляющихся территориях (Секретариат Организации Объединенных Наций) A/АС.35/L.337
10. Деятельность Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда в самоуправляющихся территориях (ВОЗ и ЮНИСЕФ) A/АС.35/L.338
11. Социальное благоустройство рабочих в самоуправляющихся территориях (МБТ) A/АС.35/L.339 и Corr.1
12. Обучение и подготовка гражданских и технических кадров из коренного населения самоуправляющихся территорий (Секретариат Организации Объединенных Наций) A/АС.35/L.340 и Corr.1  
(только на английском языке)

- |   |  |
|---|--|
| 13. Даты получения информации (Секретариат Организации Объединенных Наций)  | A/AC.35/L.341  |
| 14. Международное сотрудничество для прогресса в экономической и социальной областях и в области народного образования (Секретариат Организации Объединенных Наций) | A/AC.35/L.342  |
| 15. Ликвидация неграмотности (ЮНЕСКО)   | A/AC.35/L.343 и Corr.1<br>(только на английском языке) |
| 16. Международная техническая помощь самоуправляющимся территориям (Секретариат Организации Объединенных Наций)   | A/AC.35/L.344  |
| 17. Некоторые аспекты жизненного уровня в несамоуправляющихся территориях (Секретариат Организации Объединенных Наций)  | A/AC.L.345 и Corr.1<br>(только на английском языке)    |
| 18. Исследование по вопросам медико-санитарного обслуживания в Кении (ВОЗ)  | A/AC.35/L.346  |
| 19. Будущая работа Комитета (Секретариат Организации Объединенных Наций)  | A/AC.35/L.347  |

# ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АЗИЯ

- БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT  
Rangoon.
- ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.
- ИНДИЯ** :  
ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
и New Delhi.
- OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta и New Delhi.
- P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- КАМБОДЖА** :  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. R.L., Phnom-Penh.
- КИТАЙ** :  
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
- THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.
- КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-КА, Chongno, Seoul.
- ПАКИСТАН** :  
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE  
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
- PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
- THOMAS & THOMAS, Karachi.
- СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.  
Collyer Quay.
- ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.
- ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

- ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.
- КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE  
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
- МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE »  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE  
(PTY.), LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## ЕВРОПА

- АВСТРИЯ** :  
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S.A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

## ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :

- R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
- ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
- ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.
- ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.
- ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ** : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavik.
- ИСПАНИЯ** :  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universitat, Barcelona.
- LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.
- ИТАЛИЯ** :  
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze  
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.
- ЛЮКСЕМБУРГ** :  
LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.
- НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОРВЕГИЯ** : JOHAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.
- ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E. 1  
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
- СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА  
Смоленская площадь, Москва.
- ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HASCHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskau, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V°).
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha 1.
- ШВЕЙЦАРИЯ** :  
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZ'S KUNGL. HOVBOK-  
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЮГОСЛАВИЯ** :  
SANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenia.
- DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
- PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
- PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P.O. Box 559,  
Terazije, 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

- АРГЕНТИНА** :  
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.  
Alsina 500, Buenos Aires.
- БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.
- ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »  
Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА** :  
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
- ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.
- КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHHOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.
- КУБА** : LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.
- МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
- ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
- ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Frapco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.
- САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
- УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN  
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.
- ЧИЛИ** :  
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,  
Santiago.  
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
- ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.

## ОКЕАНИЯ

- АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-  
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,  
Wellington.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

- КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :  
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

## СРЕДНИЙ ВОСТОК

- ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. VAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.
- ЛИВАН** :  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62 R]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :  
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.